

**Use and Maintenance**

**Gebrauchsanweisung**

**Mode D'emploi**

**Usa a manutenzione**

**Guía del usuario**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ**

**دليل المستخدم**

**Kullanım Kılavuzu**





**ENGLISH**

## INDEX

MODELS .....	PAGE 4
1. GENERAL INFORMATION .....	PAGE 7
1.1 INFORMATION	
1.2 SERVICE CENTRES	
1.3 CERTIFICATION	
1.4 GUARANTEE	
1.5 PREARRANGEMENTS OF CUSTOMER'S RESPONSIBILITY	
1.6 STRUCTURE OF THE MANUAL	
1.6.1 AIMS AND CONTENTS	
1.6.2 WHO THE MANUAL IS FOR?	
1.6.3 CONSERVATION	
1.6.4 SYMBOLS USED	
2. DESCRIPTION AND OPERATION OF THE APPLIANCE .....	PAGE 8
2.1 DESCRIPTION	
2.2 OPERATION	
3. PREARRANGEMENTS.....	PAGE 8
3.1 ILLUMINATION	
3.2 VIBRATION	
3.3 EMISSION OF SOUND	
3.3.1 ELECTRICAL PLUGS	
3.4 ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT	
4. SAFETY.....	PAGE 9
4.1 GENERAL WARNING	
4.2 FORESEEB USE	
4.3 UNSUITABLE CONDITIONS FOR USE	
4.4 DANGER ZONES	
4.5 SWITCHING OFF THE APPLIANCE	
4.6 PLAQUES	
5. TRANSPORT AND MOVEMENT .....	PAGE 10
5.1 TRANSPORT AND MOVEMENT	
5.2 STORAGE	
5.3 CHECKS	
6. INSTALLATION .....	PAGE 11
6.1 SET UP	
6.2 ASSEMBLY	
6.3 CONNECTION	
6.3.1 ELECTRIC	
6.3.2 DRAINAGE CONNECTION	
7. DURING USE OF HUMAN AND ENVIRONMENTAL .....	PAGE 12
7.1 DISPOSAL INFORMATION	
7.2 COMPLETION OF LIFE	
8. USE OF INFORMATION ON ERROR .....	PAGE 12
8.1 SAFETY AND WARNING INFORMATION	
8.2 IMPORTANT NOTICE	
9. CONSUMERS MAY MAKE YOUR OWN MAINTENANCE OR REPAIR .....	PAGE 12
9.1 CLEANING	
9.2 FAILURE	
10. CONNECTION AND INSTALLATION.....	PAGE 13
10.1 INSTALLATION	
10.2 CONNECTION	

11. MANUFACTURER COMPANY INFORMATION.....	PAGE 14
12. AUTORIZED SERVICES .....	PAGE 14
13. ACTIVATION .....	PAGE 14
13.1 PREPARATION BEFORE ACTIVATION	
13.2 CONNECTION	
13.3 ELECTRICAL	
13.4 DRAINAGE CONNECTION	
14. OPERATION .....	PAGE 14
14.1 PERSONNEL	
14.2 PRODUCT OPERATION	
14.3 TEMPERATURES	
14.4 PLACING OF FOOD	
14.5 PRESERVATION OF FOOD	
15. ROUTINE MAINTENANCE .....	PAGE 15
15.1 BASIC SAFETY RULES	
15.1.1 PROHIBITION OF REMOVAL OF PROTECTION AND SAFETY DEVICES	
15.1.2 INDICATIONS FOR EMERGENCY IN THE CASE OF FIRE	
15.1.3 CLEANING OF THE EXTERIOR	
15.1.4 CLEANING OF THE CONDENSER	
15.1.5 PERIODIC CHECKS TO BE CARRIED OUT	
16. NON-ROUTINE MAINTENANCE AND REPAIRS .....	PAGE 16
17. TROUBLESHOOTING .....	PAGE 16
18 SPARE PARTS.....	PAGE 16
18.1 USING ORIGINAL SPARE PARTS	
19. GENERAL INFORMATION.....	PAGE 17
19.1 SCHEME PLACEMENT OF PRODUCT	
19.2 PERIODIC CLEANING OF CONDENSER	
19.3 CLEANING REFRIGERATOR	
20. MAINTENANCE .....	PAGE 17
21. HANDLING AND TRANSPORTATION .....	PAGE 17

# INDUSTRIAL TYPE REFRIGERATORS

## PRESENTATION AND USER'S GUIDE IN ENGLISH

### MODELS

- \*. VN8.--VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. VL8.--VERTICAL.TYPE.FREEZER
- \*. VN8-G.--VERTICAL.TYPE.GLASS.DOOR.REFRIGERATOR
- \*. VL8-G.--VERTICAL.TYPE.GLASS.DOOR.FREEZER
- \*. VN7-M.--VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. VL7-M.--VERTICAL.TYPE.FREEZER
- \*. VN7-MG.--VERTICAL.TYPE.GLASS.DOOR.REFRIGERATOR
- \*. VL7-MG.--VERTICAL.TYPE.GLASS.DOOR.FREEZER
- \*. VN7-M.--VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. VL7-M.--VERTICAL.TYPE.FREEZER
- \*. VN7-MG.--VERTICAL.TYPE.GLASS.DOOR.REFRIGERATOR
- \*. VL7-MG.--VERTICAL.TYPE.GLASS.DOOR.FREEZER
- \*. VN7-G.--VERTICAL.TYPE.GLASS.DOOR.REFRIGERATOR
- \*. VL7-G.--VERTICAL.TYPE.GLASS.DOOR.FREEZER
- \*. VN15-G.--DOUBLE.DOOR.VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. VL15-G.--DOUBLE.DOOR.VERTICAL.TYPE.FREEZER
- \*. VN15-G.--DOUBLE.DOOR.VERTICAL.TYPE.FREEZER
- \*. VN14-M-G.--DOUBLE.DOOR.VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. VL14-M-G.--DOUBLE.DOOR.VERTICAL.TYPE.FREEZER
- \*. VN14-G.--DOUBLE.DOOR.VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. VL14-G.--DOUBLE.DOOR.VERTICAL.TYPE.FREEZER
- \*. VN7-P.--VERTICAL.TYPE.40\*60.TRAY.REFRIGERATOR
- \*. VL7-P.--VERTICAL.TYPE.40\*60.TRAY.REFRIGERATOR
- \*. VN14-P.--VERTICAL.TYPE.40\*60.TRAY.REFRIGERATOR
- \*. VL14-P.--VERTICAL.TYPE.40\*60.TRAY.REFRIGERATOR
- \*. VN7-PG.--VERTICAL.TYPE.40\*60.TRAY.REFRIGERATOR
- \*. VL7-PG.--VERTICAL.TYPE.40\*60.TRAY.REFRIGERATOR
- \*. VN14-PG.--VERTICAL.TYPE.40\*60.TRAY.REFRIGERATOR
- \*. VL14-PG.--VERTICAL.TYPE.40\*60.TRAY.REFRIGERATOR
- \*. VN7-RO.--VERTICAL.TYPE.ROLL.IN.REFRIGERATOR
- \*. VL7-RO.--VERTICAL.TYPE.ROLL.IN.FREEZER
- \*. VN7-RO/2.--VERTICAL.TYPE.ROLL.IN.REFRIGERATOR
- \*. VN7-RO/2.--VERTICAL.TYPE.ROLL.IN.FREEZER
- \*. VN7-ST.--VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR.STATIC
- \*. VN14-ST.--TWO.DOORS.VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR.STATIC
- \*. CGN2-ST.--TWO.DOORS.COUNTER..REFRIGERATOR.STATIC
- \*. CGN3-ST.--TREE.DOORS.COUNTER.REFRIGERATOR.STATIC
- \*. CGN4-ST.--FOUR.DOORS.COUNTER.REFRIGERATOR.STATIC
- \*. VN7-ST-P.--VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR.STATIC
- \*. VN14-ST-P.--TWO.DOORS.VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR.STATIC
- \*. WN13-G.--TWO.DOORS.VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. WL13-G.--TWO.DOORS.VERTICAL.TYPE.FREEZER
- \*. GN13-G.--TWO.DOORS.VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. GL13-G.--TWO.DOORS.VERTICAL.TYPE.FREEZER
- \*. SN13-G.--TWO.DOORS.VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. SL13-G.--TWO.DOORS.VERTICAL.TYPE.FREEZER
- \*. VN6-G.--VERTICAL.TYPE.GLASS.DOOR.REFRIGERATOR
- \*. WL6-G.--VERTICAL.TYPE.GLASS.DOOR.FREEZER
- \*. GN6-G.--VERTICAL.TYPE.GLASS.DOOR.REFRIGERATOR
- \*. GL6-G.--VERTICAL.TYPE.GLASS.DOOR.FREEZER
- \*. SN6-G.--VERTICAL.TYPE.GLASS.DOOR.REFRIGERATOR
- \*. SL6-G.--VERTICAL.TYPE.GLASS.DOOR.FREEZER
- \*. VNN7.--VERTICAL.TYPE.COMBINATION.REFRIGERATOR
- \*. VNL7.--VERTICAL.TYPE.COMBINATION.REFRIGERATOR
- \*. VNN14.--VERTICAL.TYPE.COMBINATION.REFRIGERATOR
- \*. VN21.--THREE.DOORS.VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. VN21/A.--THREE.DOORS.VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. VN21/B.--THREE.DOORS.VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. VN21/C.--THREE.DOORS.VERTICAL TYPE.AL.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. BN5.--VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR.SNACK.SERIES
- \*. BL5.--VERTICAL.TYPE.FREEZER.SNACK.SERIES
- \*. BN4.--VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. BL4.--VERTICAL.TYPE.FREEZER
- \*. BF4.--FISH.REFRIGERATOR
- \*. VS4.--OPEN.PRODUCT.DISPLAY.REFRIGERATOR
- \*. VS4-M.--OPEN.PRODUCT.DISPLAY.REFRIGERATOR
- \*. WN1.--WINE.REFRIGERATOR
- \*. WN4.--WINE.REFRIGERATOR
- \*. WA1.--WINE.REFRIGERATOR
- \*. WA4.--WINE.REFRIGERATOR
- \*. CL2.--COUNTER.TYPE.FREEZER.HEAVY.DUTY
- \*. CLL3.--COUNTER.TYPE.FREEZER.HEAVY.DUTY
- \*. CSN2.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. CGN2.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. CGL2.--COUNTER.TYPE.FREEZER
- \*. CSL2.--COUNTER.TYPE.FREEZER
- \*. CSN3.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. CGN3.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. CSL3.--COUNTER.TYPE.FREEZER
- \*. CGL3.--COUNTER.TYPE.FREEZER
- \*. CSN4.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. CGN4.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. CSL4.--COUNTER.TYPE.FREEZER
- \*. CGL4.--COUNTER.TYPE.FREEZER
- \*. CSN4.--COUNTER.TYPE.FREEZER
- \*. CGN4.--COUNTER.TYPE.FREEZER
- \*. CGN2-G.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. CGN3-G.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. CGN4-G.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. CSN2-E.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. CSN3-G.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. CSN4-G.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. KCN2.--COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES
- \*. KCN3.--COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES
- \*. KCN4.--COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES
- \*. CSN2-E.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR.W/SINK
- \*. CGN2-E.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR.W/SINK
- \*. CSN3-E.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR.W/SINK
- \*. CGN3-E.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR.W/SINK
- \*. CSN4-E.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR.W/SINK
- \*. CGN4-E.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR.W/SINK
- \*. CGN2-MT.--COUNTER.REFRIGERATOR.BAR.SERIES
- \*. CSN2-MT.--COUNTER.REFRIGERATOR.BAR.SERIES
- \*. CGN3-MT.--COUNTER.REFRIGERATOR.BAR.SERIES
- \*. CSN3-MT.--COUNTER.REFRIGERATOR.BAR.SERIES
- \*. CGN4-MT.--COUNTER.REFRIGERATOR.BAR.SERIES
- \*. CSN4-MT.--COUNTER.REFRIGERATOR.BAR.SERIES
- \*. CGN2-2G.--COUNTER.REFRIGERATOR.ISLAND.SERIES
- \*. CGN3-2G.--COUNTER.REFRIGERATOR.ISLAND.SERIES
- \*. CGN4-2G.--COUNTER.REFRIGERATOR.ISLAND.SERIES
- \*. BGN2-2G.--COUNTER.REFRIGERATOR.ISLAND.SERIES
- \*. BGN3-2G.--COUNTER.REFRIGERATOR.ISLAND.SERIES

\*. VNL14-.-VERTICAL.TYPE.COMBINATION.REFRIGERATOR  
 \*. VNL14-3T.-VERTICAL.TYPE.COMBINATION.REFRIGERATOR.  
 \*. VNL14-4T.-VERTICAL.TYPE.COMBINATION.REFRIGERATOR  
 \* .....  
 \*. USL2.-.-UNDER.COUNTER.FREEZER  
 \*. UGL2.-.-UNDER.COUNTER.FREEZER  
 \*. USN3.-.-UNDER.COUNTER.REFRIGERATOR  
 \*. UGN3.-.-UNDER.COUNTER.REFRIGERATOR  
 \*. USL3.-.-UNDER.COUNTER.FREEZER  
 \*. UGL3.-.-UNDER.COUNTER.FREEZER  
 \*. USN4.-.-UNDER.COUNTER.REFRIGERATOR  
 \*. UGN4.-.-UNDER.COUNTER.REFRIGERATOR  
 \*. USL4.-.-UNDER.COUNTER.FREEZER  
 \*. UGL4.-.-UNDER.COUNTER.FREEZER  
 \*. MGN2.-.-MAKE.UP.REFRIGERATOR  
 \*. MGN3.-.-MAKE.UP.REFRIGERATOR  
 \*. MGN4.-.-MAKE.UP.REFRIGERATOR  
 \*. MPN2.-.-MAKE.UP.REFRIGERATOR  
 \*. MPN3.-.-MAKE.UP.REFRIGERATOR  
 \*. MPN4.-.-MAKE.UP.REFRIGERATOR  
 \*. MGN2-4G.-.-MAKE.UP.REFRIGERATOR  
 \*. MGN3-7G.-.-MAKE.UP.REFRIGERATOR  
 \*. MGN4-9G.-.-MAKE.UP.REFRIGERATOR  
 \*. MPN2-4G.-.-MAKE.UP.REFRIGERATOR  
 \*. MPN3-7G.-.-MAKE.UP.REFRIGERATOR  
 \*. MPN4-9G.-.-MAKE.UP.REFRIGERATOR  
 \*. CGN2-YM.-.-HIGH.MAKE.UP.REFRIGERATOR  
 \*. CGN3-YM.-.-HIGH.MAKE.UP.REFRIGERATOR  
 \*. CGN4-YM.-.-HIGH.MAKE.UP.REFRIGERATOR  
 \*. CGN2-SG.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. CGN3-SG.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. CGN4-SG.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. BGN2-SG.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. BGN3-SG.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. BGN4-SG.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. CGN2-SGC.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. CGN3-SGC.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. CGN4-SGC.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. BGN2-SGC.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. BGN3-SGC.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. BGN4-SGC.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. CGN2-3SGC.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. CGN3-4SGC.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. CGN4-5SGC.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. BGN2-3SGC.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. BGN3-4SGC.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. BGN4-5SGC.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. CGN2-OG.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. CGN3-OG.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. CGN4-OG.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. BGN2-OG.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. BGN3-OG.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. BGN4-OG.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. CGN2-3G.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. CGN3-4G.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. CGN4-5G.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. BGN2-3G.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. BGN3-4G.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. BGN4-5G.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.SERVICE.SERIES  
 \*. CGN2-5.-.-COUNTER.SERVICE.REFRIGERATOR./UNITS  
 \*. CGN3-5.-.-COUNTER.SERVICE.REFRIGERATOR./UNITS  
 \*. CGN4-5.-.-COUNTER.SERVICE.REFRIGERATOR./UNITS  
 \*. CGN2-TG.-.-COUNTER.SERVICE.REFRIGERATOR./UNITS  
 \*. CGN3-TG.-.-COUNTER.SERVICE.REFRIGERATOR./UNITS  
 \*. BGN4-2G.-.-COUNTER.REFRIGERATOR.ISLAND.SERIES  
 \*. USN2.-.-UNDER.COUNTER.REFRIGERATOR  
 \*. UGN2.-.-UNDER.COUNTER.REFRIGERATOR  
 \*. DSP100.-.-DISPLAY.REFRIGERATOR  
 \*. DSP140.-.-DISPLAY.REFRIGERATOR  
 \*. DSP155.-.-DISPLAY.REFRIGERATOR  
 \*. DSP160.-.-DISPLAY.REFRIGERATOR  
 \*. DSP180.-.-DISPLAY.REFRIGERATOR  
 \*. DSP210.-.-DISPLAY.REFRIGERATOR  
 \*. DSP215.-.-DISPLAY.REFRIGERATOR  
 \*. PMN155.-.-PIZZA.REFRIGERATOR  
 \*. BMN155.-.-PIZZA.REFRIGERATOR  
 \*. PMN210.-.-PIZZA.REFRIGERATOR  
 \*. BMN210.-.-PIZZA.REFRIGERATOR  
 \*. PPN2-G.-.-PIZZA.REFRIGERATOR  
 \*. PPN3-G.-.-PIZZA.REFRIGERATOR  
 \*. PPL2-G.-.-PIZZA.REFRIGERATOR  
 \*. PPL3-G.-.-PIZZA.REFRIGERATOR  
 \*. PPN2.-.-PIZZA.REFRIGERATOR  
 \*. PPN3.-.-PIZZA.REFRIGERATOR  
 \*. PPL2.-.-PIZZA.REFRIGERATOR  
 \*. PPL3.-.-PIZZA.REFRIGERATOR  
 \*. CSN2-R.-.-COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR-REMOTE  
 \*. CGN2-R.-.-COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR-REMOTE  
 \*. CSN3-R.-.-COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR-REMOTE  
 \*. CGN3-R.-.-COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR-REMOTE  
 \*. CSN4-R.-.-COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR-REMOTE  
 \*. CGN4-R.-.-COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR-REMOTE  
 \*. BB150.-.-BAR.REFRIGERATOR  
 \*. BB150-SS.-.-BAR.REFRIGERATOR  
 \*. BB250.-.-BAR.REFRIGERATOR  
 \*. BB250-SS.-.-BAR.REFRIGERATOR  
 \*. BB250-SL.-.-BAR.REFRIGERATOR  
 \*. BB350.-.-BAR.REFRIGERATOR  
 \*. BB350-SS.-.-BAR.REFRIGERATOR  
 \*. BB350-SL.-.-BAR.REFRIGERATOR  
 \*. SS150.-.-BAR.REFRIGERATOR  
 \*. SS250.-.-BAR.REFRIGERATOR  
 \*. SS350.-.-BAR.REFRIGERATOR  
 \*. SS400.-.-UPRIGHT.BAR.REFRIGERATOR  
 \*. SB400.-.-UPRIGHT.BAR.REFRIGERATOR  
 \*. SB1.-.-COLD.BANQUET.TROLLEYS  
 \*. BSN1.-.-SLIM.REFRIGERATOR  
 \*. BSL1.-.-SLIM.FREEZER  
 \*. BN7-M.-.-VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR  
 \*. BL7-M.-.-VERTICAL.TYPE.FREEZER  
 \*. BL7-MG.-.-VERTICAL.TYPE.GLASS.DOOR.REFRIGERATOR  
 \*. BN7.-.-VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR  
 \*. BL7.-.-VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR  
 \*. BN7-G.-.-GLASS.DOOR.VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR  
 \*. BL7-G.-.-GLASS.DOOR.VERTICAL.TYPE.FREEZER  
 \*. BN14-M.-.-TWO.DOORS.VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR  
 \*. BL14-M.-.-TWO.DOORS.VERTICAL.TYPE.FREEZER  
 \*. BN14-MG.-.-TWO.DOORS.VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR  
 \*. BL14-MG.-.-TWO.DOORS.VERTICAL.TYPE.FREEZER  
 \*. BN14.-.-TWO.DOORS.VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR  
 \*. BL14.-.-TWO.DOORS.VERTICAL.TYPE.FREEZER  
 \*. BN14-G.-.-TWO.DOORS.VERTICAL.TYPE.REFRIGERATOR  
 \*. BL14-G.-.-TWO.DOORS.VERTICAL.TYPE.FREEZER  
 \*. BSN2.-.-COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR  
 \*. BGN2.-.-COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR  
 \*. BSL2.-.-COUNTER.TYPE.FREEZER  
 \*. BGL2.-.-COUNTER.TYPE.FREEZER  
 \*. BSN3.-.-COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR

- \*. CGN4-TG.--COUNTER.SERVICE.REFRIGERATOR./UNITS
- \*. PZT155.--PIZZA.REFRIGERATOR
- \*. PZT155-D.--PIZZA.REFRIGERATOR
- \*. PZT210.--PIZZA.REFRIGERATOR
- \*. PZT210-D.--PIZZA.REFRIGERATOR
- \*. PZT160-3D.--PIZZA.REFRIGERATOR
- \*. PZT215-3D.--PIZZA.REFRIGERATOR
- \*. BGL4.--COUNTER.TYPE.FREEZER
- \*. VN9-V.--ONE.DOOR.VERTICAL.REFRIGERATOR
- \*. VL9-V.--ONE.DOOR.VERTICAL.FREEZER
- \*. BN9-V.--ONE.DOOR.VERTICAL.REFRIGERATOR
- \*. BL9-V.--ONE.DOOR.VERTICAL.FREEZER
- \*. VN9-VG.--GLAS.DOOR.VERTICAL.REFRIGERATOR
- \*. VL9-VG.--GLASS.DOOR.VERTICAL.FREEZER
- \*. BN9-VG.--GLASS.DOOR.VERTICAL.REFRIGERATOR
- \*. BL9-VG.--GLASS.DOOR.VERTICAL.FREEZER
- \*. VN10-V.--ONE.DOOR.VERTICAL.REFRIGERATOR
- \*. VL10-V.--VERTICAL.REFRIGERATOR-ICE.CREAM.STORAGE
- \*. BN10-V.--ONE.DOOR.VERTICAL.REFRIGERATOR
- \*. BL10-V.--VERTICAL.REFRIGERATOR-ICE.CREAM.STORAGE
- \*. VN9-VG.--GLASS.DOOR.VERTICAL.REFRIGERATOR
- \*. VL9-VG.--GLASS.DOOR.VERTICAL.FREEZER
- \*. BN9-VG.--GLASS.DOOR.VERTICAL.REFRIGERATOR
- \*. BL9-VG.--GLASS.DOOR.VERTICAL.FREEZER
- \*. VN18-V.--TWO.DOORS.VERTICAL.REFRIGERATOR
- \*. VL18-V.--TWO.DOORS.VERTICAL.FREEZER
- \*. BN18-V.--TWO.DOORS.VERTICAL.REFRIGERATOR
- \*. BL18-V.--TWO.DOORS.VERTICAL.FREEZER
- \*. VN18-VG.--TWO.DOORS.VERTICAL.REFRIGERATOR-GLASS DOORS
- \*. VL18-VG.--TWO.DOORS.VERTICAL.FREEZER-GLASS.DOORS
- \*. BN18-VG.--TWO.DOORS.VERTICAL.REFRIGERATOR-GLASS DOORS
- \*. BL18-VG.--TWO.DOORS.VERTICAL.FREEZER-GLASS.DOORS
- \*. VN20-V.--TWO.DOORS.VERTICAL.REFRIGERATOR
- \*. VL20-V.--TWO.DOORS.VERTICAL.REFRIGERATOR-ICE CREAM STORAGE
- \*. BN20-V.--TWO.DOORS.VERTICAL.REFRIGERATOR
- \*. BL20-V.--TWO.DOORS.VERTICAL.REFRIGERATOR-ICE CREAM STORAGE
- \*. VNN18-V.--TWO.DOORS.COMBINATION.REFRIGERATOR
- \*. VNL18-V.--TWO.DOORS.COMBINATION.REFRIGERATOR
- \*. VLL18-V.--TWO.DOORS.COMBINATION.REFRIGERATOR
- \*. DR13-G.--TWO.DOORS.DRY.AGED.REFRIGERATOR
- \*. DR6-G.--ONE.DOOR.DRY.AGED.REFRIGERATOR
- \*. CGN2-VP.--TWO.DOORS.COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR-POLYTHENE TOP
- \*. CGN3-VP.--THREE.DOORS.COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR-POLYTHENE TOP
- \*. CGN4-VP.--FOUR.DOORS.COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR-POLYTHENE TOP
- \*. CGN2-VM.--TWO.DOORS.COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR-MARBLE TOP
- \*. CGN3-VM.--THREE.DOORS.COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR-MARBLE TOP
- \*. CGN4-VM.--FOUR.DOORS.COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR-MARBLE TOP
- \*. SB300.--BAR.REFRIGERATOR
- \*. SS300.--BAR.REFRIGERATOR
- \*. BGN3.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. BSL3.--COUNTER.TYPE.FREEZER
- \*. BGL3.--COUNTER.TYPE.FREEZER
- \*. BSN4.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. BGN4.--COUNTER.TYPE.REFRIGERATOR
- \*. BSL4.--COUNTER.TYPE.FREEZER
- \*. MB-150 -- MODULAR BAR REFRIGERATOR
- \*. MB-250 -- MODULAR BAR REFRIGERATOR
- \*. MB-350 -- MODULAR BAR REFRIGERATOR
- \*. MB-100-T -- MODULAR BAR REFRIGERATOR
- \*. MS-150 -- MODULAR BAR REFRIGERATOR
- \*. MS-250 -- MODULAR BAR REFRIGERATOR
- \*. MS-350 -- MODULAR BAR REFRIGERATOR
- \*. MS-100-T -- MODULAR BAR REFRIGERATOR
- \*. BBN1 -- KEG REFRIGERATOR
- \*. BBN2 -- KEG REFRIGERATOR
- \*. BBN3 -- KEG REFRIGERATOR
- \*. BBN4 -- KEG REFRIGERATOR
- \*. KSN2 -- COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- \*. KSN3 -- COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- \*. KSN4 -- COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- \*. KSN2-K -- COUNTER TYPE REFRIGERATOR COFFEE DRAWERS INCLUDED
- \*. KSN3-K -- COUNTER TYPE REFRIGERATOR COFFEE DRAWERS INCLUDED
- \*. KSN4-K -- COUNTER TYPE REFRIGERATOR COFFEE DRAWERS INCLUDED
- \*. MGA2 -- COUNTER TYPE REFRIGERATOR -- MAKE UP
- \*. KMN2 -- PREP TABLE
- \*. SSN1 -- KEG COOLER
- \*. SSN2 -- KEG COOLER
- \*. SSN3 -- KEG COOLER
- \*. SSN4 -- KEG COOLER
- \*. ST150 -- BAR REFRIGERATOR
- \*. ST250 -- BAR REFRIGERATOR
- \*. ST350 -- BAR REFRIGERATOR
- \*. BN6-K -- BLOOD REFRIGERATOR
- \*. BN14-K -- BLOOD REFRIGERATOR
- \*. MN10 -- DRUG AND VACCINE REFRIGERATOR
- \*. ML10 -- DRUG AND VACCINE REFRIGERATOR
- \*. MN20 -- DRUG AND VACCINE REFRIGERATOR
- \*. ML20 -- DRUG AND VACCINE REFRIGERATOR
- \*. MN4 -- MEDICAL REFRIGERATOR
- \*. MN4-G -- MEDICAK REFRIGERATOR-GLASS DOOR
- \*. MSN1 -- MEDICAL REFRIGERATOR
- \*. MSL1 -- MEDICAL REFRIGERATOR
- \*. MSN1-G -- MEDICAK REFRIGERATOR-GLASS DOOR

## **1. GENERAL INFORMATION**

### **1.1. MANUFACTURER**

As the company boasts considerable experience in the field of industrial refrigeration. The technological know-how acquired, created during years of research and close contact with the production and marketing at an international level, represent the best guarantee that the manufacturer can offer.

This equipment has been studied inside, externally and in its components, according to the requirements specified by your market. Furthermore every aspect has been checked for functioning and for appearance before being despatched, as shown documentation.

To guarantee the long life of this product, use it according to the suggestions made in this manual.

### **1.2 SERVICE CENTRES**

(Sales, Service, Spare parts and Commercial Representation)



For any requirement pertaining to use, maintenance or the request for spare parts, the Customer should use an authorised Service Centre (directly care of the manufacturer), specifying the identification details of the equipment shown on the plaques.

### **1.3 CERTIFICATION**

The Condensed air Refrigerator Cupboards and Tables and Refrigerator Units are produced in accordance with the European Community Regulations applicable at this time of its appearance on the market.

Because the refrigerator cupboard and the table do not come into the ENCLOSED IV of the REGULATION 98/37/CEE, the manufacturer provides self-certification with the CE marking.

### **1.4 GUARANTEE**

The new equipment is covered by a guarantee.

The GUARANTEE CERTIFICATE is included with this booklet inside every product. If this booklet is not present you can ask your supplier for it, specifying:

- The serial number (stamped on the relevant plaque, see paragraph 4.6)
- The date of purchase

### **1.5 PREARRANGEMENTS OF CUSTOMER'S RESPONSIBILITY**

It is the Customer's responsibility to carry out everything specified in the documentation. Unless different prior arrangements have been made, the following are usually the Customer's responsibility.

- Predisposition of the area, including any building work and or canalisation required
- Electric power supply in accordance with the power regulations in the country of use
- Cleaning materials

### **1.6 STRUCTURE OF THE MANUAL**

The Customer must read the information contained in this Manual very carefully, because the correct predisposition, installation and use are the basis of the Customer-Manufacturer agreement.

#### **1.6.1 AIMS AND CONTENTS**

This Manual aims to provide the customer with all the information necessary for not only adequate use of the equipment, but also for the safest and most autonomous use possible. It contains information regarding Technical Aspects, Operation, Stopping, Maintenance, Spare Parts and Safety.

Before carrying out any operation on the equipment, the User and the Qualified Technicians must carefully read the instructions, call the Retailer for clarification.

#### **1.6.2 WHO THE MANUAL IS FOR?**



The manual is aimed at the both Retailers and users and also to maintenance workers qualified to carry out work on the equipment.

The user must not carry out work reserved for qualified Maintenance workers and/or technicians. The Manufacturer is not responsible for any damage caused by lack of respect for this last regulation.

#### **1.6.3 SAFEKEEPING**

The Manual for Use and Maintenance must be kept in the immediate vicinity of the equipment, in an appropriate holder and, above all, protected from liquids and other substances that could make it illegible.

## 1.6.4 SYMBOLS USED

SYMBOL	MEANING	COMMENT
	WARNING	Indicates a warning or a note on a key function or useful information. Pay great attention to text indicated by this
	CONSULTATION	It is necessary to consult the Instruction Booklet before carrying out the operation

## 2. DESCRIPTION AND OPERATION OF THE APPLIANCE

### 2.1 DESCRIPTION

The upright refrigerators are condensed air refrigerator units made up of:

- A.condensing.unit.(outside.cold.storage.room)
- A.evaporating.unit.(inside.cold.storage.room)
- A.control.panel.(positioned.on.the.condensing.unit)
- Defrosting.is.of.the.electric.type.and.it.is.automatic
- Condensation.is.air.based

### 2.2 OPERATION

The upright refrigerators are refrigerator units which function by means of refrigerator compressor of the airtight type. With air tight motion and alternative motion, powered by electricity (mono phase or three phase) and using as a refrigerant the fluid.R404A/R134A.

Principle of refrigerator operation cycle

In thermodynamics for the refrigerator cycle we intend the change of state which a certain body undergoes (for example a refrigerating fluid). The passage of the refrigerating fluid from the liquid state to the gaseous state takes place in the evaporator. Because this is an endothermic phenomenon, it needs heat which, when it happens, is taken from the air which the evaporator comes into contact with. So, when coming out of the evaporator, the vapours of the refrigerating fluid are sucked out by an air compressor and sent to the condenser. If the latter takes away not only the heat that the gaseous refrigerating fluid has acquired during the course of the evaporation (ENTALPIA DI EVAPARATION), but also the calorific equivalent of the compression work, then the fluid returns to the liquid state. Because liquefaction is an exothermic phenomenon, there is production of heat, which is disposed of through air and through water. The refrigerant fluid, leaving the condenser, passes through an expansion organ and returns to the evaporator, thus completing the cycle.

## 3. PREARRANGEMENTS

### 3.1 ILLUMINATION

The illumination of the area must conform with the POWER regulations of the country in which the equipment is installed and must, in any case, guarantee good visibility at all points, it must not create dangerous reflections and must allow for easy reading of the controls.

### 3.2 VIBRATIONS


In conditions of use which comply with the indications for correct use, the vibrations are not enough to create dangerous situations.

### 3.3 EMISSION OF SOUND

The refrigerator unit is designed to reduce the level of noise at source (see attached 13.2.2)

#### 3.3.1 SUPPLIES ON REQUEST

It.is.to.be.understood.that.any.modification.and/or.addition.of.accessories.must.be.explicitly.approved.of.and.carried.out.by.the.Manufacturer.

SYMBOL	MEANING	COMMENT
	WARNING	Any.alteration.or.modification.of.the.fridge.made.by.the.operator.and/or.service.operator.is.forbidden.for.security.reasons.The.manufacturer.decline.any.responsibility.for.unauthorized.modifications

### 3.4 ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT


The refrigerator is designed to function correctly in an industrial electromagnetic environment, coming within the Emissions and Immunities foreseen by the following regulations:

(2006/95/EC) of 12 December 2006 Low Voltage Directive and (2004/108/EC)

EN 61000-6-4:2001 Electromagnetic compatibility. EN 61000-6-2:1999, IEC 61000-6-2:1999 General regulation for immunity Industrial Environments

## 4. SAFETY

### 4.1 GENERAL WARNING

 The user must read very carefully the information given in this Manual, with particular attention to the appropriate precautions for Safety listed in this chapter.


It is imperative that the User follows the list below:

- Keep the refrigerator clean and tidy;
- Do not remove or alter the plaques placed by the Manufacturer (see 4.6);
- Do not remove or bypass the safety systems;
- Do not touch the equipment with damp or wet hands or feet;
- Do not touch the equipment with bare feet;
- Do not insert screwdrivers or anything else between the protective cover and the moving parts;
- Do not pull the power cable to disconnect the appliance from the power supply;
- Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the appliance from the electric power supply, first switching off the main switch and then removing the plug.

### 4.2 FORESEEN USE


The upright and/or table refrigerator has been conceived and built to be used in communities, restaurants, hotels etc.

### 4.3 UNSUITABLE CONDITIONS FOR USE

 The upright and/or table refrigerator must not be used:

- For purposes which differ from those shown in 4.2;
- In an explosive, aggressive atmosphere or where there is a high concentration of oily substances or powders suspended in the air;
- In the atmosphere with a fire risk;
- Exposed to bad weather;
- With adapters, multiple sockets or extension leads.

### 4.4 DANGER ZONE

 There are no danger zones during use because the upright and/or table refrigerator has all the necessary safety devices. If repairs or maintenance have to be carried out requiring the removal of the safety devices, it is necessary first to make sure that all power sources have been switched off.

For this reason in the upright and/or table refrigerator it is necessary to deactivate: The electric plant, putting the main switch off and pulling out the plug.

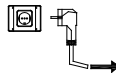
At the end of any work, it is absolutely imperative that all safety devices are re-activated.

### 4.5 SWITCHING OFF THE APPLIANCE

For switching off the fridge or table, is necessary to proceed as follow:

- Turn the main switch on off position
- Remove power cable

WARNING: If the power cable is damaged, only manufacturer, service or a trained person can change the cable.






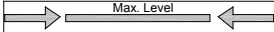
### 4.6 PLAQUES

	
Model	UGN2
Product Code	UGN20B04N
Volt./Ten. (V/Hz)	220 50
Storage Volume	135 Lt.
Current (A)	2.2 A +2 / +8
Power (Watt)	0.12 low db
Ref. Weight (gr)	R134A 210
Product M/Y	09 2008
Serial Number	009

 8090052082
---

**WARNING : IF DAMAGED POWER CABLE , POWER CABLE CAN CHANGE ONLY AUTHORIZED SERVICE OR TRAINED PERSON .**

PLAQUE REGARDING THE ELECTRICAL APPARATUS	PLAQUE A
	Remove the tension before removing the protection.
PLAQUE REGARDING THE ELECTRICAL APPARATUS	PLAQUE B
	Earth connection.
PLAQUE REGARDING THE ELECTRICAL APPARATUS	PLAQUE C
	Warning! The Manufacturer and the retailer decline all responsibility if the power line is not protected by high sensitivity magnetothermic switch (IN-16-A ID-30 mA)
PLAQUE INSIDE REFRIGERATOR	PLAQUE D
	Max. High Load

## 5. TRANSPORT AND MOVEMENT

READ CAREFULLY THE WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL AS THEY SUPPLY IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE SAFETY OF INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE. KEEP THIS MANUAL SAFE FOR FURTHER CONSULTATION.

### 5.1 TRANSPORT AND MOVEMENT


The transport and movement of the upright and/or table refrigerators must take place in the upright position, respecting any indications shown on the packaging.

Transport must be carried out by qualified staff.

The upright and/or table refrigerators must be transported in such a way as to avoid any damage.

The appliance is prepared for transport with or without packaging depending on the means of transport and the route. If packaging, it is cardboard or wood, adequately protected.

Movement must be carried out using a lift truck or trans-pallets with suitable forks (length at least 2/3 of the dimensions of the object).

SYMBOL	MEANING	COMMENT
	WARNING	Damage to the appliance caused during transport and movement is not covered by the GUARANTEE. Repairs or substitution of damaged parts is at the Customer's expense.

### 5.2 STORAGE

In the case of long periods of inactivity, the upright and/or table refrigerators must be stored with attention to relevant storage place and time:

- Store the upright and/or table refrigerator in an enclosed area;
- Protect upright and/or table refrigerator from bumps or stress;
- Protect upright and/or table refrigerator from high thermal variation;
- Avoid upright and/or table refrigerator coming into contact with corrosive substances.

### 5.3 CHECKS

Before putting upright and/or table refrigerator into operation, it is necessary to carry out a series of checks to prevent errors or accidents during the activating phase:

- Checks that there has not been any damage to the upright and/or table refrigerator during assembly.
- Check with care the integrity of the control panel, the electric cable and the tubes.
- Check the precise connection to external energy supply.
- Check the free movement and rotation of any moving parts.

## 6. INSTALLATION



For an optimum functioning of the unit it is advisable to place the refrigerator in a zone with a good exchange of air and far away from any sources of heat.

### 6.1 SETUP

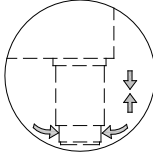


Figure 1

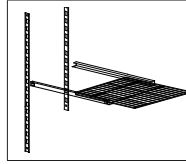


Figure 2

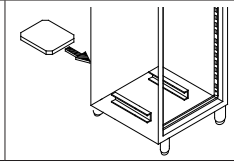


Figure 3

- Carefully remove the packaging from the refrigerator;
- Remove the white PVC protection film from the stainless steel and all the protection used by the company to reduce the risk of damage during transport;
- Place the refrigerator on a flat level surface (use the adjustable feet)(Fig. 1)

Before use, clean the refrigerator with a clean, soft cloth or using a spray product. It is best use little water as it contains minerals which leave traces which are difficult to remove quickly;

- Wash the tray and all the internal parts using anti-bacterial detergents to be found commercially;
- Remove the detergent with a soft sponge soaked in water and dry with a clean soft cloth;

Do not use abrasive detergents or powders which could make the finish opaque. During these phases do not, as already stated, use great quantities of water which could damage electric parts; a damp sponge is sufficient.

- Place the self support inside the refrigerator, in the most suitable position for use, inserting each support in to the holes on the base of the refrigerator and inserting the side tab in the appropriate place on the sides or on the table supports. (Fig. 2)
- Slide the shelf into the supports as shown in. (Fig. 2)
- Slide into the appropriate runners, on the lower part of the refrigerator, the condensation waste tray and for appliances which have automatic trays, connect the connector. (Fig. 3)

### 6.2 PREARRANGEMENTS

- Check that the cables and the sockets are suitable for the power absorbed by the equipment.

#### **THE USE OF ADAPTORS, MULTIPLE SOCKETS AND/OR EXTENSION LEADS IS FORBIDDEN.**

- Ensure that the upright and/or table refrigerator is not installed near to sources of heat like: ovens, radiators, direct sunlight etc.
- Leave a space of at least 75 mm (3 inches) between the back of the upright and/or table refrigerator and any wall, to avoid the formation of condensation.
- The motor must be free of any obstacle which could hinder or limit the circulation through the condensing unit situated on the top side part of the refrigerator.
- The distance between the refrigerator and the ceiling must be less 50 cm. (19 ¾ inches).
- Check that the environment has a sufficient change of air, in order to guarantee the cooling of the condenser and the compressor unit.
- For a perfect functioning of the equipment, the maximum temperature of the environment should not exceed +43°C (109 °F), except for static models which should not exceed +32°C (+95°F).

Lack of respect for these conditions will provoke a serious decline in the functioning of the equipment, early ageing of the compressor and a much higher consumption of energy than normal.

### 6.3 CONNECTION

To avoid any kind of problem when upright and/or tables are switched on is good to attend to the instruction as follow

#### 6.3.1 ELECTRICAL

The electrical connection of the upright and/or table refrigerator is the Customer's responsibility. The connection to the power supply must respect the power supply laws in the country in which the equipment is installed(see plaque A)

- Check that the tension of the power supply is exactly that shown on the plaque. (see plaque A)
- Check that the socket conforms to power regulations.
- Pay particular attention that there are no uncovered wires.
- Check the earth.



**THE EARTH CONNECTION IS A LEGAL SAFETY REQUIREMENT.**

If more than one pieces of equipment is placed in line, each one must have an independent power supply.

### 6.3.2 HYDRAULICS

If the model does not include a condenser unit, it is necessary to connect it to a drainage system for the discharge of water from defrosting using a suitable tube of appropriate dimensions.

Locks: all the upright refrigerators are predisposed for the installation of locks, even those models which do not include them.

## 7. DURING USE OF HUMAN AND ENVIRONMENTAL

### 7.1 DISPOSAL INFORMATION

- The packaging is made of recyclable materials.
- Corrugated cardboard/paperboard.
- Foamed form boxes made of Polystrol.
- Belts made of Polyethylene tapes.
- Belts made of Polypropylene tapes.
- Packaging materials are not children's toys - There is a risk of suffocation due to the foil!
- Take the packaging to an official collection center.

### 7.2 EQUIPMENT THAT COMPLETED OF LIFE

- Presently contains valuable materials and should be taken to different facilities of separated waste in residential areas.
- Make of unusable equipment that completed of life. Unplug, disconnect the cable.
- Careful not to damage the refrigerant circuit until delivered to the designated collection center.
- Information contained in the coolant, can be found on the type plate.
- You can take information from your municipality about collection places.

## 8. USE OF INFORMATION ON ERROR

### 8.1 SAFETY AND WARNING INFORMATION

- Avoid damage to the touch human and belongings, we recommend that device installed by two people removed from the packaging.
- In the event of any malfunction in the device, immediately (before connecting the device) consult the dealer.
- To work in a safe manner, mount and connect appliance according with the instructions contained in the user guide.
- Disconnect the power supply in case of failure of the device, Unplug or turn off the breaker or remove.
- Disconnect the device from the mains to not on the cable, grasp the power plug.
- Any repairs and work on the device should be done by the customer service, otherwise there can be major hazards for the user. The same is true for changing power cord.
- Do not operate something with an open fire and ignition sources inside the device. Keep away from sources of ignition in case of damage and the room well ventilated.
- Do not use the base to withstand, drawers or doors.
- Do not eat ice cream, frozen water or ice cubes and very cold from the fridge as you uninstal. Has a "burn hazard" due to the low temperature.
- Do not use the food stored for too long, it may cause food poisoning.
- Do not keep in the device, explosive substances or propane, butane, pentane containing flammable materials such as spray cans.
- Do not use electrical appliances inside the appliance.
- In a lockable models, do not put key near device and reach of children.

This manual is valid for multiple models, may deviate from the values given here.

#### **IMPORTANT NOTICE!**

Before commissioning the appliance defrost water drain plug provided with the appliance and close the hole in the bottom of the device! Important for regular work.

## 9. CONSUMERS MAY MAKE YOUR OWN MAINTENANCE OR REPAIR

### 9.1 CLEANING

Before cleaning disable the device. Unplug or turn off the breaker located in the installation.

Internal partitions, hardware parts and outer walls clean with warm water and a little detergent. Never use sand, cleaners containing acids and chemicals.

#### **Do not operate steam cleaning appliances!**

#### **Damage and injury.**

- Cleaning water should not enter electrical components and ventilation grille.
- Dry everything thoroughly with a soft cloth.

**Import and export air grill should be cleaned regularly with a brush machine. Accumulation of dust increases the energy consumption. Be careful not to damage the cables and other components.**

## 9.2 FAILURE

The following errors, you can fix yourself by checking the possible causes.

### The device does not work, check lamp does not light up:

- Check mains plug is properly plugged into the power outlet.
- Check whether the socket fuse intact.

### Too much noise, do the following checks

- The appliance should stand firm on the ground
- Cold circuit current in the prevention of noise—other note of it.

### The temperature is not low enough, you perform the following checks

- Adjustment. "Set Temperature" value in accordance with section set?
- Excessive amounts of fresh food have been placed on 24-hour watch the gauge.
- Established as a separate thermometer shows me the correct value?
- Outward flow of air eligible?
- The installation location is too close to a heat source?

If none of the above causes mentioned, if you cannot resolve the fault yourself, please contact your nearest customer service. Please type in the tag type of device, the device number. Devices on the label located on the upper side wall of the cabinet.

## 10. CONNECTION AND INSTALLATION

### 10.1 INSTALLATION

- Stay away from exposed to direct sunlight, over oven, heating and like installation places.
- The installation site must be flat and level ground.
- Keep a sufficient distance from the wall for opening and closing the cover handle of device.
- Do not close the space between bottom freezer and ground. It is important for the compressor to provide cooling air.

### 10.2 CONNECTION

- Current type at the installation site (alternative current) and voltage, should be the same as stated on the label Progress. Model label in the core, on the left, is located next to vegetable eyes. Wall plug should be protected by a fuse or 10 A, must be in an easily accessible place.

## 11. MANUFACTURER COMPANY INFORMATION

## 12. AUTHORIZED SERVICES INFORMATION

## 13. ACTIVATION

### 13.1 PREPARATION BEFORE ACTIVATION

- Make sure the cables and electric power that connecting to product provide the necessary electrical power.
- Make sure Counter type and Vertical type refrigerator is placed away from heat sources. Such as furnaces, radiators, direct sunlight.
- Leave space at least 75 mm (3 inch) at the back of the refrigerator. This is important for condensation.
- Cooling unit should be away from strong air flow obstructions, should be a place where comfortable and breathable...
- With the upper body of refrigerator and attic must be min. 50 cm (9 inch) space.

Should be maximum ambient temperature of +43 °C (+109 °F) for products in order to work correctly. It can be highest ambient temperature +32 °C (+95 °F) where using static cooling system products.

Failure to comply with the above conditions, operating performance of the product will be serious decline, premature wear of the compressor and also consumes more energy than usual.

### 13.2 CONNECTION

Please follow the instructions listed below before running Frenoks Endüstriyel Soğutma Sanayi ve Ticaret A.Ş products.

### 13.3 ELECTRICAL

Making horizontal and vertical electrical connections is under user's responsibility. Check that the electrical connections according to the rules of electrical connection the country.

- Check even voltage be sure that the same written on the label.
- Check electrical outlet that according to electrical power rules.
- Check whether Exposed cable.
- Check the grounding.

### USE OF DEVICE IS DANGEROUS AND ILLEGAL WITHOUT GROUNDING.

If you are connected multiple products to the same source, there should be a separate electrical outlet each other.

### 13.4 DRAINAGE CONNECTION

If you do not have evaporator in your product, it must be connected for the water drainage hose for removal of water out.

## 14. OPERATION

### 14.1 PERSONAL

The staff who are to use and installed the appliance, must possess (or acquire through adequate formation and training) the following skills and must understand the contents of this manual and all the relevant Safety Information:

- General technical knowledge enough to understand the contents of the Manual.
- Awareness of the main hygiene, accident prevention and technological regulations.

### 14.2 PUTTING INTO OPERATIONS

If the equipment has been mistakenly positioned horizontally during transport, wait about 2 hours, after putting it into a vertical position, before it into operation.

### 14.3 TEMPERATURE REGULATION

The choice of temperature must take into consideration:

- The.type.of.product.which.is.going.to.be.kept.in.the.cold.storage.room;
- The.temperature.of.the.environment;
- The.frequency.of.opening;

It is to be remembered that:

- Negative.refrigerators.(-10°C/-25°C)(14°F/32°F).are.suitable.for.the.conservation.of.frozen.products.for.long.periods.of.time and for the freezing of small quantities of fresh foodstuffs of small dimensions.

In any case, before loading the equipment, it is necessary to wait until the cold storage room have reached the correct temperature, checking it on its thermometer. If there are any brief interruptions to the electricity supply, it is probable that the compressor.might.start.with.some.delay;this.is.perfectly.normal.

### 14.4 STORAGE OF FOOD

In order to obtain the best possible working of the refrigerator, it is necessary to respect the following indications:

- Do.not.put.hot.foods.or.uncovered.liquids.into.the.cold.storage.room;
- Wrap.up.or.cover.all.foods,,especially.those.with.strong.aromas.or.cream;
- Organise.the.foodstuffs.inside.the.cold.storage.room.in.such.a.way.as.not.to.block.the.circulation.of.air.with.superfluous.objects;
- Avoid.to.keep.open.the.door.for.long.periods.of.time;
- Wait.a.few.moments.before.opening.a.door.which.has.just.been.closed.

## 15. ROUTINE MAINTENANCE

The information contained in this chapter is aimed at the Use (non specialised person) and at the Ordinary Maintenance Staff.

### 15.1. ELEMENTARY SAFETY REGULATIONS

#### 15.1.1 PROHIBITION OF REMOVAL SAFETY DEVICES

The removal of safety protection is absolutely forbidden for the carrying out of ordinary maintenance work. The Manufacturer decline any responsibility for any accident caused by the lack or respect for the above written regulation

#### 15.1.2 INDICATION ON EMERGENCY OPERTAIONS IN CASE OF FIRE

- Remove.the.plug.from.the.socket.or.switch.off.at.the.mains;
- Do.not.use.water.jets;
- Use.powder.or.foam.extinguishers.

#### 15.1.3 CLEANING OF THE EXTERNAL PARTS

The.following.are.indicated.for.this.purpose;

- Cleaning.products:water.and.neutral.non.abrasive.detergents.(DO.NOT.USE.SOLVENTS);
- Cleaning.methods:wash.with.a.cloth.or.a.sponge;
- Frequency:weekly

#### 15.1.4 CLEANING OF THE CONDENSER

The efficiency of the condenser unit is compromised by the blocking of the condenser which makes it necessary to clean in weekly. Before carrying out this operation, switch off the appliance, remove the power cable and proceed as follows:

- With.the.use.of.an.air.jet.or.dry.brush.with.rigid.bristles,eliminate,with.a.vertical.movement...(as.shown.in.Fig.6),the.dust.and down from the wings.

In the case of oily deposits, use a brush soaked in spirit or similar product. When the operation is finished, start the appliance up in the normal way.



Figure 6 Cleaning of the Condenser

### 15.1.5 PERIODIC CHECKS TO BE CARRIED OUT

It is necessary to check periodically that the electric cables and the electric parts are undamaged.

### 16. NON ROUTINE MAINTENANCE AND REPAIRS

Non routine maintenance and repairs must be carried out by qualified personnel authorised by the manufacturer. The manufacturer declines any responsibility for jobs carried out by unauthorised personnel or the use of non-original spare parts.

### 17. TROUBLESHOOTING

The following table shows the most frequent problems, possible causes and remedies.

PROBLEM DESCRIPTION	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The appliance does not come on	The main switch is "off" There is no tension  Other	Main switch "on" Check plug, socket, fuse, electric connection Contact technical assistance
The refrigerator unit does not start	Set temperature is reached Defrosting is in operation  Control panel is broken Other	Set new temperature Wait for end of cycle, switch off and switch back on Contact technical assistance Contact technical assistance
The refrigerator is continuously working but does not reach the set temperature	Room is too hot Condenser is dirty Refrigerator fluid is insufficient Condenser fan has stopped Door not properly closed Evaporator is frosted up Defrost valve is open	Air better Clean condenser Contact technical assistance Contact technical assistance Check door seals Manual defrosting Contact technical assistance
Refrigerator does not stop at set temperature	Control panel is broken Temperature probe is broken Door is not airtight	Contact technical assistance Contact technical assistance Close door
Ice blocks on evaporator	Improper use Control panel is broken	Contact technical assistance Contact technical assistance
Pool of water or ice in drip tray	Blocked Appliance not levelled	Clean drain and discharge Contact technical assistance
Appliance is noisy	Appliance not levelled Contact with external bodies  Screws or nuts loose Other	Check that appliance is level Check that no tube or ventilator fan is in contact with external bodies Tighten Contact technical assistance

**IN ORDER TO GUARANTEE THE EFFICIENCY OF THE APPLIANCE AND ITS CORRECT FUNCTIONING THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MUST BE FOLLOWED AND PERIODIC SERVICING MUST BE CARRIED OUT BY PROFESSIONALLY QUALIFIED PERSONNEL.**

**(LEGAL REQUIREMENT FOR THE PREVENTION OF ACCIDENTS AT WORK AND THE INSTALLATION OF ELECTRICAL APPLIANCES)**

**IT IS OBLIGATORY TO BE IN ACCORDANCE WITH POWER SUPPLY REGULATIONS.**

### 18. SPARE PARTS

#### 18.1 SUPPLY OF ORIGINAL SPARE PARTS

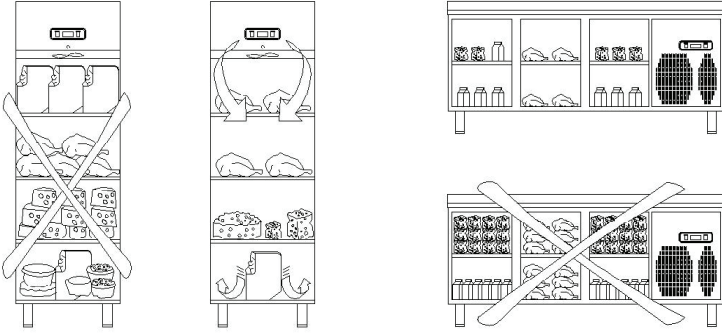
For the substitution of any parts, spares can be obtained at our authorized centres, on giving

- Serial number and year of manufacture. (see plaque A)
- Component identification number

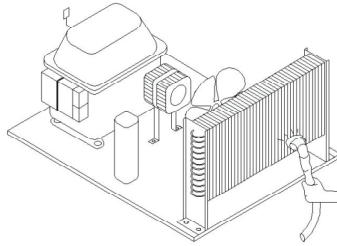
Any malfunctioning due to non-original spare parts will not be recognised by our technicians.

## 19. GENERAL USER INFORMATION

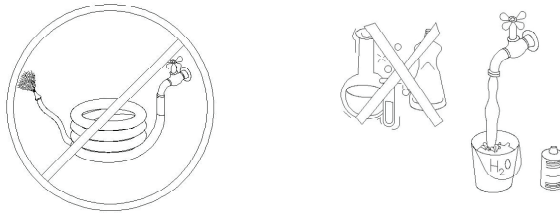
### 19.1 PRODUCT STORAGES



### 19.2 PERIODIC CONDENSER CLEANING



### 19.3 REFRIGERATOR CLEANING



## 20. MAINTENANCE

- Do not try to repair the appliance on your own
- If any fault occurs, contact with authorized services
- Interfere the device must be performed by qualified service personnel

## 21. HANDLING AND TRANSPORTATION

- Move products with box during the transportation
- Product box will protect against physical damage of products



**DEUTSCH**

## **INHALT**

MODELS .....	SELTE 22
1. GENERELLE INFORMATIONEN .....	SELTE 25
1.1 HERSTELLER	
1.2 BERATUNGSSTELLEN	
1.3 BESTÄTIGUNG	
1.4 GARANTIE	
1.5 PRÄDISPOSITIONEN ZU LASTEN DER KUNDEN	
1.6 STRUKTUR DES HANBUCHES	
1.6.1 ZWECK UND INHALT	
1.6.2 EMPFÄNGER	
1.6.3 AUFBEWARUNG	
1.6.4 GEBRAUCHTE SYMBOLE	
2. BESCHREIBUNG UND FUNKTION DES GERÄTES .....	SELTE 26
2.1 BESCHREIBUNG	
2.2 FUNKTION	
3. PRÄDISPOSITIONEN .....	SELTE 26
3.1 BELEUCHTUNG	
3.2 VIBRATIONEN	
3.3 SCHALLABGABE	
3.3.1 LIEFERUNG AUF NACHFRAGE	
3.4 ELEKTROMAGNETISCHE MILIEU	
4. SICHERHEIT .....	SELTE 27
4.1 ALLGEMEINE ANWEISUNGEN	
4.2 EINSATZGEBIETE	
4.3 GEGENINDIKATIONEN DESGEBRAUCHS	
4.4 GEFÄHRZONEN	
4.5 MASCHINENSTILLSTAND	
4.6 TYPENSCHILDER	
5. TRANSPORT UND BEWEGUNG .....	SELTE 28
5.1 TRANSPORT UND BEWEGUNG	
5.2 LAGERUNG	
5.3 PRUEFUNGEN	
6. MONTAGE .....	SELTE 29
6.1 VORBEREITUNG	
6.2 VORBEREITUNG VOR INBETRIEBNAHME	
6.3 VERBINDUNG	
6.3.1 ELEKTRISCH	
6.3.2 ABLAUFANSCHLUSS	
7. HINWEISE AUF PERSONEN- UND UMWELTSCHÄDEN, DIE WÄHREND DES EINSATZES ZUSTANDE KOMMEN KÖNNEN .....	SELTE 30
7.1 ENTSORGUNG	
7.2 GERÄTE DEREN LEBENSDAUER ABGELAUFEN SIND.	
8. HINWEISE AUF NUTZUNGSFEHLER .....	SELTE 30
8.1 SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE.	
8.2 WICHTIGER HINWEIS !	
9. WARTUNGS-, REPARATUR- UND REINIGUNGSARBEITEN, DIE DER NUTZER SELBER DURCHFÜHREN KANN .....	SELTE 31
9.1 REINIGUNG	
9.2 STÖRUNG	

10.ANSCHLUSS UND MONTAGE.....	SELTE 32
10.1 AUFBAU	
10.2 ANSCHLUSS	
11.HERSTELLER UND ANGABEN DER KONTAKTFIRMA.....	SELTE 33
12.ANGABEN ZUM ZUSTÄNDIGEN SERVICE.....	SELTE 33
13. INBETRIEBNAHME .....	SELTE 33
13.1 VORBEREITUNG VOR INBETRIEBNAHME	
13.2 ANSCHLÜSSE	
13.3 ELEKTRISCH	
13.4 ABLAUFANSCHLUSS	
14. OPERATION .....	SELTE 33
14.1 PERSONAL	
14.2 INBETRIEBNAHME DES PRODUKTS	
14.3 TEMPERATUREN	
14.4 DIE POSITIONIERUNG DER LEBENSMITTEL	
14.5 AUFBEWAHRUNG DER LEBENSMITTEL	
15.REGELMAESSIGE WARTUNG .....	SELTE 34
15.1. EINFACHE SICHERHEITSHINWEISE	
15.1.1 AUFHEBUNG DER SICHERHEITSHINWEISE	
15.1.2 IM FALLE EINES BRANDES	
15.1.3 REINIGUNG DER ÄUSSEREN TEILE	
15.1.4 REINIGUNG DES KONDENSATORS	
15.1.5 PERIODISCHE WARTUNGEN	
16. WARTUNGEN DIE NICHT PERIODISCH SIND.....	SELTE 35
17. PROBLEME.....	SELTE 35
18. ERSATZTEILE.....	SELTE 35
18.1 ORIGINAL-ERSATZTEILE	
19. ALLGEMEINE NUTZERINFORMATIONEN.....	SELTE 36
19.1.Produkt-Einlagerungen.–.Product.Storagees	
19.2.Periodische.Reinigung.des.Kondensators.–.Periodic.Condenser.Cleaning	
19.3.Reinigung.des.Kühlschranks.–.Refrigerator.Cleaning	
20. WARTUNG REPARATUR UND REGELN DIE BEI DER NUTZUNG BEACHTET.....	SELTE 36
WERDEN MÜSSENSELTE 36	
21. PUNKTE, DIE WÄHREND DES UMZUGS UND TRANSPORT BEACHTET.....	SELTE 36
WERDEN MÜSSEN	

# INDUSTRIAL ART KÜHLSCHRAENKE

## PRÄSENTATION UND BENUTZER ANWEISUNGBUCH IN ENGLISCH MODELL

- \*. VN8.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK
- \*. VL8.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK
- \*. VN8-G.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.MIT.GLASTÜR
- \*. VL8-G.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK
- \*. VN7-M.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK
- \*. VL7-M.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK
- \*. VN7-MG.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.MIT.GLASTÜR
- \*. VL7-MG.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK.MIT.GLASTÜR
- \*. VN7-M.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK
- \*. VL7-M.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK
- \*. VN7-MG.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.MIT.GLASTÜR
- \*. VL7-MG.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK.MIT.GLASTÜR
- \*. VN7.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK
- \*. VL7.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK
- \*. VN7-G.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.MIT.GLASTÜR
- \*. VL7-G.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK.MIT.GLASTÜR
- \*. VN15.-.VERTIKALER.DOPELTÜR KÜHLSCHRANK
- \*. VL15.-.VERTIKALER.DOPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- \*. VN15-G.-.VERTIKALER.DOPELTÜR KÜHLSCHRANK
- \*. VL15.-G.VERTIKALER.DOPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- \*. VN14-M-G.-.VERTIKALER.DOPELTÜR KÜHLSCHRANK
- \*. VL14-M-G.-.VERTIKALER.DOPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- \*. VN14-M.-.VERTIKALER.DOPELTÜR KÜHLSCHRANK
- \*. VL14-M.-G.VERTIKALER.DOPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- \*. VN14-G.-.VERTIKALER.DOPELTÜR KÜHLSCHRANK
- \*. VL14-G.-.VERTIKALER.DOPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- \*. VN14.-G.-.VERTIKALER.DOPELTÜR KÜHLSCHRANK
- \*. VL14.-G.-.VERTIKALER.DOPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- \*. VN7-P.-.VERTIKALER.40\*60.TABLETTENKÜHLSCHRANK
- \*. VL7-P.-.VERTIKALER.40\*60.TABLETTENKÜHLSCHRANK
- \*. VN14-P.-.VERTIKALER.40\*60.TABLETTENKÜHLSCHRANK
- \*. VL14-P.-.VERTIKALER.40\*60.TABLETTENKÜHLSCHRANK
- \*. VN7-PG.-.VERTIKALER.40\*60.TABLETTENKÜHLSCHRANK
- \*. VL7-PG.-.VERTIKALER.40\*60.TABLETTENKÜHLSCHRANK
- \*. VN14-PG.-.VERTIKALER.40\*60.TABLETTENKÜHLSCHRANK
- \*. VL14-PG.-.VERTIKALER.40\*60.TABLETTENKÜHLSCHRANK
- \*. VN7-RO.VERTIKALER.ROLL.IN.KÜHLSCHRANK
- \*. VL7-RO.VERTIKALER.ROLL.IN.GEFRIERSCHRANK
- \*. VN7-RO/2..VERTIKALER.ROLL.IN.KÜHLSCHRANK
- \*. VL7-RO/2..VERTIKALER.ROLL.IN.GEFRIERSCHRANK
- \*. VN7-ST.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.-.STATISCH
- \*. VN14-ST.VERTIKALER.DOPELTÜR KÜHLSCHRANK.-.STATISCH
- \*. CGN2-ST.KÜHLTISCH.MIT.ZWEI.TÜREN.-.STATISCH
- \*. CGN3-ST.KÜHLTISCH.MIT.DREI.TÜREN.-.STATISCH
- \*. CGN3-ST.KÜHLTISCH.MIT.VIER.TÜREN.-.STATISCH
- \*. VN7-ST-P.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.-.STATISCH
- \*. VN14-ST-P.VERTIKALER.DOPELTÜR KÜHLSCHRANK.-.STATISCH
- \*. WN13-G.VERTIKALER.DOPELTÜR KÜHLSCHRANK
- \*. WL13-G.VERTIKALER.DOPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- \*. GN13-G.VERTIKALER.DOPELTÜR KÜHLSCHRANK
- \*. GL13-G.VERTIKALER.DOPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- \*. SN13-G.VERTIKALER.DOPELTÜR KÜHLSCHRANK
- \*. SL13-G.VERTIKALER.DOPELTÜRGEFRIERSCHRANK.
- \*. CSN2-E.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.MIT.SPÜLE
- \*. CGN2-E.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.MIT.SPÜLE
- \*. WN6-G.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.MIT.GLASTÜR
- \*. WL6-G.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK.MIT.GLASTÜR
- \*. WN6-G.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.MIT.GLASTÜR.
- \*. GL6-G.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK.MIT.GLASTÜR
- \*. SN6-G.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.MIT.GLASTÜR
- \*. SL6-G.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK.MIT.GLASTÜR
- \*. VNN7.-.VERTIKALER.KÜHL.-.GEFRIERKOMBISCHRANK
- \*. VL7-MG.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK.MIT.GLASTÜR
- \*. VNL7.-.VERTIKALER.KÜHL.-.GEFRIERKOMBISCHRANK.
- \*. VNN14.-.VERTIKALER.KÜHL.-.GEFRIERKOMBISCHRANK
- \*. VNL14.VERTIKALER.KÜHL.-.GEFRIERKOMBISCHRANK
- \*. VNL14-3T.-.VERTIKALER.KÜHL.-.GEFRIERKOMBISCHRANK
- \*. VNL14-4T.-.VERTIKALER.KÜHL.-.GEFRIERKOMBISCHRANK
- \*. VN21.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.MIT.3.TÜREN
- \*. VN21/A.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.MIT.3.TÜREN
- \*. VN21/B.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.MIT.3.TÜREN
- \*. VN21/C.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.MIT.3.TÜREN
- \*. VN21/G.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.MIT.3.TÜREN
- \*. BN5.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.SNACK.SERIE
- \*. BL5.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK.SNACK.SERIE
- \*. BN4.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK
- \*. BL4.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK
- \*. BF4.-.FISCHKÜHLSCHRANK
- \*. VS4.-.OFFENPRODUKT.DISPLAY.KÜHLSCHRANK
- \*. VS4-M.-.OFFENPRODUKT.DISPLAY.KÜHLSCHRANK
- \*. WN1.-.WEINKÜHLSCHRANK
- \*. WN4.-.WEINKÜHLSCHRANK
- \*. WA1.-.WEINKÜHLSCHRANK
- \*. WA4.-.WEINKÜHLSCHRANK
- \*. CLL2.-.HORIZONTALE.GEFRIERTHEKE
- \*. CLL3.-.HORIZONTALE.GEFRIERTHEKE
- \*. CSN2.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE
- \*. CGN2..HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.
- \*. CGL2.-.HORIZONTALE.GEFRIERTHEKE
- \*. CSL2.-.HORIZONTALE.GEFRIERTHEKE
- \*. CSN3..HORIZONTALE.KÜHLTHEKE
- \*. CGN3..HORIZONTALE.KÜHLTHEKE
- \*. CSL3..HORIZONTALE.GEFRIERTHEKE
- \*. CGL3..HORIZONTALE.GEFRIERTHEKE
- \*. CSN4..HORIZONTALE.KÜHLTHEKE
- \*. CGN4..HORIZONTALE.KÜHLTHEKE
- \*. CGL4..HORIZONTALE.GEFRIERTHEKE
- \*. CSL4..HORIZONTALE.GEFRIERTHEKE
- \*. CSN4..HORIZONTALE.GEFRIERTHEKE
- \*. CGN4..HORIZONTALE.GEFRIERTHEKE
- \*. CGN2-G..HORIZONTALE.KÜHLTHEKE
- \*. CGN3-G..HORIZONTALE.KÜHLTHEKE
- \*. CGN4-G..HORIZONTALE.KÜHLTHEKE
- \*. CSN2-G..HORIZONTALE.KÜHLTHEKE
- \*. CSN3-G..HORIZONTALE.KÜHLTHEKE
- \*. CSN4-G..HORIZONTALE.KÜHLTHEKE
- \*. KCN2..HORIZONTALE.SERVICEKÜHLTHEKE
- \*. KCN3.HORIZONTALE.SERVICEKÜHLTHEKE
- \*. CGN2-OG.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE
- \*. CGN3-OG.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE
- \*. CGN4-OG.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE
- \*. BGN2-OG.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE

\*. CSN3-E.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.MIT.SPÜLE  
 \*. CGN3-E.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.MIT.SPÜLE  
 \*. CSN4-E.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.MIT.SPÜLE  
 \*. CGN4-E.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.MIT.SPÜLE  
 \*. CGN2-MT.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.BAR.SERIE  
 \*. CSN2-MT.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.BAR.SERIE  
 \*. CGN3-MT.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.BAR.SERIE  
 \*. CSN3-MT.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.BAR.SERIE  
 \*. CGN4-MT.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.BAR.SERIE  
 \*. CSN4-MT.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.BAR.SERIE  
 \*. CGN2-2-G.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.INSEL.SERIE  
 \*. CGN3-2-G.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.INSEL.SERIE  
 \*. CGN4-2-G.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.INSEL.SERIE  
 \*. BGN2-2-G.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.INSEL.SERIE  
 \*. BGN3-2-G.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.INSEL.SERIE  
 \*. BGN4-2-G.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.INSEL.SERIE  
 \*. USN2.-.UNTERBAUKÜHLSCHRANK  
 \*. UGN2.-.UNTERBAUKÜHLSCHRANK  
 \*. USL2.-.UNTERBAUGEFRIERSCHRANK  
 \*. UGL2.-.UNTERBAUGEFRIERSCHRANK  
 \*. USN3.-.UNTERBAUKÜHLSCHRANK  
 \*. UGN3.-.UNTERBAUKÜHLSCHRANK  
 \*. USL3.-.UNTERBAUGEFRIERSCHRANK  
 \*. UGL3.-.UNTERBAUGEFRIERSCHRANK  
 \*. DSP.140.-.DISPLAY.KÜHLSCHRANK  
 \*. USN4.-.UNTERBAUKÜHLSCHRANK  
 \*. UGN4.-.UNTERBAUKÜHLSCHRANK  
 \*. USL4.-.UNTERBAUGEFRIERSCHRANK  
 \*. UGL4.-.UNTERBAUGEFRIERSCHRANK  
 \*. MGN2.-.MAKE.UP.KÜHLSCHRANK  
 \*. MGN3.-.MAKE.UP.KÜHLSCHRANK  
 \*. MGN4.-.MAKE.UP.KÜHLSCHRANK  
 \*. MPN2.-.MAKE.UP.KÜHLSCHRANK  
 \*. MPN3.-.MAKE.UP.KÜHLSCHRANK  
 \*. MPN4.-.MAKE.UP.KÜHLSCHRANK  
 \*. MGN2-4G.-.MAKE.UP.KÜHLSCHRANK  
 \*. MGN3-7G.-.MAKE.UP.KÜHLSCHRANK  
 \*. MGN4-9G.-.MAKE.UP.KÜHLSCHRANK  
 \*. MPN2.-4G.-.MAKE.UP.KÜHLSCHRANK  
 \*. MPN3-7G.-.MAKE.UP.KÜHLSCHRANK  
 \*. MPN4-9G.-.MAKE.UP.KÜHLSCHRANK  
 \*. CGN2-YM.-.MAKE.UP.HOCHKÜHLSCHRANK  
 \*. CGN3-YM.-.MAKE.UP.HOCHKÜHLSCHRANK  
 \*. CGN4-YM.-.MAKE.UP.HOCHKÜHLSCHRANK  
 \*. CGN2-SG.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. CGN3-SG.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. CGN4-SG.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. BGN2-SG.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. BGN3-SG.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. BGN4-SG.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. CGN2-SGC.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. CGN3-SGC.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. CGN4-SGC.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. BGN2-SGC.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. BGN3-SGC.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. BGN4-SGC.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. CGN2-3SGC.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. CGN3-4SGC.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. CGN4-5SGC.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. BGN2-3SGC.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. BGN3-4SGC.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. BGN4-5SGC.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. BSN1.-.UNTERBAUKÜHLSCHRANK.SCHMAL  
 \*. BSL1.-.UNTERBAUGEFRIERSCHRANK.SCHMAL  
 \*. BGN3-OG.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. BGN4-OG.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. CGN2-3G.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. CGN3-4G.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. CGN4-5G.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. BGN2-3G.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. BGN3-4G.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. BGN4-5G.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE.SERVICE.SERIE  
 \*. CGN2-S.HORIZONTALER.SERVICEKÜHLSCHRANK./.  
 EINHEITEN  
 \*. CGN3-S.HORIZONTALER.SERVICEKÜHLSCHRANK./.  
 EINHEITEN  
 \*. CGN4-.HORIZONTALER.SERVICEKÜHLSCHRANK./.  
 EINHEITEN  
 \*. BGN2-TG.HORIZONTALER.SERVICEKÜHLSCHRANK./.  
 EINHEITEN  
 \*. CGN3-TG.HORIZONTALER.SERVICEKÜHLSCHRANK./.  
 EINHEITEN  
 \*. CGN4-TG.HORIZONTALER.SERVICEKÜHLSCHRANK./.  
 EINHEITEN  
 \*. PZT155.PIZZA.KÜHLSCHRÄNKE  
 \*. PZT155-D.PIZZA.KÜHLSCHRÄNKE  
 \*. PZT210.PIZZA.KÜHLSCHRÄNKE  
 \*. PZT210-D.PIZZA.KÜHLSCHRÄNKE  
 \*. PZT160-3D.....PIZZA.KÜHLSCHRÄNKE  
 \*. PZT215-3D.....PIZZA.KÜHLSCHRÄNKE  
 \*. DSP.100.-.DISPLAY.KÜHLSCHRANK  
 \*. DSP.140.-.DISPLAY.KÜHLSCHRANK  
 \*. DSP.155.-.DISPLAY.KÜHLSCHRANK  
 \*. DSP.160.-.DISPLAY.KÜHLSCHRANK  
 \*. DSP.180.-.DISPLAY.KÜHLSCHRANK  
 \*. DSP.210.-.DISPLAY.KÜHLSCHRANK  
 \*. DSP.215.-.DISPLAY.KÜHLSCHRANK  
 \*. PMN155..PIZZA.KÜHLSCHRÄNKE  
 \*. BMN155.PIZZA.KÜHLSCHRÄNKE.  
 \*. PMN210.PIZZA.KÜHLSCHRÄNKE  
 \*. BMN210.PIZZA.KÜHLSCHRÄNKE  
 \*. PPN2-G..PIZZA.KÜHLSCHRÄNKE  
 \*. PPN3-G.PIZZA.KÜHLSCHRÄNKE  
 \*. PPL2-G.PIZZA.KÜHLSCHRÄNKE  
 \*. PPL3-G.PIZZA.KÜHLSCHRÄNKE  
 \*. PPN2....PIZZA.KÜHLSCHRÄNKE  
 \*. PPN3.....PIZZA.KÜHLSCHRÄNKE  
 \*. PPL2....PIZZA.KÜHLSCHRÄNKE  
 \*. CSN2-R.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE  
 \*. CGN2-R.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE  
 \*. CSN3-R.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE  
 \*. CGN3-R.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE  
 \*. CSN4-R.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE  
 \*. CGN4-R.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE  
 \*. BB150.-.BARKÜHLSCHRANK  
 \*. BB150-SS.-.BARKÜHLSCHRANK  
 \*. BB250.-.BARKÜHLSCHRANK  
 \*. BB250-SS.-.BARKÜHLSCHRANK  
 \*. BB250-SL.-.BARKÜHLSCHRANK  
 \*. BB350.-.BARKÜHLSCHRANK  
 \*. BB350-SS.-.BARKÜHLSCHRANK  
 \*. BB350-SL.-.BARKÜHLSCHRANK  
 \*. SS150.-.BARKÜHLSCHRANK.  
 \*. SS250.-.BARKÜHLSCHRANK  
 \*. SS350.-.BARKÜHLSCHRANK  
 \*. SS400-.VERTIKALER.BARKÜHLSCHRANK  
 \*. SB400.-.VERTIKALER.BARKÜHLSCHRANK

- \*. BN7-M.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.
- \*. BL7-M.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK
- \*. BL7-MG.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK.MIT.GLASTÜR
- \*. BN7.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK
- \*. BL7..VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK
- \*. BN7-G.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.MIT.GLASTÜR
- \*. BL7-G.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK.MIT.GLASTÜR
- \*. BN14-M.-.VERTIKALER.DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK
- \*. BL14-M.-.VERTIKALER.DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- \*. BN14-MG.-.VERTIKALER.DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK
- \*. BL14-MG.-.VERTIKALER.DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- \*. BN14.-.VERTIKALER.DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK
- \*. BL14.-.VERTIKALER.DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- \*. BN14-G.-.VERTIKALER.DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK
- \*. BL14-G.VERTIKALER.DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- \*. BSN2.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE
- \*. BGN2.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE
- \*. BSL2.-.ORIZONTALE.GEFRIERTHEKE
- \*. BGL2.-.ORIZONTALE.GEFRIERTHEKE
- \*. BSN3.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE
- \*. BGN3.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE
- \*. BSL3.-.ORIZONTALE.GEFRIERTHEKE
- \*. BGL3.-.ORIZONTALE.GEFRIERTHEKE
- \*. BSN4.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE
- \*. BGN4.-.HORIZONTALE.KÜHLTHEKE
- \*. BSL4.-.ORIZONTALE.GEFRIERTHEKE
- \*. BGL4.-.ORIZONTALE.GEFRIERTHEKE.
- \*. VN9-V.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK
- \*. VL9-V.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK
- \*. BN9-V.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK
- \*. BL9-V.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK
- \*. VN9-VG-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.MIT.GLAS
- \*. VL9-VG-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK.MIT.GLAS
- \*. BN9-VG-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.MIT.GLAS
- \*. BL9-V.G-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK.MIT.GLAS
- \*. VN10-V.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK
- \*. VL10-V.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK
- \*. BN10-V.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK
- \*. BL10-V.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK
- \*. VN9-VG-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.MIT.GLAS
- \*. VL9-VG-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK.MIT.GLAS
- \*. BN9-VG.-.VERTIKALER.KÜHLSCHRANK.MIT.GLAS
- \*. BL9-V.G.-.VERTIKALER.GEFRIERSCHRANK.MIT.GLAS
- \*. VN18-V.-.VERTIKALER.DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK
- \*. VL18-V.-.VERTIKALER.DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- \*. BN18-V.-.VERTIKALER.DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK
- \*. BL18-V.-.VERTIKALER.DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- \*. VN18-VG.-.VERTIKALER.DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- \*. VL18-V.G-.VERTIKALER.DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- \*. BN18-VG.-.VERTIKALER.DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK
- \*. BL18-VG.-.VERTIKALER.DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- \*. VN20-V.-VERTIKALER.DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK
- \*. VL20-V.-.VERTIKALER.DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- \*. BN20-V.-.VERTIKALER.DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK
- \*. BL20-V.-.VERTIKALER.DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- \*. SB1.-.KALTBANKETTWAGEN
- \*. VNN18-V.-.VERTIKALER.KÜHL-.GEFRIERKOMBISCHRANK
- \*. VNL18-V.-.VERTIKALER.KÜHL-.GEFRIERKOMBISCHRANK
- \*. VLL18-V.-.VERTIKALER.KÜHL-.GEFRIERKOMBISCHRANK
- \*. DR13-G.-.DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK.DRY.AGED
- \*. DR6-G.-.DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK.DRY.AGED.
- \*. CGN2-VP.DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK.MIT.POLYETHYLENE-ARBEITSPLATTE
- \*. CGN3-VP.DREITÜRKÜHLSCHRANK.MIT.POLYETHYLENE-ARBEITSPLATTE
- \*. CGN4-VP.VIERTÜRKÜHLSCHRANK.MIT.POLYETHYLENE-ARBEITSPLATTE
- \*. CGN2-VM.DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK.MIT.MARMOR-ARBEITSPLATTE
- \*. CGN3-VM.DREITÜRKÜHLSCHRANK.MIT.MARMOR-ARBEITSPLATTE
- \*. CGN4-VM.VIERTÜRKÜHLSCHRANK.MIT.POLYETHYLENE-ARBEITSPLATTE
- \*. SB300-.VERTIKALER.BARKÜHLSCHRANK
- \*. SS300-.VERTIKALER.BARKÜHLSCHRANK
- \*. MB-150 – MODULAR MINIKÜHLSCHRANK
- \*. MB-250 – MODULARMINIKÜHLSCHRANK
- \*. MB-350 – MODULAR MINIKÜHLSCHRANK
- \*. MB-100-T – MODULAR MINIKÜHLSCHRANK
- \*. MS-150 – MODULAR MINIKÜHLSCHRANK
- \*. MS-250 – MODULAR MINIKÜHLSCHRANK
- \*. MS-350 – MODULAR MINIKÜHLSCHRANK
- \*. MS-100-T – MODULAR MINIKÜHLSCHRANK
- \*. BBN1 – BIER KÜHLER KÜHLSCHRANK
- \*. BBN2 – BIER KÜHLER KÜHLSCHRANK
- \*. BBN3 – BIER KÜHLER KÜHLSCHRANK
- \*. BBN4 – BIER KÜHLER KÜHLSCHRANK
- \*. KSN2 – HORIZONTALER KÜHLSCHRANK
- \*. KSN3 – HORIZONTALER KÜHLSCHRANK
- \*. KSN4 – HORIZONTALER KÜHLSCHRANK
- \*. KSN2-K – KAFFEE SCHUBLADEN KÜHLSCHRANK
- \*. KSN3-K – KAFFEE SCHUBLADEN KÜHLSCHRANK
- \*. KSN4-K – KAFFEE SCHUBLADEN KÜHLSCHRANK
- \*. MGA2 – HORIZONTALER KÜHLSCHRANK MAKE-UP
- \*. KMN2 – PFANKUCHEN VORBEREITUNGKÜHLSCHRANK
- \*. SSN1 – FASS KÜHLERKÜHLSCHRANK
- \*. SSN2 – FASS KÜHLER KÜHLSCHRANK
- \*. SSN3 – FASS KÜHLER KÜHLSCHRANK
- \*. SSN4 – FASS KÜHLER KÜHLSCHRANK
- \*. ST150 – BAR KÜHLSCHRANK
- \*. ST250 – BAR KÜHLSCHRANK
- \*. ST350 – BAR KÜHLSCHRANK
- \*. BN6-K – BLUT AUFBEWAHRUNGSKÜHLSCHRANK
- \*. BN14-K – BLUT AUFBEWAHRUNGSKÜHLSCHRANK
- \*. MN10 – IMPFMITTEL UND MEDIZIN KÜHLSCHRANK
- \*. ML10 – IMPFMITTEL UND MEDIZIN KÜHLSCHRANK
- \*. MN20 – IMPFMITTEL UND MEDIZIN KÜHLSCHRANK
- \*. ML20 – IMPFMITTEL UND MEDIZIN KÜHLSCHRANK
- \*. MN4 – MEDIKAL KÜHLSCHRANK
- \*. MN4-G – MEDIKAL KÜHLSCHRANK MIT GLASTÜR
- \*. MSN1 – MEDIKAL KÜHLSCHRANK
- \*. MSL1 – MEDIKAL KÜHLSCHRANK
- \*. MSN1-G – MEDIKAL KÜHLSCHRANK MIT GLASTÜR
- \*. BLAST FREEZER – LUFTGEFRIERAPPARAT
- \*. CR – DURCHLAUFBAREKÜHLRÄUME

## **1 GENERELLE INFORMATIONEN**

### **1.1 HERSTELLER**

Die Firma AG kann sich gefestigter Erfahrung auf dem Gebiet der industriellen Kühlung rühmen. Das angesammelte technische Know-how, in jahrelanger Forschung in eigenem Kontakt mit der Produktion und der internationalen Vermarktung erworben, stellt die beste Garantie dar, die Firma AG bieten kann.

Dieses Gerät ist sowohl im Innern wie auch in den ästhetischen Bestandteilen nach Ihren spezifischen Marktansprüchen durchdacht. Außerdem ist es vor dem endgültigen Versand von der Funktion her und in jeder Hinsicht eingehend kontrolliert worden, wie aus der GARANTIE und PRÜFUNGSBESCHEINIGUNG, die der vorliegenden Dokumentationen beigelegt ist, hervorgeht.

Gebrauchen Sie also dieses Gerät in dem Sie sich an das halten, was Ihnen in der vorliegenden Bedienungsanleitung empfohlen wird, damit es Ihnen lange erhalten bleibt.

### **1.2 BERATUNGSSTELLEN**

(Verkauf, Beratung, Ersatzteile und kaufmännische Vertretung)

Der Kunde wird gebeten sich bei allem, was an den Gebrauch, die Wartung oder Anfragen nach Ersatzteilen betrifft, an die anerkannten, oben aufgelisteten Beratungsstellen zu wenden. (direkt beim Hersteller) mit Angabe der Identifikation Daten des Geräts, die auf der Plakette wiedergegeben sind.

### **1.3 BESTÄTIGUNG**

Kühlschränke und Kühltische so wie Luft-kondensierte Kühlmodule werden nach den relativen UE Bestimmungen, die gelten, wenn die die Geräte auf den Markt kommen, hergestellt. Da Kühlschränke und Kühltische nicht den UE- Bestimmungen 98/37 der ANLAGE IV unterliegen, sorgt die Firma AG für die Selbstbescheinigung zum Anbringen der UE-Marke.

### **1.4 GARANTIE**

Das neue Gerät steht unter Garantie. Die GARANTIBESCHEINIGUNG liegt mit vorliegendem Handbuch im Inneren eines jeden Produkts. Wenn Sie das Fehlen der Garantiebescheinigung feststellen sollen, fordern Sie es mit folgenden Angaben bei Ihrem Großhändler an:

- Matrikel nummer (die in der relativen Plakette eingestanz ist, siehe Punkt 4.6)
- Das Datum des Kaufes

### **1.5 PRÄDISPOSITIONEN ZU LASTEN DER KUNDEN**

Es ist Aufgabe des Kunden, alles vorzunehmen, was in den Unterlagen angegeben ist. Auch eventuelle anderweitige Vert-ragsabmachungen, gehen normalerweise auf Kosten der Kunden:

- Voraussetzungen der Lokale, inbegriffen eventuelle Mauerarbeiten und/oder erforderliche Kanalisation;
- Elektrischer Anschluss, nach den im jeweiligen Land geltenden Normen;
- Reinigungsmaterial

### **1.6 STRUKTUR DES HANBUCHES**

Der Kunde hat in vorliegendem Handbuch aufgeführten Angaben mit äußerster Aufmerksamkeit zu lesen, da korrekte Prädisposition, Installation und Gebrauch Voraussetzung einer guten Beziehung zwischen Hersteller und Kunde sind.

#### **1.6.1 ZWECK UND INHALT**

Dieses Handbuch hat die Aufgabe der Kunden alle notwendigen Informationen zu vermitteln, dass dieser das Gerät entsprechend benutzt und außerdem auch in der Lage ist, dasselbe so selbstständig und sicher wie möglich zu gebrauchen. Das Handbuch enthält technische Informationen sowie solche zur Funktion, zum Anhalten, zur Wartung, über Ersatzteile und Sicherheit.

**Achtung! Bevor Benutzer und Techniker irgendetwas am Gerät unternehmen, sollten sie aufmerksam die in vorliegender Auflage enthaltenen Anweisungen lesen.**

Falls Zweifel auftreten in bezug auf die korrekte Interpretation der Beschreibung, bitten wir sich an den Händler wenden zu wollen, um die nötigen Informationen zu erhalten.

#### **1.6.2 EMPFÄNGER**

Dieses Handbuch ist sowohl für Händler und Benutzer, als auch für die Wartung des Gerätes anerkannten Zuständigen bestimmt.

Die Benutzer dürfen nichts unternehmen, was den Zuständigen bzw. qualifizierten Technikern vorbehalten ist. Der Hersteller kommt nicht für Schäden auf, die durch Nichtbeachtung dieser Warnung entstehen.



### 1.6.3 AUFBEWAHRUNG

Die Gebrauchs- und Wartungsanweisung soll in unmittelbarer Nähe des Gerätes aufbewahrt werden, in einem dafür vorgesehenen Behälter, insbesondere geschützt vor Flüssigkeiten und allem anderen, was das Lesen des Inhalts beeinträchtigen könnte.

### 1.6.4 GEBRAUCHTE SYMBOLE

**WARNUNG** Gibt eine Warnung oder eine Notiz, die Schlüsselfunktionen betreffend, oder nützliche Informationen an. Größte Aufmerksamkeit bei Schriftstücken mit diesem Symbol!

**BERATUNG** Schlagen Sie im Handbuch nach Bevor Sie etwas Bestimmtes unternehmen.

SYMBOL	BEDEUTUNG	BEMERKUNG
	WARNUNG	Gibt eine Warnung oder eine Notiz, die Schlüsselfunktionen betreffend, oder nützliche Informationen an. Größte Aufmerksamkeit bei Schriftstücken mit diesem Symbol!
	BERATUNG	Schlagen Sie im Handbuch nach Bevor Sie etwas Bestimmtes unternehmen.

## 2. BESCHREIBUNG UND FUNKTION DES GERÄTES

### 2.1 BESCHREIBUNG

Kühlschränke und Kühltische sind Luft-kondensierte Aggregate und bestehen aus :

- Kondensierende Einheit (Außenzelle)
- Verdampfer Einheit (Innenzelle)
- Kontrolle und Schalttafel (frontal am Armaturenbrett)
- Automatisches Abtauen
- Luft-Kondensierung

### 2.2 FUNKTION

Die Kühlaggregate sind Module, die durch hermetische Kompressoren funktionieren, die an das elektrische Netz angeschlossen sind (einphasig oder drei phasig) und die als Kühlmittel R404A/R134A Flüssigkeit werden.

Funktionsprinzip des Kühlzyklus

In der Thermodynamik versteht sich unter Kühlzyklus der Gesamtzustand wechsel, dem ein bestimmter Körper ausgesetzt ist. (z.B. ein Kühlmittel) der Übergang des Kühlmittels aus dem flüssigen in den Gaszustand erfolgt beim Verdampfen. Da dieses Zustandsphänomen ein endothermes Phänomen ist, benötigt es Wärmezufuhr, die aus der Luft erfolgt, mit welcher der Verdampfer in Kontakt kommt. Daraus folgt, dass die Kühlmittel-Dämpfe beim Austreten aus dem Verdampfer von einem Kompressor eingesogen und von dort zum Kondensator geleitet werden. Wenn dieses letzte Element nicht nur die Wärme entzieht, welche von dem gasförmigen Kühlmittel während der Kompressionsarbeit, wird das Mittel wieder flüssig. Da das Flüssig wird ein isothermes Phänomen ist, wird Wärme produziert, welche sowohl von der Luft als auch vom Wasser verbraucht wird. Nach dem Austreten aus dem Verdampfer geht das flüssige Kühlmittel durch ein Expansionsorgan und anschließend zurück zum Verdampfer, womit der Kreislauf geschlossen ist.

## 3. PRÄDISPOSITIONEN

### 3.1 BELEUCHTUNG

Die Beleuchtung des Raumes soll den im jeweiligen Land geltenden Gesetzen entsprechen, in dem das Gerät aufgestellt ist. Auf jeden Fall soll überall eine gute Sicht garantiert sein, es dürfen keine gefährlichen Reflexe entstehen und ein klares Lesen der Schaltpunkte muss gewährleistet sein.

### 3.2 VIBRATIONEN


Wenn der Gebrauch den korrekten Gebrauchsanweisungen entspricht, können die Vibrationen keine Gefahrensituationen verursachen.

### 3.3 SCHALLABGABE

Das Kühlaggregat ist so entworfen und gebaut, dass die Stärke der Schallabgabe von vornherein reduziert wird.

#### 3.3.1 LIEFERUNG AUF NACHFRAGE

Es ist selbstverständlich, dass jede Abänderung und/oder Hinzufügung ausdrücklich vom Hersteller genehmigt und durchgeführt wird.


SYMBOL	BEDEUTUNG	BEMERKUNG
	WARNUNG	Jede am Eisschrank vollzogene Abänderung seitens des Technikers und/oder die Wärters sind aus Sicherheitsgründen verboten. Der Hersteller lehnt im Falle von nicht autorisierten Änderungen jede Verantwortung ab.

### 3.4 ELEKTROMAGNETISCHE MILIEU

Der Kühlraum ist so entworfen, dass es in industriellen elektromagnetischen Umgebungsbedingungen nach den folgenden Spezifikationen und Standards funktioniert: (2006/95/EC) of 12 December 2006 Low Voltage Directive and (2004/108/EC) EN 61000-6-4:2001 Electromagnetic compatibility. EN 61000-6-2:1999, IEC 61000-6-2:1999 General regulation for immunity Industrial Environments

## 4. SICHERHEIT

### 4.1 ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

 Der Benutzer hat die im vorliegenden Handbuch aufgeführten Angaben mit äußerster Aufmerksamkeit zu lesen, unter besonderer Beachtung der in diesem Kapitel aufgeführten angebrachten Sicherheitsmaßnahmen. Es ist außerdem unumgänglich, dass sich der Benutzer nach den im folgend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen richtet:

- Die Kühlzelle sauber und ordentlich halten;
- Die vom Hersteller angebrachten Plaketten nicht beseitigen oder verändern (siehe 4.6);
- Das Sicherheitssystem wird weder beseitigt noch umgangen;
- Das Gerät wird nicht mit feuchten oder nassen Händen oder Füßen berührt;
- Das Gerät wird nicht mit bloßen Füßen berührt;
- Keine Schraubenschlüssel oder andere Utensilien zwischen den Absicherungen oder die in Bewegung befindlichen Teile stecken;
- Belasten Sie das Kabel niemals, um den Stecker von der Steckdose heraus zu ziehen.
- Bevor Reinigung und/oder Wartungsarbeiten vorgenommen werden, muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden, in dem erst der Hauptschalter ausgeschaltet und dann der Stecker herausgezogen wird.

### 4.2 EINSATZGEBIETE


Der Kühlschrank und/oder der Kühltisch ist für den Einsatz in Gemeinschaftseinrichtungen, Restaurants, Hotels u.ä. gedacht und hergestellt.

### 4.3 GEGENINDIKATIONEN DESGEBRAUCHS

 Der Kühlschrank und/oder der Kühltisch soll nicht gebraucht werden:

- Für andere als die in Punkt 4.2 angeführten Zwecke;
- In explosivem, aggressivem Milieu oder bei hoher Staubkonzentration oder anderen öligen Substanzen in der Luft;
- In feuergefährlicher Atmosphäre;
- Dem Umwetter ausgesetzt;
- Mit Adaptern, Vielfachsteckdosen und/oder Verlängerungsschnüren.

### 4.4 GEFAHRZONEN

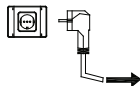
 Während des Gebrauchs gibt es keine Gefahrzonen, da der Kühlschrank und/oder der Kühltisch alle Sicherheitsvorrichtungen verfügt. Wenn Reparatur- und/oder Wartungsarbeiten unter Ausschluss der Sicherheitsvorrichtungen vorgenommen werden müssen, muss man sich vorher immer erst vergewissern, dass die Energiequellen ausgeschaltet worden sind. Dazu wird folgendes ausgeschaltet:

- Die Elektrizität, in dem der Hauptschalter der Anlage ausgeschaltet und dann das Kabel herausgezogen wird; Am Ende der Arbeiten werden unbedingt die Sicherheitsvorrichtungen wieder eingeschaltet.

### 4.5 MASCHINENSTILLSTAND

Es gibt folgende Stillstandfunktionen am Kühlschrank und/oder Kühltisch:

- Hauptschalter in Ausschaltposition
- Netzkabel herausziehen



#### 4.6 TYPENSCHILDER



**WARNUNG: BESCHÄDIGTES NETZKABEL DARF NUR VON DER HERSTELLER-SERVICE ODER VON EINEM QUALIFIZIERTEN FACHMANN AUSGETAUSCHT WERDEN.**


SCHILD DEM ELEKTRISCHEN APPARAT ENTSPRECHEND	SCHILD A
	Vor Beseitigung des Schutzes die Spannung entfernen.
SCHILD DEM ELEKTRISCHEN APPARAT ENTSPRECHEND	SCHILD B
	Erdungssymbol.
SCHILD DEM ELEKTRISCHEN APPARAT ENTSPRECHEND	SCHILD C
	Vorsicht! Die Herstellerfirma und der Großhändler lehnen jede Verantwortung ab, wenn die elektrische Linie über keinen hochsensiblen, magnetothermic Schalter (IN-16A ID-30mA) verfügt, der mit der Haupterdungsanlage verbunden ist.
SCHILD IM GERÄT	SCHILD D
	Maximum Höhe

#### 5. TRANSPORT UND BEWEGUNG

**AUFMERKSAM DIE IN VORLIEGENDEM HANDBUCH ENTHALTENEN WARNUNGEN LESEN, DA SIE WICHTIGE ANGABEN ZUR SICHERHEIT DER INSTALLATION; DES GEBRAUCHS UND DER WARTUNG ENTHALTEN. BEWAHREN SIE VORLIEGENDES HANDBUCH SORGFÄLTIG FÜR JEDE WEITERE BERATUNG AUF.**

##### 5.1 TRANSPORT UND BEWEGUNG

Der Transport und die Bewegung des Gerätes muss unbedingt so vollzogen werden, dass es vertikal bleibt, in Bezug auf eventuelle Richtlinien auf der Verpackung.  
 Der Transport muss von qualifiziertem Fach-Personal vorgenommen werden.  
 Der Kühlschrank und/oder Kühltablett sollen so transportiert werden, dass jeder Schaden vermieden wird. Je nach der Transportart muss das Gerät entsprechend vor Stößen und anderen möglichen Einflüssen geschützt werden.  
 Das Gerät wird für den Transport je nach Transportmittel und Strecke mit oder ohne Verpackung vorbereitet. Falls verpackt, besteht die Verpackung entweder aus Pappe oder aus Holz und gewährt somit den geeigneten Schutz.  
 Es muss mit einem Heber, Rollgestell oder geeigneten Gabelstapler (Gabel mindestens 2/3 des Gerätes) transportiert werden.

SYMBOL	BEDEUTUNG	BEMERKUNG
	WARNUNG	Während Transport und Bewegung verursachte Schäden am Gerät stehen nicht unter Garantie. Reparationen oder Ersatz beschädigter Teile gehen zu Lasten des Kunden.

## 5.2 LAGERUNG

Falls das Gerät lange nicht gebraucht wird, muss es mit den Vorsichtsmaßnahmen, die dem Lagerungsort und der Lagerungszeit entsprechen, gelagert werden:

- Gerät in geschlossenem Raum lagern;
- Gerät vor Stößen und anderen Einwirkungen schützen ;
- Gerät vor hohen thermischen Schwankungen schützen;
- Vermeiden, dass das Gerät nicht mit ätzenden Substanzen in Berührung kommt.

## 5.3 PRUEFUNGEN

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, sind verschiedene Prüfungen und Kontrollen notwendig, um Fehler oder Unfälle während der Inbetriebnahme zu vermeiden.

- Feststellen, dass der Montage keine Schäden verursacht worden sind.
- Mit besonderer Aufmerksamkeit feststellen, dass das Schaltbrett, die elektrischen Kabel und Rohre heil sind.
- Kontrollieren, dass alle äußeren Energiequellen richtig angeschlossen sind.
- Kontrollieren, dass alle beweglichen Teile ohne Probleme frei verstellbar und drehbar sind.

## 6. MONTAGE



Damit der Kühlschrank in optimaler Kapazität arbeiten kann, muss das Produkt an einem gut belüfteten Raum, und fern von den Wärmequellen positioniert werden.

### 6.1 VORBEREITUNG

- Packen Sie das Gerät vorsichtig aus.
- Nehmen Sie die PVC Überzüge an den rostfreien Stellen ab, nehmen Sie bitte außerdem bitte die Transportsicherungen ab, die durch den Hersteller für den Schadensschutz während des Transports hinzugefügt worden sind.
- Das Gerät auf einem ebenen Boden über die einstellbaren FüÙe positionieren. (Bild 1)

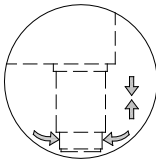


Bild 1

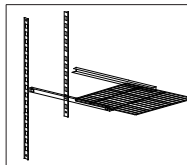


Bild 2

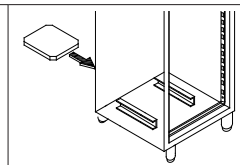


Bild 3

Vor dem Gebrauch sollte der Kühlschrank mit einem weichen und sauberen Tuch oder rostfreien Reinigungsspray gereinigt werden.

- Die Ablagen und sonstigen Innenteile können mit herkömmlichen antibakteriellen Reinigungsmitteln gereinigt werden.
- Später sollte das Reinigungsmittel mit einem angefeuchteten weichen Schwamm (oder ähnliches) abgenommen und mit einem trocknen Tuch getrocknet werden.

Kräftige Reinigungsmittel sollten auf den rostfreien Stellen keinesfalls angewandt werden. Bei dieser Reinigung sollten keine hohen Mengen an Flüssigkeit verwendet werden.

### SOLLTEN AN DEN ELEKTRISCHEN KOMPONENTEN AUFGRUND DES FLÜSSIGKEITSKONTAKTS STÖRUNGEN ENTSTEHEN, SO STEHEN DIESE SCHÄDEN NICHT IM GARANTIEUMFANG.

- Positionieren Sie die Regalhalter in der gewünschten Höhe und Abständen, für die Positionierung siehe Bild 2.
- Führen Sie die Ablagen wie auf dem Bild zu sehen in die Schlitze ein. (Bild 2)
- Führen Sie in die unteren Schlitze den Defrost-Behälter ein, bei Modellen mit automatischen Verdunstung müssen die Verbindungen hergestellt werden (Bild 3) (Nur für bestehende Produkte gültig.)

### 6.2 VORBEREITUNG VOR INBETRIEBNAHME

- Seien Sie sich sicher, dass der elektrischer Anschluss und die Kabeln die notwendige elektrische Stärke von sich geben wird.

**ADAPTER. DAS GERÄT DARF NICHT ÜBER MEHRERE STECKER UND VERBINDUNGEN ANGESCHLOSSEN SIND.**

- Vergewissern Sie sich, dass die vertikalen und horizontalen Kühlschränke fern von den Wärmequellen positioniert sind: Ofen, Heizung, direkte Sonnenbestrahlung.
- Lassen sie hinter dem Kühlschrank einen Abstand von 75 mm (3inch), das ist für die Kondensierung wichtig.
- Die Kühlungseinheit der Gruppe muss sich an einem freien Ort befinden, wo es in Ruhe atmen kann.
- Der Abstand der Oberseite des Kühlschranks und der Decke muss Minimum 50cm (19inch) betragen.
- Es muss kontrolliert werden ob die Umgebung des Kühlschranks mit ausreichend Luft belüftet wird. Dieser Luftzug ist für die Kühlung der Motoreinheit und Kondensator wichtig.

Damit das Produkt richtig funktionieren kann, muss die Raumtemperatur max. +38°C/dir (+109°F), nur bei statischen Kühlungssystemen müssen sich die Produkte in einem Umfeld von max. +32°C/dir (+95°F) befinden.

Sollten die oben genannten Bedingungen erfüllt werden, verliert das Gerät an Arbeitsleistung, der Kompressor geht früh kaputt und es wird mehr Energie verwendet als notwendig.

## **6.3 VERBINDUNG**

Bevor Sie die vertikalen und horizontalen Kühlschränke in Betrieb nehmen, sollten Sie den unten genannten Anweisungen folgen.

### **6.3.1 ELEKTRISCH**

Die vertikalen und horizontalen elektrischen Verbindungen stehen in der Verantwortung des Benutzers. Kontrollieren Sie, ob die elektrischen Energieverbindungen den ländlichen elektrischen Verbindungsregeln entsprechen.

- Kontrollieren Sie, ob die Leitungsspannung der Spannung auf der Etikette entspricht.
- Kontrollieren Sie, ob die Steckdosen den Elektrik regeln entsprechen.
- Kontrollieren Sie, ob sich irgendwelche offenen Kabeln oder andere elektrischen Verbindungen befinden.
- Kontrollieren Sie die Erdung.

### **OHNE EINE ERDUNG IST DIE NUTZUNG DES GERÄTS GEFÄHRLICH UND VERBOTEN.**

Falls gleichzeitig zwei Produkte an eine Quelle angebonden sind, sollte jedes Produkt einen eignen Stecker haben.

### **6.3.2 ABLAUFANSCHLUSS**

Sollte das Produkt keinen Verdampfer haben, muss der Drainage schlauch an einen Auslass angeschlossen werden, damit das Wasser nach draußen transportiert werden kann. Außerdem müssen die Drainage Schläuche bei remote ferngesteuert gekühlten Produkten, ohne ein Kühlungssystem, an eine Wasser-Drainage angeschlossen werden.

## **7. HINWEISE AUF PERSONEN- UND UMWELTSCHÄDEN, DIE WÄHREND DES EINSATZES ZUSTANDE KOMMEN KÖNNEN**

### **7.1 ENTSORGUNG**

- Die Verpackung wurde aus recycelbaren Materialien hergestellt.
- Gewellte Kartons/Pappe
- Formboxen aus Polystyrol
- Gurtbänder aus Polyethylen
- Gurtbänder aus Polypropylen
- Die Verpackungsmaterialien sind keine Kinderspielzeuge – Folien bieten Erstickungsgefahr!
- Schicken Sie die Verpackungen an eine offizielle Sammelstelle.

### **7.2 GERÄTE DEREN LEBENSDAUER ABGELAUFEN SIND.**

- Da es immer noch wertvolle Materialien beinhaltet sollte es an gesonderten Einrichtungen gesammelt werden.
- Bringen Sie die Lebensdauer abgelaufenen Geräten in einen unbrauchbaren Zustand. Ziehen Sie den Stecker, zerschneiden Sie die Kabel und zerstören das Schloss damit sich Kinder nicht versperren können.
- Achten Sie bitte darauf, dass der Kühler durch den Umlauf nicht geschädigt wird, bis die Lebensdauer abgelaufene Gerät von der Gemeinde abgeholt oder an eine Sammelstelle gebracht wird.
- Über den beinhalteten Kühlungsstoff können Sie sich über das Modellschild informieren.
- Über die Einsammlung oder Sammelstellen können Sie sich über die Gemeinden informieren.

## **8. HINWEISE AUF NUTZUNGSFEHLER**

### **8.1 SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE.**

- Um Personen- und Sachschaden zu verhindern, sollte das Gerät durch zwei Personen aus der Verpackung entnommen werden.
- Sollte sich am Gerät irgendein Defekt befinden (bevor das Gerät verbunden wird) wenden Sie sich an den Verkäufer.
- Damit das Gerät sicher funktionieren kann sollte es nach den Angaben der Bedienungsanleitung montiert und angeschlossen werden.
- Im Falle einer Störung sollte die elektrische Verbindung des Geräts unterbrochen werden. Ziehen Sie den Stecker oder entfernen Sie den Trennschalter.
- Damit die Netzverbindung des Geräts unterbrochen werden kann, sollte es nicht an die Kabel sondern am Stecker gezogen werden.

- Reparaturen und Eingriffe am Gerät dürfen nur vom Kundenservice vorgenommen werden, andernfalls bestehen für die Nutzer wichtige Gefahren. Das gleiche gilt auch bei der Änderung der Verbindungskabel.
- Nicht mit Feuerquellen im Gerät spielen. Während des Transports sowie Reinigung sollte darauf geachtet werden, dass der Kühlungsstromlauf nicht beschädigt wird. Im Falle eines Schadens sollten Feuerquellen fern gehalten und der Raum gelüftet werden.
- Auf den Untergrund, Schubläden, Türen u.a. sollten nicht getreten oder sich angelehnt werden.
- Dieses Gerät sollte erst nach einer sachgemäßen Einschulung und Aufsicht durch eine verantwortliche Person in Betrieb genommen werden. Dieses Gerät sollte nicht ohne Aufsicht durch physikalisch, sensorisch oder psychisch gestörten Personen (bzw. Kindern) oder von Personen mit unzureichender Erfahrung und Information nicht benutzt werden. Damit die Kinder nicht mit dem Gerät spielen, sollte es überwacht werden.
- Ein über längeren Zeitraum anhaltender Hautkontakt mit kalten Oberflächen oder tiefgekühlten Nahrungsmitteln sollte vermieden werden. Es kann zu Schmerzen, Taubheit und Erfrierungen führen. Statt über einen längeren Zeitraum anhaltenden Hautkontakt, kann als Schutzmaßnahme Handschuhe verwendet werden.
- Eis, gefrorenes Wasser oder Eiswürfel sollten nicht gleich nach der Entnahme aus dem Kühlschrank verzehrt werden. Aufgrund niedriger Temperaturen besteht „Verbrennungsgefahr“.
- Zu lange gewartete Nahrungsmittel sollten nicht verwendet werden- es besteht Vergiftungsgefahr.
- Das Gerät ist für die Kühlung, Einfrierung, Aufbewahrung und Bildung von Eis gestaltet worden. Es ist passend für häuslichen Gebrauch. Für den Gebrauch im Handel, sollten die Regeln des Sektors beachtet werden.
- Im Gerät dürfen keine Sprengstoffe oder Propan, Butan, Pentan u.a. entflammbar Spraydosen aufbewahrt werden. Austretender Gas, kann aufgrund elektrischen Teilen zum entflammen kommen. Solche Spraydosen können von ihren Etiketten mit dem „Feuerzeichen“ erkannt werden.
- Im Gerät keine elektrischen Werkzeuge einsetzen.
- Bei verschließbaren Modellen sollten die Schlüssel nicht in der Nähe des Geräts oder von Kindern aufbewahrt werden.

Da diese Bedienungsanleitung für mehrere Modelle gültig ist, können bei genannten Werten Abweichungen ergeben.

## **8.2 WICHTIGER HINWEIS !**

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, sollte das Schmelzwasser das mit dem Gerät geliefert wird, zusammen mit der Drainage klappe das Loch am Grund schließen! Für einen einwandfreien Betrieb ist dies wichtig.

## **9. WARTUNGS-, REPARATUR- UND REINIGUNGSARBEITEN, DIE DER NUTZER SELBER DURCHFÜHREN KANN**

### **9.1 REINIGUNG**

**Vor der Reinigung muss das Gerät prinzipiell außer Betrieb gesetzt werden. Ziehen Sie den Stecker oder schließen Sie die Sicherung der sich in der Einrichtung befindet.**

Innenraum, Ausstattungsteile und Außenwand wird mit lauwarmen Wasser und wenig Reinigungsmittel gereinigt. Während der Reinigung dürfen keine harten Reinigungsmittel und chemischen Mittel angewandt werden.

### **Nicht mit Dampfreinigungsmaschinen arbeiten!**

#### **Schadens- und Verletzungsgefahr.**

- Es muss darauf geachtet werden das in die elektrischen Teile und Lüftungsgitter kein Wasser eindringt.
- Alles mit einem Tuch trocknen.

Ein- und Auslüftungsgitter müssen regelmäßig mit einer Bürste oder Staubsauger gereinigt werden. Staubablagerungen beeinträchtigen den Energieverbrauch. Darauf achten das keine Kabel und anderen Teile reißen oder geschädigt werden.

### **9.2 STÖRUNG**

**Die unten genannten Fehler, können Sie unter der Kontrolle der eventuellen Ursachen selbst beheben.**

#### **Gerät funktioniert nicht, die Kontrolllampen leuchten nicht: Kontrollieren Sie ob,**

- Der Netzstecker richtig in die Steckdose eingeführt worden ist,
- Die Versicherung der Steckdose einwandfrei oder defekt ist

**Es ist zu laut,** kontrollieren Sie die unten genannten Punkte

- Ob das Gerät stabil auf dem Boden steht
- Das umliegende Mobiliar und die Gegenstände durch den Kühler nicht erschüttert werden. Die Laute des Kühlungsstromlaufs kann nicht verhindert werden.

**Temperatur ist ausreichend niedrig,** kontrollieren Sie die unten genannten Punkte

- Ist die Einstellung gemäß dem "Temperatur einstellen" eingestellt worden?
- Sehr frische Nahrungsmittel gelagert; 24 Stunden die Anzeige verfolgen.
- Ob das Thermometer das zusätzlich positioniert worden ist, den richtigen Wert anzeigt. i.
- Ob der Luftentzug passend ist?
- Ob sich der Aufbauort in der Nähe einer Wärmequelle befindet?

Sollte die Ursache nicht in den oben Punkten zu finden sein und Sie selber die Störung nicht beheben können, dann wenden Sie sich bitte an den nächsten Kundenservice. Bitte teilen Sie den Gerätetyp, Serien – und Gerätnummer mit (befindet sich auf der Etikette). Die Etikette befindet sich oben an der Seitenwand.

## **10. ANSCHLUSS UND MONTAGE**

### **10.1 AUFBAU**

- Vor direkter Sonnenbestrahlung, Ofen, Heizung und ähnlichen Aufbauorten fernhalten.
- Der Boden des Aufbauorts muss gerade und eben sein. Damit die Klappe des Geräts problemlos auf und zu gehen kann, muss es einen ausreichenden Abstand zur Wand haben.
- Den Leerraum zwischen dem Grundboden des Kühlers und dem Boden nicht schließen. Ist für den Kühlluftzufuhr des Kompressors wichtig.

### **10.2 ANSCHLUSS**

- Die Stromtype (Alternativstrom) und Spannung am Aufbauort müssen mit den Angaben auf der Modeletikette übereinstimmen. Die Etikette befindet sich links auf der Innenseite neben den Gemüseschubladen. Die Steckdose sollte mit einer 10 A oder höheren Sicherung geschützt sein, darf sich nicht hinter dem Gerät befinden und muss leicht zugänglich sein.

Verbinden Sie das Gerät nur über eine richtig geerdete Schutzsteckdose.

## 11. HERSTELLER UND ANGABEN DER KONTAKTFIRMA

## 12. ANGABEN ZUM ZUSTÄNDIGEN SERVICE

## 13. INBETRIEBNAHME

### 13.1 VORBEREITUNG VOR INBETRIEBNAHME

- Seien.Sie.sich.sicher, dass.der.elektrischer.Anschluss.und.die.Kabeln.die.notwendige.elektrische.Stärke.von.sich.geben.wird.

### ADAPTER. DAS GERÄT DARF NICHT ÜBER MEHRERE STECKER UND VERBINDUNGEN ANGESCHLOSSEN SIND.

- Seien.sie.sicher, dass.die.vertikalen.und.horizontalen.Kühlschränke.fern.von.den.Wärmequellen.positioniert.sind.:Ofen, Heizung, direkte Sonnenbestrahlung.
- Lassen.sie.hinter.dem.Kühlschrank.einen.Abstand.von.75.mm.(3inch), das.ist.für.die.Kondensierung.wichtig..
- Die.Kühlungseinheit.der.Gruppe.muss.sich.an.einem.freien.Ort.befinden, wo.es.in.Ruhe.atmen.kann..
- Der.Abstand.der.Oberseite.des.Kühlschranks.und.der.Decke.muss.Minimum.50cm.(9inch).betragen.
- Es.muss.kontrolliert.werden.ob.die.Umgebung.des.Kühlschranks.mit.ausreichend.Luft.belüftet.wird..Dieser.Luftzug.ist.für.die.Kühlung.der.Motoreinheit.und.Kondensator.wichtig.

Damit.das.Produkt.richtig.funktionieren.kann, muss.die.Raumtemperatur.max..+43°C/dir.(+109°F), nur.bei.statistischen.Kühlungssystemen.müssen.sich.die.Produkte.in.einem.Umfeld.von.max..+32°C/dir.(+95°F).befinden..

Sollten die oben genannten Bedingungen erfüllt werden, verliert das Gerät an Arbeitsleistung, der Kompressor geht früh kaputt und es wird mehr Energie verwendet als notwendig.

### 13.2 ANSCHLÜSSE

Bevor Sie die Produkte von Frenoks Endüstriyel Soğutma Sanayi ve Ticaret A.Ş in Betrieb nehmen, müssen Sie die unten genannten Bedingungen erfüllen.

### 13.3 ELEKTRISCH

Die vertikalen und horizontalen elektrischen Verbindungen stehen in der Verantwortung des Benutzers. Kontrollieren Sie, ob die elektrischen Energieverbindungen den ländlichen elektrischen Verbindungsregeln entsprechen.

- Kontrollieren.Sie.,ob.die.Leitungsspannung.der.Spannung.auf.der.Etikette.entpricht..
- Kontrollieren.Sie.,ob.die.Steckdosen.den.Elektrik.regeln.entprechen..
- Kontrollieren.Sie.,ob.sich.irgendwelche.offenen.Kabeln.oder.andere.elektrischen.Verbindungen.befinden..

Kontrollieren Sie die Erdung.



### **DIE NUTZUNG DES GERÄTS OHNE EINE ERDUNG KANN GEFÄHRLICH SEIN UND IST VERBOTEN.**

Sollten mehrere Produkte an die gleiche Quelle angeschlossen sein, dann muss jedes davon eine eigene Steckdose haben.

### 13.4 ABLAUFANSCHLUSS

Sollte das Produkt keinen Verdampfer haben, muss der Wasserablaufschlauch an einen Auslass angeschlossen werden, damit das Wasser nach draußen transportiert werden kann.

## 14. OPERATION

### 14.1 PERSONAL

Die Person der dieses Produkt benutzen und montieren wird, muss diese Bedienungsanleitung detailliert durchlesen und die genannten Sicherheitshinweise richtig verstehen. In diesem Rahmen muss diese Person über ein Allgemeinwissen sowie allgemeine Hygiene, Unfallschutz und technische Informationen verfügen.

## 14.2 INBETRIEBNAHME DES PRODUKTS

Sollte das Produkt während des Transports aus Versehen in horizontaler oder vertikaler Position geliefert sein, dann sollte das Produkt 2 Stunden abwarten bevor es an die Steckdose verbunden wird.

## 14.3 TEMPERATUREN

Die unten genannten Temperaturen beeinträchtigen direkt die Leistung des Produkts.

- Die Produktart, die in der Kühlungskabine aufbewahrt werden
- Außentemperatur
- Wie häufig die Tür geöffnet wird
- Muss auf jeden Fall beachtet werden, Kühlschränke die bei minus Graden laufen. (-10°C/-25°C)(14F/32F), werden nur für die Aufbewahrung von eingefrorenen Produkten verwendet.

Bevor der Kühlschrank aufgefüllt wird, muss abgewartet werden bis die Kühlungskabine die Betriebstemperatur erreicht hat. Sollte sich am Anfang der Strom verspäten, sollte dies von der Einstellung des Kompressors abhängen und ist normal.

## 14.4 DIE POSITIONIERUNG DER LEBENSMITTEL

Damit der Kühlschrank richtig und korrekt betrieben werden kann, muss der unten genannte Positionierungsplan des Produkts beachtet werden.

- In die Kühlungskabine sollte kein warmes Essen oder offene Flüssigkeiten gestellt werden..
- Alle Lebensmittel müssen abgedeckt werden, vor allem Produkte mit starkem Geruch und Rahm.
- Wenn die Produkte in die Kühlungskabine gestellt werden, sollte darauf geachtet werden das der Luftzug nicht beeinträchtigt wird. Die Tür darf nicht lange offen stehen.
- Nach dem die Tür geschlossen ist muss ein paar Minuten abgewartet werden bis es wieder geöffnet werden kann..

## 14.5 AUFBEWAHRUNG DER LEBENSMITTEL



Der Hauptgrund warum die Produkte kaputt gehen, hängt von den Bakterien ab, die sich auf der Oberfläche bilden.

Die Bakterienbildung verringert sich mit der Senkung der Temperatur. Jedes Produkt muss je nach seiner Natürlichkeit unter verschiedenen Temperaturen aufbewahrt werden. Damit die gekauften Produkte richtig aufbewahrt werden können, müssen die unten genannten Punkte beachtet werden.

- Gefrierpunkt
- Temperaturen bei denen die gefrorenen Produkte aufbewahren werden müssen.
- Empfohlenen Gefrierpunkte

## 15. REGELMAESSIGE WARTUNG

Hier werden die periodischen Wartungen der Produkte mitgeteilt.

### 15.1. EINFACHE SICHERHEITSHINWEISE

#### 15.1.1 AUFHEBUNG DER SICHERHEITSHINWEISE

Geräte, Schutzteile oder Etiketten die mit der Sicherheit zu tun haben, dürfen wegen der periodischen Wartung keinesfalls weggenommen werden. Sollten aufgrund des nicht Beachtens der Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung Unfälle zustande kommen, wird der Hersteller dafür keine Verantwortung tragen.

#### 15.1.2 IM FALLE EINES BRANDES

- Produktstecker aus der Steckdose entfernen und Hauptschalter schließen.
- Kein Druckwasser einsetzen
- Puder- oder Schaumfeuerlöscher einsetzen

#### 15.1.3 REINIGUNG DER ÄUSSEREN TEILE

- Benützen Sie für die Reinigung nur Wasser und natürliche Reinigungsmittel
- Tuch oder Schwamm einsetzen
- Jede Woche diesen Vorgang wiederholen..

#### 15.1.4 REINIGUNG DES KONDENSATORS

Damit das Produkt die richtige Leistung erbringen kann, muss die Einheit des Kondensators jede Woche periodisch gereinigt werden. Vor dieser Reinigung muss der Kühlschrank abgeschaltet, Stecker von der Steckdose getrennt und die unten genannten Arbeitsschritte durchgeführt werden.

- Mit einer sauberen Luftpumpe oder Bürste von oben nach unten bewegend den Staub und andere Teile aus dem Kondensator reinigen. (Bild 6)

Nach diesen Arbeitsschritten kann die Einheit normal in Betrieb genommen werden.



Bild 6 Reinigung des Kondensators

### 15.1.5 PERIODISCHE WARTUNGEN

Es müssen periodische Wartungen durchgeführt werden damit festgestellt werden kann das die elektrischen Kabeln und elektrischen Geräte nicht geschädigt sind.

### 16. WARTUNGEN DIE NICHT PERIODISCH SIND

Diese müssen von zuständigem Personal durchgeführt werden, die durch den Hersteller berechtigt worden sind. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung, wenn die Reparaturen von nicht berechtigten Personen durchgeführt und hieraus Probleme entstehen sollten.

### 17. PROBLEME

Unten finden Sie eventuelle Probleme und Lösungen die Sie mit den Produkten haben können.

BESCHREIBUNG	GRUND	LÖSUNG
Keine Energie	Hauptenergie ausgeschaltet Keine Spannung Andere	Öffnen Sie die Hauptschalter Kontrollieren Sie die Steckdosen, Kabel und elektrischen Verbindungen. Rufen Sie den zuständigen Service
Der Kühlschrank funktioniert nicht	Kühlschrank arbeitet nicht Die gewünschte Wärme wurde erreicht Defroster ist an Kontrollgerät ist kaputt Andere	Geben Sie einen neuen Wärmewert ein Warten Sie auf die Beendigung des Defrosters, schließen Sie das Gerät Rufen Sie den zuständigen Service Rufen Sie den zuständigen Service
Der Kühlschrank arbeitet ständig, aber es erreicht die gewünschte Wärme	Außentemperatur ist zu Warm Kondensator ist schmutzig Kühlungsgas nicht ausreichend Kondensator-Fan kaputt Türe nicht ganz geschlossen Verdampfer ist vereist Defroster...Ventil.list.offen	Für Luftzirkulation sorgen Kondensator reinigen Rufen Sie den zuständigen Service Rufen Sie den zuständigen Service Türdichtung kontrollieren Manuellen Defroster durchführen Rufen Sie den zuständigen Service
Der Kühlschrank hält nicht die gewünschte Wärme	Kontrollgerät könnte kaputt sein Temperatursensor kaputt Türe nicht ganz geschlossen	Rufen Sie den zuständigen Service Rufen Sie den zuständigen Service Türe schließen
Am Verdampfer haben sich Eisblocks gebildet	Falsche Benutzung Kontrollgerät könnte kaputt sein	Rufen Sie den zuständigen Service Rufen Sie den zuständigen Service
Wasseransammlung oder Vereisung am Boden	Kann blockiert sein Kühlschrank nicht eben positioniert	Reinigen Sie die Dränage Rufen Sie den zuständigen Service
Das Produkt arbeitet laut	Kühlschrank nicht eben positioniert Reibung am Außengewinde Lockere Schraube oder Bolzen Andere	Kühlschrank eben positionieren. Sicher stellen das Rohre oder Fan mit dem Außengewinde nicht in Berührung kommen Schraube oder Bolzen fest ziehen Rufen Sie den zuständigen Service

**DAMIT GARANTIERT WERDEN KANN DAS DAS PRODUKT RICHTIG FUNKTIONIERT, MÜSSEN DIE HERSTELLEREMPFEHLUNGEN IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG ERFÜLLT WERDEN UND LASSEN SIE DIE PERIODISCHEN WARTUNGEN VON EINEM FACHPERSONAL AUSFÜHREN.**

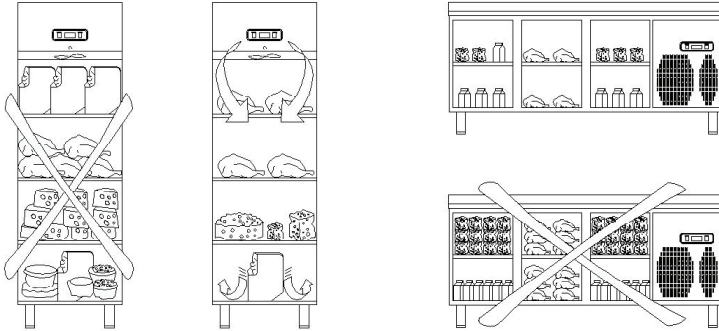
### 18. ERSATZTEILE

#### 18.1 ORIGINAL-ERSATZTEILE

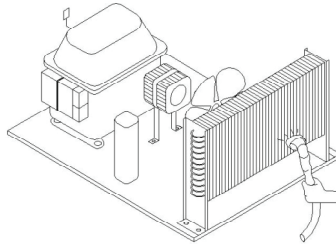
Durch die Mitteilung der Produktseriennummer und Produktionszeit, können die Ersatzteile bezogen werden. Sollten nicht originale Ersatzteile eingesetzt werden, wird die Herstellerfirma für die hieraus entstehenden Schäden nicht verantwortlich sein.

## 19. ALLGEMEINE NUTZERINFORMATIONEN

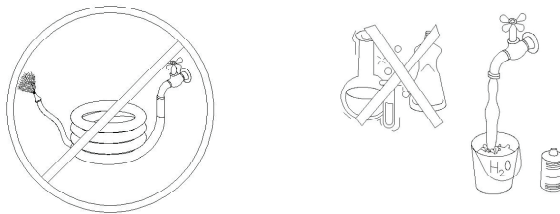
### 19.1 Produkt-Einlagerungen – Product Storages



### 19.2 Periodische Reinigung des Kondensators – Periodic Condenser Cleaning



### 19.3 Reinigung des Kühlschranks– Refrigerator Cleaning



## 20. WARTUNG REPARATUR UND REGELN DIE BEI DER NUTZUNG BEACHTET WERDEN MÜSSEN

- Nicht versuchen, das Gerät eigenständig zu reparieren.
- Bei irgendeiner Störung den Verkäufer bzw. zuständigen Service kontaktieren.
- Der technische Eingriff auf das Gerät darf nur durch ein qualifiziertes Personal durchgeführt werden.

## 21. PUNKTE, DIE WÄHREND DES UMZUGS UND TRANSPORT BEACHTET WERDEN MÜSSEN

- Beim Umzug und Transport sollte das Gerät in seiner Verpackung transportiert werden.
- Die Verpackung des Geräts wird das Gerät gegen physische Schäden schützen.

# FRANÇAIS

## INDEX

MODELES.....	PAGE 40
1. INFORMATIONS GÉNÉRALES.....	PAGE 44
1.1 FABRICANT	
1.2 CENTRES DE SERVICE	
1.3 CERTIFICATIONS	
1.4 GARANTIE	
1.5 RESPONSABILITÉS DU CLIENT	
1.6 STRUCTURE DU MANUEL	
1.6.1 Objectifs et contenu	
1.6.2 A QUI EST DESTINÉ CE MANUEL	
1.6.3 UTILISATION SECURISÉE	
1.6.4 SYMBOLES UTILISÉS	
2. DESCRIPTION ET FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.....	PAGES 44
2.1 DESCRIPTION	
2.2 OPÉRATION	
3. PREPARATIFS.....	PAGE 44
3.1 ÉCLAIRAGE EXTERIEUR	
3.2 VIBRATIONS	
3.3 ÉMISSION DU SON	
3.3.1 FOURNITURES SUR DEMANDE	
3.4 ENVIRONNEMENTS ÉLECTROMAGNÉTIQUES	
4. SÉCURITÉ.....	PAGE 44
4.1 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX	
4.2 UTILISATION PRÉVUE	
4.3. CONDITIONS INAPPROPRIÉES D'EMPLOI	
4.4 ZONES DE DANGER	
4.5 ARRÊT DE L'APPAREIL	
4.6 PLAQUES	
5. TRANSPORT ET CIRCULATION.....	PAGE 46
5.1 TRANSPORT ET CIRCULATION	
5.2 STOCKAGE	
5.3 CONTRÔLES	
6. INSTALLATION.....	PAGE 46
6.1 PRÉPARATION	
6.2 AVANT D'OPÉRER LA MACHINE	
6.3 CONNEXION	
6.3.1 ÉLECTRIQUE	
6.3.2 HYDRAULIQUES	
7. LES DANGERS D'UTILISATION SUR LA SANTÉ HUMAINE ET L'ENVIRONNEMENT.....	PAGE 48
7.1 À ÉLIMINER	
7.2 FIN D'UTILISATION	
8. EN CAS DE PANNE.....	PAGE 48
8.1 INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENT	
8.2 IMPORTANTE MISE EN GARDE	
9. PRISE EN CHARGE DE L'ENTRETIEN ET REPARATION PAR L'ACHETEUR.....	PAGE 49
9.1 NETTOYAGE	
9.2 PANNE	

10. BRANCHEMENT ET MONTAGE .....	PAGE 49
10.1 INSTALLATION	
10.2 BRANCHEMENT	
11 INFORMATIONS SUR LE FABRICANT ET CONTACT .....	PAGE 49
12 SERVICES AUTORISÉS .....	PAGE 49
13 OPERATION .....	PAGE 50
13.1 AVANT D'OPERER LA MACHINE	
13.2 BRANCHEMENT	
13.3 ÉLECTRIQUE	
13.4.L'HYDRAULIQUE	
14 FONCTIONNEMENT .....	PAGE 50
14.1 PERSONNEL	
14.2 MISE EN EXPLOITATION	
14.3 RÉGULATION DE LA TEMPÉRATURE	
14.4 STOCKAGE DES ALIMENTS	
15. ENTRETIEN COURANT ET ACTIVITÉS PRÉVUES.....	PAGE 51
15.1 RÈGLES DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES	
15.1.1 INTERDICTION DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ RETRAIT	
15.1.2 INDICATION..SUR.OPERATIONS.URGENCE.EN.CAS.D'INCENDIE	
15.1.3 NETTOYAGE DES PARTIES EXTERNES	
15.1.4 NETTOYAGE DU CONDENSEUR	
15.1.5 VERIFICATIONS PERIODIQUES A EFFECTUER	
16. MAINTENANCE ET RÉPARATION NON-COURANTES.....	PAGE 51
17. PROBLÈMES .....	PAGE 52
18. PIÈCES DE RECHANGE.....	PAGE 52
19..INFORMATIONS.GENERALES.D'UTILISATION .....	PAGE 53
20. REGLES DE MAINTENANCE A RESPECTER.....	PAGE 53
21. PRECAUTIONS LORS DE DEPLACEMENT ET TRANSPORT .....	PAGE 53

# RÉFRIGÉRATEURS INDUSTRIELS

## PRÉSENTATION ET GUIDE D'UTILISATION EN FRANÇAIS LES MODÈLES

- \*. VN8.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL
- \*. WN6.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.PORTE.EN.VERRE
- \*. VL8.-.CONGÉLATEUR.VERTICAL
- \*. WL6-G.-.CONGÉLATEUR.VERTICAL.AVEC.PORTE.EN.VERRE
- \*. VN8-G.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.PORTE.EN.VERRE
- \*. WN6-G.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.PORTE.EN.VERRE
- \*. VL8-G.-.CONGÉLATEUR.VERTICAL.AVEC.PORTE.EN.VERRE
- \*. GL6-G.-.CONGÉLATEUR.VERTICAL.AVEC.PORTE.EN.VERRE
- \*. VN7-M.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL
- \*. SN6-G.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.PORTE.EN.VERRE
- \*. VL7-M.-.CONGÉLATEUR.VERTICAL
- \*. SL6-G.-.CONGÉLATEUR.VERTICAL.AVEC.PORTE.EN.VERRE
- \*. VN7-MG.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.PORTE.EN.VERRE
- \*. VNN7.-.COMBINAISON.DE.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL
- \*. VL7-MG.-.CONGÉLATEUR.VERTICAL.AVEC.PORTE.EN.VERRE
- \*. VNL7.-.COMBINAISON.DE.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL
- \*. VN7-M.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL
- \*. VNN14.-.COMBINAISON.DE.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL
- \*. VL7-M.-.CONGÉLATEUR.VERTICAL
- \*. VNL14.-.COMBINAISON.DE.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL
- \*. VN7-MG.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.PORTE.EN.VERRE
- \*. VNL14-3T.-.COMBINAISON.DE.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL
- \*. VL7-MG.-.CONGÉLATEUR.VERTICAL.AVEC.PORTE.EN.VERRE
- \*. VNL14-4T.-.COMBINAISON.DE.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL
- \*. VN7.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL
- \*. VN21.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.TROIS.PORTES
- \*. VL7.-.CONGÉLATEUR.VERTICAL....
- \*. VN21/A.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.TROIS.PORTES
- \*. VN7-G.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.PORTE.EN.VERRE
- \*. VN21/B.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.TROIS.PORTES
- \*. VL7-G.-.CONGÉLATEUR.VERTICAL.AVEC.PORTE.EN.VERRE
- \*. VN21/C.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.TROIS.PORTES
- \*. VN15.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES
- \*. VN21/C.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.TROIS.PORTES
- \*. VL15.-.CONGÉLATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES
- \*. BN5.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.DE.500.LITRES
- \*. VN15-G.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES
- \*. BL5.-.CONGÉLATEUR.VERTICAL.DE.500.LITRES
- \*. VL15.-G.CONGÉLATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES
- \*. BN4.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL
- \*. VN14-M-G.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES
- \*. BL4.-.CONGÉLATEUR.VERTICAL
- \*. VL14-M-G.CONGÉLATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES
- \*. BF4.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.POISSON
- \*. VN14-M-G.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES
- \*. VS4.-.RÉFRIGÉRATEUR.D'EXPOSITION.DES.PRODUITS OUVERTS
- \*. VL14-M.-G.CONGÉLATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES
- \*. VS4-M.-RÉFRIGÉRATEUR.D'EXPOSITION.DES.PRODUITS OUVERTS
- \*. VN14.-G.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES
- \*. WN1.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.VIN
- \*. GL14.-G.CONGÉLATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES
- \*. WN4.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.VIN
- \*. VN14.-G.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES
- \*. WA1.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.VIN
- \*. VL14.-G.CONGÉLATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES
- \*. WA4.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.VIN
- \*. VN7-P.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.D'UN.PLATEAU.DE.40\*60
- \*. CLL2.-.CONGÉLATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL.
- \*. VL7-P.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.D'UN.PLATEAU.DE.40\*60
- \*. CLL3.-.CONGÉLATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL
- \*. VN14-P.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.D'UN.PLATEAU.DE.40\*60
- \*. CSN2.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL
- \*. VL14-P.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.D'UN.PLATEAU.DE.40\*60
- \*. CGN2.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL
- \*. VN7-PG.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.D'UN.PLATEAU.DE.40\*60
- \*. CGL2.-.CONGÉLATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL
- \*. VL7-PG.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.D'UN.PLATEAU.DE.40\*60
- \*. CSL2.-.CONGÉLATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL
- \*. VN14-PG.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.D'UN.PLATEAU.DE.40\*60
- \*. CSN3.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL.
- \*. VL14-PG.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.D'UN.PLATEAU.DE.40\*60
- \*. CGN3.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL
- \*. VN7-RO.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.ROLL.IN
- \*. CSL3.-.CONGÉLATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL
- \*. VL7-RO.-.CONGÉLATEUR.VERTICAL.ROLL.IN
- \*. CGL3.-.CONGÉLATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL
- \*. VN7-RO/2.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.ROLL.IN
- \*. CSN4.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL
- \*. VL7-RO/2.CONGÉLATEUR.VERTICAL.ROLL.IN
- \*. CGN4.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL
- \*. VN7-ST.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.DE.REFROIDISSEMENT STATIQUE
- \*. CGL4.CONGÉLATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL
- \*. VN14-ST.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.DE.REFROIDISSEMENT STATIQUE AVEC DEUX PORTES
- \*. CSL4.CONGÉLATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL
- \*. CGN2-ST.RÉFRIGÉRATEUR.HORIZONTAL.DE.REFROIDISSEMENT STATIQUE AVEC DEUX PORTES
- \*. CSN4.GONGÉLATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL
- \*. CGN3-ST.RÉFRIGÉRATEUR.HORIZONTAL.DE.REFROIDISSEMENT STATIQUE AVEC TROIS PORTES
- \*. CGN4.GONGÉLATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL
- \*. CGN4-ST.RÉFRIGÉRATEUR.HORIZONTAL.DE.REFROIDISSEMENT STATIQUE AVEC QUATRE PORTES
- \*. CGN2-G.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL.
- \*. VN7-ST-P.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.DE.REFROIDISSEMENT STATIQUE
- \*. CGN3-G.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL
- \*. VN14-ST-P.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.DE.REFROIDISSEMENT STATIQUE AVEC DEUX PORTES
- \*. CGN4-G.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL
- \*. WN13-G.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES
- \*. CSN2-G.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL
- \*. WL13-G.-.CONGÉLATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES
- \*. CSN3-G.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL
- \*. GL13-G.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES
- \*. CSN4-G.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTAL
- \*. GL13-G.-.CONGÉLATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES

- \* KCN2 – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- \* CGN4-MT – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE BAR
- \* BGN3-4G RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE
- \* CSN4-MT – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE BAR
- \* BGN4-5G RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE
- \* CGN2-2 G – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE ILE
- \* CGN2-5 RÉFRIGÉRATEUR HORIZONTAL DE SERVICE / UNITES
- \* CGN3-2G – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE ILE
- \* CGN3-5 RÉFRIGÉRATEUR HORIZONTAL DE SERVICE / UNITES
- \* CGN4-2G – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE ILE
- \* CGN4-5 RÉFRIGÉRATEUR HORIZONTAL DE SERVICE / UNITES
- \* BGN2-2G – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE ILE
- \* CGN2-TG – RÉFRIGÉRATEUR HORIZONTAL DE SERVICE / UNITES
- \* BGN3-2G – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE ILE
- \* CGN3-TG – RÉFRIGÉRATEUR HORIZONTAL DE SERVICE / UNITES
- \* BGN4-2G – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE ILE
- \* CGN4-TG – RÉFRIGÉRATEUR HORIZONTAL DE SERVICE / UNITES
- \* USN2 – RÉFRIGÉRATEUR SOUS-COMPTOIR
- \* PZT155 – RÉFRIGÉRATEUR PIZZA
- \* UGN2 – RÉFRIGÉRATEUR SOUS-COMPTOIR
- \* PZT155-D – RÉFRIGÉRATEUR PIZZA
- \* USL2 – CONGELATEUR SOUS-COMPTOIR
- \* PZT210 – RÉFRIGÉRATEUR PIZZA
- \* UGL2 – CONGELATEUR SOUS-COMPTOIR
- \* PZT210-D – TIROIRS PIZZA
- \* USN3 – RÉFRIGÉRATEUR SOUS-COMPTOIR
- \* PZT160-3D TIROIRS PIZZA
- \* UGN3 – RÉFRIGÉRATEUR SOUS-COMPTOIR
- \* PZT215-3D –TIROIRS PIZZA
- \* USL3 – CONGELATEUR SOUS COMPTOIR
- \* DSP 100 – RÉFRIGÉRATEUR D’AFFICHAGE
- \* UGL3 – CONGELATEUR SOUS COMPTOIR
- \* DSP 140 – RÉFRIGÉRATEUR D’AFFICHAGE
- \* USN4 – RÉFRIGÉRATEUR SOUS COMPTOIR
- \* DSP 155 – RÉFRIGÉRATEUR AFFICHAGE
- \* UGN4 – RÉFRIGÉRATEUR SOUS COMPTOIR
- \* DSP 160 – RÉFRIGÉRATEUR D’AFFICHAGE
- \* USL4 – CONGELATEUR SOUS COMPTOIR
- \* DSP 180 – RÉFRIGÉRATEUR D’AFFICHAGE
- \* UGL4 – CONGELATEUR SOUS COMPTOIR
- \* DSP 210 – RÉFRIGÉRATEUR D’AFFICHAGE
- \* MGN2 – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- \* DSP 215 – RÉFRIGÉRATEUR D’AFFICHAGE
- \* MGN3 – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- \* PMN155 – TIROIRS PIZZA
- \* MGN4 – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- \* BMN155 – TIROIRS PIZZA
- \* MPN2 – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- \* PMN210 TIROIRS PIZZA
- \* MPN3 – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- \* BMN210 TIROIRS PIZZA
- \* MPN4 – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- \* PPN2-G TIROIRS PIZZA
- \* MGN2-4G – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- \* PPN3-G – TIROIRS PIZZA
- \* MGN3-7G – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- \* PPL2-G – TIROIRS PIZZA
- \* MGN4-9G – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- \* PPL3-G – TIROIRS PIZZA
- \* MPN2 -4G – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- \* PPN2 – TIROIRS PIZZA
- \* MPN3-7G – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- \* PPN3 – TIROIRS PIZZA
- \* MPN4-9G – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- \* PPL2 – TIROIRS PIZZA
- \* CGN2-YM – REFRIGERATEUR AVEC UN MAKE UP SUPPLEMENTAIRE EN HAUT
- \* PPL3 – TIROIRS PIZZA
- \* CGN3-YM – REFRIGERATEUR AVEC UN MAKE UP SUPPLEMENTAIRE EN HAUT
- \* CSN2-R – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- \* CGN4-YM – REFRIGERATEUR AVEC UN MAKE UP SUPPLEMENTAIRE EN HAUT
- \* CGN2-R – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- \* CGN2-SG – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE
- \* CSN3-R – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- \* CGN3-SG – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE
- \* CGN3-R – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- \* CGN4-SG – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE
- \* CSN4-R – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- \* BGN2-SG – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE
- \* CGN4-R – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- \* BGN3-SG – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE
- \* BB150 – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- \* BGN4-SG – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE
- \* BB150-SS – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- \* CGN2-SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE
- \* BB250 – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- \* CGN3-SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE
- \* BB250-SS – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- \* CGN4-SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE
- \* BB250-SL – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- \* BGN2-SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE
- \* BB350 – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- \* BGN3-SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE
- \* BB350-SS – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- \* BGN4-SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE
- \* BB350-SL – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- \* CGN2-3SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE
- \* SS150 – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- \* CGN3-4SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE

\*.SS250.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.BAR  
 \*.CGN4-5SGC.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZON-  
 TAL.SERIE.SERVICE  
 \*.SS350.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.BAR  
 \*.BGN2-3SGC.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZON-  
 TAL.SERIE.SERVICE  
 \*.SS400.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.DE.BAR  
 \*.BGN3-4SGC.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZON-  
 TAL.SERIE.SERVICE  
 \*.SB400.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.DE.BAR  
 \*.BGN4-5SGC.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZON-  
 TAL.SERIE.SERVICE  
 \*.SB1.-.CHARIOT.TRANSPORT.REPAS.  
 \*.BSN1.-.RÉFRIGÉRATEUR.SLIM.SOUS-COMPTOIR.  
 \*.VNN18-V.-.COMBINAISON.DE.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.  
 \*.BSL1.-.CONGELATEUR.SLIM.SOUS-COMPTOIR  
 \*.VNL18-V.-.COMBINAISON.DE.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL  
 \*.BN7-M.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL  
 \*.VLL18-V.-.COMBINAISON.DE.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL  
 \*.BL7-M.-.CONGELATEUR.VETICAL  
 \*.DR13-G.-.RÉFRIGÉRATEUR.AGED.SEC.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.BL7-MG.-.CONGELATEUR.VERTICAL.AVEC.PORTE.EN.VERRE  
 \*.DR6-G.-.RÉFRIGÉRATEUR.AGED.SEC.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.BN7.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL  
 \*.CGN2-VP.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.AVEC.DEUX.  
 PORTES - HAUT EN POLYTHÈNE  
 \*.BL7.-.CONGELATEUR.VETICAL  
 \*.CGN3-VP.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.AVEC.TROIS  
 PORTES - HAUT EN POLYTHÈNE  
 \*.BN7-G.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.PORTE.EN.VERRE  
 \*.CGN4-VP.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.AVEC.QUATRE  
 PORTES - HAUT EN POLYTHÈNE  
 \*.BL7-G.-.CONGELATEUR.VERTICAL.AVEC.PORTE.EN.VERRE  
 \*.CGN2-VM.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.AVEC.DEUX  
 PORTES - HAUT EN MARBRE  
 \*.BN14-M.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.CGN3-VM.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.AVEC.TROIS  
 PORTES - HAUT EN MARBRE  
 \*.BL14-M.-.CONGELATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.CGN4-VM.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.AVEC.QUATRES  
 PORTES - HAUT EN MARBRE  
 \*.BN14-MG.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUXS.PORTES  
 \*.SB300.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.DE.BAR  
 \*.BL14-MG.-.CONGELATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.SS300.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.DE.BAR  
 \*.BN14.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.BL14.-.CONGELATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.BN14-G.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.BL14-G.-.CONGELATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.BSN2.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTA  
 \*.BGN2.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTA  
 \*.BSL2.-.CONGELATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTA  
 \*.BGL2.-.CONGELATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTA  
 \*.BSN3.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTA  
 \*.BGN3.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTA  
 \*.BSL3.-.CONGELATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTA  
 \*.BGL3.-.CONGELATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTA  
 \*.BSN4.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTA  
 \*.BGN4.-.RÉFRIGÉRATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTA  
 \*.BSL4.-.CONGELATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTA  
 \*.BGL4.-.CONGELATEUR.DE.COMPTOIR.HORIZONTA  
 \*.VN9-V.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL  
 \*.VL9-V.-.CONGELATEUR.VERTICAL  
 \*.BN9-V.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL  
 \*.BL9-V.-.CONGELATEUR.VERTICAL  
 \*.VN9-VG.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.EN.VERRE  
 \*.VL9-VG.-.CONGELATEUR.VERTICAL.EN.VERRE  
 \*.BN9-VG.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.EN.VERRE  
 \*.BL9-VG.-.CONGELATEUR.VERTICAL.EN.VERRE  
 \*.VN10-V.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL  
 \*.VL10-V.-.CONGELATEUR.VERTICAL  
 \*.BN10-V.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL  
 \*.BL10-V.-.CONGELATEUR.VERTICAL  
 \*.VN9-VG.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.EN.VERRE.  
 \*.VL9-VG.-.CONGELATEUR.VERTICAL.EN.VERRE  
 \*.BN9-VG.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.EN.VERRE  
 \*.BL9-VG.-.CONGELATEUR.VERTICAL.EN.VERRE  
 \*.VN10-V.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL  
 \*.VL10-V.-.CONGELATEUR.VERTICAL  
 \*.BN10-V.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL  
 \*.BL10-V.-.CONGELATEUR.VERTICAL  
 \*.VN9-VG.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.EN.VERRE.  
 \*.VL9-VG.-.CONGELATEUR.VERTICAL.EN.VERRE  
 \*.BN9-VG.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.EN.VERRE  
 \*.BL9-VG.-.CONGELATEUR.VERTICAL.EN.VERRE  
 \*.VN18-V.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.VL18-V.-.CONGELATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.BN18-V.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.BL18-V.-.CONGELATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.VN18-VG.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.VL18-VG.-.CONGELATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.BN18-VG.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.BL18-VG.-.CONGELATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.VN20-V.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.VL20-V.-.CONGELATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.BN20-V.-.RÉFRIGÉRATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.BL20-V.-.CONGELATEUR.VERTICAL.AVEC.DEUX.PORTES  
 \*.MB-150 - BAR MODULAIRE REFRIGERE  
 \*.MB-250 - BAR MODULAIRE REFRIGERE  
 \*.MB-350 - BAR MODULAIRE REFRIGERE  
 \*.MB-100-T - BAR MODULAIRE REFRIGERE  
 \*.MS-150 - BAR MODULAIRE REFRIGERE  
 \*.MS-250 - BAR MODULAIRE REFRIGERE  
 \*.MS-350 - BAR MODULAIRE REFRIGERE  
 \*.MS-100-T - BAR MODULAIRE REFRIGERE  
 \*.BBN1 - ARMOIRE REFRIGERE POUR BIERE  
 \*.BBN2 - ARMOIRE REFRIGERE POUR BIERE  
 \*.BBN3 - ARMOIRE REFRIGERE POUR BIERE  
 \*.BBN4 - ARMOIRE REFRIGERE POUR BIERE  
 \*.KSN2 - COMPTOIR TYPE REFRIGERE  
 \*.KSN3 - COMPTOIR TYPE REFRIGERE  
 \*.KSN4 - COMPTOIR TYPE REFRIGERE  
 \*.KSN2-K - COMPTOIR TYPE REFRIGERE AVEC TIROIRES A CAFE  
 \*.KSN3-K - COMPTOIR TYPE REFRIGERE AVEC TIROIRES A CAFE  
 \*.KSN4-K - COMPTOIR TYPE REFRIGERE AVEC TIROIRES A CAFE  
 \*.MSG2 - COMPTOIR TYPE REFRIGERE MAKE UP  
 \*.KMN2 - ARMOIRE REFRIGERE POUR CREPES  
 \*.SSN1 - ARMOIRE REFRIGERE POUR BIERE  
 \*.SSN2 - ARMOIRE REFRIGERE POUR BIERE  
 \*.SSN3 - ARMOIRE REFRIGERE POUR BIERE  
 \*.SSN4 - ARMOIRE REFRIGERE POUR BIERE  
 \*.ST150 - ARRIERE BAR  
 \*.ST250 - ARRIERE BAR  
 \*.ST350 - ARRIERE BAR  
 \*.BN6-K - ARMOIRE DE STOCKAGE POUR SANG  
 \*.BN14-K - ARMOIRE DE STOCKAGE POUR SANG  
 \*.MN10 - ARMOIRE POUR VACCINS ET MEDICAMENTS  
 \*.ML10 - ARMOIRE POUR VACCINS ET MEDICAMENTS  
 \*.MN20 - ARMOIRE POUR VACCINS ET MEDICAMENTS  
 \*.ML20 - ARMOIRE POUR VACCINS ET MEDICAMENTS  
 \*.MN4 - ARMOIRE MEDICALE  
 \*.MN4-G - ARMOIRE MEDICALE AVEC PORTE VITREE  
 \*.MSN1 - ARMOIRE MEDICALE  
 \*.MSL1 - ARMOIRE MEDICALE  
 \*.MSN1-G - ARMOIRE MEDICALE AVEC PORTE VITREE  
 \*.BLAST FREEZER - CELLULE DE REFROIDISSEMENT

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### 1.1 FABRICANT

Comme notre entreprise bénéficie d'une expérience considérable dans le domaine de la réfrigération industrielle elle vous présente la meilleure garantie qu'un fabricant peut offrir, grâce au savoir-faire technologique et aux exportations.

Le produit dont vous détenez a été réglé selon les conditions de votre marché après un contrôle des pièces intérieures et extérieures. Par ailleurs avant la délivrance les tests de qualités de fonctionnement et d'apparence ont été fait comme la documentation l'indique.

Pour garantir la longévité de ce produit, utilisez-le conformément aux suggestions faites dans ce manuel.

### 1.2 CENTRES DE SERVICE

(Ventes, service, pièces détachées et de représentation commerciale)



Voir 4.6 Plaques (Fabricant)

Pour toute exigence relative à l'utilisation, l'entretien ou la demande de pièces détachées, le client doit utiliser un centre de service agréé (directement en charge par le fabricant), en précisant les éléments d'identification de l'équipement représenté sur les plaques.

### 1.3 Documents

En termes de système de fonctionnement, l'air de refroidissement, les réfrigérateurs de comptoir et les réfrigérateurs de type vertical sont fabriqués en conformité avec les règlements de la Communauté européenne applicable à ce moment de son apparition sur le marché.

Parce que l'armoire frigo et la table ne viennent pas dans le cadre de la IV 98/37/CEE règlement, le constructeur fournit l'auto-certification par le marquage CE.

### 1.4 GARANTIE

Le nouvel équipement est couvert par une garantie.

Le certificat de garantie est inclus avec le livret intérieur de chaque produit. Si cette brochure n'est pas présent, vous pouvez demander à votre fournisseur, en précisant:

- Le numéro de série (gravé sur la plaque, voir paragraphe 4.6)
- La date d'achat

### 1.5 PRÉARRANGEMENTS DE RESPONSABILITÉ DU CLIENT

Il incombe au client de réaliser tout ce que spécifié dans la documentation. Sauf si différents arrangements préalables ont été faites, les éléments suivants sont généralement la responsabilité du Client.

- Prédétermination de la région, y compris tous travaux de construction et ou de canalisation nécessaire
- Alimentation électrique en conformité avec les réglementations du pays d'utilisation
- Les produits de nettoyage

### 1.6 STRUCTURE DU MANUEL

Le client doit lire les informations contenues dans ce manuel très attentivement, car la prédétermination correcte, l'installation et l'utilisation sont la base d'arrangement entre client-fabricant.

#### 1.6.1 Objectifs et contenu

Ce manuel vise à fournir au client toutes les informations nécessaires pour non seulement une utilisation adéquate de l'équipement, mais aussi pour l'utilisation sûre et la plus autonome possible. Il contient des informations concernant les aspects techniques, le fonctionnement, d'arrêt, entretien, pièces détachées et de sécurité.

Attention : Avant d'effectuer toute opération sur les équipements, les utilisateurs et les techniciens qualifiés doivent lire attentivement les instructions, appelez le concessionnaire pour clarification.

#### 1.6.2 A QUI EST DESTINÉ LE MANUEL?



Le manuel est destiné aux détaillants et aux utilisateurs et aussi pour les travailleurs d'entretien qualifié pour effectuer des travaux sur l'équipement.

L'utilisateur ne doit pas effectuer un travail réservé aux agents d'entretien qualifiés et / ou techniciens. Le fabricant n'est pas responsable de tout dommage causé par le manque de respect pour ce dernier règlement.

#### 1.6.3 UTILISATION SECURISÉE

Le manuel d'utilisation et d'entretien doivent être conservés dans le voisinage immédiat de l'équipement, dans un support approprié et, surtout, protégés contre les liquides et autres substances qui pourraient le rendre illisible.

## 1.6.4 SYMBOLES UTILISÉS

SYMBOLE	SENS	COMMENTAIRE
	AVERTISSEMENT	Prêter une grande attention aux textes indiqués par ce symbole.
	CONSULTATION	Il est nécessaire de consulter le livret d'instructions avant d'effectuer une opération.

## 2. DESCRIPTION ET FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

### 2.1 DESCRIPTION

Les réfrigérateurs verticaux et l'air de refroidissement sont composés des éléments suivants :

- Une unité de condensation (en dehors de la chambre froide)
- Une unité d'évaporation (à l'intérieur de la chambre froide)
- Un panneau de contrôle (positionné sur l'unité de condensation)
- Le dégivrage est de type électrique et il est automatique.
- Basée à la condensation de l'air

### 2.2 OPÉRATION

Notre réfrigérateur fonctionne à l'aide d'un compresseur à air comprimé, compression de l'air et les mouvements alternatifs alimentés par l'électricité (phase mono ou triphasé) et en utilisant comme fluide frigorigène R404A/R134A ou bien R290A.

## 3. PRÉPARATIFS

### 3.1 ÉCLAIRAGE EXTERIEUR

L'éclairage de la zone doit être conforme à la réglementation de la puissance du pays dans lequel le matériel est installé et doit, en tout cas, garantir une bonne visibilité à tous les points, il ne doit pas créer des reflets dangereux et doit permettre une lecture facile des commandes.

### 3.2 VIBRATIONS


Dans des conditions d'utilisation qui sont conformes aux indications d'utilisation correcte, les vibrations ne sont pas assez pour créer des situations dangereuses.

### 3.3 ÉMISSIONS DU SON

Le groupe frigorifique est conçu pour réduire le niveau de bruit à la source (voir 13.2.2 ci-joint)

#### 3.3.1 FOURNITURES SUR DEMANDE

Il est bien entendu que toute modification et/ou l'ajout d'accessoires doivent être explicitement approuvés et réalisés par le fabricant.

SYMBOLE	SENS	COMMENTAIRE
	AVERTISSEMENT	Toute altération ou modification du réfrigérateur faite par l'opérateur et/ou exploitant de service est interdite pour des raisons de sécurité. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les actes non autorisés.

### 3.4 ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE


Le réfrigérateur est conçu pour fonctionner correctement dans un environnement électromagnétique industriel, relevant les émissions et les immunités prévues par les règlements suivants:

(2006/95/EC) of 12 December 2006 Low Voltage Directive and (2004/108/EC)

EN 61000-6-4:2001 Electromagnetic compatibility. EN 61000-6-2:1999, IEC 61000-6-2:1999 General regulation for immunity Industrial Environments

## 4. SÉCURITÉ

### 4.1 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

 L'utilisateur doit attentivement les informations contenues dans ce manuel, avec une attention particulière aux précautions appropriées pour la sécurité énumérée dans ce chapitre.

Il est impératif que l'utilisateur suive la liste des avertissements ci-dessous:


- Gardez le réfrigérateur propre et rangé;
- Ne pas supprimer ou modifier les plaques placées par le fabricant (voir 4.6);
- Ne pas enlever ou contourner les systèmes de sécurité;
- Ne pas toucher l'appareil avec des mains humides ou mouillées ou les pieds;
- Ne pas toucher l'appareil avec les pieds nus;

- Ne pas insérer de tournevis ou autre chose entre le couvercle de protection et les pièces en mouvement;
- Ne pas débrancher le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil;
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique, d'abord éteindre l'interrupteur principal, puis enlever le bouchon.

#### 4.2 Utilisation prévue


Le réfrigérateur dressé et / ou de la table a été conçu et construit pour être utilisé dans les collectivités, restaurants, hôtels, etc

#### 4.3 Conditions Inappropriées D'emploi

 Le réfrigérateur positionné verticalement ou horizontalement ne doit pas être utilisé:

- Pour des raisons différentes de celles indiquées au paragraphe 4.2;
- Dans un explosif, une atmosphère agressive ou où il y a une forte concentration de substances huileuses ou de poudres en suspension dans l'air;
- Dans l'atmosphère avec un risque d'incendie;
- Exposés aux intempéries;
- Avec les adaptateurs, prises multiples ou de rallonges.

#### 4.4 Zone De Danger

 Il n'existe aucune zone de danger pour les réfrigérateurs verticale ou horizontale lors de l'utilisation car toutes les précautions ont été prises. Si l'entretien d'une pièce de sécurité est nécessaire soyez sûr que le réfrigérateur est débranché.

A la fin de tout travail, il est absolument impératif que tous les dispositifs de sécurité sont réactivés.

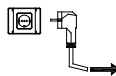
#### 4.5 Arrêt De L'appareil

Pour éteindre le réfrigérateur:

- Tournez le commutateur principal sur la position off
- Retirez le câble d'alimentation

Si vous n'allez pas utiliser la machine pour une longue durée il faut retirer la fiche électrique




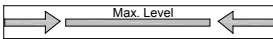
Avertissement : Si le câble d'alimentation est endommagé, seul fabricant, un service ou une personne formée peut changer le câble.



#### 4.6 PLAQUES

<b>CE</b>	
Model	UGN2
Product Code	UGN20B04N
Volt./Ten. (V/Hz)	220 50
Storage Volume	135 Lt.
Current (A)	2.2 A +2 / +8
Power (Watt)	0.12 low db
Ref./Weight (gr)	R134A 210
Product MY	09 2008
Serial Number	009
 8090092082	

**SI LE CABLE EST ENDOMMAGÉ , SEULEMENT LE SERVICE DU PRODUCTEUR OU BIEN UN PERSONNEL EXPERIMENTÉ POURRONT LE CHANGER**

Plaque sujet l'appareillage électrique	PLAQUE A
	Retirer la tension avant de retirer la protection.
Plaque sujet L'appareillage électrique	B PLAQUE
	Raccordement à la terre.
Plaque sujet l'appareillage électrique	C LA PLAQUE
	Attention! Le fabricant et détaillant sont en dehors de toute responsabilité si la ligne électrique n'est pas protégé par la sensibilité de commutation haute magnétothermique (EN-16-A mA ID-30)
Plaque à l'intérieur RÉFRIGÉRATEUR	PLAQUE D
	Max. Charge élevée

## 5. TRANSPORT ET CIRCULATION

**Lisez attentivement les avertissements contenus dans ce manuel car ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité de l'installation, utilisation et entretien. Veuillez Conserver ce manuel pour l'utiliser si nécessaire au futur.**

### 5.1 TRANSPORT ET CIRCULATION

Le transport et le mouvement des réfrigérateurs verticaux et / ou horizontaux doit avoir lieu dans la position verticale, en respectant les indications figurant sur l'emballage.

Le transport doit être effectué par du personnel qualifié.

Les réfrigérateurs verticaux et / ou horizontales doivent être transportés dans une telle manière à éviter tout dommage.

L'appareil est prêt pour le transport avec ou sans emballage en fonction du moyen de transport et de la route. Si l'emballage, est en carton ou en bois, convenablement protégés.

Le transport doit être réalisée en utilisant un chariot élévateur ou trans-palettes avec fourches adaptées (longueur d'au moins 2 / 3 de la dimension de l'objet). **Les dommages causés à l'appareil pendant le transport et le mouvement ne sont pas recouverts par la garantie. Réparation ou remplacement des pièces endommagées sont à la charge du Client.**

### 5.2 STOCKAGE

Dans le cas de longues périodes d'inactivité, les réfrigérateurs verticaux ou horizontaux doivent être stockés avec une attention aux lieux de stockage concernés et le temps:


- Stocker le frigo dans un espace clos;
- Protéger la verticale et / ou horizontale réfrigérateur de bosses ou de stress;
- Protéger la verticale et / ou horizontale réfrigérateur de variation thermique élevée;
- Évitez tout contact avec des substances corrosives.

### 5.3 CONTRÔLES

Avant de mettre un réfrigérateur verticale et / ou horizontale en fonctionnement, il est nécessaire d'effectuer une série de vérifications pour éviter les erreurs ou les accidents pendant la phase d'activation:

- Vérifiez qu'il n'y a pas eu de dommages à la verticale et/ ou horizontale frigo pendant l'assemblage.
- Vérifiez avec soin l'intégrité du panneau de commande, le câble électrique et les tubes.
- Vérifiez la connexion précise à l'approvisionnement énergétique extérieur.
- Vérifiez la libre circulation et la rotation des parties mobiles.

## 6. INSTALLATION

 Pour un fonctionnement optimal de l'unité, il est conseillé de placer le réfrigérateur dans une zone avec un bon échange d'air et loin de toute source de chaleur.

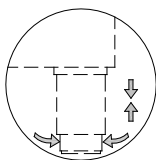


Figure 1

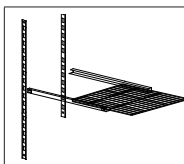


Figure 2

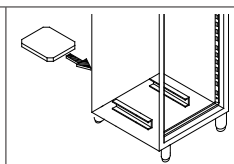


Figure 3

## 6.1 PREPARATION

- Retirez soigneusement l'emballage du réfrigérateur;
- Retirez le film de protection en PVC blanc de l'acier inoxydable et toutes les protections utilisées par l'entreprise pour réduire le risque de dommage pendant le transport;
- Placez les réfrigérateur sur une surface plane (utiliser les pieds réglables) (Fig. 1)

Avant utilisation, nettoyez le réfrigérateur avec un chiffon propre et doux ou en utilisant un produit en spray. Il vaut mieux utiliser peu d'eau car elle contient des minéraux qui laissent des traces qui sont difficiles à enlever rapidement;

- Lavez le bac et toutes les parties internes en utilisant des détergents anti-bactérienne se trouve dans le commerce;
- Retirez le détergent avec une éponge douce imbibée d'eau et sécher avec un chiffon doux et propre;

N'utilisez pas de détergent abrasif ou de poudre qui pourront causer une finition opaque. Durant ces phases ne sont pas, comme déjà indiqué, l'utilisation de grandes quantités d'eau pourrait endommager les composants électriques, une éponge humide suffit.

- Placez le support auto à l'intérieur du réfrigérateur, dans la position la plus adaptée pour une utilisation, l'insertion de chaque support dans les trous à la base du réfrigérateur et en insérant la languette latérale à l'endroit approprié sur les côtés ou sur les supports de table. (Fig. 2)
- Faites glisser le plateau dans les supports comme le montre (Fig. 2)
- Glissez-vous dans le peloton échant, sur la partie inférieure du réfrigérateur, le bac à déchets de condensation et d'appareils qui ont des plateaux automatique, brancher le connecteur. (Fig. 3)

## 6.2 AVANT D'OPÉRER LA MACHINE

- Vérifiez que les câbles et les prises sont adaptés à la puissance absorbée par le matériel.

### L'UTILISATION DES ADAPTATEURS, PRISES MULTIPLES ET / OU rallonges EST INTERDIT.

- Assurez-vous que le réfrigérateur dressées et / ou de la table n'est pas installé à proximité de sources de chaleur comme: four, radiateur, etc lumière directe du soleil
- Laissez un espace d'au moins 75mm (3 pouces) l'arrière de réfrigérateur vertical et / ou horizontal et le mur.
- Le moteur doit être libre de tout obstacle qui pourrait entraver ou de limiter le creux de circulation de l'unité de condensation située sur la partie latérale supérieure du réfrigérateur.
- La distance entre le réfrigérateur et le plafond doit être 50 cm au moins. (19 ¾ pouces).
- Vérifiez que l'environnement a un changement d'air suffisant, afin de garantir le refroidissement du condenseur et le compresseur.
- Pour un fonctionnement parfait de l'équipement, la température maximale de l'environnement ne doit pas dépasser 43 ° C (109 ° F), sauf pour les modèles statiques qui ne doit pas dépasser 32 ° C (95 ° F).

Le manque de respect pour ces conditions provoquera un sérieux déclin dans le fonctionnement de l'équipement, le vieillissement précoce du compresseur et une consommation beaucoup plus élevé de l'énergie que la normale.

## 6.3 CONNEXION

Afin d'éviter tout type de problème et en position verticale veuillez suivre les instructions suivants :

### 6.3.1 ÉLECTRIQUE

Le raccordement électrique du réfrigérateur vertical et/ou horizontal est la responsabilité du client. La connexion à l'alimentation électrique doit respecter les lois alimentation dans le pays dans lequel le matériel est installé (voir la plaque A)

- Vérifiez que la tension de l'alimentation est exactement celle qui est indiquée sur la plaque.
- Vérifiez que la prise est conforme aux réglementations de puissance.
- Portez une attention particulière qu'il n'y a pas de fil découvert.
- Vérifiez la terre.



**LA CONNEXION Terre est une exigence de sécurité juridique.**

Si plus d'une des pièces d'équipement est placé dans la ligne, chacun doit avoir une alimentation indépendante. Afin de protéger l'installation électrique du réfrigérateur de toute surcharge ou les courts-circuits, installez un interrupteur magnétothermique à la tête de la douille avec une puissance d'interruption adéquate.

### 6.3.2 L'HYDRAULIQUE

Si le modèle ne comporte pas une unité de condensation, il est nécessaire de le connecter à un système de drainage pour l'évacuation de l'eau de dégivrage à l'aide d'un tube convenable et de dimensions appropriées.

## 7. LES DIFFÉRENTS DANGERS D'UTILISATION SUR LA SANTÉ HUMAINE ET L'ENVIRONNEMENT, ET LES SITUATIONS DANGEREUSES QUI PEUVENT ÊTRE LIÉES AUX MISES EN GARDE

### 7.1 À ÉLIMINER

- Emballage composé de matériaux recyclables.
- Carton ondulé / papier carton.
- Boîtes de forme en mousse, en Polystrol.
- Bandes composées de polyéthylène
- Bandes composées en polypropylène
- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants - Il existe un risque d'étouffement à cause de papier !
- Envoyer l'emballage à un centre officiel de collecte.

### 7.2 FIN D'UTILISATION

- Celles qui sont composés de matériaux précieux ainsi que les déchets doivent être mis en écart des zones résidentielles.
- Lorsque la machine arrive à sa fin d'utilisation, retirez la fiche, Débranchez le câble et mettez-la dans un endroit enfermé loin des enfants
- Veuillez ne pas endommager le circuit frigorifique jusqu'à sa livraison au centre de collecte agréé.
- L'information qui concerne le liquide de refroidissement, peut être trouvée sur la plaque signalétique.
- Vous pouvez vous informer des endroits de collecte de la municipalité

## 8. EN CAS DE PANNE :

### 8.1 INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENT

- Pour éviter les dommages qui peuvent atteindre les personnes et les biens, il est bien recommandable que le déballage et la mise en place de la machine soient effectués par deux personnes.
- En cas de défaut dans l'appareil n'hésitez pas (avant de brancher l'appareil) consultez le revendeur immédiatement.
- Afin d'avoir un bon fonctionnement de la machine il faut seulement suivre les instructions écrites sur le mode d'emploi et la connecter par la suite.
- En cas d'erreur il faut débrancher l'alimentation électrique, retirer la fiche, couper le disjoncteur ou l'enlever
- Il ne faut surtout pas débrancher l'appareil en retirant le câble de loin, retirez directement la fiche électrique
- La réparation de l'appareil doit être effectuée par l'intervention de service à la clientèle, sinon il peut y avoir des risques majeurs pour l'utilisateur. Cela est également valable pour le changement du câble d'alimentation.
- N'allumez pas de feu à l'intérieur de l'appareil, ni utiliser des sources qui peuvent causer le déclenchement de feu. Pendant le transport et le nettoyage de l'appareil, veuillez faire attention à ne pas endommager le circuit frigorifique. En cas de dommage, tenez l'appareil à l'écart des sources d'inflammation.
- Eviter de presser ou appuyer sur la base, tiroirs et portes du réfrigérateur.
- Il est bien nécessaire qu'une personne en bonne santé physique, mentale et sensorielle se charge de la sécurité de l'appareil sans avoir recours aux instructions, d'où rien ne bouge sans sa supervision, cette personne doit avoir suffisamment d'expérience, assurez-vous que l'appareil soit à l'écart des enfants afin d'éviter toute sorte de dégâts
- Evitez toute sorte de contact de peau avec les surfaces froides ou les aliments réfrigérés / congelés, cela peut provoquer des douleurs, d'engourdissement et des gelures. Si la durée de contact avec la peau est longue il est préférable d'utiliser des gants.
- Ne sortez pas la crème glacée, l'eau gelée ou les glaçons du réfrigérateur et ne les consommez pas trop froid. En cas de température basse, cela peut brûler l'appareil.
- Ne pas utiliser trop de nourriture chauffée cela peut conduire à une intoxication alimentaire.
- L'Appareil a été conçu pour le refroidissement des denrées alimentaires, la congélation, le stockage et l'accumulation de glace.
- Le produit a été conçu pour être utilisé dans le domaine commercial donc il doit se conformer aux règles appliquées dans le secteur.
- Ne pas ranger de substances explosives ou propane, butane, pentane qui contiennent des matériaux inflammables tels que les boîtes de pulvérisation. Une fuite de gaz peut mettre feu aux composants électriques.
- Ne mettre d'appareils électriques à l'intérieur de la machine.
- Gardez de près les clés des appareils verrouillables, et surtout ne pas les placer à la portée des enfants.

Ce manuel est valable pour plusieurs modèles, peuvent s'écarter des valeurs indiquées ici.

### 8.2 IMPORTANTE MISE EN GARDE

Avant de mettre l'appareil en service il faut décongeler le bouchon de vidange de l'eau fournie avec l'appareil et fermer le trou dans le fond! Important pour le fonctionnement régulier.

## 9. PRISE EN CHARGE DE L'ENTRETIEN ET REPARATION PAR L'ACHETEUR

### 9.1 NETTOYAGE

**Avant de nettoyer l'appareil veuillez s'il vous plaît débrancher ou éteindre ou retirez le fusible de l'installation.**

Les cloisons intérieures, les pièces de matériel et les murs extérieurs doivent être nettoyés avec de l'eau tiède et un peu de détergent, ne pas utiliser du sable, des nettoyeurs acides ou de produits chimiques.

Ne pas faire un nettoyage à la vapeur

Cela peut causer des dommages et des blessures.

- L'eau de nettoyage ne devrait pas entamer les composants électriques et la grille de ventilation
- Séchez soigneusement avec un chiffon sec.

**Nettoyez l'entrée et la sortie de l'air avec une brosse ou bien un aspirateur. L'accumulation de poussière augmente la consommation d'énergie. Assurez-vous qu'aucun câble ou autres composants ne soient endommagés**

### 9.2 PANNE

**Vous pouvez fixer les erreurs ci-suivantes, par vous-même en vérifiant les causes possibles.**

- Branchez la fiche électrique correctement à la prise.
- Vérifiez si le fusible de la prise est intact.

**S'il y a trop de bruit**, veuillez vérifier les points suivants :

- L'appareil est bien solide sur le sol.
- Qu'il n'y a pas un meuble à côté, lorsque l'appareil est en état de fonctionnement cela peut causer des bruits...

**Lorsque la température n'est pas assez basse**, vous devriez effectuer les vérifications suivantes :

- L'ajustement de la température de consigne doit être confirmé aux réglages de fonctionnement de l'appareil.
- Des quantités excessives d'aliments frais. Suivez l'indication pendant 24 heures.
- Utilisez un thermomètre séparé qui montre la valeur correcte.
- S'il y a écoulement d'air vers l'extérieur.
- Si le lieu d'installation est trop près d'une source de chaleur?

Si aucune de ces causes ci-dessus n'est présente, veuillez contacter le service client le plus proche.

Veuillez s'il vous plaît taper comme mot-clé le type et le numéro de l'appareil. L'étiquette du dispositif est située sur le mur latéral supérieur de l'armoire.

## 10. BRANCHEMENT ET MONTAGE

### 10.1 INSTALLATION

- L'endroit de l'installation ne doit pas être exposé au soleil, ni à côté d'un four ni un chauffage.
- Le sol sur lequel l'installation va être faite doit être horizontal et droit. L'ouverture et fermeture de la porte doit être loin du mur.
- Il faut laisser de l'espace vide en dessous du congélateur. Pour fournir de l'air de refroidissement du compresseur...

### 10.2 BRANCHEMENT

Le type de courant sur le site d'installation (courant alternatif) et le voltage devront être adéquats aux celles indiquées sur l'étiquette de modèle se trouvant à l'intérieur, à gauche, à côté de l'endroit des légumes. La prise murale doit être protégée par un fusible ou 10 A, elle doit aussi être dans un endroit facilement accessible. L'appareil doit forcément être connecté à une prise protégée.

## 11 INFORMATIONS SUR LE FABRICANT ET CONTACT

## 12 SERVICES AUTORISÉS

## 13 OPERATION

### 13.1 AVANT D'OPERER LA MACHINE

- Assurez-vous de bien connecter le produit et le câble à l'alimentation électrique, évitez de brancher plusieurs fiches au même adaptateur.
  - Les réfrigérateurs de type vertical/horizontal doivent être placés loin des sources de chaleur, telles que : Boulangerie, radiateurs, lumière directe du soleil.
  - Il faut laisser au moins 75 mm à l'arrière du réfrigérateur (3 pouces), cette condensation est vraiment importante.
  - Le groupe d'unité de refroidissement empêche l'écoulement de l'air ce qui évite les obstacles.
  - Il faut laisser un écart d'au moins 50 cm entre le corps du réfrigérateur et le toit (9 pouces).
  - Veuillez contrôler si le renouvellement d'air fournit un refroidissement suffisant du réfrigérateur. Cette recirculation de l'unité de moteur et l'unité de condenseur est très importante pour le refroidissement.
- Pour que le produit fonctionne bien, la température ambiante maximale est de 43 °C (109 °F), seulement les réfrigérateurs qui fonctionnent avec un système de refroidissement statique ont une température ambiante maximale de 32 °C (95 °F)

### 13.2 BRANCHEMENT

Veuillez suivre les instructions avant d'opérer l'appareil

### 13.3 ELECTRIQUE

La connexion des réfrigérateurs verticaux/horizontaux est sous la responsabilité de l'acheteur (utilisateur). La connexion à l'alimentation électrique doit respecter les lois d'alimentation dans le pays dans lequel le matériel est installé

- Vérifiez que la tension de l'alimentation est exactement celle indiquée sur la plaque (Voir Une plaque)

Vérifiez que la prise est conforme aux réglementations de puissance.

- Portez une attention particulière qu'il n'y a pas de fil découvert.
- Vérifiez la terre.



### LA CONNEXION TERRE EST UNE EXIGENCE DE SECURITE JURIDIQUE .

Si plus d'une des pièces d'équipement est placée dans la ligne, chacun doit avoir une alimentation indépendante.

### 13.4 L'HYDRAULIQUE

Si le modèle ne comporte pas une unité de condensation, il est nécessaire de le connecter à un système de drainage pour l'évacuation de l'eau de dégivrage à l'aide d'un tube convenable de dimensions appropriées.

## 14. FONCTIONNEMENT

### 14.1 PERSONNEL

Les personnels qui vont utiliser et installer l'appareil, doivent posséder (ou d'acquérir la formation cuvette et une formation adéquates) les compétences suivantes et doivent comprendre le contenu de ce manuel et toutes les informations de sécurité:

- Général des connaissances techniques assez pour comprendre le contenu du manuel.
- Sensibilisation à l'hygiène principale, prévention des accidents technologiques et réglementaires.

### 14.2 MISE EN EXPLOITATION

Si l'équipement a été par erreur placé horizontalement durant le transport, attendez environ 2 heures, par la suite il faut le placer dans une position verticale, avant qu'il commence d'opérer.

### 14.3 REGULATION DE TEMPERATURE

Le choix de la température doit prendre en considération:

- Le type de produit qui va être conservé dans la chambre froide;
- La température de l'environnement;
- La fréquence d'ouverture;

Il est à rappeler que:

- Réfrigérateurs négative (-10 °C/-25 °C) (14 °F/32 °F) conviennent pour la conservation des produits congelés pour de longues périodes de temps et pour la congélation de petites quantités de denrées alimentaires fraîches de petites dimensions.

En tout cas, avant le chargement du matériel, il est nécessaire d'attendre que la chambre froide ait atteint la bonne température, et vérifier avec un thermomètre. S'il y a des brèves interruptions de la fourniture d'électricité, il est probable que le compresseur pourrait commencer avec un certain retard, ce qui est parfaitement normal.

### 14.4 STOCKAGE DES ALIMENTS

Afin d'obtenir le fonctionnement optimal du réfrigérateur, il est nécessaire de respecter les indications suivantes:

- Ne mettez pas d'aliments chauds ou de liquides découverts dans la chambre froide;
- Envelopper ou couvrir tous les aliments, surtout ceux avec des arômes forts ou de crème;
- Organiser les denrées alimentaires à l'intérieur de la chambre froide de façon à ne pas bloquer la circulation d'air avec des objets superflus;
- Évitez de garder la porte ouverte pour de longues périodes de temps;
- Attendez quelques instants avant d'ouvrir une porte qui vient d'être fermée.

## 15. ENTRETIEN COURANT ET ACTIVITÉS PRÉVUES

Les informations contenues dans ce chapitre est destiné à l'utilisation (non personne spécialisée) et à l'état-major d'entretien ordinaire.

### 15.1. RÈGLES DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES

#### 15.1.1 INTERDICTION DE RETRAIT DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

La suppression de la protection et de la sécurité est absolument interdite à la réalisation des travaux d'entretien ordinaires. La baisse du fabricant de toute responsabilité pour tout accident causé par le manque ou le respect de la réglementation ci-dessus écrite

#### 15.1.2 INDICATION SUR OPERTAIONS URGENCE EN CAS D'INCENDIE

- Retirez la fiche de la prise ou de couper à l'alimentation;
- Ne pas utiliser de jets d'eau;
- Utiliser des extincteurs à poudre ou mousse.

#### 15.1.3 NETTOYAGE DES PARTIES EXTERNES

Les éléments suivants sont indiqués à cet effet;

- Les produits de nettoyage: l'eau et détergents non abrasifs. (NE PAS UTILISER DE SOLVANTS);
- Les méthodes de nettoyage: laver avec un chiffon ou une éponge;
- Fréquence: hebdomadaire

#### 15.1.4 NETTOYAGE DU CONDENSEUR

L'efficacité de l'unité de condensation est compromise par le blocage du condenseur ce qui rend nécessaire de nettoyer dans les hebdomadaires. Avant d'effectuer cette opération, éteignez l'appareil, retirez le câble d'alimentation et procédez comme suit:

- Avec l'utilisation d'un jet d'air ou d'un pinceau sec avec soies rigides pour éliminer la poussière, avec un mouvement vertical (comme indiqué dans la Fig. 6), la poussière et le bas des ailes.
- Dans le cas des dépôts huileux, utilisez un pinceau trempé... Lorsque l'opération est terminée, démarrez l'appareil dans la voie normale.



Figure 6 Nettoyage du condenseur

#### 15.1.5 VERIFICATIONS PERIODIQUES A ETRE EFFECTUER

Il est nécessaire de vérifier périodiquement que les câbles électriques et les pièces électriques sont en bon état.

## 16. MAINTENANCE ET RÉPARATION NON-COURANTES

L'entretien et les réparations non-courantes doivent être effectuées par un personnel qualifié agréé par le fabricant. Le fabricant décline toute responsabilité pour les emplois effectués par des personnels non autorisés ou l'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas originales

## 17. PROBLEMES

DESCRIPTION DU PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas	L'interrupteur principal est "off" Il n'y a pas de tensions Autres	Interrupteur principal sur "on" Vérifier la prise, prise, fusible, branchement électrique Contactez l'assistance technique
Le groupe frigorifique ne démarre pas	Réglage de la température n'est pas atteint Le dégivrage est en fonctionnement Panneau de commande est cassé Autres	Régler la température de nouveaux Attendre la fin du cycle de l'ennemi, éteindre et rallumer Contactez l'assistance technique Contactez l'assistance technique
Le réfrigérateur est en permanence de travail, mais n'atteint pas la température de consigne	La chambre est trop chaude Condenseur est sale fluide deRéfrigérateur est insuffisant Ventilateur du condenseur est arrêté Porte mal fermée Évaporateur givré Décongeler la vanne est ouverte	Air meilleure Condenseur propre Contactez l'assistance technique Contactez l'assistance technique Vérifiez les joints de porte Manuel de dégivrage Contactez l'assistance technique
Réfrigérateur.ne.s'arrête.pas.à.la.température.réglée	Panneau de commande est cassé La sonde de température est cassé La porte n'est pas fermée	Contactez l'assistance technique Contactez l'assistance technique Fermer la porte
Blocs de glace sur l'évaporateur	Une utilisation incorrecte Panneau de commande est cassé	Contactez l'assistance technique Contactez l'assistance technique
Flaque d'eau ou de glace dans le bac d'égouttement	Bloquée Appliance n'est pas nivelé	Vidange propre et décharge Contactez l'assistance technique
Appliance est bruyant	Appliance pas nivelé Le contact avec les organismes externes Les vis ou écrous desserrés Autres	Vérifiez que le niveau de l'appareil Vérifiez si le ventilateur est en contact avec des organismes extérieurs Serrer Contactez l'assistance technique

Le tableau suivant montre les problèmes les plus fréquents, les causes possibles et les remèdes.

**AFIN DE garantir l'efficacité de l'appareil et son bon fonctionnement il faut suivre les instructions du fabricant et effectuer un entretien périodique par un personnel qualifié professionnellement.**

**(Obligation légale pour les préventions d'accidents de travail et le raccordement d'appareils électriques)  
IL EST OBLIGATOIRE D'ETRE CONFORME AUX REGLEMENTS D'ALIMENTATION.**

## 18. PIÈCES DE RECHANGE

### 18.1 FOURNITURE DE PIÈCES DE RECHANGE ORIGINALES

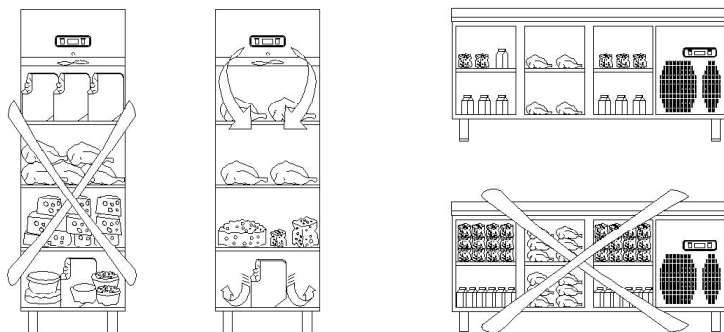
Pour le remplacement de toutes pièces, Les pièces de rechange peuvent être obtenues dans nos centres agréés, en donnant

- Le numéro de série et année de fabrication (voir la plaque A)
- Numéro d'identification de composants

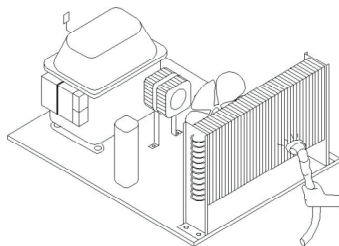
Toute défaillance due aux non-pièces de rechange originales ne sera pas reconnue par nos techniciens.

## 19. INFORMATIONS GENERALES D'UTILISATION

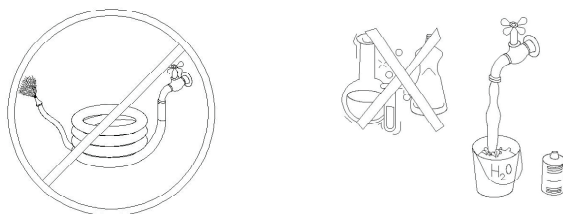
### 19.1 SCHEMA DE PLACEMENT DE PRODUIT/ STOCKAGE DE PRODUITS



### 19.2 NETTOYAGE PERIODIQUE DU PRODUIT



### 19.3 NETTOYAGE DE REFRIGERATEUR



## 20. REGLES DE MAINTENANCE A RESPECTER

- Ne pas tenter de réparer l'appareil vous-même.
- En cas de dysfonctionnement, VEUILLEZ s'il vous plaît contacter votre revendeur ou service agréé.
- Le personnel qui va intervenir doit être bien qualifié.

## 21. PRECAUTIONS LORS DE DEPLACEMENT ET TRANSPORT

- Utilisez les boîtes lors du déplacement et transport de l'appareil.
- Les boîtes du produit protègent contre les dommages physiques.

**ITALIANO**

INDICE	
MODELLI .....	PAGINA 57
1. INFORMAZIONI GENERALI .....	PAGINA 61
1.1 INFORMAZIONI	
1.2 CENTRI ASSISTENZA	
1.3 DOCUMENTI	
1.4 GARANZIA	
1.5 PREPARATIVI CHE DEVE EFFETTUARE IL CLIENTE	
1.6 IMPORTANZA DEL MANUALE D'ISTRUZIONI D'USO	
1.6.1 SCOPO E CONTENUTO	
1.6.2 PER CHI E' IL MANUALE D'ISTRUZIONI?	
1.6.3 USO IN SICUREZZA	
1.6.4 SIMBOLI UTILIZZATI	
2. DESCRIZIONI E USO DEL PRODOTTO .....	PAGINA 62
2.1 DESCRIZIONI	
2.2 OPERAZIONE	
3. PREPARATIVI .....	PAGINA 62
3.1 ILLIMINAZIONE ESTERNA	
3.2 VIBRAZIONE	
3.3 ASSORBIMENTO ACUSTICO	
3.3.1 SPINE ELETTRICHE	
3.4 AMBIENTI ELETTROMAGNETICI	
4. SICUREZZA .....	PAGINA 62
4.1 AVVERTENZE GENERALI	
4.2 LUOGHI D'UTILIZZO DEI PRODOTTI	
4.3 LUOGHI NON ADATTI ALL'USO	
4.4 ZONE PERICOLOSE	
4.5 ARRESTO DEL PRODOTTO	
4.6 ETICHETTE DEL PRODOTTO	
5. TRASPORTO E SPOSTAMENTO DEL FRIGORIFERO .....	PAGINA 64
5.1 TRASPORTO E SPOSTAMENTO	
5.2 IMMAGAZZINAMENTO	
5.3 ULTIMI CONTROLLI	
6. MONTAGGIO .....	PAGINA 64
6.1 PREPARATIVI	
6.2 PREPARATIVI PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE	
6.3 COLLEGAMENTO	
6.3.1 AVVERTENZE ELETTRICHE	
6.3.2 COLLEGAMENTO DELLO SCARICO	
7..L'UOMO.E.L'AMBIENTE.DURANTE.L'UTILIZZO.....	PAGINA 66
7.1 INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO	
7.2 COMPLETAMENTO DEL TEMPO DI UTILIZZO DELL'APPARECCHIO	
8. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'USO IMPROPRIO.....	PAGINA 66
8.1 INFORMAZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE	
8.2 AVVERTENZE IMPORTANTI	
9. MANUTENZIONE E RIPARAZIONI CHE PUO' ESEGUIRE L'UTENTE.....	PAGINA 67
9.1 PULIZIA	
9.2 GUASTI	
10. COLLEGAMENTO E MONTAGGIO .....	PAGINA 67
10.1 INSTALLAZIONE	
10.2 COLLEGAMENTO	

11. INFORMAZIONI SUL PRODUTTORE E LA DITTA DI CONTATTO.....	PAGINA 68
12. SERVIZI ASSISTENZA AUTORIZZATI.....	PAGINA 68
13. MESSA IN FUNZIONE.....	PAGINA 69
13.1 PREPARATIVI PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE	
13.2 COLLEGAMENTO	
13.3 INFORMAZIONI ELETTRICHE	
13.4 COLLEGAMENTO DELLO SCARICO	
14. OPERAZIONE.....	PAGINA 69
14.1 PERSONALE	
14.2 MESSA IN FUNZIONE DEL PRODOTTO	
14.3 GRADI DI TEMPERATURA	
14.4 COLLOCAZIONE DEGLI ALIMENTI	
14.5 CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI	
15. MANUTENZIONE ORDINARIA.....	PAGINA 70
15.1 SEMPLICI AVVERTENZE DI SICUREZZA	
15.1.1 RIMOZIONE DELLE AVVERTENZE DI SICUREZZA	
15.1.2 COSA BISOGNA FARE IN CASO DI INCENDIO	
15.1.3 PULIZIA DEI PEZZI ESTERNI	
15.1.4 PULIZIA DEL CONDENSATORE	
15.1.5 MANUTENZIONI PERIODICHE	
16. MANUTENZIONI NON PERIODICHE.....	PAGINA 71
17. PROBLEMI.....	PAGINA 71
18. PARTI DI RICAMBIO.....	PAGINA 72
18.1 USO DELLE PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI	
19. ISTRUZIONI D'USO GENERALI.....	PAGINA 72
19.1 SCHEMA DI COLLOCAZIONE DEL PRODOTTO	
19.2 PULIZIA PERIODICA DEL CONDENSATORE	
19.3 PULIZIA DEL FRIGORIFERO	
20. MANUTENZIONE E RIPARAZIONE.....	PAGINA 72
21. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO.....	PAGINA 72

# FRIGORIFERI DI TIPO INDUSTRIALE

## MANUALE DI PRESENTAZIONE E D'USO IN ITALIANO

### MODELLI

- \* VN8.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE
- \* VL8.-CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE
- \* VN8-G.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.CON.PORTA.DI VETRO
- \* VL8-G.-CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.CON.PORTA.DI VETRO
- \* VN7-M.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE
- \* VL7-M.-CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE
- \* VN7-MG.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.CON.PORTA DI VETRO
- \* VL7-MG.-CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.CON.PORTA DI VETRO
- \* VN7-M.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE
- \* VL7-M.-CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE
- \* VN7-MG.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.CON.PORTA DI VETRO
- \* VL7-MG.-CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.CON.PORTA DI VETRO
- \* VN7.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE
- \* VL7.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE
- \* VN7-G.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.CON.PORTA.DI VETRO
- \* VL7-G.-CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.CON.PORTA.DI VETRO
- \* VN15.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \* VL15.-CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \* VN15-G.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \* VL15-G.-CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \* VN14-M-G.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \* VL14-M-G.-CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE PORTE
- \* VN14-M-G.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \* VL14-M.-CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \* VN14.-G.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \* VL14.-G.-CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \* VN14.-G.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \* VL14.-G.-CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \* VN7-P.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.PER.VASSOI 40x60
- \* VL7-P.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.PER.VASSOI.40x60
- \* VN14-P.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.PER.VASSOI 40x60
- \* VL14-P.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.PER.VASSOI 40x60
- \* VN7-PG.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.PER.VASSOI 40x60
- \* VL7-PG.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.PER.VASSOI 40x60
- \* VN14-PG.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.PER.VASSOI 40x60
- \* VL14-PG.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.PER.VASSOI 40x60
- \* VN7-RO.FRIGORIFERO.ROLL.IN.DI.TIPO.VERTICALE
- \* VL7-RO..CONGELATORE.ROLL.IN.DI.TIPO.VERTICALE
- \* VN7-RO/2..FRIGORIFERO.ROLL.IN.DI.TIPO.VERTICALE
- \* VL7-RO/2..CONGELATORE.ROLL.IN.DI.TIPO.VERTICALE
- \* VN7-ST.CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.STATICO
- \* WN6-G.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.CON.PORTA.DI VETRO
- \* WL6-G.-CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.CON.PORTA DI VETRO
- \* WN6-G.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.CON.PORTA.DI VETRO
- \* GL6-G.-CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.CON.PORTA.DI VETRO
- \* SN6-G.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.CON.PORTA.DI VETRO
- \* SL6-G.-CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.CON.PORTA.DI VETRO
- \* VNN7.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.COMBINATO
- \* VNL7.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.COMBINATO
- \* VNN14.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.COMBINATO
- \* VNL14.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.COMBINATO
- \* VNL14-3T.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.COMBINATO
- \* VNL14-4T.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.COMBINATO
- \* VN21.....FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.TRE.PORTE
- \* VN21/A.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.TRE.PORTE
- \* VN21/B.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.TRE.PORTE
- \* VN21/C.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.TRE.PORTE
- \* VN21/C.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.TRE.PORTE
- \* BN5.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.SERIE.SNACK
- \* BL5.-CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.SERIE.SNACK
- \* BN4.-FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE
- \* BL4.-CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE
- \* BF4.-FRIGORIFERO.PER.PESCE
- \* VS4.-FRIGORIFERO.PER.ESPOSIZIONE.PRODOTTI.APERTI
- \* VS4-M.-FRIGORIFERO.PER.ESPOSIZIONE.PRODOTTI APERTI
- \* WN1.-FRIGORIFERO.PER.VINI
- \* WN4.-FRIGORIFERO.PER.VINI
- \* WA1.-FRIGORIFERO.PER.VINI
- \* WA4.-FRIGORIFERO.PER.VINI
- \* CLL2.-CONGELATORE.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CLL3.-CONGELATORE.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CSN2.-FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CGN2..FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CGL2.-CONGELATORE.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CSL2.-CONGELATORE.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CSN3..FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CGN3..FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CSL3..CONGELATORE.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CGL3..CONGELATORE.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CSN4..FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CGN4..FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CGL4..CONGELATORE.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CSL4..CONGELATORE.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CSN4..CONGELATORE.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CGN4..CONGELATORE.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CGL4..CONGELATORE.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CSN4..CONGELATORE.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CGN4-G..FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CSN2-G..FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CSN3-G..FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \* CSN4-G..FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE

- \*. VN14-ST.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE STATICO
- \*. CGN2-ST.FRIGORIFERO.ORIZZONTALE.A.DUE.PORTE STATICO
- \*. CGN3-ST.FRIGORIFERO.ORIZZONTALE.A.TRE.PORTE.STATICO
- \*. CGN3-ST.FRIGORIFERO.ORIZZONTALE.A.QUATTRO.PORTE STATICO
- \*. VN7-ST-P.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.STATICO
- \*. VN14-ST-P.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE STATICO
- \*. WN13-G..FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. WL13-G..CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. GN13-G..FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. GL13-G..CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. SN13-G..FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. SL13-G..CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. CSN2-E.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE.CON LAVELLO
- \*. CGN2-E.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE CON LAVELLO
- \*. CSN3-E.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE.CON LAVELLO
- \*. CGN3-E.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE CON LAVELLO
- \*. CSN4-E.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE.CON LAVELLO
- \*. CGN4-E.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE CON LAVELLO
- \*. CGN2-MT.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE BAR
- \*. CSN2-MT.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE BAR
- \*. CGN3-MT.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE. SERIE BAR
- \*. CSN3-MT.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE BAR
- \*. CGN4-MT.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE BAR
- \*. CSN4-MT.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE BAR
- \*. CGN2-2-G.-.FRIGORIFERO.TIPO.ORIZZONTALE.SERIE.ISOLA
- \*. CGN3-2G.-.FRIGORIFERO.TIPO.ORIZZONTALE.SERIE.ISOLA
- \*. CGN4-2G.-.FRIGORIFERO.TIPO.ORIZZONTALE.SERIE.ISOLA
- \*. BGN2-2G.-.FRIGORIFERO.TIPO.ORIZZONTALE.SERIE.ISOLA
- \*. BGN3-2G.-.FRIGORIFERO.TIPO.ORIZZONTALE.SERIE.ISOLA
- \*. BGN4-2G.-.FRIGORIFERO.TIPO.ORIZZONTALE.SERIE.ISOLA
- \*. USN2.-.FRIGORIFERO.SOTTO.BANCO
- \*. UGN2.-.FRIGORIFERO.SOTTO.BANCO
- \*. USL2.-.CONGELATORE.SOTTO.BANCO
- \*. UGL2.CONGELATORE.SOTTO.BANCO
- \*. USN3.-.FRIGORIFERO.SOTTO.BANCO
- \*. UGN3.-.FRIGORIFERO.SOTTO.BANCO
- \*. USL3.-.CONGELATORE.SOTTO.BANCO
- \*. UGL3.-.CONGELATORE.SOTTO.BANCO
- \*. USN4.-.FRIGORIFERO.SOTTO.BANCO
- \*. UGN4.-.FRIGORIFERO.SOTTO.BANCO
- \*. USL4.-.CONGELATORE.SOTTO.BANCO
- \*. UGL4.-.CONGELATORE.SOTTO.BANCO
- \*. MGN2.-.FRIGORIFERO..MAKE.UP
- \*. MGN3.FRIGORIFERO..MAKE.UP
- \*. MGN4.-.FRIGORIFERO..MAKE.UP
- \*. MPN2.-.FRIGORIFERO..MAKE.UP
- \*. MPN3.-.FRIGORIFERO..MAKE.UP
- \*. KCN2..FRIGORIFERO.DI.SERVIZIO.TIPO.A.BANCO ORIZZONTALE
- \*. KCN3.FRIGORIFERO.DI.SERVIZIO.TIPO.A.BANCO ORIZZONTALE
- \*. KCN4.FRIGORIFERO.DI.SERVIZIO.TIPO.A.BANCO ORIZZONTALE
- \*. CGN2-OG.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- \*. CGN3-OG.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- \*. CGN4-OG.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- \*. BGN2-OG.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- \*. BGN3-OG.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- \*. BGN4-OG.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- \*. CGN2-3G.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- \*. CGN3-4G.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- \*. CGN4-5G.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- \*. BGN2-3G.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- \*. BGN3-4G.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- \*. BGN4-5G.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- \*. CGN2-S.FRIGORIFERO.ORIZZONTALE.DA.SERVIZIO./..UNITA'
- \*. CGN3-S.FRIGORIFERO.ORIZZONTALE.DA.SERVIZIO./..UNITA'
- \*. CGN4-S.FRIGORIFERO.ORIZZONTALE.DA.SERVIZIO./..UNITA'
- \*. CGN2-TG.FRIGORIFERO.ORIZZONTALE.DA.SERVIZIO./.. UNITA'
- \*. CGN3-TG.FRIGORIFERO.ORIZZONTALE.DA.SERVIZIO./.. UNITA'
- \*. CGN4-TG.FRIGORIFERO.ORIZZONTALE.DA.SERVIZIO./.. UNITA'
- \*. PZT15 ARMADI.DA.PIZZA
- \*. PZT155-D ARMADI.DA.PIZZA
- \*. PZT210 ARMADI.DA.PIZZA
- \*. PZT210-D ARMADI.DA.PIZZA
- \*. PZT160-3D ARMADI.DA.PIZZA
- \*. PZT215-3D ARMADI.DA.PIZZA
- \*. DSP.100.-.ARMADI.DA.PIZZA
- \*. DSP.140.-.FRIGORIFERO.DA.ESPOSIZIONE
- \*. DSP.155.-.FRIGORIFERO.DA.ESPOSIZIONE
- \*. DSP.160.-.FRIGORIFERO.DA.ESPOSIZIONE
- \*. DSP.180.-.FRIGORIFERO.DA.ESPOSIZIONE
- \*. DSP.210.-.FRIGORIFERO.DA.ESPOSIZIONE
- \*. DSP.215.-.FRIGORIFERO.DA.ESPOSIZIONE
- \*. PMN155 ARMADI.DA.PIZZA.
- \*. BMN155 ARMADI.DA.PIZZA
- \*. PMN210 ARMADI.DA.PIZZA
- \*. BMN210 ARMADI.DA.PIZZA
- \*. PPN2-G ARMADI.DA.PIZZA
- \*. PPN3-G ARMADI.DA.PIZZA
- \*. PPL2-G ARMADI.DA.PIZZA
- \*. PPL3-G ARMADI.DA.PIZZA
- \*. PPN2 ARMADI.DA.PIZZA
- \*. PPN3 ARMADI.DA.PIZZA
- \*. PPL2 ARMADI.DA.PIZZA
- \*. PPL3 ARMADI.DA.PIZZA

\*. MPN4.-.FRIGORIFERO..MAKE.UP  
 \*. MGN2-4G.-.FRIGORIFERO..MAKE.UP  
 \*. MGN3-7G.-.FRIGORIFERO..MAKE.UP  
 \*. MGN4-9G.-.FRIGORIFERO..MAKE.UP  
 \*. MPN2.-4G.-.FRIGORIFERO..MAKE.UP  
 \*. MPN3-7G.-.FRIGORIFERO..MAKE.UP  
 \*. MPN4-9G.-.FRIGORIFERO..MAKE.UP  
 \*. CGN2-YM.-.FRIGORIFERO.MAKE.UP..RIALZATO  
 \*. CGN3-YM.-.FRIGORIFERO.MAKE.UP..RIALZATO  
 \*. CGN4-YM.-.FRIGORIFERO.MAKE.UP..RIALZATO.I  
 \*. CGN2-5G.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO  
 \*. CGN3-5G.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO  
 \*. CGN4-5G.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO  
 \*. BGN2-5G.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO  
 \*. BGN3-5G.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO  
 \*. BGN4-5G.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO  
 \*. CGN2-5GC.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO  
 \*. CGN3-5GC.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO  
 \*. CGN4-5GC.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO  
 \*. BGN2-5GC.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO  
 \*. BGN3-5GC.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO  
 \*. BGN4-5GC.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO  
 \*. CGN2-3SGC.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO  
 \*. CGN3-4SGC.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO  
 \*. CGN4-5SGC.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO  
 \*. BGN2-3SGC.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO  
 \*. BGN3-4SGC.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO  
 \*. BGN4-5SGC.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO  
 \*. BSN1.-.FRIGORIFERO.SLIM.DA.SOTTOBANCO  
 \*. BSL1.-.CONGELATORE.SLIM.DA.SOTTOBANCO  
 \*. BN7-M.-.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE  
 \*. BL7-M.-.CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICAL  
 \*. BL7-MG.-.CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.CON.PORTA DI VETRO  
 \*. BN7.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE  
 \*. BL7.CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE  
 \*. BN7-G.-.CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.CON.PORTA.DI VETRO  
 \*. BL7-G.CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.CON.PORTA.DI VETRO  
 \*. BN14-M.-.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE  
 \*. BL14-M.-.CONGELATORE.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE  
 \*. BN14-MG.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE  
 \*. BL14-MG.-.CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE PORTE  
 \*. BN14.-.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE

\*. CSN2-R.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE  
 \*. CGN2-R.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE  
 \*. CSN3-R.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE  
 \*. CGN3-R.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE  
 \*. CSN4-R.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE  
 \*. CGN4-R.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE  
 \*. BB150.-.FRIGORIFERO.DA.BAR  
 \*. BB150-SS.-.FRIGORIFERO.DA.BAR  
 \*. BB250.-.FRIGORIFERO.DA.BAR  
 \*. BB250-SS.-.FRIGORIFERO.DA.BAR  
 \*. BB250-SL.-.FRIGORIFERO.DA.BAR  
 \*. BB350.-.FRIGORIFERO.DA.BAR  
 \*. BB350-SS.-.FRIGORIFERO.DA.BAR  
 \*. BB350-SL.-.FRIGORIFERO.DA.BAR  
 \*. SS150.-.FRIGORIFERO.DA.BAR  
 \*. SS250.FRIGORIFERO.DA.BAR  
 \*. SS350.-.FRIGORIFERO.DA.BAR  
 \*. SS400.-.FRIGORIFERO.DA.BAR  
 \*. SB400.-.FRIGORIFERO.DA.BAR.VERTICALE  
 \*. SB1.-.CARRELLI.DA.BUFFET.FREDDO  
 \*. VNN18-V.-.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.COMBINATO  
 \*. VNL18-V.-.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.COMBINATO  
 \*. VLL18-V.-.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.COMBINATO  
 \*. DR13-G.-.FRIGORIFERO.A.DUE.PORTE.DRY.AGED  
 \*. DR6-G.-.FRIGORIFERO.A.DUE.PORTE.DRY.AGED  
 \*. CGN2-VP.FRIGORIFERO.A.DUE.PORTE.CON.BANCO.IN POLIETILENE  
 \*. CGN3-VP.FRIGORIFERO.A.TRE.PORTE.CON.BANCO.IN POLIETILENE  
 \*. CGN4-VP.CGN4-VP.FRIGORIFERO.A.QUATTRO.PORTE.CON BANCO IN POLIETILENE  
 \*. CGN2-VM.FRIGORIFERO.A.DUE.PORTE.CON.BANCO.IN MARMO  
 \*. CGN3-VM.FRIGORIFERO.A.TRE.PORTE.CON.BANCO.IN MARMO  
 \*. CGN4-VM.FRIGORIFERO.A.QUATTRO.PORTE.CON.BANCO IN MARMO  
 \*. SB300.-.FRIGORIFERO.DA.BAR.VERTICALE  
 \*. SS300.-.FRIGORIFERO.DA.BAR.VERTICALE

- \*. BL14.-.CONGELATORE.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. BN14-G.-.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. BL14-G.-.CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. BSN2.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \*. BGN2.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \*. BSL2.-.CONGELATORE.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \*. BGL2.-.CONGELATORE.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \*. BSN3.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \*. BGN3.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \*. BSL3.-.CONGELATORE.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \*. BGL3.-.CONGELATORE.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \*. BSN4.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \*. BGN4.-.FRIGORIFERO.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \*. BSL4.-.CONGELATORE.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \*. BGL4.-.CONGELATORE.TIPO.A.BANCO.ORIZZONTALE
- \*. VN9-V.-.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE
- \*. VL9-V.-.CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE
- \*. BN9-V.-.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE
- \*. BL9-V.-.CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE
- \*. VN9-VG-.FRIGORIFERO.TIPO.VERTICALE.CON.VETRO
- \*. VL9-VG-.CONGELATORE.TIPO.VERTICALE.CON.VETRO
- \*. BN9-VG-.FRIGORIFERO.TIPO.VERTICALE.CON.VETRO
- \*. BL9-VG-.CONGELATORE.TIPO.VERTICALE.CON.VETRO
- \*. VN10-V.-.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE
- \*. VL10-V.-.CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE
- \*. BN10-V.-.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE
- \*. BL10-V.-.CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE
- \*. VN9-VG-.FRIGORIFERO.TIPO.VERTICALE.CON.VETRO
- \*. VL9-VG-.CONGELATORE.TIPO.VERTICALE.CON.VETRO
- \*. BN9-VG-.FRIGORIFERO.TIPO.VERTICALE.CON.VETRO
- \*. BL9-VG-.CONGELATORE.TIPO.VERTICALE.CON.VETRO
- \*. VN18-V.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. VL18-V.-.CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. BN18-V.-.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. BL18-V.-.CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. VN18-VG.-.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. VL18-VG.-.CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. BN18-VG.-.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. BL18-VG.-.CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. VN20-V.-.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. VL20-V.-.CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. BN20-V.-.FRIGORIFERO.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. BL20-V.-.CONGELATORE.DI.TIPO.VERTICALE.A.DUE.PORTE
- \*. MB-150 – FRIGORIFERO BAR MODULLARE
- \*. MB-250 – FRIGORIFERO BAR MODULLARE
- \*. MB-350 – FRIGORIFERO BAR MODULLARE
- \*. MB-100-T – FRIGORIFERO BAR MODULLARE
- \*. MS-150 – FRIGORIFERO BAR MODULLARE
- \*. MS-250 – FRIGORIFERO BAR MODULLARE
- \*. MS-350 – FRIGORIFERO BAR MODULLARE
- \*. MS-100-T – FRIGORIFERO BAR MODULLARE
- \*. BBN1 – FRIGORIFERO PER RAFFREDDAMENTO BIRRE
- \*. BBN2 – FRIGORIFERO PER RAFFREDDAMENTO BIRRE
- \*. BBN3 – FRIGORIFERO PER RAFFREDDAMENTO BIRRE
- \*. BBN4 – FRIGORIFERO PER RAFFREDDAMENTO BIRRE
- \*. KSN2 – FRIGORIFERO TIPO ORIZZONTALE
- \*. KSN3 – FRIGORIFERO TIPO ORIZZONTALE
- \*. KSN4 – FRIGORIFERO TIPO ORIZZONTALE
- \*. KSN2-K – FRIGORIFERO TIPO ORIZZONTALE CON CASSETTO CAFFE'
- \*. KSN3-K – FRIGORIFERO TIPO ORIZZONTALE CON CASSETTO CAFFE'
- \*. KSN4-K – FRIGORIFERO TIPO ORIZZONTALE CON CASSETTO CAFFE'
- \*. MGA2 – FRIGORIFERO TIPO ORIZZONTALE MAKE-UP
- \*. KMN2 – FRIGORIFERO PER PREPARAZIONE CREPE
- \*. SSN1 – FRIGORIFERO PER RAFFREDDAMENTO BOTTI
- \*. SSN2 – FRIGORIFERO PER RAFFREDDAMENTO BOTTI
- \*. SSN3 – FRIGORIFERO PER RAFFREDDAMENTO BOTTI
- \*. SSN4 – FRIGORIFERO PER RAFFREDDAMENTO BOTTI
- \*. ST150 – FRIGORIFERO BAR
- \*. ST250 – FRIGORIFERO BAR
- \*. ST350 – FRIGORIFERO BAR
- \*. BN6-K – FRIGORIFERO PER CONSERVAZIONE SANGUE
- \*. BN14-K – FRIGORIFERO PER CONSERVAZIONE SANGUE
- \*. MN10 – FRIGORIFERO PER VACCINI E FARMACI
- \*. ML10 – FRIGORIFERO PER VACCINI E FARMACI
- \*. MN20 – FRIGORIFERO PER VACCINI E FARMACI
- \*. ML20 – FRIGORIFERO PER VACCINI E FARMACI
- \*. MN4 – FRIGORIFERO MEDICO
- \*. MN4-G – FRIGORIFERO MEDICO CON PORTA DI VETRO
- \*. MSN1 – FRIGORIFERO MEDICO
- \*. MSL1 – FRIGORIFERO MEDICO
- \*. MSN1-G – FRIGORIFERO MEDICO CON PORTA DI VETRO
- \*. BLAST FREEZER – CONGELATORE RAPIDO
- \*. CR – CAMERA DI RAFFREDDAMENTO VISITABILE INTERNAMENTE

## 1 INFORMAZIONI GENERALI

### 1.1 INFORMAZIONI

La nostra società, grazie alla sua lunga esperienza in materia di refrigerazione e alle conoscenze derivate dalle vendite in campo internazionale, fornisce le migliori condizioni di garanzia che un produttore di frigoriferi possa offrire. Il prodotto che avete acquistato è stato progettato nel nostro stabilimento e sono stati controllati tutti i pezzi esterni ed interni. È stato adattato alle migliori condizioni climatiche della zona d'uso. Inoltre il prodotto prima di essere consegnato è stato sottoposto a test di qualità relativi al suo funzionamento e al suo aspetto esteriore, pertanto il CERTIFICATO DI GARANZIA e IL CERTIFICATO DI PROVA sono contenuti nell'imballo del prodotto, come specificato in questo manuale di istruzioni d'uso.

Per poter utilizzare questo prodotto per lungo tempo vi preghiamo di attenervi alle condizioni presenti nel manuale d'istruzioni d'uso.

### 1.2 CENTRI DI ASSISTENZA

(Vendita, Assistenza, Diritto ai Pezzi di Ricambio e di Concessionario)  
Vedi 4.6 Etichette (Ditta Produttrice)



Per quesiti e informazioni sul suo utilizzo, sulla sua manutenzione o sulle parti di ricambio i clienti devono rivolgersi a un centro d'assistenza autorizzato (sotto controllo del produttore) fornendo i dati rappresentativi del prodotto. Sull'etichetta contenuta nel frigorifero sono indicate tutte le informazioni necessarie.

### 1.3 DOCUMENTI

I frigoriferi Tipo a Banco e Tipo verticale funzionanti a raffreddamento d'aria sono stati prodotti conformemente agli Standard Europei. Inoltre i frigoriferi tipo a banco, tipo verticale, frigoriferi per pizze e tipo bar, poiché non rientrano nella Regolamentazione 98/37/CEE indicata nel CAPITOLO IV, il produttore ha fornito per i suoi prodotti una dichiarazione di conformità CE.

### 1.4 GARANZIA

Un prodotto nuovo è coperto da garanzia.

La scheda di garanzia del prodotto è presente in tutti i prodotti in allegato a questo manuale.

Nel caso in cui tale manuale non sia presente potete rivolgervi al vostro concessionario fornendo il numero di serie del prodotto e la data di acquisto.

### 1.5 PREPARATIVI CHE DEVE EFFETTUARE IL CLIENTE

Prima di tutto i clienti devono attenersi a tutte le disposizioni di questo manuale.

Se non è stata realizzata una precedente organizzazione, il cliente deve effettuare i seguenti preparativi prima di installare il prodotto.

- Pulizia del luogo di utilizzo.
- Una fonte di energia elettrica conforme alle disposizioni dello Stato in cui verrà utilizzato il prodotto
- Prodotti di pulizia

### 1.6 IMPORTANZA DEL MANUALE D'ISTRUZIONI D'USO

I clienti devono leggere con estrema attenzione le informazioni fornite in questo manuale, perché la corretta preparazione prima dell'utilizzo, il montaggio e l'utilizzo stesso costituiscono le regole fondamentali dell'accordo tra il Produttore e il Cliente.

#### 1.6.1 SCOPO E CONTENUTO

Questo manuale d'istruzioni d'uso non fornisce solo informazioni relative all'utilizzo del prodotto, bensì anche quelle relative a un uso del prodotto in modo più economico e sicuro. Questo manuale è costituito dai capitoli relativi alle Caratteristiche Tecniche, Utilizzo, Arresto, Manutenzione, Parti di Ricambio e Sicurezza.

**Attenzione: prima di effettuare qualsiasi intervento sul prodotto l'utente e il tecnico devono assolutamente leggere questo manuale d'istruzioni d'uso.**

Qualora nel manuale d'uso alcune parti vi risultino poco comprensibili vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore.



#### 1.6.2 PER CHI È IL MANUALE D'ISTRUZIONI D'USO?

Questo manuale d'istruzioni d'uso è stato preparato per i rivenditori, gli utenti ed inoltre per le persone autorizzate ad intervenire sul prodotto. Nei casi in cui debba assolutamente intervenire solo il centro assistenza autorizzato, gli utenti non devono effettuare alcun intervento. Il produttore, se non si rispettano queste condizioni, declina ogni responsabilità legale per i danni provocati al prodotto.

#### 1.6.3 USO IN SICUREZZA

Questo manuale di istruzioni d'uso e di manutenzione deve essere tenuto in un luogo vicino al prodotto, facilmente accessibile. Inoltre il prodotto deve assolutamente essere tenuto lontano dall'acqua e da altri prodotti liquidi che possono danneggiarlo seriamente.

## 1.6.4 SIMBOLI UTILIZZATI

SIMBOLO	SIGNIFICATO	DESCRIZIONE
	SEGNALE DI PERICOLO	Vi preghiamo di leggere attentamente i capitoli con questo simbolo presenti nel manuale d'istruzioni.
	RIFERIMENTO	Prima di effettuare qualsiasi intervento si devono assolutamente seguire le informazioni presenti nel manuale d'istruzioni.

## 2. DESCRIZIONI E USO DEL PRODOTTO

### 2.1 DESCRIZIONI

I dispositivi di raffreddamento e i gruppi di aria raffreddata sono costituiti dai seguenti prodotti.

- Unita' di Condensazione. (All'Esterno del Gruppo del Freddo)
- Reparto Evaporatore. (All'Interno del Gruppo del Freddo)
- Pannello di Controllo. - Indicatore Digitale. (Vedi Allegato.1)
- Sbrinamento. - Con gas caldo e automatico. (Vedi Allegato.2)
- Raffreddamento. - Raffreddamento ad Aria.

### 2.2 OPERAZIONE

I nostri frigoriferi funzionano con l'ausilio di compressori ad aria. Il raffreddamento viene realizzato comprimendo l'aria e con movimenti alternati, con alimentazione elettrica (monofase o trifase) e con l'uso di gas di raffreddamento R404A / R134A oppure R 290A.

## 3. PREPARATIVI

### 3.1 ILLUMINAZIONE ESTERNA

L'impianto di illuminazione dell'ambiente deve assolutamente rispettare le condizioni del Paese dove viene utilizzato, inoltre il prodotto deve essere collocato in una posizione che consenta di essere visibile da tutti i lati e rendere possibile una lettura comoda degli indicatori di avvertimento ed inoltre deve essere posizionato in modo che sia leggibile comodamente la sua unità di controllo.

### 3.2 VIBRAZIONE


Le vibrazioni e le piccole vibrazioni nell'ambito di un corretto uso non determinano uno stato di pericolosità.

### 3.3 ASSORBIMENTO ACUSTICO

E' stato progettato in modo da diminuire i rumori che escono dalla fonte.

#### 3.3.1 SPINE ELETTRICHE

Ogni pezzo di ricambio che verrà applicato o cambiato sull'apparecchio deve essere autorizzato dalla ditta costruttrice e occorre ottenere la sua approvazione. In caso contrario decade la garanzia del prodotto.

SIMBOLO	SIGNIFICATO	DESCRIZIONE
	SEGNALE DI PERICOLO	Ogni variazione effettuata sul frigorifero da parte dell'utente o del personale di assistenza è pericolosa e vietata per motivi di sicurezza. Il costruttore non accetta alcuna responsabilità per le variazioni non autorizzate.

### 3.4 AMBIENTI ELETTROMAGNETICI

Il frigorifero è stato prodotto per funzionare in ambienti elettromagnetici industriali secondo le seguenti norme e caratteristiche: (2006/95/EC) of 12 December 2006 Low Voltage Directive and (2004/108/EC) EN 61000-6-4:2001 Electromagnetic compatibility. EN 61000-6-2:1999, IEC 61000-6-2:1999 General regulation for immunity Industrial Environments

## 4. SICUREZZA

### 4.1 AVVERTENZE GENERALI

 Gli utenti devono leggere con molta attenzione le informazioni fornite in questo manuale di istruzioni d'uso. Inoltre le avvertenze di sicurezza sotto elencate devono assolutamente essere seguite alla lettera.

E' molto importante prendere i seguenti provvedimenti.

- Mantenete il frigorifero pulito e in ordine.
- Non rimuovete assolutamente le etichette e gli adesivi di avvertenza applicati dal costruttore.
- Non disattivate il sistema di sicurezza, non cambiatelo.
- Non toccate il prodotto con mani e piedi bagnati e umidi.
- Non calpestate il prodotto a piedi scalzi.
- Non inserite assolutamente cacciaviti e attrezzi simili sotto il coperchio di protezione oppure tra le parti rotanti.
- Non tirate assolutamente il cavo per staccare la spina di alimentazione elettrica.
- Prima di effettuare la pulizia del frigorifero, il cambiamento di posto o operazioni simili staccate assolutamente il suo collegamento elettrico. Prima spegnete il frigorifero dal suo pulsante e poi staccate la spina dalla presa di energia elettrica.

#### 4.2 LUOGHI D'UTILIZZO DEI PRODOTTI


I frigoriferi orizzontali e verticali, sono stati progettati per essere utilizzati in comunità, alberghi, ristoranti e luoghi simili.

#### 4.3 LUOGHI NON ADATTI ALL'USO

 I frigoriferi orizzontali e verticali non devono essere utilizzati nelle seguenti zone:

- Al di fuori dei luoghi e per le finalità di cui all'articolo 4.2,
- In ambienti in cui siano presenti materiali esplosivi e mancanza di aria fresca, inoltre in luoghi dove sia elevata la percentuale di olio e polvere nell'aria,
- Dove c'è rischio di incendio,
- In luoghi soggetti a cattive condizioni meteorologiche,
- In fonti di energia elettrica in cui siano collegati adattatori, aggiunte e più di una spina.

#### 4.4 ZONE PERICOLOSE

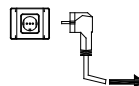
 Durante l'uso è fuori discussione che si presenti uno stato di pericolo per i frigoriferi di tipo orizzontale e verticale. Questo perché sono stati adottati tutti i provvedimenti di sicurezza. Se si deve togliere qualche pezzo o protezione di sicurezza bisogna prima stare attenti a togliere la corrente e quindi staccare la spina. Dopo l'operazione riponetevi assolutamente al loro posto i pezzi relativi alla sicurezza, le loro protezioni e le etichette.

#### 4.5 ARRESTO DEL PRODOTTO

Per spegnere il frigorifero devono essere eseguite le seguenti operazioni.

- Portate il pulsante di energia alla posizione "OFF".
- Togliete la spina dalla presa di corrente, i danni derivanti dal collegamento all'energia elettrica quando il prodotto è fuori funzionamento saranno motivo di decadenza della garanzia.

Se il prodotto non sarà utilizzato per lungo tempo staccate assolutamente la spina dalla presa di corrente.




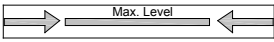


#### 4.6 TARGHETTE DI ETICHETTATURA

<b>CE</b>	
Model	UGN2
Product Code	UGN20B04N
Volt./Ten. (V/Hz)	220 50
Storage Volume	135 Lt.
Current (A)	2.2 A +2 / +8
Power (Watt)	0.12 low db
Ref./Weight (gr)	R134A 210
Product MY	09 2008
Serial Number	009

  
8090052082

**AVVERTENZA: SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È DANNEGGIATO, PUO' ESSERE SOSTITUITO SOLO DAL SERVIZIO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO OPPURE DA UN TECNICO ESPERTO.**

PIASTRA RELATIVA ALLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE	PIASTRA A
	Prima di togliere il coperchio di protezione staccate il collegamento elettrico.
PIASTRA RELATIVA ALLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE	PIASTRA B
	E' la piastra che indica il collegamento di messa a terra.
E' PERICOLOSO	PIASTRA C
	Se non viene applicato alla linea elettrica un fusibile di protezione ad elevata sensibilita' (IN-16-A ID-30 mA), la ditta produttrice e il rivenditore non assumono alcuna responsabilita'.
PIASTRA ALL'INTERNO DEL FRIGORIFERO	PIASTRA D
	Indica fino a quale altezza massima si possono collocare i prodotti all'interno del frigorifero.

## 5. TRASPORTO E SPOSTAMENTO DEL FRIGORIFERO

**LEGGETE QUESTO MANUALE D'ISTRUZIONI D'USO CON MOLTA ATTENZIONE, CONTIENE IMPORTANTI INFORMAZIONI SUL MONTAGGIO E LA MANUTENZIONE. CONSERVATE QUESTO MANUALE PER CONSULTAZIONI FUTURE.**

### 5.1 TRASPORTO E SPOSTAMENTO DEL FRIGORIFERO

Il trasporto dei frigoriferi orizzontali e verticali deve essere eseguito in posizione eretta, come indicato nella confezione. Il trasporto in materia deve essere eseguito da una persona competente. I frigoriferi orizzontali e verticali devono essere trasportati in modo da non arrecargli danni. I prodotti secondo il luogo e la distanza in cui devono essere trasportati, possono viaggiare con o senza imballo, secondo le richieste del cliente. L'imballaggio puo' essere realizzato in cartone o in cassa di legno. Il caricamento e il trasporto devono essere effettuati assolutamente con transpallet o con carrello elevatore adeguato. **I danni che possono essere arrecati al prodotto durante il trasporto e lo scaricamento non sono compresi nella garanzia. In questo caso le spese di riparazione del prodotto o la sostituzione delle parti danneggiate sono a carico del cliente.**

### 5.2 IMMAGAZZINAMENTO

Nel caso di mancato utilizzo per lungo tempo, i frigoriferi verticali e orizzontali devono essere custoditi o tenuti conformemente alle seguenti condizioni.


- Custodite il prodotto in un luogo chiuso.
  - Non mettete il prodotto su superfici bombate o che non siano completamente piane.
  - Non tenetelo in ambienti troppo caldi o troppo freddi.
- Tenete lontano il prodotto da agenti che possono provocare corrosione.

### 5.3 ULTIMI CONTROLLI

Eseguito alcuni controlli di routine prima di mettere in funzione i frigoriferi orizzontali e verticali, si possono evitare seri danni.

- E' assolutamente necessario controllare che durante il montaggio del frigorifero verticale e orizzontale non si sia provocato alcun danno.
- Assicuratevi che il pannello di controllo, i cavi elettrici non siano stati danneggiati e che siano stati collocati in modo giusto.
- Assicuratevi che il collegamento all'energia elettrica sia stato effettuato nel modo giusto.
- Assicuratevi che le parti rotanti siano state posizionate in modo da poter funzionare correttamente.

## 6. MONTAGGIO

 Affinché il frigorifero possa fornire una prestazione ottimale collocatelo assolutamente in un luogo dove sia presente un'elevata circolazione d'aria e lontano da fonti di calore.

## 6.1 PREPARATIVI

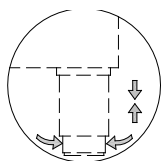


Figura 1

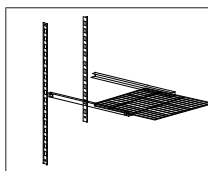


Figura 2

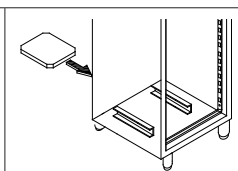


Figura 3

- Togliete con estrema cura il frigorifero dal suo imballo.
- Togliete il rivestimento in PVC delle parti inossidabili del frigorifero, inoltre togliete i pezzi di protezione collocati dal produttore al fine di evitare danni al frigorifero durante il trasporto.
- Adagiate il prodotto su una superficie piana regolandolo dai piedini di regolazione (Figura 1).

Prima dell'uso pulite il frigorifero con un panno morbido e pulito oppure con degli spray speciali per pulizia dei materiali inossidabili.

- I vassoi che si trovano all'interno del frigorifero e le parti interne potete pulirli con un qualunque detersivo antibatterico reperibile in luoghi di vendita normali.
- In seguito rimuovete il detersivo con una spugna leggermente bagnata (o prodotto simile) e asciugate con un panno asciutto.

Non pulite assolutamente con un detergente potente che possa arrecare danni all'aspetto di finitura delle parti inossidabili.

### I DANNI PROVOCATI ALLE PARTI ELETTRICHE DAL CONTATTO DI PRODOTTI LIQUIDI NON SONO ASSOLUTAMENTE COMPRESI NELLA GARANZIA.

- Collocate internamente i supporti dei ripiani all'altezza e secondo la quantità desiderata, per le modalità di collocamento vedi Figura 2.
- Inserite il ripiano sulle guide come indicato in figura (Figura 2)
- Inserite il contenitore dello sbrinatorio nelle guide poste sotto il frigorifero, realizzate il suo collegamento per i modelli predisposti per vaporizzazione automatica (Figura 3) (Valido solo per i modelli predisposti).

## 6.2 PREPARATIVI PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

- Assicuratevi che la potenza elettrica a cui sarà collegato il prodotto e i relativi cavi siano in grado di fornire l'energia richiesta.

### ADATTATORE. NON FORNITE ASSOLUTAMENTE ENERGIA ELETTRICA ALL'APPARECCHIO TRAMITE COLLEGAMENTI CON PIU' DI UNA SPINA E AGGIUNTE.

- Assicuratevi che il luogo dove sarà collocato il frigorifero verticale e orizzontale sia lontano da fonti di calore; come forno, radiatore, raggi solari diretti, ecc.
- Si deve lasciare uno spazio dietro il frigorifero di almeno 75mm. (3 inch), è importante per la condensazione.
- L'unità di raffreddamento del gruppo deve essere lontana da posti che ostacolano la circolazione d'aria, in un luogo dove possa ricevere l'aria comodamente.
- Si deve lasciare uno spazio di almeno 50cm. (19 inch) tra il corpo superiore del frigorifero e il tetto.
- Si deve assolutamente controllare che nel luogo dove è situato il frigorifero ci sia un cambiamento d'aria sufficiente a consentire il raffreddamento. Questo punto è molto importante per il raffreddamento dell'unità del motore e l'unità del condensatore.

Al fine di ottenere un funzionamento del prodotto corretto la temperatura massima non deve superare i +38°C (+109°F), tuttavia quando si utilizza il sistema di raffreddamento statico la temperatura ambientale massima consentita è di +32°C (+95°F). Se non si rispettano le condizioni di cui sopra si verificherà un notevole calo delle prestazioni di funzionamento dei prodotti e tutto ciò causerà un'usura precoce del compressore e un maggiore consumo di energia elettrica.

## 6.3 COLLEGAMENTO

Prima di mettere in funzione il frigorifero orizzontale e verticale dovete attenervi alle seguenti disposizioni:

### 6.3.1 AVVERTENZE ELETTRICHE

La responsabilità dei collegamenti elettrici del frigorifero orizzontale e verticale appartiene all'utente. Controllate che il collegamento all'energia elettrica sia conforme alle disposizioni relative ai collegamenti elettrici dello stato in cui viene utilizzato il prodotto.

- Controllate che la tensione della linea sia uguale a quella prescritta nell'etichetta.
- Controllate che la presa elettrica sia conforme alle regole sull'elettricità.
- Controllate che non siano presenti cavi scoperti e altri collegamenti elettrici.
- Controllate la messa a terra.



## **E' PERICOLOSO E VIETATO L'USO DEI PRODOTTI SENZA LA MESSA A TERRA.**

Nel caso in cui siano collegati alla stessa fonte d'energia piu' di uno prodotti, ognuno di loro deve avere assolutamente una spina diversa.

### **6.3.2 COLLEGAMENTO DELLO SCARICO**

Qualora nel prodotto da voi acquistato non sia presente l'evaporatore, é necessario che il tubo di scarico venga collegato a un condotto di scarico. Inoltre nei prodotti senza sistema di raffreddamento proprio che vengono raffreddati a distanza il tubo di scarico deve essere assolutamente collegato a un condotto di scarico.

## **7. AVVERTENZE RELATIVE AI CASI DI PERICOLO E DI DANNO ALL'UOMO E ALL'AMBIENTE DURANTE L'USO**

### **7.1 INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO**

- L'imballaggio é realizzato con materiali riciclabili
- Cartone ondulato/cartone
- Scatole di forma realizzate in polistirolo espanso
- Regge realizzate in polietilene
- Regge realizzate in polipropilene
- Il materiale da imballaggio non é un giocattolo per ragazzi - Vi é il rischio di soffocamento a causa della pellicola!
- Portate il materiale di imballaggio a un luogo di raccolta rifiuti autorizzate.

### **7.2 COMPLETAMENTO DEL CICLO VITALE DELL'APPARECCHIO**

- Contiene tuttora materiali pregiati e bisogna portarlo in impianti di smaltimento diversi da quelli della raccolta differenziata dei rifiuti urbani.
- Staccate la spina, tagliate il cavo di alimentazione e rendete inutilizzabile la serratura in modo che i bambini giocando non rimangano chiusi dentro.
- Fino a quando l'apparecchio che ha concluso il suo ciclo vitale non venga ritirato o che venga consegnato nei luoghi di raccolta indicati dal comune, state attenti a non recare danni al circuito di raffreddamento del frigorifero.
- Potete trovare le informazioni relative al contenuto del circuito di raffreddamento sulla targhetta del modello.
- Potrete ricevere informazioni sulla raccolta e sui luoghi di raccolta dal vostro comune.

## **8. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'USO IMPROPRIO**

### **8.1 INFORMAZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE**

- Per evitare di arrecare danni alle persone e alle cose vi consigliamo di estrarre e di installare l'apparecchio con l'ausilio di due persone.
- In caso di presenza di una qualsiasi avaria dell'apparecchio consultate il vostro rivenditore (prima del collegamento dell'apparecchio).
- Affinché possa funzionare correttamente collegatelo e montatelo seguendo solo le istruzioni specificate nel manuale di istruzioni d'uso.
- In caso di errore staccate il collegamento elettrico dell'apparecchio. Staccate la spina oppure spegnete l'interruttore o rimuovete il fusibile.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete non tirate il cavo ma staccatelo prendendolo dalla spina.
- Le riparazioni e gli interventi sull'apparecchio devono essere eseguiti dal servizio assistenza clienti, in caso contrario si possono verificare gravi stati di pericolo per l'utente. Lo stesso vale per il cambio del cavo di alimentazione elettrica.
- Non maneggiate all'interno dell'apparecchio con del fuoco vivo o con sorgenti di fuoco. State attenti a non danneggiare il circuito di raffreddamento durante il trasporto e alla pulizia dell'apparecchio. In caso di danneggiamento tenete lontano l'apparecchio da sorgenti di fuoco e cambiate l'aria dell'ambiente.
- Non usate la sua base, i cassetti, le porte, ecc. per pestarci o per appoggiarsi sopra.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone inesperte e non aventi una sufficiente istruzione, da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali (o bambini) e deve essere usato solo dopo aver ricevuto le necessarie disposizioni sull'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile della sicurezza, oppure all'inizio sotto la sua sorveglianza. Per assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio teneteli sotto sorveglianza.
- Evitate il contatto prolungato con la pelle di superfici fredde o alimenti refrigerati / congelati. Può essere causa di dolore, dare sensazioni di sordità e provocare congelamenti. In caso di contatto prolungato con la pelle, adottare delle misure protettive, quali l'uso di guanti.
- Non consumate il gelato, l'acqua gelata o i cubetti di ghiaccio appena tolti dal congelatore che sono molto freddi. A causa della loro bassa temperatura presentano il "pericolo di bruciore".
- Non utilizzate il cibo conservato troppo a lungo - può causare intossicazione alimentare.
- L'apparecchio é stato progettato per il raffreddamento, congelamento, conservazione degli alimenti e per la produzione di ghiaccio. E' stato progettato in conformita' al suo uso domestico. In caso di utilizzo commerciale, si devono rispettare le norme valide per il settore.
- Non tenete nell'apparecchio bombolette spray che contengono prodotti esplosivi o prodotti infiammabili come propano, butano, pentano, ecc. Il gas fuoriuscente si può infiammare a causa delle parti elettriche. Potete riconoscere questo tipo di sostanze dalle informazioni contenute al suo interno oppure dal simbolo di fuoco sulla confezione.

- Non usate strumenti elettrici all'intero dell'apparecchio
- Per i modelli chiudibili a chiave non tenete la chiave vicino all'apparecchio e in luoghi raggiungibili dai bambini.

Poiché questo manuale si riferisce a piu' modelli i valori indicati possono divergere.

## **8.2 AVVERTENZA IMPORTANTE !**

Prima di mettere in funzione l'apparecchio chiudete il foro situato sulla sua base con il tappo di scarico dell'acqua di sbrinamento fornito insieme all'apparecchio! E' importante per il suo funzionamento in modo regolare.

## **9. INFORMAZIONI RELATIVE ALLA MANUTENZIONE, RIPARAZIONE E PULIZIA CHE PUO' ESEGUIRE L'UTENTE**

### **9.1 PULIZIA.**

**Prima di pulire l'apparecchio per principio portatelo fuori circuito. Staccate la spina oppure spegnete l'interruttore presente nel suo impianto o togliete il fusibile.**

Pulite le parti interne, le parti in dotazione e le pareti esterne con acqua tiepida e un po' di detersivo. Non usate assolutamente sostanze detergenti contenenti sabbia o acidi e prodotti chimici.

**Non utilizzate apparecchi di pulizia a vapore!**

**Pericolo di danni e di rimanere feriti.**

- Non consentite che entri dell'acqua durante la pulizia nelle parti elettriche e nella griglia di aerazione.
  - Asciugate adeguatamente il tutto con un panno.
- Le griglie di presa e cessione d'aria devono essere pulite con una spazzola adeguata o con l'aspirapolvere. Gli accumuli di polvere determinano un maggiore consumo d'energia. State attenti che non si rompa e venga danneggiato alcun cavo e altri pezzi.**

### **9.2 GUASTI.**

**Potete riparare da soli le seguenti disfunzioni controllandone le probabili cause.**

**L'apparecchio non funziona, le spie di controllo sono spente, controllate se:**

- La spina elettrica sia attaccata correttamente alla presa
- Il fusibile della presa sia intatto o meno.

**Il rumore é eccessivamente elevato, effettuate i seguenti controllo:**

- L'apparecchio sia stabilmente adagiato al suolo
- Che non vibrino a causa del refrigeratore i mobili e gli oggettini nelle sue vicinanze. Non dimenticate che i rumori di flusso del circuito di raffreddamento sono inevitabili.

**La temperatura non é sufficientemente bassa, effettuate i seguenti controlli:**

- Il valore é regolato conformemente secondo il reparto "regola la temperatura"
- Inserimento di una quantità eccessiva di alimenti freschi; controllate l'indicatore 24 ore.
- Che il termometro collocato separatamente indichi il valore corretto
- Il flusso verso l'esterno dell'aria é appropriato?
- Il luogo dove é stato installato é troppo vicino a una fonte di calore?

Se non si verifica nessuna delle cause di cui sopra e non siete in grado di risolvere il problema da soli, vi preghiamo di rivolgervi al servizio clienti piu' vicino. Vi preghiamo di comunicare il tipo di apparecchio scritto nell'etichetta del modello. L'etichetta dell'apparecchio é posta in alto della parete laterale del frigorifero.

## **10. COLLEGAMENTO E MONTAGGIO**

### **10.1 INSTALLAZIONE**

- Installate l'apparecchio in un luogo che non sia sottoposto ai raggi solari diretti, lontano dal forno, caloriferi e simili fonti di calore.
- Il pavimento del luogo dove verra' installato deve essere orizzontale e piano. Regolate la distanza dal muro in modo che la sua porta si possa aprire e chiudere facilmente.
- Non ostruite lo spazio libero tra il fondo del congelatore e il pavimento. E' importante per l'alimentazione dell'aria di raffreddamento del compressore.

### **10.2 COLLEGAMENTO**

- Il tipo di corrente (corrente alternata) e la tensione del luogo di installazione devono essere le stesse di quelle specificate nell'etichetta del modello. L'etichetta del modello si trova all'interno, a sinistra, vicino ai reparti verdura. La presa deve essere protetta con un fusibile di 10 A o superiori, non deve trovarsi dietro l'apparecchio e situata in un luogo facilmente raggiungibile. Collegare l'apparecchio solo tramite una presa di protezione con messa a terra in conformita' con le norme vigenti.

**11. INFORMAZIONI SUL COSTRUTTORE E LA DITTA DI CONTATTO**

--

**12. INFORMAZIONI SUI SERVIZI DI ASSISTENZA AUTORIZZATI**

--

## 13. MESSA IN FUNZIONE

### 13.1 PREPARATIVI PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

- Assicuratevi che la potenza elettrica a cui sarà collegato il prodotto e i relativi cavi siano in grado di fornire l'energia richiesta.

ADATTATORE. NON FORNITE ASSOLUTAMENTE ENERGIA ELETTRICA ALL'APPARECCHIO TRAMITE COLLEGAMENTI CON PIU' DI UNA SPINA E AGGIUNTE.

- Assicuratevi che il luogo dove sarà collocato il frigorifero verticale e orizzontale sia lontano da fonti di calore; come forno, radiatore, raggi solari diretti, ecc.
- Si deve lasciare uno spazio dietro il frigorifero di almeno 75 mm (3 inch), è importante per la condensazione.
- L'unità di raffreddamento del gruppo deve essere lontana da posti che ostacolano la circolazione d'aria, in un luogo dove possa ricevere l'aria comodamente.
- Si deve lasciare uno spazio di almeno 50 cm (9 inch) tra il corpo superiore del frigorifero e il tetto.
- Si deve assolutamente controllare che nel luogo dove è situato il frigorifero ci sia un cambiamento d'aria sufficiente a consentire il raffreddamento. Questo punto è molto importante per il raffreddamento dell'unità del motore e dell'unità del condensatore.

Al fine di ottenere un funzionamento del prodotto corretto la temperatura massima non deve superare i +43°C (+109°F), tuttavia quando si utilizza il sistema di raffreddamento statico la temperatura ambientale massima consentita è di +32°C (+95°F). Se non si rispettano le condizioni di cui sopra si verificherà un notevole calo delle prestazioni di funzionamento dei prodotti e tutto ciò causerà un'usura precoce del compressore e un maggiore consumo di energia elettrica.

### 13.2 COLLEGAMENTO

Prima di mettere in funzione i prodotti della Frenoks Endüstriyel Soğutma Sanayi ve Ticaret A.Ş. eseguite le disposizioni di cui sotto.

### 13.3 INFORMAZIONI ELETTRICHE

La responsabilità dei collegamenti elettrici del frigorifero orizzontale e verticale appartiene all'utente. Controllate che il collegamento all'energia elettrica sia conforme alle disposizioni relative ai collegamenti elettrici dello stato in cui viene utilizzato il prodotto.

- Controllate che la tensione della linea sia uguale a quella prescritta nell'etichetta.
- Controllate che la presa elettrica sia conforme alle regole sull'elettricità.
- Controllate che non siano presenti cavi scoperti e altri collegamenti elettrici.
- Controllate la messa a terra.



**E' PERICOLOSO E VIETATO L'USO DEI PRODOTTI SENZA MESSA A TERRA.**

Nel caso in cui siano collegati alla stessa fonte d'energia più di uno prodotti, ognuno di loro deve avere assolutamente una spina diversa.

### 13.4 COLLEGAMENTO DELLO SCARICO

Qualora nel prodotto da voi acquistato non sia presente l'evaporatore, è necessario che il tubo di scarico venga collegato a un condotto di scarico.

## 14. OPERAZIONE

### 14.1 PERSONALE

La persona che utilizzerà e installerà il prodotto deve leggere questo manuale d'istruzioni d'uso con molta attenzione e deve assolutamente essere in grado di capire le informazioni fornite e le avvertenze sulla sicurezza. Deve avere una sufficiente conoscenza generale per capire le istruzioni del presente manuale fornite in materia e inoltre deve avere nozioni generali sull'igiene, sulla protezione dagli incidenti e le conoscenze tecniche necessarie.

### 14.2 MESSA IN FUNZIONE DEL PRODOTTO

Se il prodotto durante il trasporto è stato erroneamente tenuto in posizione eretta o orizzontale, prima di far funzionare il prodotto e collegarlo alla presa bisogna attendere per almeno 2 ore.

### 14.3 GRADI DI TEMPERATURA

Le temperature seguenti influenzano direttamente la performance di funzionamento del prodotto.

- Natura del prodotto che sarà tenuto dentro la cabina frigorifera.
- Temperatura dell'ambiente esterno.
- Temperatura di apertura della porta
- Bisogna assolutamente tenere presente che i frigoriferi che funzionano a gradi sottozero (-10°C/-25°C) (14F/32F), sono utilizzati solo per conservare per lungo tempo i prodotti surgelati.

Prima di riempire il frigorifero, bisogna attendere controllando che il termometro della cabina frigorifera raggiunga la temperatura di esercizio. Se all'inizio si verifica un ritardo nella trasmissione della corrente elettrica, questo è dovuto alla regolazione del compressore ed è normale.

#### 14.4 COLLOCAZIONE DEGLI ALIMENTI

Affinché il frigorifero possa funzionare in modo giusto e regolare, è assolutamente necessario seguire il seguente piano di collocazione degli alimenti.

- Non mettete nella cabina del frigorifero alimenti caldi o liquidi senza coperchio.
- Coprite assolutamente tutti gli alimenti, in particolare quelli con forte odore e i prodotti contenenti della panna.
- Quando inserite i prodotti nella cabina del frigorifero state attenti a non ostacolare assolutamente la circolazione d'aria.
- State attenti a non lasciare la porta aperta per lungo tempo.
- Per riaprire una porta chiusa bisogna attendere per almeno un paio di minuti.

#### 14.5 CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

La causa principale del deterioramento dei prodotti deriva dai batteri che proliferano sopra di loro. La proliferazione dei batteri diminuisce con la diminuzione della temperatura. Ogni prodotto comprato deve essere conservato a temperatura diversa secondo il suo stato organico.

- Grado di congelamento
- Gradi a cui bisogna conservare i prodotti surgelati
- Gradi di congelamento consigliati

#### 15. MANUTENZIONE ORDINARIA

In questa sezione è descritta come deve essere eseguita la manutenzione periodica dei prodotti.

##### 15.1. SEMPLICI AVVERTENZE DI SICUREZZA

###### 15.1.1 RIMOZIONE DELLE AVVERTENZE DI SICUREZZA

E' assolutamente vietato rimuovere per la manutenzione periodica gli strumenti relativi alla sicurezza, le protezioni o le etichette poste sul frigorifero. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale d'uso.

###### 15.1.2 COSA BISOGNA FARE IN CASO DI INCENDIO

- Staccate il prodotto dalla presa di corrente e spegnete subito l'interruttore principale
- Non usate acqua pressurizzata
- Usate estintori a schiuma o in polvere

###### 15.1.3 PULIZIA DEI PEZZI ESTERNI

- Per la pulizia usate acqua e detersivi naturali
- Usate panni o spugne
- Ripete settimanalmente le operazioni di pulizia

###### 15.1.4 PULIZIA DEL CONDENSATORE

Affinché il prodotto fornisca le sue prestazioni in modo corretto l'unità di condensazione deve essere pulita regolarmente ogni settimana. Prima di effettuare questa pulizia spegnete il frigorifero, staccate il cavo elettrico e eseguite le seguenti operazioni.

- Con l'ausilio di una pompa d'aria pulita o con una spazzola rimuovete la polvere o gli altri pezzi attaccati al condensatore, con un movimento dall'alto verso il basso (Figura.6).

Al termine di queste operazioni potete rimettere normalmente in funzione l'unità.



Figura 6 Pulizia del Condensatore

### 15.1.5 MANUTENZIONI PERIODICHE

Devono essere eseguiti lavori di manutenzione periodica per verificare che i cavi elettrici e gli strumenti elettrici non abbiano subito alcun danno.

### 16. MANUTENZIONI NON PERIODICHE

Queste manutenzioni devono essere assolutamente eseguite solo da persone autorizzate dalla casa costruttrice. Il costruttore declina ogni responsabilità per i problemi derivanti o che possono derivare a causa di riparazioni eseguite da persone non autorizzate.

### 17. PROBLEMI

Nella tabella qui di sotto sono indicati i problemi generali che possono verificarsi e le relative soluzioni.

DEFINIZIONE DEL PROBLEMA	PROBABILE CAUSA DEL PROBLEMA	RISOLUZIONE DEL PROBLEMA
Non arriva energia	L'energia principale è spenta	Aprite l'interruttore principale
	Non c'è corrente	Controllate la presa, il cavo e il collegamento elettrico
	Altro	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
Il frigorifero non funziona	Il frigorifero non funziona	Entrate un nuovo valore di temperatura
	Non si è raggiunta la temperatura desiderata	Attendete la fine dello sbrinamento, spegnete e riaccendete il prodotto
	E' in funzione lo sbrinamento	
	Si sarà guastato lo strumento di controllo	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
Il frigorifero continua a funzionare ma non raggiunge la temperatura richiesta	Altro	
	L'ambiente esterno è troppo caldo	Consentite la circolazione d'aria
	Il condensatore è sporco	Pulite il condensatore
	Il gas di raffreddamento non è sufficiente	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
	E' guasta la ventola del condensatore	Controllate la guarnizione della porta
	La porta non si chiude completamente	
Il frigorifero non si mantiene alla temperatura richiesta	L'evaporatore è congelato	Eseguite lo sbrinamento manuale
	La valvola di sbrinamento è aperta	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
	Si sarà guastato lo strumento di controllo	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
	La sonda di calore è guasta	
Si è formato un blocco di ghiaccio sull'evaporatore.	La porta non è completamente chiusa	Chiusete la porta
	Uso improprio	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
Formazione di ghiaccio sull'accumulo d'acqua o sulla base	Si sarà guastato lo strumento di controllo	
	E' bloccato	Pulite lo scarico
Il prodotto funziona rumorosamente	Il frigorifero non è in piano	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
	Sfregamento sul corpo esterno	Rimettete in piano il frigorifero
	Viti o bulloni allentati	Assicuratevi che le bombole o le ventole non siano in contatto con il corpo esterno
	Altro	Serrate le viti o i bulloni

**PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO CORRETTO DEL PRODOTTO APPLICATE TUTTI I SUGGERIMENTI DEL COSTRUTTORE SPECIFICATI NEL MANUALE DI ISTRUZIONI D'USO E INOLTRE FATE ESEGUIRE LA MANUTENZIONE PERIODICA DEL PRODOTTO A PERSONALE QUALIFICATO.**

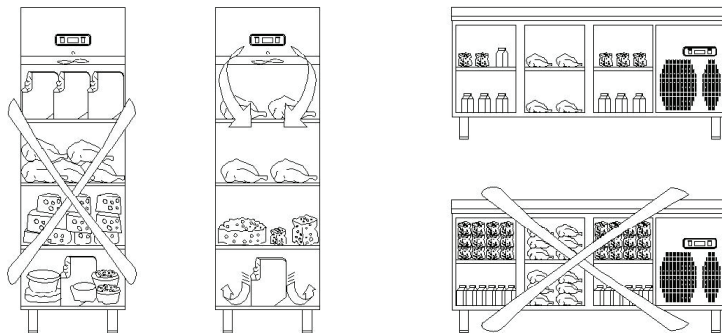
## 18. PARTI DI RICAMBIO

### 18.1 USO DELLE PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI

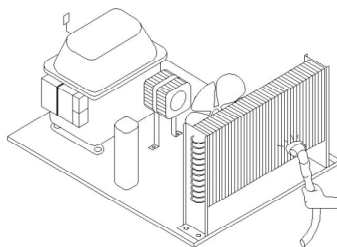
Comunicando il numero di serie e il tempo di produzione si puo' reperire qualsiasi pezzo di ricambio. La ditta non si assume alcuna responsabilita' per i problemi derivanti dall'uso di pezzi di ricambio non originali.

## 19. ISTRUZIONI D'USO GENERALI

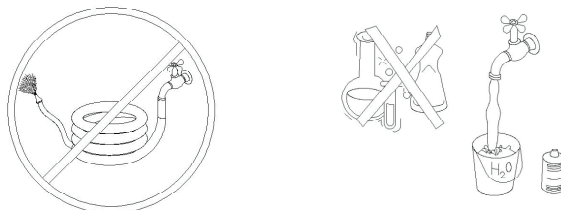
### 19.1 Schema di Collocazione dei Prodotti – Product Storages



### 19.2 Pulizia periodica del condensatore – Periodic Condenser Cleaning



### 19.3 Pulizia del Frigorifero – Refrigerator Cleaning



## 20. REGOLE A CUI BISOGNA ATTENERSI NELLA MANUTENZIONE, RIPARAZIONE E USO

- Non tentate di riparare da soli il vostro apparecchio
- In caso di qualsiasi guasto, mettetevi in contatto con il vostro rivenditore o con il servizio assistenza autorizzato.
- Gli interventi tecnici sull'apparecchio devono assolutamente essere eseguiti da parte di personale qualificato.

## 21. PARTICOLARITA' A CUI BISOGNA STARE ATTENTI DURANTE LA MOVIMENTAZIONE E IL TRASPORTO

- Durante il trasporto e la movimentazione, trasportate il prodotto assolutamente con la sua scatola.
- La scatola del prodotto lo proteggera' contro i danni fisici.



# ESPAÑOL

## ÍNDICE

MODELOS.....	PÁGINA 77
1.INFORMACIÓN GENERAL .....	PÁGINA 80
1.1 INFORMACIÓN	
1.2 CENTROS DE SERVICIO	
1.3 CERTIFICACIÓN	
1.4 GARANTÍA	
1.5 ANTEACUERDOS DE RESPONSABILIDAD DEL CLIENTE	
1.6 ESTRUCTURA DEL MANUAL	
1.6.1 OBJETIVOS Y CONTENIDOS	
1.6.2 QUIEN ES PARA MANUAL?	
1.6.3 CONSERVACIÓN	
1.6.4 SÍMBOLOS UTILIZADOS	
2. DESCRIPCIÓN Y FUNCIONAMIENTO DEL APARATO.....	PÁGINA 81
2.1 DESCRIPCIÓN	
2.2 FUNCIONAMIENTO	
3. ANTEACUERDOS .....	PÁGINA 81
3.1 ILUMINACIÓN	
3.2 VIBRACIONES	
3.3 EMISIÓN DE SONIDO	
3.3.1 LOS ENCHUFES ELÉCTRICOS	
3.4 ENTORNO ELECTROMAGNÉTICO	
4. SEGURIDAD.....	PÁGINA 82
4.1 ADVERTENCIA GENERAL	
4.2 FORESEEB USO	
4.3 CONDICIONES INADECUADOS PARA SU USO	
4.4 ZONAS DE RIESGO	
4.5 APAGADO DEL APARATO	
4.6 PLACAS	
5. TRANSPORTE Y MOVIMIENTO.....	PÁGINA 83
5.1 TRANSPORTE Y MOVIMIENTO	
5.2 ALMACENAMIENTO	
5.3 CHEQUES	
6. INSTALACION.....	PÁGINA 83
6.1 ESTABLACER	
6.2 ASAMBLEA	
6.3 CONEXIÓN	
6.3.1 ELÉCTRICA	
6.3.2 CONEXIÓN DE DRENAJE	
7. DURANTE EL USO DE HUMANA Y AMBIENTAL.....	PÁGINA 85
7.1 INFORMACION DE ELIMINACION	
7.2 FINALIZACIÓN DE LA VIDA	
8.USO DE INFORMACIÓN EN ERROR.....	PÁGINA 85
8.1 INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA	
8.2 AVISO IMPORTANTE	
9. CONSUMIDORES PUEDEN REALIZAR SU PROPIO MANTENIMIENTO O REPARACIÓN .....	PÁGINA 85
9.1 LIMPIEZA	
9.2 FALLA	
10. CONEXIÓN Y INSTALACIÓN.....	PÁGINA 86
10.1 INSTALACIÓN	
10.2 CONEXIÓN	

11. INFORMACIÓN DE LA EMPRESA FABRICANTE.....	PÁGINA 87
12. SERVICIOS AUTORIZADOS.....	PÁGINA 87
13. ACTIVACIÓN .....	PÁGINA 87
13.1 PREPARACIÓN ANTES DE ACTIVACIÓN	
13.2 CONEXIÓN	
13.3 ELÉCTRICA	
13.4 CONEXIÓN DE DRENAJE	
14. FUNCIONAMIENTO .....	PÁGINA 88
14.1 EMPLADOS	
14.2 OPERACIÓN DE PRODUCTOS	
14.3 TEMPERATURAS	
14.4 COLOCACIÓN DE LOS ALIMENTOS	
14.5 CONSERVACIÓN DE LOS ALIMENTOS	
15. MANTENIMIENTO DE RUTINA .....	PÁGINA 88
15.1 NORMAS BÁSICAS DE SEGURIDAD	
15.1.1 PROHIBICIÓN DE EXTRACCIÓN DE PROTECCIÓN Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	
15.1.2 INDICACIONES DE EMERGENCIA EN CASO DE INCENDIO	
15.1.3 LIMPIEZA DEL EXTERIOR	
15.1.4 LIMPIEZA DEL CONDENSADOR	
15.1.5 CONTROLES PERIÓDICOS PARA SER REALIZADAS	
16. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN NO-RUTINA .....	PÁGINA 89
17. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	PÁGINA 89
18. REPUESTOS .....	PÁGINA 90
18.1 USO DE REPUESTOS ORIGINALES	
19. INFORMACIÓN GENERAL.....	PÁGINA 90
19.1 ESQUEMA DE COLOCACIÓN DE PRODUCTOS	
19.2 LIMPIEZA PERIÓDICA DE CONDENSADOR	
19.3 LIMPIEZA DEL REFRIGERADOR	
20. MANTENIMIENTO .....	PÁGINA 90
21 . MANEJO Y TRANSPORTE.....	PÁGINA 90

# REFRIGERADORES DE TIPO INDUSTRIAL

## PRESENTACIÓN Y GUÍA DEL USUARIO EN ESPAÑOL MODELOS

- \* .VN8-.REFRIGERADOR.TIPO.VERTICAL
- \* .VL8-.CONGELADOR.TIPO.VERTICAL
- \* .VN8-G.-.TIPO.VERTICAL.DEL.REFRIGERADOR.PUERTA.DE.CRISTAL
- \* .VL8-G.-.TIPO.VERTICAL.DEL.REFRIGERADOR.PUERTA.DE.CRISTAL
- \* .VN7-M.-.TIPO.REFRIGERADOR.VERTICAL
- \* .VL7-M.-.TIPO.CONGELADOR.VERTICAL
- \* .VN7-MG.-.TIPO.DEL.REFRIGERADOR.VERTICAL.PUERTA.DE.CRISTAL
- \* .VL7-MG.-.TIPO.VERTICAL.DEL.CONGELADOR.DE.CRISTAL.PUERTA
- \* .VN7-TIPO.REFRIGERADOR.TIPO.VERTICAL
- \* .VL7-M.-.CONGELADOR.TIPO.VERTICAL
- \* .VN7-MG.-.TIPO.VERTICAL.DEL.REFRIGERADOR.CRISTAL.PUERTA
- \* .VL7-MG.-.TIPO.VERTICAL.DEL.CONGELADOR.CRISTAL.PUERTA
- \* .VN7-G.-.TIPO.VERTICAL.DEL.REFRIGERADOR.CRISTAL.PUERTA
- \* .VL7-G.-.TIPO.VERTICAL.DEL.CONGELADOR.PUERTA.CRISTAL
- \* .VN15-.TIPO.VERTICAL.DEL.REFRIGERADOR.PUERTA.DOBLE
- \* .VL15-.VERTICAL.TIPO.DEL.CONGELADOR.DOBLE.PUERTA
- \* .VN15-G.-.TIPO.VERTICAL.DEL.REFRIGERADOR.PUERTA.DOBLE
- \* .VL15-G.-.TIPO.VERTICAL.DEL.CONGELADOR.PUERTA.DOBLE
- \* .VN14-MG.-.TIPO.VERTICAL.DEL.REFRIGERADOR.PUERTA.DOBLE
- \* .VL14-MG.-.TIPO.VERTICAL.DEL.CONGELADOR.PUERTA.DOBLE
- \* .VN14-G.-.TIPO.VERTICAL.DEL.REFRIGERADOR.PUERTA.DOBLE
- \* .VL14-G.-.TIPO.VERTICAL.DEL.CONGELADOR.PUERTA.DOBLE
- \* .VN7-P.-.TIPO.VERTICAL.DEL.40.\*.60.\*.BANDEJA.REFRIGERADOR
- \* .VL7-P.-.TIPO.VERTICAL.DEL.40.\*.60.\*.BANDEJA.REFRIGERADOR
- \* .VN14-P.-.TIPO.VERTICAL.DEL.40.\*.60.\*.BANDEJA.REFRIGERADOR
- \* .VL14-P.-.TIPO.VERTICAL.DEL.40.\*.60.\*.BANDEJA.REFRIGERADOR
- \* .VN7-PG.-.TIPO.VERTICAL.DEL.40.\*.60.\*.BANDEJA.REFRIGERADOR
- \* .VL7-PG.-.TIPO.VERTICAL.DEL.40.\*.60.\*.BANDEJA.REFRIGERADOR
- \* .VN14-PG.-.TIPO.VERTICAL.DEL.40.\*.60.\*.BANDEJA.REFRIGERADOR
- \* .VL14-PG.-.TIPO.VERTICAL.DEL.40-60.BANDEJA.REFRIGERADOR
- \* .CSN14.-.CONTADOR.TIPO.DEL.CONGELADOR
- \* .VN7-RO.-.TIPO.VERTICAL.DEL.ROLLO.EN.REFRIGERADOR
- \* .VL7-RO.-.TIPO.VERTICAL.DEL.ROLLO.EN.CONGELADOR
- \* .VN7-RO//2.-.TIPO.VERTICAL.DEL.ROLLO.EN.REFRIGERADOR
- \* .VL7-RO//2.-.TIPO.VERTICAL.DEL.ROLLO.EN.CONGELADOR
- \* .VN7-ST.-.VERTICAL.TIPO.DEL.REFRIGERADOR.ESTÁTICA
- \* .VN14-ST.-.TIPO.DOS.PUERTAS.VERTICALES.DEL.REFRIGERADOR ESTÁTICA
- \* .CGN2-ST.-.TIPO.DE.DOS.PUERTAS.MOSTRADORES.DEL REFRIGERADOR ESTÁTICA
- \* .CGN3-ST.-.TIPO.ÁRBOL.PUERTAS.MOSTRADORES.DEL REFRIGERADOR ESTÁTICA
- \* .CGN4-ST.-.TIPO.CUATRO.PUERTAS.MOSTRADORES.DEL REFRIGERADOR ESTÁTICA
- \* .VN7-ST-P.-.TIPO.VERTICAL.DEL.REFRIGERADOR.ESTÁTICA
- \* .VN14-ST-P.-.TIPO.DOS.PUERTAS.VERTICALES.DEL REFRIGERADOR ESTÁTICA
- \* .WN13-G.-.TIPO.DOS.PUERTAS.VERTICALES.DE.REFRIGERADOR
- \* .WL13-G.-.TIPO.DOS.PUERTAS.VERTICALES.DE.CONGELADOR
- \* .NG13-G.-.TIPO.DOS.PUERTAS.VERTICALES.DE.REFRIGERADOR
- \* .GL13-G.-.TIPO.DOS.PUERTAS.VERTICALES.DE.CONGELADOR
- \* .SN13-G.-.TIPO.DOS.PUERTAS.VERTICALES.DE.REFRIGERADOR
- \* .SL13-G.-.TIPO.DOS.PUERTAS.VERTICALES.DE.CONGELADOR
- \* .WN6-G.-.TIPO.VERTICAL.PUERTA.CRISTAL.DE.REFRIGERADOR
- \* .VL6-G.-.TIPO.VERTICAL.DE.CRISTAL.PUERTA.DEL.CONGELADOR
- \* .GN6-G.-.TIPO.VERTICAL.DE.REFRIGERADOR.CON.PUERTA.CRISTAL
- \* .GL6-G.-.TIPO.VERTICAL.DE.CONGELADOR.CON.CRISTAL.PUERTA
- \* .SN6-G.-.TIPO.VERTICAL.DE.REFRIGERADOR.CON.PUERTA.CRISTAL
- \* .SL6-G.-.TIPO.VERTICAL.DE.CONGELADOR.CON.PUERTA.CRISTAL
- \* .VNN7.-.TIPO.VERTICAL.DE.REFRIGERADOR.DE.COMBINACIÓN
- \* .VNL7.-.TIPO.VERTICAL.DE.REFRIGERADOR.DE.COMBINACIÓN
- \* .VN21.-.TIPO.VERTICAL.DEL.REFRIGERADOR.TRES.PUERTAS
- \* .VN21./A.-.TIPO.VERTICAL.DEL.REFRIGERADOR.TRES.PUERTAS
- \* .VN21./B.-.TIPO.DEL.REFRIGERADOR.VERTICAL.TRES.PUERTAS
- \* .VN21./C.-.TIPO.DEL.REFRIGERADOR.VERTICAL.TRES.PUERTAS
- \* .BN5.-.TIPO.DE.FRIGORÍFICO.VERTICAL.SERIE.SNACK
- \* .BL5.-.TIPO.DEL.CONGELADOR.VERTICAL.SERIE.SNACK
- \* .BN4.-.VERTICAL.TIPO.REFRIGERADOR
- \* .BL4.-.TIPO.VERTICAL.CONGELADOR
- \* .BF4.-.REFRIGERADOR.DE.PESCADO
- \* .VS4.-REFRIGERADOR.DEL.ABIERTO.EXHIBICIÓN.DEL.PRODUCTO
- \* .VS4-M.-REFRIGERADOR.DEL.ABIERTO.EXHIBICIÓN.DEL.PRODUCTO
- \* .WN1.-.REFRIGERADOR.DE.VINO
- \* .WN4.-.REFRIGERADOR.DE.VINO
- \* .WA1.-.REFRIGERADOR.DE.VINO
- \* .WA4.-.REFRIGERADOR.DE.VINO
- \* .CLL2.-.TIPO.CONTADOR.DEL.CONGELADOR.PARA.TRABAJO PESADO
- \* .CLL3.-.CONTADOR.TIPO.DEL.CONGELADOR.PARA.TRABAJO PESADO
- \* .CSN2.-.CONTADOR.TIPO.DEL.REFRIGERADOR
- \* .CGN2.-.CONTADOR.TIPO.DEL.REFRIGERADOR
- \* .CGL2.-.CONTADOR.TIPO.DEL.CONGELADOR
- \* .CSL2.-.CONTADOR.TIPO.DEL.CONGELADOR
- \* .CSN3.-.CONTADOR.TIPO.DEL.REFRIGERADOR
- \* .CGN3.-.CONTADOR.TIPO.DEL.REFRIGERADOR
- \* .CSL3.-.CONTADOR.TIPO.DEL.CONGELADOR
- \* .CGL3.-.CONTADOR.TIPO.DEL.CONGELADOR
- \* .CSN4.-.TIPO.MOSTRADOR.DEL.REFRIGERADOR
- \* .CGN4.-.CONTADOR.TIPO.DEL.REFRIGERADOR
- \* .CSL4.-.CONTADOR.TIPO.DEL.CONGELADOR
- \* .CGL4.-.CONTADOR.TIPO.DEL.CONGELADOR
- \* .CSN14.-.CONTADOR.TIPO.DEL.CONGELADOR
- \* .CGN14.-.CONTADOR.TIPO.DEL.CONGELADOR
- \* .CGN2-G.-.CONTADOR.TIPO.DEL.REFRIGERADOR
- \* .CGN3-G.-.CONTADOR.TIPO.DEL.REFRIGERADOR
- \* .CGN4-G.-.CONTADOR.TIPO.DEL.REFRIGERADOR
- \* .CSN2-G.-.CONTADOR.TIPO.DEL.REFRIGERADOR
- \* .CSN3-G.-.CONTADOR.TIPO.DEL.REFRIGERADOR
- \* .CSN4-G.-.CONTADOR.TIPO.DEL.REFRIGERADOR
- \* .KCN2.-.MOSTRADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.SERVICIO
- \* .KCN3.-.CONTADOR.FRIGORÍFICO.DE.SERIE.SERVICIO
- \* .KCN4.-.MOSTRADOR.REFRIGERADOR.DESERIE.DE.SERVICIO
- \* .CSN2-E.-.TIPO.MOSTRADOR.DE.REFRIGERADOR.W//DISIPADOR
- \* .CGN2-E.-.TIPO.CONTADOR.DE.REFRIGERADOR.W//DISIPADOR
- \* .CSN3-E.-.TIPO.CONTADOR.REFRIGERADOR.W//DISIPADOR
- \* .CGN3-E.-.TIPO.CONTADOR.DE.REFRIGERADOR.W//DISIPADOR
- \* .CSN4-E.-.TIPO.CONTADOR.DE.REFRIGERADOR.W//DISIPADOR
- \* .CGN4-E.-.TIPO.CONTADOR.DE.REFRIGERADOR.W//DISIPADOR
- \* .CGN2-MT.-.TIPO.CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.BAR
- \* .CSN2-MT.-.CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.BAR
- \* .CGN3-MT.-.CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.BAR
- \* .CSN3-MT.-.CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.BAR
- \* .CGN4-MT.-.CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.BAR
- \* .CSN4-MT.-.CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.BAR
- \* .CGN2-2G.-.CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.ISLAND
- \* .CGN3-2G.-.CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.ISLA
- \* .CGN4-2G.-.CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.ISLA
- \* .BGN2-2G.-.CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.ISLA
- \* .BGN3-2G.-.SERIE.CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.ISLA
- \* .BGN4-2G.-.CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.ISLA
- \* .USN2.-.R.REFRIGERADOR.BAJO.CONTADOR

\*. VNN14.-TIPO.VERTICAL.DE.REFRIGERATOR.COMBINADO  
 \*. VNL14.-TIPO.VERTICAL.DE.REFRIGERATOR.COMBINADO  
 \*. VNL14-3T.-TIPO.VERTICAL.DE.COMBINACIÓN.REFRIGERADOR  
 \*. VNL14-4T.-TIPO.VERTICAL.DE.COMBINACIÓN.REFRIGERADOR  
 \* ..  
 \*. USL2.-CONGELADOR.BAJO.CONTADOR  
 \*. UGL2.-CONGELADOR.BAJO.CONTADOR  
 \*. USN3.-REFRIGERADOR.BAJO.CONTADOR  
 \*. UGN3.-REFRIGERADOR.BAJO.CONTADOR  
 \*. USL3.-CONGELADOR.BAJO.CONTADOR  
 \*. UGL3.-BAJO.MOSTRADOR.CONGELADOR  
 \*. USN4.-REFRIGERADOR.BAJO.CONTADOR  
 \*. UGN4.-REFRIGERADOR.BAJO.CONTADOR  
 \*. USL4.-CONGELADOR.BAJO.CONTADOR  
 \*. UGL4.-CONGELADOR.BAJO.CONTADOR  
 \*. MGN2.-MAKE.UP.REFRIGERADOR  
 \*. MGN3.-MAKE.UP.REFRIGERADOR  
 \*. MGN4.-MAKE.UP.REFRIGERADOR  
 \*. MPN2.-MAKE.UP.REFRIGERADOR  
 \*. MPN3.-MAKE.UP.REFRIGERADOR  
 \*. MPN4.-MAKE.UP.REFRIGERADOR  
 \*. MGN2-4G.-MAKE.UP.REFRIGERADOR  
 \*. MGN3-7G.-MAKE.UP.REFRIGERADOR  
 \*. MGN4-9G.-MAKE.UP.REFRIGERADOR  
 \*. MPN2-4G.-MAKE.UP.REFRIGERADOR  
 \*. MPN3-7G.-MAKE.UP.REFRIGERADOR  
 \*. MPN4-9G.-MAKE.UP.REFRIGERADOR  
 \*. CGN2-YM.-ALTA.MAKE.UP.REFRIGERADOR  
 \*. CGN3-YM.-ALTA.MAKE.UP.REFRIGERADOR  
 \*. CGN4-YM.-ALTA.MAKE.UP.REFRIGERADOR  
 \*. -CGN2-SG.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. CGN3-SG.-CONTADOR.REFRIGERADOR.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. -CGN4-SG.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. BGN2-SG.-CONTADOR.REFRIGERADOR.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. BGN3-SG.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. -BGN4-SG.-CONTADOR.REFRIGERADOR.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. CGN2-SGC.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. CGN3-SGC.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. CGN4-SGC.-CONTADOR.REFRIGERADOR.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. BGN2-SGC.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. BGN3-SGC.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. BGN4-SGC.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. CGN2-3SGC.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. CGN3-4SGC.-CONTADOR.REFRIGERADOR.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. CGN4-5SGC.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. BGN2-3SGC.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. BGN3-4SGC.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. BGN4-5SGC.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. CGN2-OG.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. CGN3-OG.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. CGN4-OG.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. BGN2-OG.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. BGN3-OG.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. BGN4-OG.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. CGN2-3G.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. CGN3-4G.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. CGN4-5G.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. -BGN2-3G.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. BGN3-4G.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. BGN4-5G.-CONTADOR.REFRIGERADOR.DE.SERIE.DE.SERVICIO  
 \*. CGN2-S.-CONTADOR.DE.SERVICIO.DE.FRIGORÍFICO./UNIDADES  
 \*. CGN3-S.-CONTADOR.DE.SERVICIO.DE.FRIGORÍFICO./UNIDADES  
 \*. CGN4-S.-CONTADOR.DE.SERVICIO.DE.FRIGORÍFICO./UNIDADES  
 \*. CGN2-TG.-CONTADOR.DE.SERVICIO.DE.FRIGORÍFICO./UNIDADES  
 \*. CGN3-TG.-CONTADOR.DE.SERVICIO.DE.FRIGORÍFICO./UNIDADES  
 \*. CGN4-TG.-CONTADOR.DE.SERVICIO.DE.FRIGORÍFICO./UNIDADES  
 \*. PZT155.-REFRIGERADOR.DE.PIZZA  
 \*. PZT155-D.-REFRIGERADOR.DE.PIZZA  
 \*. PZT210.-REFRIGERADOR.DE.PIZZA  
 \*. UGN2.-REFRIGERADOR.BAJO.CONTADOR  
 \*. DSP100.-REFRIGERADOR.DE.VISUALIZACIÓN  
 \*. DSP140.-REFRIGERADOR.DE.VISUALIZACIÓN  
 \*. DSP155.-REFRIGERADOR.DE.VISUALIZACIÓN  
 \*. DSP160.-REFRIGERADOR.DE.VISUALIZACIÓN  
 \*. DSP180.-REFRIGERADOR.DE.VISUALIZACIÓN  
 \*. DSP210.-REFRIGERADOR.DE.VISUALIZACIÓN  
 \*. DSP215.-REFRIGERADOR.DE.VISUALIZACIÓN  
 \*. PMN155.-REFRIGERADOR.DE.PIZZA  
 \*. BMN155.-REFRIGERADOR.DE.PIZZA  
 \*. PMN210.-REFRIGERADOR.DE.PIZZA  
 \*. BMN210.-REFRIGERADOR.DE.PIZZA  
 \*. PPN2-G.-REFRIGERADOR.DE.PIZZA  
 \*. PPN3-G.-REFRIGERADOR.DE.PIZZA  
 \*. PPL2-G.-REFRIGERADOR.DE.PIZZA  
 \*. PPL3-G.-REFRIGERADOR.DE.PIZZA  
 \*. PPN2.-REFRIGERADOR.DE.PIZZA  
 \*. PPN3.-REFRIGERADOR.DE.PIZZA  
 \*. PPL2.-REFRIGERADOR.DE.PIZZA  
 \*. PPL3.-REFRIGERADOR.DE.PIZZA  
 \*. CSN2-R.-TIPO.CONTADOR.DE.REFRIGERADOR-REMOTO  
 \*. CGN2-R.-TIPO.CONTADOR.DE.REFRIGERADOR-REMOTO  
 \*. CSN3-R.-TIPO.CONTADOR.DE.REFRIGERADOR-REMOTO  
 \*. CGN3-R.-TIPO.CONTADOR.DE.REFRIGERADOR-REMOTO  
 \*. CSN4-R.-TIPO.CONTADOR.DE.REFRIGERADOR-REMOTO  
 \*. CGN4-R.-TIPO.CONTADOR.DE.REFRIGERADOR-REMOTO  
 \*. BB150.BAR.REFRIGERADOR  
 \*. BB150-SS.-BAR.REFRIGERADOR  
 \*. BB250.BAR.REFRIGERADOR  
 \*. BB250-SS.-BAR.REFRIGERADOR  
 \*. BB250-SL.-BAR.REFRIGERADOR  
 \*. BB350.BAR.REFRIGERADOR  
 \*. BB350-SS.-BAR.REFRIGERADOR  
 \*. BB350-SL.-BAR.REFRIGERADOR  
 \*. SS150.-BAR.REFRIGERADOR  
 \*. SS250.-BAR.REFRIGERADOR  
 \*. SS350.-BAR.REFRIGERADOR  
 \*. SS400.-VERTICAL.BAR.REFRIGERADOR  
 \*. SB400.-VERTICAL.BAR.REFRIGERADOR  
 \*. SB1.-CARRROS.DE.BANQUETE.EN.FRÍO  
 \*. BSN1.-SLIM.REFRIGERADOR  
 \*. BSL1.-SLIM.CONGELADOR  
 \*. BN7-M.-TIPO.VERTICAL.REFRIGERADOR  
 \*. BL7-M.-TIPO.VERTICAL.CONGELADOR  
 \*. BL7-MG.-TIPO.VERTICAL.DEL.REFRIGERADOR.CON.PUERTA CRISTAL  
 \*. BN7.-TIPO.VERTICAL.REFRIGERADOR  
 \*. BL7.-TIPO.VERTICAL.REFRIGERADOR  
 \*. BN7-G.-TIPO.VERTICAL.DEL.REFRIGERADOR.CON.PUERTA.CRISTAL  
 \*. BL7-G.-IPO.VERTICAL.DEL.CONGELADOR.CON.PUERTA.CRISTAL  
 \*. BN14-M.-TIPO.VERTICAL.DE.REFRIGERADOR.CON.DOS.PUERTAS  
 \*. BL14-M.-TIPO.DE.CONGELADOR.CON.DOS.PUERTAS.VERTICALES  
 \*. BN14-MG.-TIPO.DE.REFRIGERADOR.CON.DOS.PUERTAS VERTICALES  
 \*. BL14-MG.-TIPO.DE.CONGELADOR.CON.DOS.PUERTAS VERTICALES  
 \*. BN14.TIPO.DE.REFRIGERADOR.CON.DOS.PUERTAS.VERTICALES  
 \*. BL14.-DOS.TIPO.DE.CONGELADOR.CON.DOS.PUERTAS VERTICALES  
 \*. BN14-G.-DOS.PUERTAS.TIPO.DE.REFRIGERADOR.CON.DOS PUERTAS VERTICALES  
 \*. BL14-G.-TIPO.DE.CONGELADOR.CON.DOS.PUERTAS VERTICALES  
 \*. BSN2.-CONTADOR.TIPO.DE.REFRIGERADOR  
 \*. BGN2.-CONTADOR.TIPO.DE.FRIGORÍFICO  
 \*. BSL2.-CONTADOR.TIPO.DE.CONGELADOR  
 \*. BGL2.-TIPO.MOSTRADOR.DE.CONGELADOR  
 \*. BSN3.-CONTADOR.TIPO.DE.REFRIGERADOR  
 \*. BGN3.-CONTADOR.TIPO.DE.REFRIGERADOR

- \* . PZT210-D.-.REFRIGERADOR.DE.PIZZA
- \* . PZT160-3D.-.REFRIGERADOR.DE.PIZZA
- \* . PZT215-3D.-.REFRIGERADOR.DE.PIZZA
- \* . BGL4.-.CONTADOR.TIPO.DE.CONGELADOR
- \* . VN9-V.-.REFRIGERADOR.VERTICAL.CON.UNA.PUERTA
- \* . VL9-V.-.VERTICAL.CONGELADOR.CON.UNA.PUERTA
- \* . BN9-V.-.REFRIGERADOR.VERTICAL.CON.UNA.PUERTA
- \* . BL9-V.-.VERTICAL.CONGELADOR.CON.UNA.PUERTA
- \* . VN9-VG.-.VERTICAL.REFRIGERADOR.CON.PUERTA.DE.CRISTAL
- \* . VL9-VG.-.VERTICAL.CONGELADOR.CON.PUERTA.DE.CRISTAL
- \* . BN9-VG.-.VERTICAL.REFRIGERADOR.CON.PUERTA.DE.CRISTAL
- \* . BL9-VG.-.VERTICAL.CONGELADOR.CON.PUERTA.DE.CRISTAL
- \* . VN10-V.-.REFRIGERADOR.VERTICAL.CON.UNA.PUERTA
- \* . VL10-V.-.VERTICAL.REFRIGERADOR.DE.ALMACENAMIENTO.DE HELADO
- \* . BN10-V.-.REFRIGERADOR.VERTICAL.CON.UNA.PUERTA
- \* . BL10-V.-.VERTICAL.REFRIGERADOR.DE.ALMACENAMIENTO.DE HELADO
- \* . VN9-VG.-.VERTICAL.REFRIGERADOR.CON.PUERTA.DE.CRISTAL
- \* . VL9-VG.-.VERTICAL.CONGELADOR.CON.PUERTA.DE.CRISTAL
- \* . BN9-VG.-.VERTICAL.REFRIGERADOR.CON.PUERTA.DE.CRISTAL
- \* . BL9-VG.-.VERTICAL.CONGELADOR.CON.PUERTA.DE.CRISTAL
- \* . VN18-V.-.VERTICAL.REFRIGERADOR.CON.DOS.PUERTAS
- \* . VL18-V.-.VERTICAL.CONGELADOR.CON.DOS.PUERTAS
- \* . BN18-V.-.VERTICAL.REFRIGERADOR.CON.DOS.PUERTAS
- \* . BL18-V.-.VERTICAL.CONGELADOR.CON.DOS.PUERTAS
- \* . VN18-VG.-.VERTICAL.REFRIGERADOR.CON.DOS.PUERTAS-. PUERTAS DE CRISTAL
- \* . -VL18-VG.VERTICAL.CONGELADOR.CON.DOS.PUERTAS-. PUERTAS DE CRISTAL
- \* . BN18-VG.-.VERTICAL.REFRIGERADOR.CON.DOS.PUERTAS-. PUERTAS DE CRISTAL
- \* . BL18-VG.-.VERTICAL.CONGELADOR.CON.DOS.PUERTAS-. PUERTAS DE CRISTAL
- \* . VN20-V.-.VERTICAL.REFRIGERADOR.CON.DOS.PUERTAS
- \* . VL20-V.-.VERTICAL.REFRIGERADOR.DE.ALMACENAMIENTO.DE HELADO CON DOS PUERTAS
- \* . BN20-V.-.VERTICAL.REFRIGERADOR.CON.DOS.PUERTAS
- \* . BL20-V.-.VERTICAL.REFRIGERADOR.DE.ALMACENAMIENTO.DE HELADO CON DOS PUERTAS
- \* . VNN18-V.-.COMBINACIÓN.REFRIGERADOR.CON.DOS.PUERTAS
- \* . VNL18-V.-.COMBINACIÓN.REFRIGERADOR.CON.DOS.PUERTAS
- \* . VLL18-V.-.COMBINACIÓN.REFRIGERADOR.CON.DOS.PUERTAS
- \* . DR13-G.-.REFRIGERADOR.SECO.ENVEJECIDO.CON.DOS.PUERTAS
- \* . -DR6-G.FRIGORÍFICO.SECO.ENVEJECIDO.CON.UNA.PUERTA
- \* . CGN2-VP.-.TIPO.CONTADOR.DE.REFRIGERADOR.CON.DOS PUERTAS -SUPERIOR POLIETILENO
- \* . CGN3-VP.-.TIPO.CONTADOR.DE.REFRIGERADOR.CON.TRES PUERTAS -SUPERIOR POLIETILENO
- \* . CGN4-VP.-.TIPO.CONTADOR.DE.REFRIGERADOR.CON.CUATRO PUERTAS -SUPERIOR POLIETILENO
- \* . CGN2-VM.-.TIPO.MOSTRADOR.DE.REFRIGERADOR-MÁRMOL SUPERIOR CON DOS PUERTAS
- \* . CGN3-VM.-.TIPO.MOSTRADOR.DE.REFRIGERADOR-MÁRMOL .SUPERIOR CON TRES PUERTAS
- \* . CGN4-VM.-.TIPO.MOSTRADOR.DE.REFRIGERADOR-MÁRMOL .SUPERIOR CON CUATRO PUERTAS
- \* . SB300.-.REFRIGERADOR.DE.BAR
- \* . SS300.-.REFRIGERADOR.DE.BAR
- \* . BSL3 -.CONTADOR.TIPO.DE.CONGELADOR
- \* . BGL3 -.CONTADOR.TIPO.DE.CONGELADOR
- \* . BSN4 -.CONTADOR.TIPO.DE.REFRIGERADOR
- \* . BGN4 -.CONTADOR.TIPO.DE.REFRIGERADOR
- \* . BSL4 -.CONTADOR.TIPO.DE.CONGELADOR
- \* . SB300 - REFRIGERADOR DE BAR
- \* . SS300 - REFRIGERADOR DE BAR
- \* . MB-150 – REFRIGERADOR MODULAR DEL TIPO DE BAR
- \* . MB-250 – REFRIGERADOR MODULAR DEL TIPO DE BAR
- \* . MB-350 – REFRIGERADOR MODULAR DEL TIPO DE BAR
- \* . MB-100-T – REFRIGERADOR MODULAR DEL TIPO DE BAR
- \* . MS-150 – REFRIGERADOR MODULAR DEL TIPO DE BAR
- \* . MS-250 – REFRIGERADOR MODULAR DEL TIPO DE BAR
- \* . MS-350 – REFRIGERADOR MODULAR DEL TIPO DE BAR
- \* . MS-100-T – REFRIGERADOR MODULAR DEL TIPO DE BAR
- \* . BBN1 – REFRIGERADOR PARA CERVEZA
- \* . BBN2 – REFRIGERADOR PARA CERVEZA
- \* . BBN3 – REFRIGERADOR PARA CERVEZA
- \* . BBN4 – REFRIGERADOR PARA CERVEZA
- \* . KSN2 – REFRIGERADOR DEL TIPO HORIZONTAL
- \* . KSN3 – REFRIGERADOR DEL TIPO HORIZONTAL
- \* . KSN4 – REFRIGERADOR DEL TIPO HORIZONTAL
- \* . KSN2-K – REFRIGERADOR DEL TIPO HORIZONTAL CON CAJÓN DE CAFÉ
- \* . KSN3-K – REFRIGERADOR DEL TIPO HORIZONTAL CON CAJÓN DE CAFÉ
- \* . KSN4-K – REFRIGERADOR DEL TIPO HORIZONTAL CON CAJÓN DE CAFÉ
- \* . MGA2 – REFRIGERADOR DEL TIPO HORIZONTAL MAKE-UP
- \* . KMN2 – REFRIGERADOR PARA PREPARACIÓN CREPES
- \* . SSN1 – REFRIGERADOR PARA BARRILES
- \* . SSN2 – REFRIGERADOR PARA BARRILES
- \* . SSN3 – REFRIGERADOR PARA BARRILES
- \* . SSN4 – REFRIGERADOR PARA BARRILES
- \* . ST150 – REFRIGERADO DE BAR
- \* . ST250 – REFRIGERADO DE BAR
- \* . ST350 – REFRIGERADO DE BAR
- \* . BN6-K – REFRIGERADOR PARA GUARDAR SANGRE
- \* . BN14-K – REFRIGERADOR PARA GUARDAR SANGRE
- \* . MN10 – REFRIGERADOR PARA VACUNAS Y MEDICAMENTOS
- \* . ML10 – REFRIGERADOR PARA VACUNAS Y MEDICAMENTOS
- \* . MN20 – REFRIGERADOR PARA VACUNAS Y MEDICAMENTOS
- \* . ML20 – REFRIGERADOR PARA VACUNAS Y MEDICAMENTOS
- \* . MN4 – REFRIGERADOR MEDICAL
- \* . MN4-G – REFRIGERADOR MEDICAL CON LA PUERTA DE VIDRIO
- \* . MSN1 – REFRIGERADOR MEDICAL
- \* . MSL1 – REFRIGERADOR MEDICAL
- \* . MSN1-G – REFRIGERADOR MEDICAL CON LA PUERTA DE VIDRIO
- \* . BLAST FREEZER – CONGELADOR DE AIRE FORZADO
- \* . RC– CUARTOS FRIOS EN QUE SE PUEDE CAMINAR

## 1 INFORMACIÓN GENERAL

### 1.1 FABRICANTE

A medida que la empresa cuenta con una amplia experiencia en el campo de la refrigeración industrial. El saber-como (know-how) tecnológico adquirido, creado durante años de investigación y un estrecho contacto con la producción y comercialización a nivel internacional, representa la mejor garantía de que el fabricante puede ofrecer.

Este equipo ha sido estudiado en el interior, el exterior y en sus componentes, de acuerdo con los requisitos especificados por el mercado. Además todos los aspectos ha sido comprobado para el funcionamiento y para el aspecto antes de ser enviado, como documentación muestra.

Para garantizar la larga vida de este producto, lo utilizan de acuerdo con las sugerencias hechas en este manual.

### 1.2 CENTROS DE SERVICIO



(Ventas, Servicio, Repuestos y Representación Comercial)

Para cualquier información, correspondiente a la utilización, mantenimiento o la solicitud de piezas de repuesto, el Cliente debe utilizar un Servicio Técnico Autorizado (cuidar directamente del fabricante), especificando los datos de identificación del equipo que se muestra en las placas.

### 1.3 CERTIFICACIÓN

Los condensados de aire frigoríficos Armarios y mesas y frigoríficos Las unidades son produce de conformidad con el Reglamento de la Comunidad Europea aplicables en este momento de su aparición en el mercado.

Debido a que el armario refrigerador y la mesa no entran en el IV CERRADO98/37/CEE del REGLAMENTO, el fabricante proporciona autocertificación con el marcado CE.

### 1.4 GARANTÍA

El nuevo equipo está cubierto por una garantía.

El CERTIFICADO DE GARANTIA se incluye con este manual dentro de cada producto. Si este folleto no está presente puede preguntar a su proveedor para ello, especificando:

- El número de serie (estampado en la placa correspondiente, véase el apartado 4.6)
- La fecha de compra

### 1.5 PREARRANGEMENTS DE RESPONSABILIDAD DEL CLIENTE

Es responsabilidad del cliente para llevar a cabo todo lo especificado en la documentación. A menos que se han hecho diferentes arreglos previos, los siguientes son generalmente responsabilidad del Cliente.

- Predisposición de la zona, incluyendo las obras de construcción y canalización o requerido
- Suministro de energía eléctrica de acuerdo con las regulaciones de energía en el país de uso
- Materiales de limpieza

### 1.6 ESTRUCTURA DEL MANUAL

El Cliente debe leer la información contenida en este manual con mucho cuidado, ya que la predisposición correcta, la instalación y el uso son la base del Acuerdo de usuario-fabricante.

#### 1.6.1 OBJETIVOS Y CONTENIDOS

Este manual tiene como objetivo ofrecer al cliente toda la información necesaria, no sólo para el uso adecuado del equipo, sino también para el uso seguro y más autónoma posible. Contiene información sobre los aspectos técnicos, de funcionamiento, parada, mantenimiento, piezas de repuesto y de seguridad.

Antes de realizar cualquier operación en el equipo, el usuario y los técnicos calificados deben leer cuidadosamente las instrucciones, llame al minorista para su aclaración.

#### 1.6.2 PARA QUIEN ES EL MANUAL?



El manual está dirigido a los minoristas y los usuarios de ambos y también para los trabajadores de mantenimiento cualificado para llevar a cabo el trabajo en equipo.

El usuario no debe realizar un trabajo reservado a los trabajadores y / o técnicos de mantenimiento cualificados. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por la falta de respeto de este último Reglamento.

#### 1.6.3 MANTENIMIENTO DE SEGURA

El Manual de Uso y Mantenimiento se debe mantener en las inmediaciones de los equipos, en un soporte adecuado y, sobre todo, protegido de líquidos y otras sustancias que podrían hacerlo ilegible.

## 1.6.4 SÍMBOLOS UTILIZADOS

SÍMBOLO	SIGNIFICADO	COMENTARIO
	ADVERTENCIA	Indica una advertencia o una nota en una función clave o información de utilidad. Preste mucha atención al texto indicado por este
	CONSULTA	Es necesario consultar el manual de instrucciones antes de realizar la operación.

## 2. DESCRIPCIÓN Y FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

### 2.1 DESCRIPCIÓN

Los refrigeradores verticales se condensan unidades de refrigeración de aire compuesto por:

- Una unidad de condensación (sala de almacenamiento en el exterior frío)
- Una unidad de evaporación (dentro de la sala de almacenamiento en frío)
- Un panel de control (colocado en la unidad de condensación)
- La descongelación es de tipo eléctrico y es automático
- La condensación es aéreo basado

### 2.2 FUNCIONAMIENTO

Los refrigeradores verticales son unidades de refrigeración que funcionan por medio de compresor del refrigerador del tipo hermético. Con aire de movimiento apretado y el movimiento alternativo, impulsado por energía eléctrica (monofásico o trifásico) y utilizando como refrigerante fluido R404A/R134A.

Principio de funcionamiento del ciclo frigorífico

En termodinámica del ciclo frigorífico se pretende el cambio de estado que un cierto cuerpo sufre (por ejemplo, un fluido refrigerante). El paso del fluido de refrigeración desde el estado líquido al estado gaseoso tiene lugar en el evaporador. Debido a que este es un fenómeno endotérmico, necesita calor que, cuando ocurre, se toma del aire que el evaporador entra en contacto con. Así, a la salida del evaporador, los vapores del fluido de refrigeración son aspirados por un compresor de aire y se envían al condensador. Si este último no sólo quita el calor que el fluido de refrigeración gaseoso ha adquirido durante el curso de la evaporación (ENTALPIA DE EVAPORACIÓN), sino también el equivalente calorífico del trabajo de compresión, a continuación, el fluido retorna a la estado líquido. Debido a la licuefacción es un fenómeno exotérmico, hay una producción de calor, que está dispuesto de aire a través de y a través del agua. El fluido refrigerante, que sale del condensador, pasa a través de un órgano de expansión y devuelve al evaporador, completando así el ciclo.

## 3. ANTEACUERDOS

### 3.1 ILUMINACIÓN

La iluminación de la zona debe cumplir con las regulaciones poder del país en el que está instalado el equipo y debe, en cualquier caso, garantizar una buena visibilidad en todos los puntos, no debe crear reflexiones peligrosas y debe permitir una fácil lectura de los controles.

### 3.2 VIBRACIONES


En condiciones de uso que se ajustan a las indicaciones para el uso correcto, las vibraciones no son suficientes para crear situaciones de peligro.

### 3.3 EMISIÓN DE SONIDO

La unidad de refrigeración está diseñado para reducir el nivel de ruido en la fuente (ver anexo 13.2.2)

#### 3.3.1 SUMINISTRO BAJO PEDIDO

Es de entenderse que cualquier modificación y/o adición de accesorios deben ser aprobados explícitamente y se llevaron a cabo por el fabricante.

SÍMBOLO	SIGNIFICADO	COMENTARIO
	ADVERTENCIA	Cualquier alteración o modificación de la nevera efectuada por el operador y/o operador de servicios está prohibido por razones de seguridad. El fabricante declina cualquier responsabilidad por las modificaciones unauthorized

### 3.4 DEL ENTORNO ELECTROMAGNÉTICO

El refrigerador está diseñado para funcionar correctamente en un entorno electromagnético industrial, que no superen las emisiones y las inmunidades previstas por las siguientes normas:

(2006/95/EC) of 12 December 2006 Low Voltage Directive and (2004/108/EC)

EN 61000-6-4:2001 Electromagnetic compatibility. EN 61000-6-2:1999, IEC 61000-6-2:1999 General regulation for immunity Industrial Environments

## 4. SEGURIDAD

### 4.1 GENERAL ADVERTENCIA

El usuario debe leer cuidadosamente la información contenida en este manual, prestando especial atención a las precauciones necesarias para la seguridad que figuran en este capítulo.

Es imperativo que el usuario siga la siguiente lista:

- Mantenga el refrigerador limpio y ordenado;
- No quitar ni alterar las placas colocadas por el fabricante (ver 4.6);
- No retire ni eludir los sistemas de seguridad;
- No toque el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos;
- No toque el aparato con los pies descalzos;
- No introduzca destornilladores o cualquier otra cosa entre la cubierta protectora y las partes móviles;
- Du ni tire del cable de alimentación para desconectar el aparato de la red eléctrica;
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el aparato de la alimentación eléctrica, apagando el interruptor principal y luego retirar el tapón.

### 4.2 USO PREVISTO

El refrigerador en posición vertical y / o de la mesa ha sido concebido y construido para ser utilizado en las comunidades, los restaurantes, hoteles, etc

### 4.3 CONDICIONES

inadecuado para su uso

El refrigerador en posición vertical y / o de la mesa no se debe utilizar:

- A los efectos que difieren de las mostradas en 4.2;
- En una atmósfera agresiva explosivo o donde hay una alta concentración de sustancias oleosas o en polvo en suspensión en el aire;
- En la atmósfera con un riesgo de incendio;
- Expuesto a la intemperie;
- Con los adaptadores, tomas múltiples o cables de extensión.

### 4.4 ZONA DE PELIGRO

No hay zonas de peligro durante el uso debido a que el refrigerador esté completamente derecho y / o de la mesa cuenta con todos los dispositivos de seguridad necesarios. Si las reparaciones o el mantenimiento deben llevarse a cabo exige la eliminación de los dispositivos de seguridad,

es necesario en primer lugar para asegurarse de que todas las fuentes de alimentación se han desconectado.

Por esta razón en el refrigerador en posición vertical y / o de la mesa, es necesario desactivar: La planta eléctrica, poniendo el interruptor principal y desenchufar el cable.

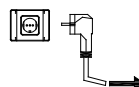
Al final de cualquier trabajo, es absolutamente imprescindible que todos los dispositivos de seguridad están reactivados.

### 4.5 DESCONEXIÓN DEL APARATO

Para apagar el refrigerador o tabla, es necesario proceder de la siguiente manera:

- Gire el interruptor principal en la posición de apagado
- Retire el cable de alimentación




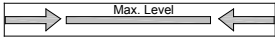
ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está dañado, sólo el fabricante, un servicio o una persona entrenada puede cambiar el cable.



### 4.6 PLACAS



**ADVERTENCIA: SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DAÑADO, CABLE DE ALIMENTACIÓN SÓLO PUEDE CAMBIAR DE SERVICIOS AUTORIZADO O PERSONA CUALIFICADA.**

La placas respectivas los aparatos eléctricos	PLACA A
	Quite la tensión antes de retirar la protección
La placas respectivas los aparatos eléctricos	PLACA B
	Simboliza Conexión a tierra.
Advertencia!	PLACA C
	Advertencia! El fabricante y el minorista declinan toda responsabilidad si la línea de alimentación no está protegida por una alta actividad interruptor magnetotérmico sensi (IN-16-A ID-30 mA)
PLACA INTERIOR DEL REFRIGERADOR	PLACA D
	indica que los productos puestos en el refrigerador hasta que la altura máxima se pondrán.

## 5. TRANSPORTE Y MOVIMIENTO

Lee atentamente las advertencias contenidas en este manual ya que proporcionan información importante sobre la seguridad de instalación, uso y mantenimiento. Conserve este manual para cualquier consulta posterior.

### 5.1 TRANSPORTE Y MOVIMIENTO

El transporte y el movimiento de los refrigeradores verticales y / o de mesa deberá realizarse en la posición vertical, respetando las indicaciones que aparecen en el envase.

El transporte debe ser realizado por personal cualificado.

Los refrigeradores verticales y / o de mesa deben ser transportados de manera que se evite cualquier daño.

### 5.2 ALMACENAMIENTO

En el caso de largos períodos de inactividad, los refrigeradores verticales y / o de mesa deben ser almacenados con la atención al lugar y el tiempo de almacenamiento correspondiente:

- Guarde el refrigerador en posición vertical y / o mesa en un lugar cerrado;
- Proteja erectas y / o mesa de refrigerador de golpes o el estrés;
- Proteja erectas y / o mesa de refrigerador de alta variación térmica;
- Evitar en posición vertical y / o mesa de refrigerador entra en contacto con sustancias corrosivas.

### 5.3 CONTROLES

Antes de colocar el refrigerador en posición vertical y / o mesa en funcionamiento, es necesario llevar a cabo una serie de controles para evitar errores o accidentes durante la fase de activación:

- Comprueba que no ha habido ningún daño en el refrigerador en posición vertical y / o de la mesa durante el montaje.
- Verifique con cuidado la integridad del panel de control, el cable eléctrico y los tubos.
- Compruebe la conexión precisa al suministro de energía externo.
- Compruebe la libre circulación y la rotación de las piezas móviles.

## 6. INSTALACIÓN



Para un funcionamiento óptimo de la unidad, es aconsejable colocar el refrigerador en una zona con un buen intercambio de aire y lejos de cualquier fuente de calor.

### 6.1 CONFIGURACIÓN

- Retire con cuidado el embalaje de la nevera;
- Retire la película de protección de PVC blanco del acero inoxidable y toda la protección que utiliza la compañía para reducir el riesgo de daños durante el transporte;
- Coloque el refrigerador en una superficie plana y nivelada (use las patas ajustables) (Fig. 1)

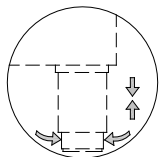


Figura 1

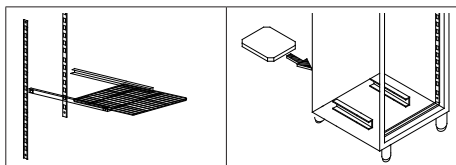


Figura 2

Figura

Antes de su uso, limpie el refrigerador con un paño suave y limpio o con un producto de pulverización. Es mejor usar menor cantidad de agua contiene minerales que dejan es trac que son difíciles de eliminar de forma rápida;

- Lavar la bandeja y todas las partes internas usando detergentes anti-bacterianas que se encuentran comercialmente;
- Retire el detergente con una esponja suave humedecido en agua y secar con un paño suave y limpio;

No utilice detergentes abrasivos o polvos que podrían hacer que el acabado opaco. Durante estas fases no, como ya se ha dicho, utiliza grandes cantidades de agua que puedan dañar las partes eléctricas; una esponja húmeda es suficiente.

- Coloque el soporte de uno mismo dentro del refrigerador, en la posición más adecuada para su uso, la inserción de cada soporte en los orificios de la base del refrigerador y la inserción de la pestaña lateral en el lugar adecuado en los lados o en los soportes de mesa. (Fig. 2)
- Deslice el estante en los soportes como se muestra pulg (Fig. 2)
- Deslice en los corredores adecuados, en la parte inferior de la nevera, la bandeja de desechos y la condensación para los aparatos que tienen bandejas automáticas, conecte el conector. (Fig. 3)

## 6.2 ANTEDISPOSICIONES

- Compruebe que los cables y los enchufes son adecuados para la potencia absorbida por el equipo.

EL USO DE ADAPTADORES, TOMAS MÚLTIPLES Y / O EXTENSIÓN LLEVA ESTA PERMITIDA.

- Asegúrese de que el refrigerador esté completamente derecho y / o la tabla no está instalado cerca de fuentes de calor como: hornos, radiadores, luz solar directa, etc
- Deje un espacio de al menos 75 mm (3 pulgadas) entre la parte posterior del refrigerador vertical y / o de mesa y cualquier pared, para evitar la formación de condensación.
- El motor debe estar libre de cualquier obstáculo que pueda impedir o limitar la circulación a través de la unidad de condensación situado en la parte lateral superior del refrigerador.
- La distancia entre el refrigerador y el techo debe ser menos de 50 cm. (19 ¾ pulgadas).
- Compruebe que el entorno tiene un cambio suficiente de aire, con el fin de garantizar la refrigeración del condensador y la unidad del compresor.
- Para un perfecto funcionamiento del equipo, la temperatura máxima del medio ambiente no debe exceder de 43 ° C (109 ° F), a excepción de los modelos estáticos que no debe exceder de 32 ° C (95 ° F).

La falta de respeto a estas condiciones provocará una disminución importante en el funcionamiento del equipo, el envejecimiento prematuro del compresor y un mucho mayor consumo de energía de lo normal.

## 6.3 CONEXIÓN

Para evitar cualquier tipo de problema cuando erectas y / o tablas se encienden es bueno para asistir a la instrucción que sigue

### 6.3.1 ELÉCTRICA

La conexión eléctrica del refrigerador vertical y / o de la mesa es responsabilidad del Cliente. La conexión a la fuente de alimentación debe respetar las leyes de suministro de energía en el país en el que está instalado el equipo (ver placa A)

- Compruebe que la tensión de la fuente de alimentación es exactamente la que se muestra en la placa. (Ver la placa A)
- Compruebe que el enchufe se ajusta a las regulaciones de potencia.
- Preste especial atención a que no hay cables al descubierto.
- Compruebe la tierra.



**LA CONEXIÓN DE LA TIERRA ES UN REQUISITO DE SEGURIDAD JURÍDICA.**

Si más de una piezas de equipo se coloca en la fila, cada uno debe tener una fuente de alimentación independiente.

### 6.3.2 SISTEMA HIDRÁULICO

Si el modelo no incluye una unidad condensadora, es necesario conectarlo a un sistema de drenaje para la descarga de agua de la descongelación usando un tubo adecuado de las dimensiones adecuadas.

Cerraduras: todos los frigoríficos verticales están predispuestos para la instalación de cerraduras, incluso aquellos modelos que no incluyen ellos.

## **7. ADVERTENCIAS PARA LAS CONDICIONES DE HUMANOS Y AMBIENTALES QUE PUEDEN SER PELIGROSOS DURANTE EL USO**

### **7.1 INFORMACIÓN DE ELIMINACIÓN**

- El embalaje está fabricado con materiales reciclables.
- Cartón ondulado / cartón.
- Rectángulos de la forma espumoso realizado de Polystrol.
- Correas hechas de cintas de polietileno.
- Correas hechas de cintas de polipropileno.
- Los materiales de embalaje no son juguetes para niños - Hay un riesgo de asfixia debido a la hoja!
- Tome el embalaje en un centro oficial de recogida.

### **7.2 EQUIPO QUE HA COMPLETADO DE VIDA**

- Actualmente contiene materiales valiosos y se debe tomar a diferentes instalaciones de residuos separados en zonas residenciales.
- Asegúrese de equipos inservibles y que se completaron de la vida. Desenchufe, desconecte el cable.
- Con cuidado de no dañar el circuito frigorífico hasta su entrega al centro de recogida designado.
- La información contenida en el refrigerante, se puede encontrar en la placa de características.
- Usted puede tomar la información de su municipio sobre los lugares de recogida.

## **8. USO DE LA INFORMACIÓN EN ERROR**

### **8.1 SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS**

- Evitar daños al tacto pertenencias humana y, se recomienda que el dispositivo instalado por dos personas retiradas del embalaje.
- En caso de cualquier fallo en el dispositivo, inmediatamente (antes de conectar el dispositivo) consulte con el distribuidor.
- Para trabajar de una manera segura, montar y conectar el aparato de acuerdo con las instrucciones contenidas en el manual del usuario.
- Desconecte la fuente de alimentación en caso de fallo del dispositivo, desconectar o apagar el interruptor o eliminar.
- Desconecte el aparato de la red para que no en el cable, tire del enchufe.
- Cualquier reparaciones o intervenciones en el aparato deben ser realizadas por el servicio al cliente, de lo contrario puede haber grandes peligros para el usuario. Lo mismo es cierto para el cambio de cable de alimentación.
- No utilice algo con un fuego y las fuentes de ignición abiertos dentro del dispositivo. Mantener alejado de fuentes de ignición en caso de daños o la habitación bien ventilada.
- No utilice la base para resistir, cajones o puertas.
- No coma helado, agua helada o cubitos de hielo y muy fría de la nevera como desinstalar. Ha grabar un " peligro" d ebido a la baja temperatura.
- No utilizar los alimentos almacenados durante demasiado tiempo, puede causar intoxicación alimentaria.
- No guarde en el dispositivo, sustancias explosivas o propano, butano, pentano que contiene materiales inflamables, tales como latas de aerosol.
- No utilice aparatos eléctricos en el interior del aparato.
- En los modelos con cerradura, no coloque el dispositivo cerca de llave y fuera del alcance de los niños.

**Estas instrucciones son válidas para varios modelos, puede desviarse de los valores dados aquí.**

### **8.2 AVISO IMPORTANTE!**

Antes de la puesta del tapón de drenaje del agua de descongelación aparato provisto con el electrodoméstico y cierre el agujero en la parte inferior del dispositivo! Importante para el trabajo regular.

## **9. CONSUMIDORES PUEDEN REALIZAR SU PROPIO MANTENIMIENTO O REPARACIÓN**

### **9.1 LIMPIEZA**

Antes de limpiar desactivar el dispositivo. Desconectar o apagar el interruptor situado en la instalación.

Particiones interiores, piezas de hardware y paredes exteriores limpiar con agua tibia y un poco de detergente. Nunca utilice arena, limpiadores que contengan ácidos y productos químicos.

No utilice aparatos de limpieza a vapor!

Daños y lesiones.

- Agua de limpieza no debe entrar en los componentes eléctricos y rejilla de ventilación.

• Todo Seque bien con un paño suave.

Importación y exportación rejilla de aire debe limpiarse regularmente con un cepillo de la máquina. La acumulación de polvo aumenta el consumo de energía. Tenga cuidado de no dañar los cables y otros componentes.

### **9.2 FALLA**

**Los siguientes errores, se puede arreglar usted mismo, comprobando sus posibles causas.**

**El dispositivo no funciona, lámpara de comprobación no se enciende:**

- Compruebe clavija de alimentación está conectado correctamente a la toma de corriente.
- Compruebe si el fusible de toma intacta.

**Demasiado ruido, realice las siguientes comprobaciones**

- El aparato debe mantenerse firme en el suelo
- Corriente del circuito de frío en la prevención del ruido otra nota del mismo.

**Ajuste. Valor "Temperatura de La temperatura no es suficientemente baja, se realizan los siguientes controles**

- consigna" de conformidad con la sección set?
- Las cantidades excesivas de alimentos frescos se han colocado en vigilancia las 24 horas del medidor.
- Establecido como un termómetro independiente me muestra el valor correcto?
- Flujo de salida de aire elegible?
- El lugar de instalación es demasiado cerca de una fuente de calor?

Si ninguna de las causas antes mencionadas, si no puede resolver el problema usted mismo, por favor póngase en contacto con el servicio al cliente más cercano. Por favor ingresa el tipo de variable del dispositivo, el número de dispositivo. Los dispositivos en la etiqueta ubicada en la pared lateral superior del armario.

**10. CONEXIONES E INSTALACIÓN****10.1 INSTALACIÓN**

- Manténgase alejado de los expuestos a la luz directa del sol, a lo largo del horno, calefacción y al igual que los lugares de instalación.
- El lugar de instalación debe ser una superficie plana y nivelada.
- Mantenga una distancia suficiente de la pared para abrir y cerrar la tapa del dispositivo de molestia.
- No cierre el espacio entre congelador inferior y tierra. Es importante para el compresor para proporcionar aire de refrigeración.

**10.2 CONEXIÓN**

- Tipo de corriente en el lugar de instalación (corriente alterna) y la tensión, debe ser el mismo que figura en la etiqueta de progreso. Etiqueta del modelo en el núcleo, a la izquierda, se encuentra junto a los ojos de verduras. El enchufe de pared debe estar protegido por un fusible o 10 A, debe estar en un lugar de fácil acceso.

## 11. INFORMACIÓN DE LA EMPRESA FABRICANTE

## 12. INFORMACIÓN AUTORIZADO DE SERVICIOS

## 13. ACTIVACIÓN

### 13.1 PREPARACIÓN ANTES DE ACTIVACIÓN

- Asegúrese de que los cables y la energía eléctrica que se conecta al producto, proporcionan la energía eléctrica necesaria.
- Asegúrese. Contador. tipo. y. el. tipo. vertical. refrigerador. se. coloca. lejos. de. fuentes. de. calor. Tales. como. hornos., radiadores., luz solar directa.
- Dejar. espacio. al. menos. 75. mm. (3. pulgadas). en. la. parte. posterior. del. refrigerador. Esto. es. importante. para. la. condensación.
- Unidad. de. refrigeración. debe. estar. lejos. de. fuertes. obstrucciones. del. flujo. de. aire., debe. ser. un. lugar. donde. cómodo. y. transpirable.
- Con. la. parte. superior. del. cuerpo. del. refrigerador. y. del. ático. debe. ser. Min. 50. cm. (9. pulgadas). de. espacio.

En. caso. de. ser. la. temperatura. ambiente. máxima. de. 43. °C. (109. °F). para. los. productos. con. el. fin. de. que. funcione. correctamente. Puede. ser. más. alta. la. temperatura. ambiente. 32. °C. (95. °F)., donde. el. uso. de. productos. de. sistemas. de. refrigeración. estáticas.

El incumplimiento de las condiciones anteriores, el desempeño operativo del producto será serio declive, un desgaste prematuro del compresor y también consume más energía de lo habitual.

### 13.2 CONEXIÓN

Por favor, siga las instrucciones que se indican a continuación antes de ejecutar Frenoks Endustriyel Sogutma Sanayi ve Ticaret productos A.Ş.

### 13.3 ELÉCTRICA

Establecimiento de las conexiones eléctricas horizontales y verticales es bajo la responsabilidad del usuario. Compruebe que las conexiones eléctricas de acuerdo con las reglas de la conexión eléctrica del país.

- Compruebe. incluso. tensión., asegúrese. de. que. el. mismo. escrito. en. la. etiqueta.
- Compruebe. toma. eléctrica. que. según. la. normativa. de. energía. eléctrica.
- Compruebe. si. el. cable. expuesto.
- Compruebe. la. conexión. a. tierra.



### **USO DEL DISPOSITIVO ES PELIGROSO E ILEGAL SIN CONEXIÓN A TIERRA.**

Si. está. conectado. a. múltiples. productos. de. la. misma. fuente., debe. haber. una. toma. de. corriente. separada. entre. sí.

### 13.4 CONEXIÓN DE DRENAJE

Si usted no tiene el evaporador en su producto, debe estar conectado a la manguera de drenaje de agua para la eliminación de salir del agua.

## 14. FUNCIONAMIENTO

### 14.1 PERSONAL

El personal que son de usar y de instalar el aparato, debe poseer habilidades y debe comprender el contenido de este manual y toda la información relevante sobre la seguridad.

Conocimiento general técnico suficiente para comprender el contenido del Manual. La conciencia de la higiene principal, la prevención de accidentes y las normas tecnológicas.

## 14.2 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Si el equipo ha sido erróneamente en posición horizontal durante el transporte, espere aproximadamente 2 horas, después de ponerlo en una posición vertical, antes de que en funcionamiento.

## 14.3 Regulación de la Temperatura

La elección de la temperatura se debe tomar en consideración:

- El tipo de producto que se va a tener en la sala de almacenamiento en frío;
- La temperatura del medio ambiente;
- La frecuencia de apertura;

Es necesario recordar que:

- Refrigeradores negativos ( $-10^{\circ}\text{C}/-25^{\circ}\text{C}$ ) ( $14^{\circ}\text{F}/32^{\circ}\text{F}$ ) son adecuados para la conservación de productos congelados por largos períodos de tiempo y el congelamiento de pequeñas cantidades de alimentos frescos de pequeñas dimensiones. En cualquier caso, antes de cargar el equipo, es necesario esperar a que la sala de almacenamiento en frío ha alcanzado la temperatura correcta, comprobando que en su termómetro. Si hay algunos breves interrupciones en el suministro eléctrico, es probable que el compresor podría empezar con algo de retraso, lo que es perfectamente normal.

## 14.4 ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

Con el fin de obtener el mejor posible de trabajo de la nevera, es necesario respetar las siguientes indicaciones:

- No coloque alimentos calientes o líquidos descubiertos en la sala de almacenamiento en frío;
- Envuelva o cubra todos los alimentos, especialmente aquellos con aromas fuertes o crema;
- Organizar los productos alimenticios dentro de la habitación de almacenamiento en frío de tal manera que no bloquee la circulación de aire con objetos superfluos;
- Evite mantener abierta la puerta durante largos períodos de tiempo;
- Espere unos minutos antes de abrir una puerta que acaba de ser cerrada.

## 14.5 CONSERVACIÓN DE LOS ALIMENTOS

La causa principal del deterioro del producto es el crecimiento de bacterias en la parte superior del producto. La producción bacteriana disminuye con la disminución de la temperatura. Cada producto se requiere almacenamiento de diferentes grados de acuerdo con la categoría de orgánico. cuestiones que deben considerarse para el almacenamiento de los productos de la manera correcta son los siguientes.

- .....Punto de congelación
- .....Grados. los productos congelados deberán almacenarse.
- .....Grados. recomendados para la congelación

## 15. MANTENIMIENTO DE RUTINA

La información contenida en este capítulo está dirigido al uso (persona no especializada) y al personal de mantenimiento ordinario.

### 15.1. NORMAS DE SEGURIDAD DE PRIMARIA

#### 15.1.1 PROHIBICIÓN DE SEGURIDAD REMOCIÓN

La eliminación de la protección de seguridad está absolutamente prohibido para la realización de trabajos de mantenimiento ordinario. El fabricante declina toda responsabilidad por cualquier accidente causado por la falta o el respeto por el reglamento escrito arriba

#### 15.1.2 INDICACIÓN SOBRE OPERACIONES DE EMERGENCIA EN CASO DE INCENDIO

- Retire el enchufe de la toma o el interruptor de la red eléctrica;
- No utilice chorros de agua;
- Utilice polvo o espuma extintores.

#### 15.1.3 LIMPIEZA DE LAS PARTES EXTERNAS

A continuación se indican para este fin;

- Productos de limpieza: agua y detergentes abrasivos no neutros (NO UTILIZAR DISOLVENTES);
- Métodos de limpieza: lavar con un paño o una esponja;
- Frecuencia: semanal

#### 15.1.4 LIMPIEZA DEL CONDENSADOR

La eficiencia de la unidad de condensador se ve comprometida por el bloqueo del condensador lo que hace necesario para limpiar en semanal. Antes de llevar a cabo esta operación, desconecte el aparato, retire el cable de alimentación y haga lo siguiente:



Figura 6 La limpieza del condensador

• Con el uso de un chorro de aire o un cepillo seco con cerdas rígidas, eliminar, con un movimiento vertical (como se muestra en Fig. 6), el polvo y hacia abajo de las alas.

En el caso de los depósitos grasos, utilice un cepillo empapado en alcohol o un producto similar. Una vez finalizada la operación, arranque el aparato en la forma habitual.

### 15.1.5 CONTROLES PERIÓDICOS PARA SER REALIZADAS

Es necesario verificar periódicamente que los cables eléctricos y las partes eléctricas están en buen estado.

### 16. NO-RUTINA MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Mantenimiento no rutinario y las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado y autorizado por el fabricante. El fabricante declina toda responsabilidad por los trabajos llevados a cabo por personal no autorizado o el uso de repuestos no originales.

### 17. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La siguiente tabla muestra los problemas más frecuentes, las posibles causas y soluciones.

DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
No hay energía	El interruptor principal está en "apagado" No hay tensión otros	Gire el interruptor principal Revise el enchufe, zócalo, fusibles, conexión eléctrica Póngase en contacto con la asistencia técnica
Refrigerador no funciona	Refrigerador no funciona Temperatura deseada es capturado Descongelación está activada. Instrumento de control está deteriorada Otros	Por favor, introduzca un nuevo valor de temperatura. Espere a que termine un nuevo descongelamiento, apague el producto.  Póngase en contacto con la asistencia técnica
El refrigerador funciona continuamente, pero no alcanza la temperatura deseada.	Entorno externo está demasiado caliente El condensador está sucio El gas refrigerante no es suficiente El ventilador del condensador defectuoso La puerta no está cerrada Evaporador está congelado Descongele Válvula abierta	Procure que la circulación del aire Limpie el condensador Póngase en contacto con la asistencia técnica Póngase en contacto con la asistencia técnica Revise los sellos de las puertas Haga descongelamiento manual Póngase en contacto con la asistencia técnica
Refrigerador no se detiene en la temperatura deseada	Instrumento de control está deteriorada Propenilo de Calor corrupto La puerta no está cerrada	Póngase en contacto con la asistencia técnica Póngase en contacto con la asistencia técnica Cierra la puerta
Bloque de hielo formado en el evaporador	uso inadecuado Instrumento de control está deteriorada	Póngase en contacto con la asistencia técnica Póngase en contacto con la asistencia técnica
Estanque o la formación de hielo en la base	Bloqueado El refrigerador no está en un position llano.	Limpie el desagüe Póngase en contacto con la asistencia técnica
producto está funcionando con alta voz.	El refrigerador no está en un position llano. Frota a cuerpo extraño Tornillos o pernos sueltos Otros	Coloque en el refrigerador en la forma llano Evite el contacto con el cuerpo exterior con tubo o el ventilador. Apriete los tornillos o pernos Póngase en contacto con la asistencia técnica

CON EL FIN DE GARANTIZAR LA EFICIENCIA DEL APARATO Y SU CORRECTO FUNCIONAMIENTO INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE SE DEBEN SEGUIR Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO DEBEN SER REALIZADAS POR PERSONAL PROFESIONALMENTE CUALIFICADO.

(REQUISITO LEGAL PARA LA PREVENCIÓN DE ACCIDENTS EN EL TRABAJO Y LA INSTALACIÓN DE ELECTRODOMÉSTICOS)

ES OBLIGATORIO ESTAR DE ACUERDO CON LAS NORMAS DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

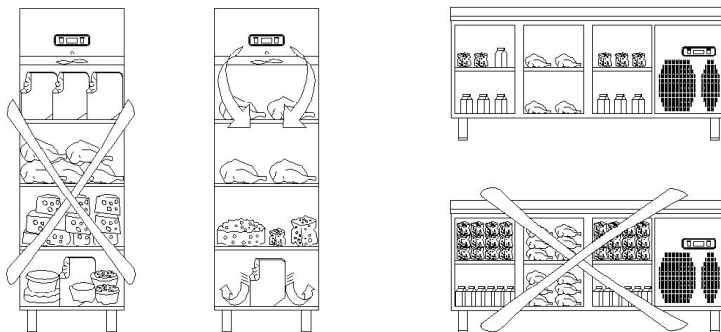
## 18. REPUESTOS

### 18.1 SUMINISTRO DE REPUESTOS ORIGINALES

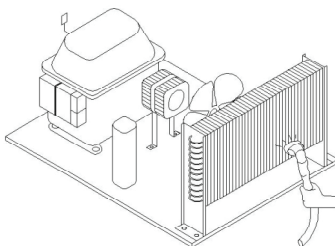
Para la sustitución de las piezas, repuestos se pueden obtener en los centros autorizados, en dar. Cualquier mal funcionamiento debido a las piezas de recambio no serán reconocidos por nuestros técnicos.

## 19. INFORMACIÓN PARA EL USUARIO GENERAL

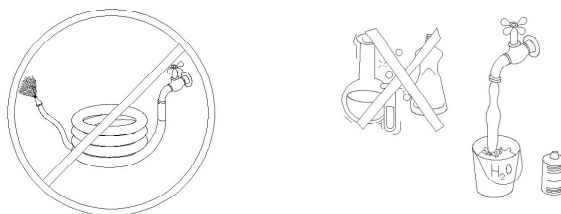
### 19.1 STORAGEES PRODUCTOS



### 19.2 PERIÓDICO DE LIMPIEZA DEL CONDENSADOR



### 19.3 LIMPIEZA DEL REFRIGERADOR



## 20. MANTENIMIENTO

- No trate de reparar el aparato por su cuenta
- Si se produce algún fallo, póngase en contacto con los servicios autorizados
- Interferir el dispositivo debe ser realizado por personal técnico cualificado

## 21. MANEJO Y TRANSPORTE

- Mueva los productos con caja durante el transporte
- Caja del producto protegerá contra el daño físico de los productos



**РУССКИЙ**

<b>ИНДЕКС</b>	
МОДЕЛИ .....	PAGE 95
1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	PAGE 99
1.1 ИНФОРМАЦИЯ	
1.2 СЕРВИС ЦЕНТРЫ	
1.3 СЕРТИФИКАЦИИ	
1.4 ГАРАНТИЯ	
1.5 ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ ХОЛОДИЛЬНИКА	
1.6 СТРУКТУРА ИНСТРУКЦИИ	
1.6.1 ЦЕЛЬ И СОДЕРЖАНИЕ	
1.6.2 ПОЛУЧАТЕЛИ	
1.6.3 БЕЗОПАСНОСТИ	
1.6.4 СИМВОЛЫ	
2. ОПИСАНИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ АППАРАТА .....	PAGE 100
2.1 ОПИСАНИЕ	
2.2 ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ	
3. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	PAGE 100
3.1 ОСВЕЩЕНИЕ	
3.2 ВИБРАЦИИ	
3.3 ШУМОВЫЕ ИЗЛУЧЕНИЯ	
3.3.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПРОБКИ	
3.4 ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СРЕДА	
4. БЕЗОПАСНОСТЬ .....	PAGE 101
4.1 ОСНОВНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	
4.2 ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЗОВАНИЕ	
4.3 ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ	
4.4 ОПАСНЫЕ ЗОНЫ	
4.5 ОСТАНОВКА АППАРАТА	
4.6 ЗАВОДСКИЕ ТАБЛИЧКИ	
5. ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ.....	PAGE 102
5.1 ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ	
5.2 ХРАНЕНИЕ	
5.3 ПРОВЕРКА	
6. УСТАНОВКА.....	PAGE 103
6.1 СБОРКА	
6.2 ПОДГОТОВКА	
6.3 ПОДСОЕДИНЕНИЕ	
6.3.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ	
6.3.2 ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ	
7. ЧЕЛОВЕК И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ВО ВРЕМЯ ИСПОЬЗОВАНИЯ.....	PAGE 104
7.1 УТИЛИЗАЦИЯ	
7.2 ЗАВЕРШЕНИЕ ЖИЗНИ АППАРАТА	
8. ИНФОРМАЦИЯ В СЛУЧАЕ ОШИБКИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	PAGE 104
8.1 БЕЗОПАСНОСТЬ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
8.2 ВНИМАНИЕ	
9. Некотые Проблемы потребитель может сам сделать ремонтные работы .....	PAGE 104
9.1 ОЧИСТКА	
9.2 ОТКАЗ	
10. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УСТАНОВКА .....	PAGE 104
10.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ	
10.2 УСТАНОВКА	

11. ИНФОРМАЦИЯ О ИЗГОТОВИТЕЛЯ .....	PAGE 104
12. УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИС .....	PAGE 104
13. АКТИВАЦИЯ.....	PAGE 105
13.1 ПОДГОТОВКА К АКТИВАЦИИ	
13.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ	
13.3 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ	
13.4 ДРЕНАЖНОЕ СОЕДИНЕНИЕ	
14. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ .....	PAGE 105
14.1 ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ	
14.2 ВЫВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	
14.3 РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ	
14.4 ВРЕМЕННОЕ ХРАНЕНИЕ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТВ	
14.5 ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ ПИЩИ	
15. ТЕКУЩИЙ И ПРОГРАММНЫЙ УХОД.....	PAGE 105
15.1 ЭЛЕМЕНТАРНЫЕ НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ	
15.1.1 ЗАПРЕТ НА ДЕМОНТАЖ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ И ПРИСПОСОБЛЕНИЙ	
15.1.2 УКАЗАНИЯ ПО СРОЧНЫМ МЕРАМ В СЛУЧАЕ ПОЖАРА	
15.1.3 ЧИСТКА ВНЕШНИХ ЧАСТЕЙ ХОЛОДИЛЬНИКА	
15.1.4 ЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА	
15.1.5 ПЕРИОДИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ	
16. ВНЕОЧЕРЕДНАЯ ПРОФИЛАКТИКА И РЕМОНТ.....	PAGE 106
17. ДИАГНОСТИКА.....	PAGE 106
18. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.....	PAGE 107
18.1 ПОСТАВКА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ С ЗАВОДА-ИЗГОТОВИТЕЛЯ	
19. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	PAGE 107
19.1 СХЕМА РАЗМЕШЕНИЕ ПРОДУКТА	
19.2 ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ОЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА	
19.3 ОЧИСТКА ХОЛОДИЛЬНИКА	
20. ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	PAGE 107
21. ОБРАЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТ .....	PAGE 107

# ПРОМЫШЛЕННОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МОДЕЛЬ

- \*. VN8.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. VL8.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА
- \*. VN8-G.-.Стекланная.дверь.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. VL8-G.-.Стекланная.дверь.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА
- \*. VN7-M.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. VL7-M.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА
- \*. VN7-MG.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. VL7-MG.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА
- \*. VN7-M.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. VL7-M.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА
- \*. VN7-MG.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. VL7-MG.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. VN7-G.-.Стекланная.дверь.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. VL7-G.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА
- \*. VN15.-.ДВОЙНАЯ.ДВЕР.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. VL15.-.ДВОЙНАЯ.ДВЕР.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА
- \*. VN15-G.-.ДВОЙНАЯ.ДВЕР.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. VL15-G.-.ДВОЙНАЯ.ДВЕР.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА
- \*. VN14-M-G.-.ДВОЙНАЯ.ДВЕР.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. VL14-M-G.-.ДВОЙНАЯ.ДВЕР.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА
- \*. VN14-G.-.ДВОЙНАЯ.ДВЕР.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. VL14-G.-.ДВОЙНАЯ.ДВЕР.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА
- \*. VN7-P.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.40\*60.ЛОТОК.ХОЛОДИЛЬНИК
- \*. VL7-P.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.40\*60.ЛОТОК.ХОЛОДИЛЬНИК
- \*. VN14-P.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.40\*60.ЛОТОК.ХОЛОДИЛЬНИК
- \*. VL14-P.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.40\*60.ЛОТОК.ХОЛОДИЛЬНИК
- \*. VN7-PG.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.40\*60.ЛОТОК.ХОЛОДИЛЬНИК
- \*. VL7-PG.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.40\*60.ЛОТОК.ХОЛОДИЛЬНИК
- \*. VN14-PG.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.40\*60.ЛОТОК.ХОЛОДИЛЬНИК
- \*. VL14-PG.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.40\*60.ЛОТОК.ХОЛОДИЛЬНИК
- \*. VN7-RO.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ.ROLL IN
- \*. VL7-RO.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА.ROLL.IN
- \*. VN7-RO/2.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ.ROLL IN
- \*. VL7-RO/2.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА.ROLL.IN
- \*. VN7-ST.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ.СТАТИК
- \*. VN21.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. VN21/A.-.3.ДВЕРЕЙ.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. VN21/B.-.3.ДВЕРЕЙ.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. VN21/C.-.3.ДВЕРЕЙ.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. BN5.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ.СЕРИЯ.ЗАЕДК
- \*. BL5.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ.СЕРИЯ.ЗАЕДК
- \*. BN4.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. BL4.-.ВЕРТИКАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА
- \*. BF4.-.РЫБЫ.ХОЛОДИЛЬНИК
- \*. VS4.-.ТОВАРОВ.ХОЛОДИЛЬНИК
- \*. VS4-M.-.ТОВАРОВ.ХОЛОДИЛЬНИК
- \*. WN1.-.холодильник для вина
- \*. WN4.-.холодильник для вина
- \*. WA1.-.холодильник для вина
- \*. WA4.-.холодильник для вина
- \*. CLL2.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА
- \*. CLL3.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА
- \*. CSN2.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. CGN2.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. CGL2.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА
- \*. CSL2.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА
- \*. CSN3.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. CGN3.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. CSL3.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА
- \*. CGL3.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА
- \*. CSN4.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. CGN4.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. CSL4.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА
- \*. CGL4.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.МОРОЗИЛКА
- \*. CSN4.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. CGN4.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- \*. CSN2-E.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ.СЕРВИС СЕРИЯ
- \*. KCN2.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ.СЕРВИС СЕРИЯ
- \*. KCN3.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ.СЕРВИС СЕРИЯ
- \*. KCN4.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ.СЕРВИС СЕРИЯ
- \*. CSN2-E.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ. W/SINK
- \*. CGN2-E.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ. W/SINK
- \*. CSN3-E.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ. W/SINK
- \*. CGN3-E.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ. W/SINK





- \* . CGN3-S.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ.  
СЕРВИС./БЛОКИ
- \* . CGN4-S.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ.  
СЕРВИС./БЛОКИ
- \* . CGN2-TG.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ.  
СЕРВИС./БЛОКИ..
- \* . CGN3-TG.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ.  
СЕРВИС./БЛОКИ
- \* . CGN4-TG.-.ГОРИЗОНТАЛЬНОГО.ТИПА.ХОЛОДИЛЬНИКОВ.  
СЕРВИС./БЛОКИ.
- \* . PZT155.-.ПИЦЦА.ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . PZT155-D.-.ПИЦЦА.ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . PZT210.-.ПИЦЦА.ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . PZT210-D.-.ПИЦЦА.ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . PZT160-3D.-.ПИЦЦА.ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . PZT215-3D.-.ПИЦЦА.ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . MB-150 – МОДУЛЬНАЯ БАР ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . MB-250 – МОДУЛЬНАЯ БАР ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . MB-350 – МОДУЛЬНАЯ БАР ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . MB-100-T – МОДУЛЬНАЯ БАР ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . MS-150 – МОДУЛЬНАЯ БАР ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . MS-250 – МОДУЛЬНАЯ БАР ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . MS-350 – МОДУЛЬНАЯ БАР ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . MS-100-T – МОДУЛЬНАЯ БАР ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . BBN1 – ХОЛОДИЛЬНИК для охлаждения ПИВО
- \* . BBN2 – ХОЛОДИЛЬНИК для охлаждения ПИВО
- \* . BBN3 – ХОЛОДИЛЬНИК для охлаждения ПИВО
- \* . BBN4 – ХОЛОДИЛЬНИК для охлаждения ПИВО
- \* . KSN2 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . KSN3 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . KSN4 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . KSN2-K – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИК С КОФЕ ЯЩИК
- \* . KSN3-K – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИК С КОФЕ ЯЩИК
- \* . KSN4-K – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИК С КОФЕ ЯЩИК
- \* . MGA2 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . KMN2 – ПОДГОТОВКА блины ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . SSN1 – ХОЛОДИЛЬНИК ОХЛАЖДЕНИЯ БОЧКА
- \* . SSN2 – ХОЛОДИЛЬНИК ОХЛАЖДЕНИЯ БОЧКА
- \* . SSN3 – ХОЛОДИЛЬНИК ОХЛАЖДЕНИЯ БОЧКА
- \* . SSN4 – ХОЛОДИЛЬНИК ОХЛАЖДЕНИЯ БОЧКА
- \* . ST150 – БАР ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . ST250 – БАР ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . ST350 – БАР ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . BN6-K – КРОВЬ ХРАНЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . BN14-K – КРОВЬ ХРАНЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . MN10 – Медицинское ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . ML10 – Медицинское ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . MN20 – Медицинское ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . ML20 – Медицинское ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . MN4 – Медицинское ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . MN4-G – Медицинское ХОЛОДИЛЬНИК СТЕКЛО
- \* . MSN1 – Медицинское ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . MSL1 – Медицинское ХОЛОДИЛЬНИК
- \* . MSN1-G – Медицинское ХОЛОДИЛЬНИК СТЕКЛО

## **1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ**

### **1.1 ИЗГОТОВИТЕЛЬ**

Мы гордимся солидным опытом в области производства бытовых холодильников.

Технологические ноу-хау появившиеся в ходе многолетних исследований в тесном контакте с производством и торговлей на международном уровне служат лучшей гарантией качества нашей продукции.

Данное оборудование было изучено с точки зрения внутреннего устройства, эстетики и комплектующих, исходя из специфических требований вашего рынка. Кроме того, перед конечной отправкой оно было выверено во всех функциональных и эстетических деталях, о чем указано в СЕРТИФИКАТЕ ГАРАНТИИ И ИСПИТАНИЙ, приложенном к данной документации.

Итак, используйте этот аппарат, придерживаясь инструкции, чтобы продлить его срок действия.



### **1.2 ЦЕНТРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

(Продажа, Обслуживание, Запасные части и Коммерческое представительство)

В случае любой необходимости, касающейся использования, ремонта или запасных частей, Клиента просят обращаться в вышеуказанные уполномоченные Центры гарантийного обслуживания, сообщив при этом идентификационные данные аппарата, указанные на заводских табличках.

### **1.3 СЕРТИФИКАЦИЯ**

Холодильные шкафы, Столы и Группы Конденсаторных Холодильников изготовлены в соответствии с Директивами Стран ЕС, применяемыми с момента выхода продукции на рынок.

В силу того, что холодильные шкафы и столы не входят в ПРИЛОЖЕНИЕ IV ДИРЕКТИВЫ 98/37/СЕС, изготовитель прибегает к собственной сертификации для проставления маркировки СЕ .

### **1.4 ГАРАНТИЯ**

Новое оборудование обеспечено ГАРАНТИЕЙ .

СЕРТИФИКАТ ГАРАНТИИ вложен вместе с данной брошюрой во внутрь каждого холодильника. Если вы обнаружите, что Сертификат

- Заводской номер и год выпуска (он поставлен на соответствующей табличке, см. Параграф 4.6)
- Дату покупки

### **1.5 ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ ХОЛОДИЛЬНИКА**

Клиент должен самостоятельно в соответствии с инструкцией подготовиться к установке холодильника. За исключением отдельных договоренностей, клиент самостоятельно подготавливает,

- Помещение, включая возведение стен и/или прокладывание необходимых коммуникаций,
- Систему электропитания, по действующему Законодательству страны, в которой будет использоваться холодильник,
- Чист ящик средства для уборки холодильника.

### **1.6 СТРУКТУРА ИНСТРУКЦИИ**

Клиент должен крайне внимательно ознакомиться с этой инструкцией, т.к. правильная подготовка, установка и использование составляют основу взаимоотношений между клиентом и производителем .

#### **1.6.1 ЦЕЛЬ И СОДЕРЖАНИЕ**

Цель этой инструкции-снабдить Клиента всей необходимой информацией для того, чтобы, кроме соответствующего применения аппарата, Вы могли бы использовать его максимальной самостоятельностью и безопасностью.

Инструкция содержит информацию, касающуюся Технических и Функциональных аспектов, а также Блокирующих Устройств, Профилактики оборудования, Запасных частей и Техники безопасности.

Перед тем, как начать любое использование аппарата, Потребители и Квалифицированные техники должны внимательно прочитать информацию, содержащуюся в этой инструкции.

В случае сомнений в понимании инструкции, связывайтесь с Продавцом для получения разъяснений.

#### **1.6.2 ПОЛУЧАТЕЛИ**

Инструкция адресована Продавцам, Потребителям и Специалистам, занимающимся техническим обслуживанием аппаратов данного типа.



Потребители не должны самостоятельно осуществлять операции, предназначенные для Специалистов по ремонту и Квалифицированных техников.

Изготовитель не отвечает за последствия при несоблюдении этого запрета.

#### **1.6.3 ХРАНЕНИЕ**

Инструкция по эксплуатации должна храниться в непосредственной близости от Аппарата в специальной папке и что особенно важно, подальше от жидкостей и от всего того, что может навредить нормальной читаемости текста.

## 1.6.4 ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ	КОММЕНТАРИЙ
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указывает на предупреждение или примечание, касающееся основных функций или полезной информации. Уделите особое внимание информации, обозначенной этим символом.
	СОВЕТ	Необходимо ознакомиться с инструкцией перед осуществлением определенного действия.

## 2. ОПИСАНИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ АППАРАТА

### 2.1 ОПИСАНИЕ

Рефрижераторные шкафы – это группы вентилированных холодильников, состоящих из следующих компонентов: Конденсаторного устройства (вне камеры)

- Испарительного устройства (внутри камеры)
- Панели контроля и управления (расположена на фронтальной части холодильника)
- Автоматической разморозки
- Воздушной конденсации

### 2.2 ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Рефрижераторные шкафы – это группы холодильников работающих при помощи холодильного компрессора герметичного типа с электропитанием ( монофазным или трехфазным). В качестве хладагента используется вещество R404A/R134A.

#### Принцип холодильного цикла

В термодинамике под холодильным циклом понимается совокупность изменений состояний, которым подвергается определенное тело. Переход хладагента из жидкого состояния в газообразное происходит в испарителе. В силу того, что этот процесс является эндотермическим, он нуждается в поступлении тепла, которое, по мере необходимости, поступает из воздуха, в контакте с которым находится испаритель. В следствие этого, при выходе испарителя пары хладагента подаются в конденсатор. Затем конденсатор извлекает не только то тепло, которое хладагент накопил в ходе испарения ( энтальпия испарения), но и тепловой эквивалент компрессии, а газ возвращается в жидкое состояние.

Так как разжижение является эзотермическим явлением, выбаратывается тепло, которое рассеивается как при помощи воздуха, так и при помощи воды. По выходе из конденсатора хладагент в жидком состоянии проходит через механизм расширения и возвращается в испаритель, завершив , таким образом , полный цикл.

## 3. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 3.1 ОСВЕЩЕНИЕ

Освещение помещения должно соответствовать действующему Законодательству страны в которой устанавливается аппарат, а также гарантировать хорошую видимость в любой точке, не создавать опасных рефлексов и обеспечивать четкое прочтение командных функций.

### 3.2 ВИБРАЦИИ


При правильном использовании аппарата в соответствии с инструкцией, вибрации не представляют из себя опасности.

### 3.3 ШУМОВЫЕ ИЗЛУЧЕНИЯ

Данный тип холодильника спроектирован и создан таким образом, чтобы максимально уменьшить уровень шумовых излучений. (см. Приложение 2)

#### 3.3.1 ФУРНИТУРА ПО ЗАПРОСУ

Само собой разумеется, что любая модификация и/или добавка дополнительных комплектующих, должны быт утверждены и выполнены под руководством Изготовителя.


СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ	КОММЕНТАРИЙ
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Любые изменения в системе холодильника, выполненные аппаратчиком или работником ремонтных служб, запрещены из соображений безопасности. Изготовитель полностью снимает с себя ответственность в случае несогласованных модификаций.

### 3.4 ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СРЕДА

Холодильник выполнен для нормального режима работы в электромагнитной среде индустриального типа, не привносящая границ Излучения и Защиты, предусмотренных в следующих Нормативах :  
(2006/95/EC) of 12 December 2006 Low Voltage Directive and (2004/108/EC)  
EN 61000-6-4:2001 Electromagnetic compatibility. EN 61000-6-2:1999, IEC 61000-6-2:1999 General regulation for immunity Industrial Environments

## 4. БЕЗОПАСНОСТЬ

### 4.1 ОСНОВНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

 Потребитель должен очень внимательно прочитать информацию, изложенную в инструкции Ю.с.особой. тщательностью, изучив меры Предосторожности.

Кроме того, необходимо следовать нижеперечисленным правилам:

- Поддерживать холодильную камеру в порядке и чистоте;
- Не переставлять и не заменять таблички, установленные Изготовителем (см.ю.4.6);
- Не переставлять и не снимать Системы безопасности;
- Не прикасаться к аппарату влажными или мокрыми руками и ногами;
- Не прикасаться к аппарату босыми ногами;
- Не выводить отвертки или другие инструменты в системы защиты или в подвижные части;
- Не тянуть шнур питания, чтобы отключить аппарат от электросети;
- Перед тем, как осуществлять любые операции по прочистке и/или ремонту, отключить аппарат от сети, выключив сначала главный выключатель, а потом вытащив вилку из розетки.

### 4.2 ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Холодильный шкаф и/или стол спроектирован и выполнен для использования на Общественных предприятиях, Ресторанах, Гостиницах и т.п.

### 4.3 ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

 Холодильный шкаф и/или стол не должен использоваться:

- В местах, не указанных в пункте 4.2;
- Во взрывоопасной и агрессивной среде, а также при высокой концентрации в воздухе пыли и маслянистых веществ;
- В воспламеняющейся среде;
- При плохих погодных условиях;
- С адаптерами, многоконтактными розетками и/или удлинителями.

### 4.4 ОПАСНЫЕ ЗОНЫ

 Для обычного использования не существует опасных зон, т.к. холодильные шкафы и/или столы оснащены всеми необходимыми системами безопасности.

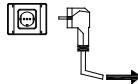
Если при ремонте и/или осмотре снимаются предохранительные устройства, нужно всегда заранее удостовериться, что аппарат уже отключен от сети электросети. При проведении ремонтных работ в холодильнике Шкафу и/или Столе отключается;

- Система электропитания. Для этого надо выключить главный выключатель, а затем отключить шнур от электросети. По окончании работ важно очень точно монтировать предохранительные устройства.

### 4.5 ОСТАНОВКА АППАРАТА

Для остановки работы холодильного Шкафа и/или Стола необходимо..:

- Выключить Главный Выключатель
- Вытащить шнур питания из розетки



### 4.6 ЗАВОДСКИЕ ТАБЛИЧКИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЕСЛИ ПОВРЕЖДЕН ШНУР ПИТАНИЯ, ЗАМЕНИТЬ ШНУР НЕОБХОДИМО В СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ ЛИБО СПЕЦИАЛИСТ ЭЛЕКТРИК.**


ТАБЛИЧКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО АППАРАТА	ТАБЛИЧКА А
	Отключить напряжение перед снятием системы защиты.
ТАБЛИЧКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО АППАРАТА	ТАБЛИЧКА Б
	Символ заземления.
ТАБЛИЧКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО АППАРАТА	ТАБЛИЧКА С
	Внимание! Фирма-изготовитель и дистрибьютер снимают с себя всю ответственность, если система питания не предохранена высокочувствительным магниторимическим переключателем (IN-16-A ID-30 mA), соединенным с заземляющим устройством.
ТАБЛИЧКА ВНУТРИ ХОЛОДИЛЬНИКА	ТАБЛИЧКА Д
	Максимум высокой нагрузки

## 5. ПЕРЕВОЗКА И ПРЕМЕЩЕНИЕ

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, НАПИСАННЫЕ В ИНСТРУКЦИИ, Т.К. ОНИ СОДЕРЖАТ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ УСТАНОВКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ.**

**ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

### 5.1 ПЕРЕВОЗКА И ПРЕМЕЩЕНИЕ

 Перевозить и перемещать Холодильный Шкаф и/или Стол нужно только в вертикальном положении, учитывая дополнительные указания, находящиеся на упаковке .


Перевозка должна производиться только Квалифицированным персоналом .

Холодильный шкаф и/или стол должны перевозиться таким образом, чтобы избежать повреждений.

В соответствие с типом перевозки, холодильный шкаф и/или стол необходимо предохранять от всевозможных ударов и нагрузок.

Холодильный шкаф и/или стол подготавливается к транспортировке в упаковке или без таковой в зависимости от типа транспорта и способа перевозки. Если перевозка проходит в картонной или деревянной упаковке , она должна надежно защищать холодильник.

Перемещение Холодильного шкафа и/или Стола необходимо производить при помощи подъемного погрузчика или транспалета, оснащенного подходящими вилками.

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ	КОММЕНТАРИЙ
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Повреждения аппарата, произошедшие во время Перевозки и Перемещения, не покрываются ГАРАНТИЕЙ. Ремонт и замена поврежденных частей происходит за счет Клиента.

### 5.2 ХРАНЕНИЕ

Если аппарат долго не используется, Холодильный шкаф и/или Стол должен быть помещен на склад, соблюдая меры предосторожности в зависимости от места и срока Хранения:

- Складевать Холодильный шкаф и/или стол в закрытом помещении ;
- Предохранять Холодильный шкаф и/или стол от ударов и нагрузок;
- Предохранять Холодильный шкаф и/или стол от сырости и большого перепада температур;
- Избегать контакта Холодильного шкафа и/или стола в веществами, вызывающими коррозию.

### 5.3 ПРОВЕРКА

Перед подключением Холодильного шкафа и стола, необходимо произвести серию проверок и контролей с целью предотвращения ошибок или травм во время Подключения :

- Во время монтажа сразу же проверьте, нет ли повреждений Холодильного шкафа и/или стола.

- Особенно тщательно проверьте целостность панели управления, электрических шнуров и системы труб.
- Проконтролируйте точное подсоединение всех внешних источников электроэнергии.
- Проверьте свободное движение и вращение всех подвижных частей.

## 6. УСТАНОВКА



Чтобы обеспечить наилучший режим работы аппарата, советуем поместить рефрижератор в хорошо проветриваемое помещение, подальше от источников тепла.

### 6.1 СБОРКА

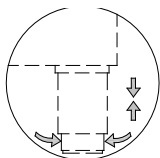


Рис 1

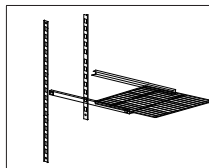


Рис 2

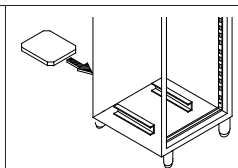


Рис 3

- Осторожно снять упаковку с холодильника;
- Снять со стальной поверхности белую пленку ПВХ и всю ту фабричную упаковку, которая предусмотрена для уменьшения риска повредить аппарат при транспортировке;
- Установить холодильник на плоской и ровной поверхности (используя регулируемые ножки)(Рис. 1)

Перед подключением полностью протереть холодильник чистой и мягкой тряпкой или использовать предназначенные для этого пульверизаторы ; советуем использовать ограниченное количество воды, е.л. она содержит минеральные элементы, которые оставляют трудноудаляемые разводы.

- Задвинуть решетки в суппорты, как это показано на рисунке (Рис. 2)
- Ввести в соответствующие направляющие, расположенные в нижней части холодильника, лоток для стока конденсирующейся жидкости, а для аппаратов с автоматическим лотком- установить соединитель. (Рис. 3)

### 6.2 ПОДГОТОВКА

- Удостовериться что шнур и розетка подходят для потребляемой мощности аппарата.

#### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ АДАПТЕРЫ, МНОГОКОНТАКТНЫЕ РОЗЕТКИ И/ИЛИ УДЛИНИТЕЛИ.**

- Убедиться что Холодильный шкаф и/или стол не подключен вблизи от источников тепла, таких как печи, радиаторы, прямые солнечные лучи и т.п. .
- Расстояние между холодильником и потолком не должно быть менее 50 см.
- Для оптимальной работы аппарата максимальная температура в помещении не должна превышать +43°C (109 °F), за исключением линий и Компакт Лайн, Эко Лайн и Эко пизза. Для этих аппаратов температура должна быть не выше +45°C (95 °F).

Пренебрежение данными правилами может привести к тяжелым повреждением в работе аппарата, преждевременному выходу из строя компрессора и чрезмерному потреблению электроэнергии.

### 6.3 ПОДСОЕДИНЕНИЕ

Чтобы избежать в момент запуска Холодильного шкафа и/или стола, лучше придерживаться нижеследующих правил подсоединения.

#### 6.3.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ

Электрическое подсоединение Холодильного Шкафа и/или Стола происходит за счет и под ответственность Клиента. Электрическая система должна соответствовать Действующим законам Страны, в которой будет установлен холодильник.

- Проверить, чтобы напряжение в сети с точностью совпадало с данными на рефрижераторном шкафу и/или столе. (см. Заводскую табличку А)
- Проверить, чтобы розетка соответствовала действующим нормам.
- Проверить заземление.

#### **ЗАЗЕМЛЕНИЕ АППАРАТА ЯВЛЯЕТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫМ ПО ЗАКОНУ ПРАВИЛОМ БЕЗОПАСНОСТИ.**

В случае подключение нескольких аппаратов, каждый из них должен иметь свой собственный независимый источник питания.

#### 6.3.2 ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ

Если модели не оснащены специальным конденсаторным устройством, необходимо предусмотреть подсоединение к дренажной сети для стока талой воды в трубу определенной величины.

## **7. ЧЕЛОВЕК И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

### **7.1 УТИЛИЗАЦИЯ**

- Упаковка.изготовлена.из.вторсырья.
- Картон.гофрированный./картон.
- Ремни.изготовлены.из.полиэтилена.лент.
- Ремни.изготовлены.из.полипропилена.лент.

### **7.2 ЗАВЕРШЕНИЕ ЖИЗНИ АППАРАТА**

- Убедитесь.из.непригодного.оборудования,.которое.завершило.жизни..Отключите,.отсоедините.кабель.

## **8. ИНФОРМАЦИЯ В СЛУЧАЕ ОШИБКИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

### **8.1 БЕЗОПАСНОСТЬ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- .В.случае.любой.неисправности.в.устройстве,.немедленно.(до.подключения.аппарата).обратитесь.к.дилеру.
- .Отключите.электропитание.в.случае.выхода.из.строя.устройства,.отключите.или.выключите.выключатель.
- Отключите.устройство.от.электросети,.чтобы.не.на.кабеле,.возьмитесь.за.вилку.

## **9. Некоторые Проблемы потребитель может сам сделать ремонтные работы**

### **9.1 ОЧИСТКА**

Перед чисткой.отключите.устройство..Отключите.или.выключите.выключатель,.расположенный.в.установке..

Внутренние.перегородки,.метизы.части.и.наружные.стены.чистые.теплой.водой.с.небольшим.количеством.моющего.средства,.очистители,.содержащие.кислот.и.химикатов.

## **10. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УСТАНОВКА**

### **10.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ**

- Место.установки.должно.быть.ровным.и.уровня.земли.
- Не.закрывайте.пространство.между.нижней.морозильной.камерой.и.землей..Не.закрывайте.пространство.между.нижней.морозильной.камерой.и.землей

## **11. ИНФОРМАЦИЯ О ИЗГОТОВИТЕЛЯ**

## **12. УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИС**

## **13. АКТИВАЦИЯ**

### **13.1 ПОДГОТОВКА К АКТИВАЦИИ**

- Оставьте пространство не менее 75 мм (3 дюйма) в задней части холодильника. Это важно для конденсации. С верхней части тела холодильника и чердак должны быть Min. 50 см (9 дюймов) пространства.

### **13.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ**

Пожалуйста, следуйте инструкциям, приведенным ниже, перед запуском. Frenoks Endüstriyel Sogutma Санаи и Ве. Тиджарет. А.Ş. продукты.

## **14. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ**

### **14.1 ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ**

Персонал, предназначенный для использования и установки аппарата, должен ознакомиться с Инструкцией, знать все правила Техники безопасности и при этом, обладать следующими навыками:

- Иметь уровень общих и технических знаний достаточный для того, чтобы понять содержание Инструкции.
- Знать основные Нормы гигиены, техники безопасности и технологии.

### **14.2 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**

Если аппарат при транспортировке ошибочно был поставлен в горизонтальное положение, вернуть его в вертикальное положение и подждать хотя бы 2 часа, прежде чем его подключить..

### **14.3 РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ**

Температуру необходимо выбрать с учетом:

- Типа продуктов, которые Вы собираетесь хранить в камере;
- Температуры окружающей среды;
- Частоты открывания холодильника;

Необходимо запомнить, что:

- Холодильники с негативным уровнем температур, т.е. морозильники (-10°C/-25°C)(14°F/32°F) подходят для длительного хранения замороженных продуктов и для замораживания небольшого количества свежих продуктов. маленького размера.

### **14.4 ВРЕМЕННОЕ ХРАНЕНИЕ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ**

Чтобы достичь лучших результатов в работе Холодильника, необходимо учитывать следующие указания:

- Не класть в камеру горячую пищу и жидкость без крышек;
- Избегать, чтобы двери холодильника часто и надолго оставались открытыми;
- Подождать несколько секунд, прежде чем открыть только что закрытую дверцу.

## **15. ТЕКУЩИЙ И ПРОГРАММНЫЙ УХОД**

Информация, содержащаяся в данной главе, предназначена как для Потребителя, так и для Специалиста, занимающегося техническим обслуживанием.

### **15.1. ЭЛЕМЕНТАРНЫЕ НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

#### **15.1.1 ЗАПРЕТ НА ДЕМОНТАЖ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ**

При поведении текущего ухода категорически запрещается демонтировать предохранительные устройства. Производитель снимает с себя всю ответственность за несчастные случаи, произошедшие в следствие не выполнения этого правила.

#### **15.1.2 УКАЗАНИЯ ПО СРОЧНЫМ МЕРАМ В СЛУЧАЕ ПОЖАРА**

- Выключить аппарат из электросети или отключить центральную систему питания;
- Не использовать для тушения воду;
- Пользоваться пенными или порошковыми огнетушителями.

#### **15.1.3 ЧИСТКА ВНЕШНИХ ЧАСТЕЙ ХОЛОДИЛЬНИКА**

Рекомендации по проведению уборки;

- Чистящие средства, вода и нейтральные неабразивные моющие средства (НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАСТВОРИТЕЛИ)
- Способы чистки, мыть тряпкой или губкой;
- Частота, советуем проводить уборку еженедельно.

#### **15.1.4 ЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА**

Эффективности работы конденсаторного устройства может помешать закупорка конденсатора. В связи с этим, необходимо еженедельно проводить прочистку конденсатора. Перед началом этой операции, выключите аппарат, вытащите шнур из розетки и действуйте следующим образом:

- При помощи струи воздуха или сухой жесткой кисточки и/или щетки, вертикальным движением (как показано на Рис.6) удалите пыль и грязь, скопившиеся на лопостях.

В случае маслянистых загрязнений лучше использовать кисточку, смоченную в алкоголе или другом веществе подобного типа.

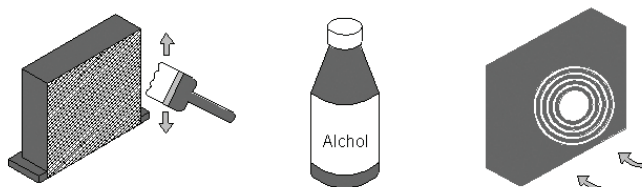


Рис 6. Чистка конденсатора

### 15.1.5 ПЕРИОДИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ

Периодически необходимо контролировать целостность шнуров и электрического оборудования.

### 16. ВНЕОЧЕРЕДНАЯ ПРОФИЛАКТИКА И РЕМОНТ

Внеочередная профилактика и ремонт могут осуществляться исключительно специалистами, уполномоченными на проведение ремонта. Изготовителем.

### 17. ДИАГНОСТИКА

В таблице размещены наиболее часто встречающиеся неисправности, возможные причины и соответствующие действия по их устранению.

ОПИСАНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ
Аппарат не включается	Главный выключатель стоит на OFF. Не напряжен. Другое	Поставить выключатель на «ON» Проверить розетку, пробки, электричество Связаться с техническими службами
Холодильное устройство не включается	Достигнута заданная температур. Идет разморозка  Панель управления неисправна Другое	Задать новую температуру Подождать окончания цикла, выключить и включить Связаться с техническими службами
Холодильное устройство находится в режиме постоянной работы, но не достигает заданной температуры.	В помещении слишком жарко Конденсатор загрязнился Недостаточное количество хладагента Остановка конденсаторного вентилятора Неплотно закрываются дверцы Испаритель в инее Открыт вентиль разморозки	Проветрить помещение Прочистить конденсатор Связаться с техническими службами.  Связаться с техническими службами.  Проверить уплотнительные прокладки Ручная разморозка Связаться с техническими службами
Холодильное устройство не останавливается на заданной температуре	Панель управления неисправна Зонд температур неисправен Дверь не закрыта герметически	Связаться с техническими службами. Связаться с техническими службами Закрыть дверцу
Образование льда на испарителе	Неправильное использование Панель управления неисправна	Связаться с техническими службами. Связаться с техническими службами
Застой воды и льда в сточном желобке	Сток закупорен Аппарат неровно установлен	Прочистить сток Связаться с техническими службами
Аппарат шумит	Аппарат неровно установлен Контакт с инородными телами  Винты и болты плохо закручены Другое	Проверить, чтобы аппарат стоял ровно Проверить, не находится ли какая-нибудь трубка или лопасть вентилятора. Хорошо их закрутить Связаться с техническими службами

**ЧТОБЫ ГАРАНТИРОВАТЬ ЭФФЕКТИВНОСТЬ АППАРАТА И ОБЕСПЕЧИТЬ ЕГО ПРАВИЛЬНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ, НЕОБХОДИМО ПРИДЕРЖИВАТЬСЯ УКАЗАНИЙ ИЗГОТОВИТЕЛЯ, ПРИБЕГАЯ К УСЛУГАМ КВАЛИФИЦИРОВАННЫХ ТЕХНИКОВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (ПОЛОЖЕНИЯ ЗАКОНА ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ТРАВМАТИЗМА ПРИ РАБОТАХ ПО УСТАНОВКЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ АППАРАТОВ) ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРИДЕРЖИВАЙТЕСЬ ДЕЙСТВУЮЩИХ ЗАКОНОВ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ТРАВМАТИЗМА.**

## 18. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

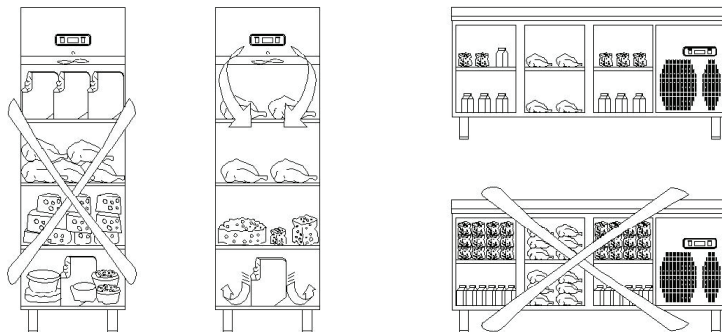
### 18.1 ПОСТАВКА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ С ЗАВОДА-ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Для последующей замены компонентов, запчастей можно приобрести через наши уполномоченные центры обслуживания, сообщив,

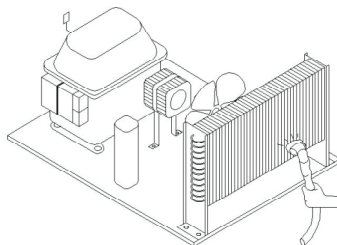
- Заводской номер и год производства (см. Табличку А)
  - Идентификационный номер запасной части. (см. Приложение 13.2.3).
- Любые неполадки в работе холодильника из-за использования сторонних запасных частей не будут признаны нашими техниками, что повлечет снятие холодильника с гарантии.

## 19. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

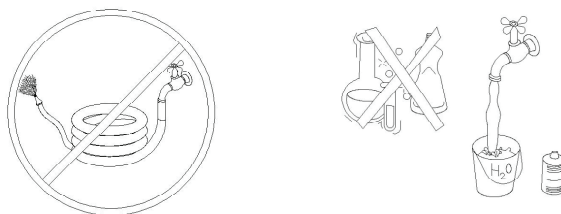
### 19.1 СХЕМА РАЗМЕЩЕНИЯ ПРОДУКТА



### 19.2 ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ОЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА



### 19.3 ОЧИСТКА ХОЛОДИЛЬНИКА



## 20. ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно
- При возникновении любой неисправности, обратитесь к специалисту по ремонту. Вмешиваться устройству должны выполняться квалифицированным обслуживающим персоналом

## 21. ОБРАЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

- При транспортировке перемещение продукции должно быть в коробке.
- Коробка продукции будет защищать их от внешних повреждений

# العربية

111	الصفحة	النماذج
114	الصفحة	العلومات العامة
		1.1 الشركة المصنعة
		2.1 مراكز الخدمة
		3.1 الشهادات
		4.1 الضمان
		5.1 مسؤوليات المشتري
		6.1 هيكل الدليل
		1.6.1 الأهداف والمحتوى
		2.6.1 هذا الفهرس موجه لمن؟
		3.6.1 الاستخدام الآمن
		4.6.1 الرموز المستخدمة
114	الصفحة	2. وصف وتشغيل المنتج
		1.2 وصف
		2.2 تشغيل
115	الصفحة	3. التحضيرات
		1.3 الإضاءة الخارجية
		2.3 الاهتزازات
		3.3 انبعاث صوتي
		1.3.3 لوازم الطلب
		4.3 البيئات الكهرومغناطيسية
115	الصفحة	4. الأمن
		1.4 تحذيرات عامة
		2.4 الاستخدام المستهدف
		3.4 حالات الاستخدام غير الملائم
		4.4 مناطق الخطر
		5.4 توقف الجهاز
		6.4 ملصق المنتج
116	الصفحة	5. النقل و التحويل
		1.5 النقل و التحويل
		2.5 التخزين
		3.5 المراقبة
116	الصفحة	6. التركيب
		1.6 الإعداد
		2.6 قبل تشغيل الجهاز
		3.6 الربط
		1.3.6 الكهرباء
		2.3.6 الهيدروليكيات
118	الصفحة	7. مخاطر الاستخدام على صحة الإنسان والبيئة
		1.7 الإقصاء
		2.7 نهاية الاستخدام
118	الصفحة	8. في حالة تعطل الجهاز:
		1.8 معلومات عن السلامة وبعض التحذيرات
		2.8 تحذيرات هامة
118	الصفحة	9. حمل مسؤولية الصيانة والإصلاح من قبل المشتري
		1.9 التنظيف
		2.9 تعطل الجهاز
119	الصفحة	10. التركيب و المونتاج
		1.10 التركيب
		2.10 الربط

11.	معلومات عن الشركة الصنعة والاتصال.....	الصفحة 120
12.	الخدمات الخولة.....	الصفحة 120
13.	تشغيل الجهاز.....	الصفحة 120
	1.13 قبل تشغيل الجهاز	
	2.13 الربط	
	3.13 الكهرباء	
	4.13 الهيدروليكية	
14.	سير العمل.....	الصفحة 121
	1.14 الموظف	
	2.14 موضع الاستغلال	
	3.14 التحكم في درجة الحرارة	
	4.14 تخزين الأغذية	
15.	الصيانة الروتينية والأنشطة المخطط لها.....	الصفحة 121
	1.15 قواعد السلامة الأساسية	
	1.1.15 تحذيرات السلامة	
	2.1.15 بيان عمليات الطوارئ في حالة نشوب حريق	
	3.1.15 تنظيف الأطراف الخارجية	
	4.1.15 تنظيف المكثف	
	5.1.15 الفحوص الدورية	
16.	اصلاح و صيانة غير متداولة.....	الصفحة 122
17.	المشاكل.....	الصفحة 122
18.	قطع الغيار.....	الصفحة 123
19.	المعلومات العامة عن الاستخدام.....	الصفحة 123
20.	قواعد الصيانة التي يجب مراعاتها.....	الصفحة 123
21.	احتياطات للنقل والتحويل.....	الصفحة 123

## الثلاجات الصناعية

### تقديم المنتج و دليل الاستخدام بلالغة العربية

VN8-40	ثلاجة عمودية بطبق 60*40
WN6	ثلاجة عمودية بباب زجاجي
VL8	حجرة جميد عمودية
WL6-G	حجرة جميد عمودية بباب زجاجي
VN8-G	ثلاجة عمودية بباب زجاجي
WN6-G	ثلاجة عمودية بباب زجاجي
VL8-G	حجرة جميد عمودية بباب زجاجي
VN7-M	ثلاجة عمودية
SN6-G	ثلاجة عمودية بباب زجاجي
VL7-M	حجرة جميد عمودية
SL6-G	حجرة جميد عمودية بباب زجاجي
VN7-MG	ثلاجة عمودية بباب زجاجي
VNN7	مزيج من ثلاجة عمودية ،
VL7-MG	حجرة جميد عمودية بباب زجاجي
VNL7	عمودية مزيج من ثلاجة
VN7-M	ثلاجة عمودية
VNN14	مزيج من ثلاجة عمودية
VNL14	مزيج من ثلاجة عمودية
VN-7MG	ثلاجة عمودية بباب زجاجي
VNL14-3T	مزيج من ثلاجة عمودية
VL7-MG	حجرة جميد عمودية بباب زجاجي
VNL14-4T	مزيج من ثلاجة عمودية
VN7	ثلاجة عمودية
VN21	ثلاثه أبواب ثلاجة عمودية
VL7	حجرة جميد عمودية
VN21/A.	ثلاثه أبواب ثلاجة عمودية
VN7-G	ثلاجة عمودية بباب زجاجي
VN21/B.	عمودية بثلاثه أبواب ثلاجة
VL7-G	حجرة جميد عمودية بباب زجاجي
VN21/C.	ثلاجة عمودية بثلاثه أبواب
VN15	ثلاجة عمودية بوابتين
VN21/C.	ثلاجة عمودية بثلاثه أبواب
VL15	حجرة جميد عمودية بوابتين
BN5	500 لتر ثلاجة عمودية
VN15-G	ثلاجة عمودية بوابتين
BL5	500 لتر حجرة جميد عمودية
BN4	حجرة جميد عمودية بوابتين ثلاجة عمودية
VN14-M-G	ثلاجة عمودية بوابتين
BL4	حجرة جميد عمودية
VL14-M-G	حجرة جميد عمودية بواب
BF4	ثلاجة سمك
VN14-M-G	ثلاجة عمودية بوابتين
VS4	ثلاجة عرض لمواد مفتوحة
VL14-M-G	حجرة جميد عمودية بوابتين
VS4-M	ثلاجة عرض لمواد مفتوحة
VN14-G	ثلاجة عمودية بوابتين
WN1	ثلاجة النبيد
VL14-G	حجرة جميد عمودية بوابتين
WN4	ثلاجة النبيد
VN14-G	ثلاجة عمودية بوابتين
WA1	ثلاجة النبيد
VL14	حجرة جميد عمودية بوابتين
WA4	ثلاجة النبيد
VN7-P	ثلاجة عمودية 60*40
CLL2	منضدة أفقية حجرة جميد
VL7-P	ثلاجة عمودية بطبق 60*40
CLL3	منضدة أفقية حجرة جميد
VN14-P	ثلاجة عمودية بطبق 60*40
CSN2	ثلاجة بمنضدة أفقية
VL14-P	ثلاجة عمودية بطبق 60*40
CGN2	ثلاجة بمنضدة أفقية
VN7-PG	ثلاجة عمودية بطبق 60*40
CGL2	منضدة أفقية حجرة جميد
VL7-PG	ثلاجة عمودية بطبق 60*40
CSL2	منضدة أفقية حجرة جميد
VN14-PG	ثلاجة عمودية 60*40
CSN3	ثلاجة بمنضدة أفقية
VL14-PG	ثلاجة عمودية 60*40
CGN3	ثلاجة بمنضدة أفقية
VN7-RO	رول ان ثلاجة عمودية
CSL3	منضدة أفقية حجرة جميد
VL7-RO	رول ان ثلاجة عمودية
CGL3	منضدة أفقية حجرة جميد
VN7-RO/2.	رول ان ثلاجة عمودية
CSN4	ثلاجة بمنضدة أفقية
VL7-RO/2	رول ان عمودية حجرة جميد
CGN4	ثلاجة بمنضدة أفقية
VN7-ST	ثلاجة عمودية تبريد ساكن
CGL4	منضدة أفقية حجرة جميد
VN14-ST	بوابتين ثلاجة تبريد ساكن عمودية
CSL4	منضدة أفقية حجرة جميد
CGN2-ST	بوابتين ثلاجة تبريد ساكن
CSN4	حجرة جميد بمنضدة أفقية
CGN3-ST	أفقية بثلاث أبواب ثلاجة تبريد ساكن
CGNL4	منضدة أفقية حجرة جميد
CGN4-ST	أفقية بأربع أبواب ثلاجة تبريد ساكن
CGN2-G	ثلاجة بمنضدة أفقية
VN7-ST-P	ثلاجة عمودية تبريد ساكن
CGN3-G	ثلاجة بمنضدة أفقية
VN14-ST-P	بوابتين ثلاجة تبريد ساكن عمودية
CGN4-G	ثلاجة بمنضدة أفقية
WN13-G	بوابتين ثلاجة عمودية
CSN2-G	ثلاجة بمنضدة أفقية
VL13-G	بوابتين عمودية ثلاجة تبريد
CGN3-G	ثلاجة بمنضدة أفقية
GN13-G	بوابتين ثلاجة عمودية
CSN4-G	ثلاجة بمنضدة أفقية
GL13-G	بوابتين عمودية حجرة جميد
KN2	ثلاجة بمنضدة أفقية
CGN4-MT	ثلاجة بمنضدة أفقية من صنف بار
BGN3-4G	من صنف سارفس ثلاجة بمنضدة أفقية
CSN4-MT	ثلاجة بمنضدة أفقية من صنف بار
BGN4-5G	من صنف سارفس ثلاجة بمنضدة أفقية
CGN2-2 G	جزيرة من صنف ثلاجة بمنضدة أفقية
CGN-2S	ثلاجة سارفس أفقية /وحدات
CGN3-2G	جزيرة من صنف ثلاجة بمنضدة أفقية
CGN3-S	ثلاجة سارفس أفقية /وحدات
CGN42-G	جزيرة من صنف ثلاجة بمنضدة أفقية
CGN4-S	سارفس أفقية /وحدات ثلاجة
BGN2-2G	جزيرة من صنف ثلاجة بمنضدة أفقية
CGN2-TG	ثلاجة سارفس أفقية /وحدات
BGN3-2G	جزيرة من صنف ثلاجة بمنضدة أفقية
CGN3-TG	ثلاجة سارفس أفقية /وحدات
BGN4-2G	جزيرة من صنف ثلاجة بمنضدة أفقية

CGN4-TG	ثلاثة سارفس أفقية /وحدات	BB150	ثلاثة جعة
USN2	ثلاثة تحت المنضدة	BGN4-SG	ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
PZT155	ثلاثة بيتزا	BB150-SS	ثلاثة جعة
UGN2	ثلاثة تحت المنضدة	CGN2-SGC	ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
PZT155-D	ثلاثة بيتزا	BB250	ثلاثة جعة
USL2	حجرة جميد تحت المنضدة	CGN3-SGC	ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
PZT210	ثلاثة بيتزا	BB250-SS	ثلاثة جعة
UGL2	حجرة جميد تحت المنضدة	CGN4-SGC	ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
PZT210-D	أدراج بيتزا	BB250-SL	ثلاثة جعة
USN3	ثلاثة تحت المنضدة	BGN2-SGC	ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
PZT160-3D	أدراج بيتزا	BB350	ثلاثة جعة
UGN3	ثلاثة تحت المنضدة	BGN3-SGC	ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
PZT2153-D	أدراج بيتزا	BB350-SS	ثلاثة جعة
USL3	حجرة جميد تحت المنضدة	BGN4-SGC	ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
DSP 100	ثلاثة عرض	BB350-SL	ثلاثة جعة
UGL3	حجرة جميد تحت المنضد	CGN2-3SGC	ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
DSP 140	ثلاثة عرض	SS150	ثلاثة جعة
USN4	ثلاثة تحت المنضدة	CGN3-4SGC	ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
DSP 155	ثلاثة عرض	SS250	ثلاثة جعة
UGN4	ثلاثة تحت المنضدة	CGN4-5SGC	ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
DSP 160	ثلاثة عرض	SS350	ثلاثة جعة
USL4	حجرة جميد تحت المنضد	BGN2-3SGC	ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
DSP 180	ثلاثة عرض	SS400	عمودية ثلاثة جعة
UGL4	حجرة جميد تحت المنضد	BGN3-4SGC	ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
DSP 210	ثلاثة عرض	SB400	عمودية ثلاثة جعة
MGN2	ثلاثة بمنضدة مايك أب	BGN4-5SGC	ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
DSP 215	ثلاثة عرض	SB1	عربة نقل الوجبات
MGN3	ثلاثة بمنضدة مايك أب	BSN1	ثلاثة تحت المنضدة-سليم
PMN155	أدراج بيتزا	VNN18-V	مزيج من ثلاثة عمودية
MGN4	ثلاثة بمنضدة مايك أب	BSL1	حجرة جميد تحت المنضدة -سليم
BMN155	أدراج بيتزا	VNL18-V	مزيج من ثلاثة عمودية
MPN2	ثلاثة بمنضدة مايك أب	BN7-M	ثلاثة عمودية
PMN210	أدراج بيتزا	VLL18-V	مزيج من ثلاثة عمودية
MPN3	ثلاثة بمنضدة مايك أب	BL7-M	حجرة جميد عمودية
BMN210	أدراج بيتزا	DR13-G	ثلاثة أيجاد جاف بيوابنتين
MPN4	ثلاثة بمنضدة مايك أب	BL7-MG	حجرة جميد عمودية بباب زجاجي
PPN2-G	أدراج بيتزا	DR6-G	ثلاثة أيجاد جاف بيوابنتين
MGN2-4G	ثلاثة بمنضدة مايك أب	BN7	ثلاثة عمودية
PPN3-G	أدراج بيتزا	CGN2-VP	ثلاثة بمنضدة و بيوابنتين- العلوية من البوليالتلين
MGN3-7G	ثلاثة بمنضدة مايك أب	BL7	حجرة جميد عمودية
PPL2-G	أدراج بيتزا	CGN3-VP	ثلاثة بمنضدة و ثلاث أبواب - العلوية من البوليالتلين
MGN4-9G	ثلاثة بمنضدة مايك أب	BN7-G	ثلاثة عمودية بباب زجاجي
PPL3-G	أدراج بيتزا	CGN4-VP	ثلاثة بمنضدة و أربع أبواب- العلوية من البوليالتلين
MPN2-4G	ثلاثة بمنضدة مايك أب	BL7-G	حجرة جميد عمودية بباب زجاجي
PPN2	أدراج بيتزا	CGN2-VM	ثلاثة بمنضدة و بيوابنتين- العلوية من الرخام
MPNV-RG	ثلاثة بمنضدة مايك أب	BN14-M	ثلاثة عمودية بيوابنتين
PPN*	أدراج بيتزا	CGN3-VM	ثلاثة بمنضدة و ثلاث أبواب- العلوية من الرخام
MPN49-G	ثلاثة بمنضدة مايك أب	BL14-M	حجرة جميد عمودية بيوابنتين
PPL2	أدراج بيتزا	CGN4-VM	ثلاثة بمنضدة و أربع أبواب- العلوية من الرخام
CGN2-YM	اضافي بالأعلى ثلاثة مايك أب	BN14-MG	ثلاثة عمودية بيوابنتين
PPL3	أدراج بيتزا	SB300	ثلاثة عمودية للجنة
CGN3-YM	ثلاثة مايك أب اضافي بالأعلى	BL14-MG	حجرة جميد عمودية بيوابنتين
CSN2-R	ثلاثة بمنضدة أفقية	SS300	ثلاثة عمودية للجنة
CGN4-YM	ثلاثة مايك أب اضافي بالأعلى	BN14	ثلاثة عمودية بيوابنتين
CGN2-R	ثلاثة بمنضدة أفقية	BL14	حجرة جميد عمودية بيوابنتين
CGN2-SG	ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس	BN14-G	ثلاثة عمودية بيوابنتين
CSN3-R	ثلاثة بمنضدة أفقية	BL14-G	حجرة جميد عمودية بيوابنتين
CGN3-SG	ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس	BSN2	ثلاثة بمنضدة أفقية
CGN3-R	ثلاثة بمنضدة أفقية	BGN2	ثلاثة بمنضدة أفقية
CGN4-SG	ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس	BSL2	ثلاثة بمنضدة أفقية حجرة جميد
CSN4-R	ثلاثة بمنضدة أفقية	BGL2	حجرة جميد بمنضدة أفقية
BGN2-SG	ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس	BSN3	ثلاثة بمنضدة أفقية
CGN4-R	ثلاثة بمنضدة أفقية	BGN3	ثلاثة بمنضدة أفقية
BGN3-SG	ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس	BSL3	حجرة جميد بمنضدة أفقية

MB-150 – ثلاجة بار تركيبية  
 MB-250 – ثلاجة بار تركيبية  
 MB-350 – ثلاجة بار تركيبية  
 MB-100 –T– ثلاجة بار تركيبية  
 MS-150 – ثلاجة بار تركيبية  
 MS-250 – ثلاجة بار تركيبية  
 MS-350 – ثلاجة بار تركيبية  
 MS-100 –T– ثلاجة بار تركيبية  
 BBN1 – ثلاجة تبريد بيرو  
 BBN2 – ثلاجة تبريد بيرو  
 BBN3 – ثلاجة تبريد بيرو  
 BBN4 – ثلاجة تبريد بيرو  
 KSN2 – ثلاجة نوع أفقي  
 KSN3 – ثلاجة نوع أفقي  
 KSN4 – ثلاجة نوع أفقي  
 K-KSN2 – ثلاجة نوع أفقي بجرار قهوة  
 K-KSN3 – ثلاجة نوع أفقي بجرار قهوة  
 K-KSN4 – ثلاجة نوع أفقي بجرار قهوة  
 MGA2 – تركيب ثلاجة نوع أفقي  
 KMN2 ثلاجة إعداد فطيرة الكريب  
 SSN1 – ثلاجة تبريد برميل  
 SSN2 – ثلاجة تبريد برميل  
 SSN3 – ثلاجة تبريد برميل  
 SSN4 – ثلاجة تبريد برميل  
 ST150 – ثلاجة بار  
 ST250 – ثلاجة بار  
 ST350 – ثلاجة بار  
 K-BN6 – ثلاجة حفظ دم  
 K-BN14 – ثلاجة حفظ دم  
 MN10 – ثلاجة المطاعم والأدوية  
 ML10 – ثلاجة المطاعم والأدوية  
 MN20 – ثلاجة المطاعم والأدوية  
 ML20 – ثلاجة المطاعم والأدوية  
 MN4 – ثلاجة طبية  
 G-MN4 – ثلاجة طبية ذات باب زجاجي  
 MSN1 – ثلاجة طبية  
 MSL1 – ثلاجة طبية  
 G-MSN1 – ثلاجة طبية ذات باب زجاجي

BGL3 حجرة جميد بمنضدة أفقية  
 BSN4 ثلاجة بمنضدة أفقية  
 BGN4 ثلاجة بمنضدة أفقية  
 BSL4 حجرة جميد بمنضدة أفقية  
 BGL4 حجرة جميد بمنضدة أفقية  
 VN9-V ثلاجة عمودية  
 VL9-V حجرة جميد عمودية  
 BN9-V ثلاجة عمودية  
 BL9-V حجرة جميد عمودية  
 VN9-V ثلاجة عمودية  
 VL9-VG حجرة جميد عم  
 BN9-VG ثلاجة عمودية  
 BL9-V-G حجرة جميد عمودية  
 VN10-V ثلاجة عمودية  
 VL10-V حجرة جميد عمودية  
 BN10-V ثلاجة عمودية  
 BL10-V حجرة جميد عمودية  
 VN9-VG ثلاجة عمودية زجاجية  
 VL9-VG حجرة جميد عمودية زجاجية  
 BN9-VG ثلاجة عمودية زجاجية  
 BL9-V-G حجرة جميد عمودية زجاجية  
 BGL3 حجرة جميد بمنضدة أفقية  
 BSN4 ثلاجة بمنضدة أفقية  
 BGN4 ثلاجة بمنضدة أفقية  
 BSL4 حجرة جميد بمنضدة أفقية  
 BGL4 حجرة جميد بمنضدة أفقية  
 VN9-V ثلاجة عمودية  
 VL9-V حجرة جميد عمودية  
 BN9-V ثلاجة عمودية  
 BL9-V حجرة جميد عمودية  
 VN9-VG حجرة جميد عمودية زجاجية  
 VL9-VG حجرة جميد عمودية زجاجية  
 BN9-VG ثلاجة عمودية زجاجية  
 BL9-V G حجرة جميد عمودية زجاجية  
 VN10-V ثلاجة عمودية  
 VL10-V حجرة جميد عمودية  
 BN10-V حجرة جميد عمودية  
 BL10-V حجرة جميد عمودية  
 VN9-VG ثلاجة عمودية زجاجية  
 VL9-VG حجرة جميد عمودية زجاجية  
 BN9-VG ثلاجة عمودية زجاجية  
 BL9-V G ثلاجة عمودية زجاجية  
 VN18-V ثلاجة عمودية ببوالبتين  
 VL18-V حجرة جميد عمودية ببوالبتين  
 BN18-V ثلاجة عمودية ببوالبتين  
 BL18-V حجرة جميد عمودية ببوالبتين  
 VN18-VG ثلاجة عمودية ببوالبتين  
 VL18-V-G حجرة جميد عمودية ببوالبتين  
 BN18-VG ثلاجة عمودية ببوالبتين  
 BL18-V-G حجرة جميد عمودية ببوالبتين  
 VN20-V ثلاجة عمودية ببوالبتين  
 VL20-V حجرة جميد عمودية ببوالبتين  
 BN20-V ثلاجة عمودية ببوالبتين  
 BL20-V حجرة جميد عمودية ببوالبتين

## 1. معلومات عامة

### 1.1 الشركة المصنعة

بما أن شركتنا لديها خبرة كبيرة في مجال التبريد الصناعي فهذا يخول لنا بتقديم أفضل ضمان يمكن أن يقدمه منتج . وذلك بفضل الدراية التكنولوجية والصادرات..  
وقع صنع المنتج الذي يتواجد خت ايديكم حسب الشروط التي تتطلبها أسواقكم التجارية وذلك بعد مراقبة الأجزاء الخارجية والداخلية. علاوة على ذلك تم تنفيذ اختبار جودة العمل والمظهر الخارجي حسب ما تنص عليه الوثائق  
لضمان امتداد مدة استغلال هذا المنتج. الرجاء استخدام الاقتراحات والنصائح الواردة في هذا الدليل



### 2.1 مراكز الخدمة

(بيع،خدمات،قطع غيار و تمثيل تجاري)

وفقا للشروط الموافقة للاستخدام، الصيانة أو طلب قطع الغيار و يجب على المشتري اللجوء الى مركز خدمة معتمد وذلك بتحديد معلومات المنتج المنصوصة على الملصق

### 3.1 الشهادة

اعتماد نظام تشغيل و هواء تبريد، للثلاجات العمودية و الأفقية وفقا لشروط الإخاد الأوبي  
بما أن الثلاجات أفقية و العمودية غير منصوصة بلانحة الشروط المغلفة , توفر الشركة المصنعة شهادة ذاتية خلال وضع علامة خاصة من CE

### 4.1 الضمان

يتم تغطية المعدات الجديدة من قبل الضمان.  
ترافق كل منتج وثيقة ضمان، في حالة عدم تواجدها يمكنكم طلبها من مزودكم  
• الرقم التسلسلي (مطبوع على الملصق)  
• تاريخ الشراء

### 5.1 الترتيب المسبق لمسؤولية المشتري

يترتب على المشتري حمل المسؤوليات المنصوصة بالوثائق الا اذا وقع الاتفاق مسبقا على شيء مختلف.النقاط التالية هي عامة من مسؤوليات المشتري :  
• الاستعداد للمنطقة بما في ذلك من أعمال البناء و الأنابيب الضرورية  
• التزويد الكهربائي وفقا للوائح بلد الاستخدام  
• مواد التنظيف

### 6.1 هيكل الدليل

يجب على المشتري قراءة الدليل بكل انتباه لأن الترتيب، التركيب و الاستغلال أساسه اتفاق مرتب بين الشركة المصنعة و المشتري

#### 6.1.1 الهدف و المحتوى

يهدف هذا الدليل الى توفير المعلومات الضرورية . ليس فقط للاستغلال المناسب للمعدات بل أيضا للاستغلال المضمون  
و المستقر بقدر الامكان.يحتوي على معلومات تخص الجوانب التقنية، التشغيل،وقف التشغيل،الصيانة،قطع الغيار و السلامة .  
خذير : قبل تنفيذ أي عملية على المعدات يجب على المستخدمين و التقنيين ذو الخبرة قراءة التعليمات بكل عناية،اتصلو بالزود للمزيد من التوضيح.

#### 6.1.2 لمن يوجه هذا الدليل؟:

هذا الدليل موجه لتجار التجزئة،للمستخدمين و أيضا لعمال الصيانة ذو الخبرة .  
يرجى من المستخدم عدم تطبيق الأعمال التي يقوم بها عمال الصيانة ذو الخبرة او التقنيين. الشركة المصنعة لا تتحمل مسؤولية أي عطل سببها عدم احترام التعليمات المنصوص عليها.

#### 6.1.3 الاستغلال السليم:

يجب وضع دليل الاستخدام و الصيانة بمكان مجاور مباشرة للمعدات، محمي من أي مصدر يؤدي الى انلافه

#### 6.1.4 الرموز المستخدمة :

الرمز	المعنى	تعليل
	خذير	يجب الانتباه جيدا للنصوص المرفوقة بهذا الرمز
	استشارة	يجب الاطلاع على تعليمات الدليل قبل الشروع في العمل على الالة

## 2. وصف و تشغيل الالة :

### 1.2 الوصف:

تتألف مجموعة الثلاجات العمودية و هواء التبريد من:  
• وحدة التكييف (خارج حجرة التبريد)  
• وحدة التبخير (داخل حجرة التبريد)  
• لوحة التحكم  
• ازالة الصقيع : كهربائي و أوتوماتيكي  
• يرتكز على تكييف الهواء

## 2.2 التشغيل:

يعمل ميرندا بمساعدة ضواغط ضغط الهواء , ضغط الهواء والحركات البديلة التي تعمل بالاكهرباء (أحادية المرحلة أو ثلاث مراحل) وباستعمال غاز التبريد R.404A/R134A ou bien R 290A

## 3. الاستعدادات

### 1.3.3 الاضاءة الخارجية

يجب أن تتوافق إضاءة المنطقة مع نظام الطاقة المعمول به في البلد الذي سيتم تركيب المعدات فيه و يجب أن يضمن الرؤية جيدة في جميع النقاط. ينبغي ان لا يسبب انعكسات خطيرة و يسمح بقراءة بسيرة للتوجيهات .

### 2.3 الاهتزازات

انطلاقا من شروط الاستخدام التي تنفق مع تعليمات الاستغلال السليم ,الاهتزازات غير كافية لتسبب حالات خطرة.

### 3.3 انبعاث الصوت

تم تصميم التبريد للحد من الضوضاء عند المصدر  
انظر(2.2.13 المرفقة))

### 1.3.3 معدات خت الطلب

من المفهوم أن أي تعديل و/أو إضافة ملحقات يجب أن تتم الموافقة عليه صراحة من قبل الشركة المصنعة.

الرمز	المعنى	ملاحظة
!	تحذير	يحظر أي تغيير أو تعديل من النلاجة التي أدلى بها المشغل و/أو مشغل الخدمة لأسباب تتعلق بالسلامة. لا يتحمل الصانع أية مسؤولية عن الأفعال الغير المصرحة بها

## 4.3 البيئة الكهرومغناطيسية

تم تصميم النلاجة لتعمل بشكل صحيح في بيئة كهرومغناطيسية صناعية و حسب الانبعاثات والحصانات المنصوص عليها في اللوائح التالية:  
(2006/95/EC) of 12 December 2006 Low Voltage Directive and (2004/108/EC)  
EN 61000-6-4:2001 Electromagnetic compatibility, EN 61000-6-2:1999, IEC 61000-6-2:1999 General regulation for immunity Industrial Environments

## 4. السلامة

### 1.4 تحذيرات عامة

- يجب على المستخدم قراءة المعلومات المنصوصة بالدليل بكل عناية, مع إيلاء اهتمام خاص للاحتياطات السلامة المناسبة المذكورة في هذا الفصل.
- يجب على المستخدم اتباع قائمة النصائح أدناه:
  - حافظوا على نظافة النلاجة و ترتيبها
  - عدم محو أو إزالة اللوحات التي وضعت من قبل الشركة المصنعة
  - عدم إزالة أو تجاوز أنظمة السلامة:
  - عدم لمس الجهاز بأيدي رطبة أو قديمين ميللتين
  - عدم لمس الجهاز بقدمين عاريتين
  - لا تقم بإدخال مفك أو أي شيء في ما بين الغطاء الواقي والأجزاء المتحركة;
  - لا تفصل كابل الكهرباء لفصل الجهاز:
  - قبل الشروع في التنظيف أو الصيانة , افصل الجهاز من مزود الكهرباء , اولا يجب إغلاق المفتاح الرئيسي نما إزالة الغطاء.

### 2.4 الاستخدام المقصود :

نلاجاتنا موجهة للاستخدام بالأنزل و المطاعم ...

### 3.4 حالات الاستخدام الغير الملائم:

لا يجب استخدام النلاجات العمودية و الأفقية في الحالات التالية:

- لأسباب مغايرة لتني ذكرت بلافقرة 2.4
- في مكان توجد فيه موات متفجرة , أحواء عدوانية أو حيث يوجد تركيز عال من المواد الدهنية أو مساحيق بالأهواء.
- في مكان حيث خطر الحريق وارد.
- مكشوف لأجواء الطقس .
- مع المحولات, المآخذ المتعددة أو أسلاك التصديد.

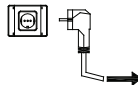
### 4.4 منطقة الخطر:

لا يوجد عند استخدام النلاجات العمودية و الأفقية أي منطقة خطر لأنه تم اتخاذ الاحتياطات. اذا ما توجب صيانة قطعة بداخل النلاجة للاحتياط و السلامة يرجى فك ربط الجهاز.

في نهاية أي عمل,يجب إعادة تشغيل أجهزة السلامة.

### 5.4 إيقاف الجهاز:

- لايقف الجهاز :
- . يجب الغلق من مفتاح الكهرباء الرئيسي .
- . فصل كابل الطاقة




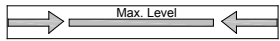


لو طالت مدة عدم استغلال الجهاز يجب فصل قابس الكهرباء.  
تحذير: في حالة تلف كابل الطاقة ، لا يجب تغييره الا من طرف المصنع/الخدمة أو شخص ذو خبرة .

#### 6.4 اللوحات :

<b>CE</b>	
Model	UGN2
Product Code	UGN20B04N
Volt./Ten. (V/Hz)	220 50
Storage Volume	135 Lt.
Current (A)	2.2 A +2 / +8
Power (Watt)	0.12 low db
Ref./Weight (gr)	R134A 210
Product MY	09 2008
Serial Number	009
 8090052UGN2	

تحذير: إذا أسلاك الكهرباء معطوبة لا يمكن تغييره الا من قبل خدمات المصنع أو من قبل شخص ذو خبرة

اللوحة (A)	موضوع اللوحة المعدات الكهربائية
إزالة الطاقة الكهربائية قبل إزالة الحماية	
اللوحة (B)	موضوع اللوحة المعدات الكهربائية
الوصل على الارض	
اللوحة (C)	موضوع اللوحة المعدات الكهربائية
تحذير:الصانع وتاجر التجزئة هم خارج أي مسؤولية اذا كان الخط الكهربائي غير محمي من حساسية التبديل المغناطيسي العالي (EN-16-A mA ID-30)	
اللوحة D	لوحة بداخل التلاجة
كحد أقصى. شحنة مرتفعة	

#### 5. النقل والتحويل :

الرجاء قراءة التحذيرات الواردة في هذا الدليل لأنها توفر معلومات هامة حول التثبيت الآمن والاستخدام والصيانة. الحفاظ على هذا الدليل لاستخدامه في المستقبل إذا لزم الأمر.

#### 1.5 النقل والتحويل:

يجب ان يتم نقل و خريك التلاجات العمودية و الأفقية عموديا و ا احترام التعليمات المنصوصة بالمغلف.  
يجب أن يكون الشخص الذي سينقل الجهاز صاحب خبرة.  
يجب نقل التلاجات العمودية و الأفقية بكل احتياط لتجنب أي عطل.  
يجب أن يكون الجهاز(مغلف أو ليس مغلف) في وضع استعداد لوسيلة النقل و الطريق. إذا كان التغليف من الورق المقوى أو الخشب. وحمايته بشكل صحيح.  
يجب أن يتم النقل من استخدام رافعة شوكية أو النقل البليت مع شوك مناسبة (طول ما لا يقل عن 2/3 من حجم الجهاز.  
أي أضرار قد تلحق الجهاز أثناء النقل و التحريك لا يغطيها الضمان. يتكفل المشتري بتصليح أو استبدال الأجزاء التالفة.

## 2.5 التخزين :

في حالة طول فترة الخمول. يجب تخزين التلجالات العمودية أو الأفقية بكل انبساط في مناطق التخزين المعينة:

- تخزين المبرد في مساحة مغلقة
- حماية التلجالات العمودية والأفقية من المطبات أو الإجهاد.
- حماية التلجالات العمودية والأفقية من ارتفاع التباين الحراري.
- تجنب الاتصال مع المواد المسببة للتآكل.

## 3.5 المراقبة :

قبل تشغيل التلجالات العمودية والأفقية يجب إجراء سلسلة من الفحوصات لتجنب الأخطاء أو الحوادث أثناء مرحلة التشغيل:

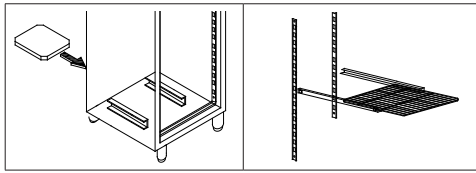
- التنبؤ من عدم حصول تلف عند التجمع.
- التحقق بعناية من سلامة لوحة التحكم. الكابلات الكهربائية والأنابيب .
- التحقق من الاتصال الدقيق للإمدادات الخارجية للطاقة.
- التحقق حرية حركة ودوران الأجزاء المتحركة.

## 6. التركيب:

للتشغيل المثالي للوحدة. من المستحسن وضع التلجالة في مكان يوجد فيه تبادل هواء جيد وبعيدا عن أي مصدر حراري.

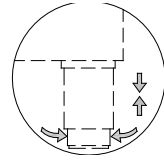


## 1.6 الترتيب المسبق:



الرسم 3

الرسم 2



الرسم 1

- انزع مغلف التلجالة بكل عناية .
- انزع فيلم الواقية من البلاستيك الأبيض من الفولاذ المقاوم للصدأ و كل الحماية التي تستخدمها الشركة للحد من مخاطر التلف أثناء النقل.
- وضع التلجالة على سطح مستو.

قبل الاستخدام يجب تنظيف التلجالة بقطعة قماش نظيفة وناعمة أو باستخدام منتج رذاذ. من الأفضل استخدام القليل من الماء لأنه يحتوي على معادن تترك أثارا يصعب إزالتها بسرعة:

- غسل الخزان وجميع الأجزاء الداخلية باستخدام المنظفات المضادة للبكتيريا المتاحة جّاريا:
- إزالة المواد التنظيف باسفنجة ناعمة مبللة بالماء والتجفيف بقطعة قماش نظيفة:

عدم استخدام المنظفات الكاشطة أو المساحيق التي يمكن أن تادي الى اثار مبهمة. استخدام كميات كبيرة من المياه يمكن أن يؤدي إلى تلف المكونات الكهربائية. مجرد اسفنجة رطبة تكفي .

- وضع الحامل بداخل التلجالة في الوضع المناسب للاستخدام. إدراج كل حامل بالثقب إلى قاعدة التلجالة و عن طريق إدراج علامة التثبيت بالمكان المناسب على الجانبين أو على حاملات الطاولة. (الرسم 2).
- أدخل الطبق بالحامل كما نبيته (رسم 2).
- الانزلاق إلى الخزانة المناسبة. على الجزء السفلي من التلجالة، لنطاق التكثيف، الأجهزة التي تحتوي طبقة أوتوماتيكية، ربط الموصل (رسم 3).

## 2.6 قبل تشغيل الجهاز:

- تأكد من أن الكابلات والمقابس مناسبة للتيار المتص من قبل الجهاز.
- يمنع استخدام اموال، المأخذ المتعددة و/أو أسلاك التمديد.
- تأكد من عدم تواجد التلجالة بقرب مصدر حرارة : فن، المشع، أشعة الشمس المباشرة ...
- اتركوا مسافة ٧٥ سم بين الجزء الخلفي للتلجالة العمودية أو الأفقية و الحائط.
- يجب أن يكون المحرك خاليا من أي غقيات قد تعرقل أو حد من تدفق جوفقة حركة وحدة التكثيف، التي توجد على الجانب العلوي من التلجالة.
- يجب أن تكون المسافة بين التلجالة والسقف لا تقل عن ٥٠ سم-
- تأكد من تغير هواء كافي محيط الجهاز لضمان تبريد المكثف والضغوط....
- للتشغيل السليم للمعدات. يجب أنتكوز أقصى درجة حرارة البيئة لا تتجاوز 43 درجة مئوية (109 درجة فهرنهايت). باستثناء النماذج الثابتة التي لا تتجاوز 32 درجة مئوية (95 درجة فهرنهايت).
- عدم احترام هذه الشروط يؤدي إلى تدهور خطير في أداء المعدات. والقدم المبكر للضغوط واستهلاك طاقة أعلى بكثير من المعتاد.

## 3.6 الربط:

### 1.3.6 الكهرباء:

- الربط الكهربائي للتلجالات هو من مسؤولية المشتري. يجب أن يتوافق ربط إمدادات الطاقة مع قوانين البلد الذي يتم فيه تثبيت المعدات. (أنظر الى اللوحة A)
- تأكد من أن إمدادات التيار الكهربائي موافق للمقاييس المنصوصة باللوحة. -
  - تأكد من أن مأخذ التيار الكهربائي يتماشى مع قوانين الطاقة .
  - الانتباه إلى أن عدم وجود أسلاك مكتشفة.
  - التحقق من الأرضية

الربط مع الأرضية هو شرط قانوني للسلامة  
إذا لم يكن النموذج يشمل وحدة تكثيف، سيكون من الضروري الربط إلى نظام الصرف الصحي لتصرف المياه الذائبة  
باستخدام أنبوب مناسب و بحجم مناسب.

## 7. مختلف أخطار الاستخدام على صحة الإنسان والبيئة والحالات الخطرة التي قد تكون مرتبطة بالتحذيرات: 1.7. إقصاء:

- مغلف مصنوع من مواد قابلة لإعادة التدوير
- الكرتون المموج / الورق المقوى.
- صناديق مصنوعة من البوليسترين الرغوي
- البولي إيثيلين يوند مصنوع من -
- يوند مصنوع من البولي بروبيلين
- مواد التعبئة والتغليف ليست لعب للأطفال - هناك خطر الاختناق بسبب الورق.
- يجب إرسال المغلفات إلى المركز الرسمي للجمع.

## 2.7 نهاية الاستهلاك :

- يجب إرسال الأجهزة التي تتركب من مواد ثمينة كذلك الفواصل إلى أماكن بعيدة عن مناطق السكن .
- عند انتهاء مدة استخدام الجهاز، الرجاء فصل القابس والأسلاك ووضع الجهاز بعيد عن الأطفال .
- الرجاء عدم اتلاف دائرة التبريد إلى حين تسليم الجهاز إلى مركز التجميع المعتمد.
- موجودة على اللوحة . كل المعلومات التي تتعلق بسائل التبريد -
- يمكنكم التحري عن مناطق التجميع من البلدية

## 8. في حالة تعطل الجهاز:

### 1.8 معلومات عن السلامة والتحذيرات :

- لتفادي الضرر الذي قد يلحق الأشخاص أو الأجهزة من المحيد أن يتم اعدادها من قبل شخصين على الأقل .
- اذا لاحظتم وجود خلل ( قبل تركيب الجهاز) الرجاء الاتصال بزوجكم.
- لضمان اشتغال الجهاز بصفة صحيحة لا يجب عليكم الا اتباع التعليمات النصوصة بالدليل من ثم الشروع بالربط.
- في حالة حدوث خطأ يجب قطع التيار الكهربائي، سحب القاطع و غلق مفتاح غلق الدائرة.
- لا يجب فصل الكابيل بسحبه عن بعد، اسحب القابس مباشرة .
- يجب اصلاح الأجهزة من قبل خدمة المشتري، و الا ستنج عنه مخاطر كبيرة على المستخدم ، نفس الشيء بالنسبة لسلك التيار الكهربائي .
- تجنبوا اشتعال المنار بداخا الجهاز أو استخدام اي مصدر يمكن أن يسبب اندلاع الحريق. عند نقل و تنظيف الجهاز الرجاء الانتباه الى عدم إلحاق الضرر بدائرة التبريد .في حالة حصول الضرر ضعوا الجهاز بعيدا عن أي مصدر للتهاب.
- تجنب الاتكال على الابواب او الأذراج أو الضغط على قاعدة الفلاجة.
- من الضروري أن يكون الشخص الذي يتكفل بسلامة الجهاز في حالة بدنية ، عقلية و حسية جيدة ، يجب يكون هذا الشخص ذو خبرة كافية . تأكدوا من تواجد الجهاز بعيد عن متناول الأطفال لتفادي الحماطر.
- تجنب أي لاداس جدي مع الأسطح الباردة أو الأظعمة المبردة أو المجمدة لأنه يمكن أن يسبب الألم. والجدر وقضمة الصفيح. إذا كانت مدة ملامسة الجلد طويلة فمن الأفضل استخدام القفازات.
- لا يجب اخراج الأيس كريم والمياه المجمدة أو الثلج من الفلاجة أو استهلاكها و هي باردة كثيرا .انخفاض درجة حرارة الجهاز قد يؤدي إلى احتراقه.
- لايجب استهلاك الطعام ساخنا جدا لأنه قد يؤدي إلى التسمم الغذائي.
- تم تصميم الجهاز لتبريد المواد الغذائية، التجميد، التخزين...
- صمم هذا المنتج لاستخدامه في القطاع التجاري لذلك يجب أن تتوافق مع قواعد هذا الأخير
- لا يجب تخزين المواد القابلة للانفجار أو البروبان، والبيوتان، البننان التي تحتوي على مواد قابلة للاشتعال مثل علب الرش . يمكن بسبب تسرب الغاز إشعال المكونات الكهربائية
- عدم وضع الأجهزة الكهربائية داخل الجهاز.
- احتفظوا بمفاتيح الأجهزة القابلة للفلل عن قرب و بعيد عن متناول الأطفال.

## 2.8 تحذيرات مهمة :

قبا تشغيل الجهاز يجب تزويد غطاء ثقب اخلاء المياه الاتية من الفلاجة ز من ثم اغلاقه . مهم لحسن سير عمل الجهاز.

## 9. تكفل المشتري بالصيانة والتصليح :

### 1.9 التنظيف:

قبل الشروع في تنظيف الجهاز الرجاء فصل أو إيقاف أو إزالة الصمامات،

يجب ان ننتظفالأقسام الداخلية. أجزاء الجهاز والجدران الخارجية بالماء الدافئ والقليل من مواد التنظيف، عدم استخدام الرمل أو مواد التنظيف الحمضية أو المواد الكيميائية.

يرجى عدم التنظيف بالبخار.

يمكن ان يسببهذا الأضرار و الاصابات خطيرة :

• لا يجب ان يصل ماء التنظيف إلى المكونات الكهربائية والتهوية

• جفيف الجهاز بقطعة قماش جافة.

نظفوا مدخل و مخرج الهواء بمكنسة كهربائية أو فرشاة. تراكم الغبار يادي إلى استهلاك أعلى للطاقة. تأكدوا من عدم وجود أسلاك أو أجزاء أخرى معطوبة.

## 2.9 العطل:

يمكنكم اصلاح الأخطاء التالية أذناه بنفسكم عن طريق التحقق من الأسباب المحتملة:

• قوموا بوصول القابس بأخذ التيار الكهربائي بطريقة صحيحة.

- تثبتوا من سلامة صمومات مأخذ التيار الكهربائي.
- إذا كان هناك صوت كثير، يرجى التثبيت من:
- الجهاز مثبت بصفة صحيحة على الأرض
- عدم وجود اثار بجانب الجهاز الذي في وضع عمل

في حالة أن درجة الحرارة ليست منخفضة بما فيه الكفاية ، تثبتوا من:

- التعديل، يجب أن تكون درجة الحرارة ملائمة لقواعد تشغيل الجهاز.
- استخدام ميزان حرارة منفصل لإظهار درجة الحرارة الصحيحة.
- إذا كان هناك تسرب الهواء الى الخارج .
- إذا كان مكان تثبيت الجهاز قريب من مصدر حرارة .
- إذا لم يكن هناك أي سبب من الأسباب التالية ،الرجاء الاتصال بأقرب مركز خدمة المشتري.
- الرجاء كتابة نوعو رقم الجهاز

## 10 . تركيب و وصل:

### 1.10 التركيب:

- لا يجب ان يكون مكان تركيب الجهاز قريب من فرن أو متعرض للشمس أو التدفئة .
- يجب أن تكون أرضية مكان تثبيت الجهاز افقي و مستقيم ،و ابعاد حركة فتح و اغلاق الباب من الخائط .
- يجب ترك فراغ أسفل حجرة التجميد لتوفير الهواء لضغط التبريد.

### 2.10 الوصل:

يجب أن يكون التيار الكهربائي بموقع التركيب (التيار المتردد) و الفولطية موافق للقياسات المنصوصة بالملصق .يوجد هذا أخير بداخل الثلاجة ،على اليسار، بجانب مكان من الخضروات. يجب أن يكون مقبس الخائط محميا بصمام أو ، كما يجب أن يكون المكان سهل الوصول اليه . 10 A من الضروري أن يكون الجهاز موصولاً بمقبس محمي .

## 11. معلومات عن الشركة المصنعة و العنوان:

## 12. الخدمات المسموحة:

## 13. التشغيل

### 1.13 قبل تشغيل الجهاز:

- \* تخبثوا من وصل الجهاز و كابل التزويد الكهربائي .لا يجب وصل المقابس الكهربائية بنفس الجول .
- \* يجب تثبيت الثلاجات العمودية و الأفقية بأماكن بعيدة عن مصادر الحرارة , على سبيل المثال : الحائز المشعات. أشعة الشمس المباشرة.
- \* يجب ترك مسافة 75م خلف الثلاجة
- \* تمنع مجموعة وحدات التبريد من تسرب الهواء و هو يؤدي الي جُنب العقبات.
- \* يجب ترك مسافة 50 سم بين جسم الثلاجة و السقف .
- \* تأكدوا من ان تغير الهواء يوفر تبريد كافي للفلاجة. هذا التعميم من وحدة المحرك وحدة المكثف مهم جدا للتبريد.
- حتى يشغل الجهاز بطريقة صحيحة. الحد الأقصى لدرجة الحرارة المحيطة 43 درجة(109 درجة فهرنهايت)  
فقط الثلاجات التي تعمل بنظام تبريد ثابت الحد الأقصى لدرجة الحرارة المحيطة 32 درجة (95 درجة فهرنهايت)

### 2.13 الربط:

الرجاء اتباع تعليمات الدليل قبل تشغيل الجهاز.

### 3.13 الكهرباء:

- وصل الثلاجات بآلتيار الكهربائي هي من مسؤولية المشتري , يجب أن يحترم هذا الوصل قوانين التزود بآلتير الكهربائي بآلبلد الذي سيقع تثبيت الجهاز فيه.
- \* تخبثوا من قوة التيار الكهربائي اذا كانت مطابقة للمقاييس المنصوصة بالملصق.
  - \* تخبثوا من أن المقبس مطابق للقوانين الطاقة.
  - \* تأكدوا من عدم وجود أسلاك مكشوفة .
  - \* تأكدوا من الأرضية.

#### 4.13 الهيدروليكيكية:

إذا لم يكن هذا النموذج يشمل وحدة تكثيف، فمن الضروري وصله بنظام الصرف الصحي لتصريف المياه الذائبة باستخدام أنبوب مناسب بالأبعاد المناسبة.

#### 14. سير العمل

##### 1.14 العامل:

يجب أن يمتلك العمال الذين سيستخدمون و يبتون الجهاز (أو الحصول على التدريب الكافي) المهارات التالية ويجب أن يفهموا محتويات هذا الدليل وجميع معلومات السلامة:

- \* معرفة تقنية عامة تكفي لاستعاب محتوى الدليل
- \* الوعي الصحي ، الوقاية من الحوادث التكنولوجية والتنظيمية.

##### 2.14 موضع التشغيل :

إذا وقع وضع الجهاز أفقياً عن طريق الخطء الرجاء الانتظار لمدة ساعتين ثم وضعه عمودياً قبل الشروع في العمل.

##### 3.14 تعديل الحرارة:

اختيار درجة الحرارة يجب ان يأخذ بعين الاعتبار:

- \* نوع المواد التي ستوضع بالإنعلاج
- \* درجة حرارة المحيط
- \* وتيرة الفتح
- و للتذكير:

\* تستخدم الثلجات السلبية

(14.9f/32°F), (-10°C/-25°C) للحفاظ على المنتجات المجمدة لفترات طويلة من الزمن

لتجميد كميات صغيرة من المواد الغذائية الطازجة ذات الحجم الصغير.

قبل تعبأة الثلاجة من الضروري الانتظار حين وصول درجة حرارة حجرة التبريد الى المستوى المطلوب. و حققوا باستخدام ميزان الحرارة. إذا كان هناك انقطاع و يجب من إمدادات الكهرباء فمن المرجح أن يحصل تأخير قليل من قبل الضاغظ و هو ام طبيعي جدا.

##### 4.14 تخزين الأكل :

للحصول على تشغيل اقصى للثلاجة،فمن الضروري احترام التعليمات التالية:

- \* يرجى عدم وضع الأكل الساخن و السوائل المكشوفة بداخل حجرة التبريد.
- \* لف أو تغطية جميع المواد الغذائية و خصوصا المواد التي تحتوي على نكهات قوية أو الكرم.
- \* تنظيم المواد داخل الغرف الباردة حتى لا يتدفق الهواء بالمافرغ.
- \* جنباو ترك باب الثلاجة مفتوحة لفترة طويلة.
- \* انتظروا قليلا قبل إعادة فتح باب الثلاجة من جديد.

##### 14.5 تخزين الأطعمة:

السبب الرئيسي لتلف الطعام من الجزء العلوي نابع من نمو البكتيريا ،انخفاض الحرارة يقلل من انتاج البكتيريا،كل منتج عضوي يخزن بدرجة حرارة مختلفة عن غيرها . يجب الانتباه الى النقاط المذكورة أدناه لتخزين الأطعمة بشكل صحيح:

- نقطة التجمد
- درجة الحرارة المطلوبة لتخزين المنتج
- إذا كان المنتج صلاح للتجميد

##### 15. الصيانة الروتينية و الأنشطة المرتبطة لها:

إن المقصود من المعلومات الواردة في هذا الفصل هيا الاستخدام (للشخص الغير متخصص)و للصيانة الروتينية.

##### 1.15 قواعد السلامة الأساسية :

##### 1.1.15 حظر سحب أجهزة السلامة :

بحظرتماما إزالة وسائل الحماية والأمن عند اجراء الصيانة الدورية . لا يتحمل المصنع مسؤولية قلة احترام قواعد الاستخدام.

##### 2.1.15 بيان عمليات الطوارئ في حالة نشوب حريق:

- \* يجب فصل الفايبر من القابس أو قطع التيار الكهربائي.
- \* عدم استخدام المياه المتدفقة.
- \* استخدام طفايات الحريق بلايودة الجافة.

##### 3.1.15 تنظيف الأجزاء الخارجية:

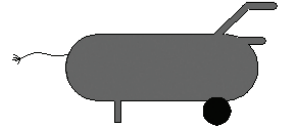
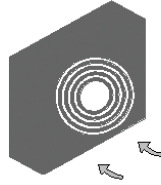
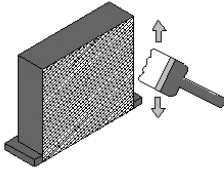
يشار إلى العناصر التالية لهذا الغرض:

- \* مواد التنظيف، المياه والمنظفات غيرالكاشطة(عدم استخدام المذيبات)
- \* طرق التنظيف: الغسل بقطعة قماش أو إسفنجة؛
- \* التردد: أسبوعي

##### 4.1.15 تنظيف المكثف:

انسداد الضاغظ واردة جدا لذلك يتوجب القيام بتنظيف دوري و قبل الشروع في هذا ، اغلقوا الجهاز و افصلوا سلك التيار الكهربائي و تابعوا على النحو التالي :

- \* قوموا باستخدام ممص الغبار أو فرشاة جافة بشعيرات فاسية لازالة الغبار بحركة عمودية ...



الرسم رقم 6: تنظيف المكثف

في حالة وجود ورائع دهنية. يمكن استخدام فرشاة مغموسة، عند اكتمال العملية، شغلوا الجهاز...  
**5.1.15 فحص دوري:**  
من الضروري القيام بالافحص الدوري للكابلات و الأجزاء الكهربائية و انها في حالة جيدة .

#### 16. صيانة وإصلاح غير متداولة:

يجب أن تتم الصيانة و الإصلاح من قبل شخص ذو خبرة المعتمد من قبل الصانع. تخلي الشركة المصنعة كامل مسؤوليتها عن الوظائف التي يقوم بها أفراد غير المصرح لهم أو استخدام قطع الغيار غيرأصلية.

#### 17. المشاكل :

المحل	السبب المحتمل	وصف المشكل
المفتاح الرئيسي على "on" التثبت من القابس، الصمام و الربط الكهربائي الاتصال بالدعم الفني	المفتاح الرئيسي على "off" لا يوجد أي فولتية كهربائي أسباب أخرى	الجهر لا يشتغل
تعديل درجة الحرارة من جديد الانتظار حتى نهاية الدورة، غلق و فتح الجهاز الاتصال بالدعم الفني الاتصال بالدعم الفني	درجة الحرارة غير معدلة التنويب في وضع عمل لوحة التحكم معطلة أسباب أخرى	المبرد لا يشتغل
هواء أحسن ضاغط نظيف الاتصال بالدعم الفني الاتصال بالدعم الفني التثبيت من أقال الأبواب دليل التنويب الاتصال بالدعم الفني	غرفة تبريد ساخنة ضاغط وسخ سوائل التلاجة غير كافية توقف مروحة الضاغط الباب غير مغلق جيدا المبخز متجمد ذوبان الثلج ، صمام مفتوح	التلاجة تعمل دائما، ولكن لا يصل إلى درجة الحرارة المحددة
الاتصال بالدعم الفني الاتصال بالدعم الفني يجب غلق الباب	لوحة تحكم معطلة جهاز استشعار درجة الحرارة معطل الباب غير مغلق	التلاجة لا تتوقف عن العمل عند الوصول الى درجة الحرارة المعدلة
الاتصال بالدعم الفني الاتصال بالدعم الفني	استخدام غير صحيح لوحة التحكم معطلة	كثل من الجليد على المبخز
تنظيف و تفرغ الاتصال بالدعم الفني	مسدود جهاز على غير المستوى	بركة من الماء أو الثلج في صينية التنقيط
تحقق من مستوى وحدة نثبنوا من المروحة الشد باحكام الاتصال بالدعم الفني	جهاز على غير المستوى التواصل مع الأجزاء الخرجية مساميرغير محكمة أسباب أخرى	ضوضاء

لضمان فعالية الجهاز وتنشغيله يجب أن تتبع تعليمات تمهيدية الشركة المصنعة وإجراء الصيانة الروتينية من قبل الموظفين المؤهلين مهنياً.  
الالتزام القانوني لعمل الوقاية من الحوادث وتركيب الأجهزة الكهربائية))  
ضرورة التوافق مع شروط التزود بـالتيار الكهربائي

## 1.18. قطع الغيار:

### 1.18.1 توفير قطع الغيار الأصلية:

يمكن الحصول على قطع الغيار من مراكزنا المعتمدة.

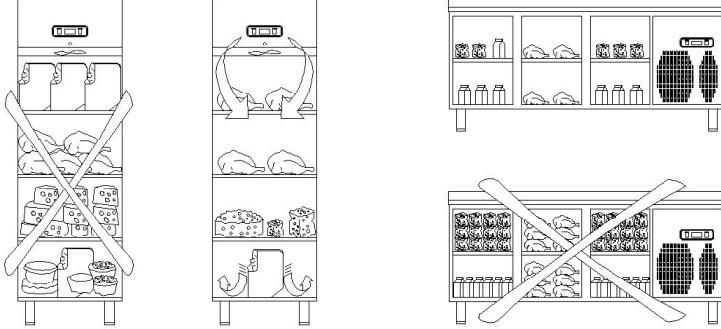
الرقم التسلسلي و سنة الصنع

رقم تعريف مكونات

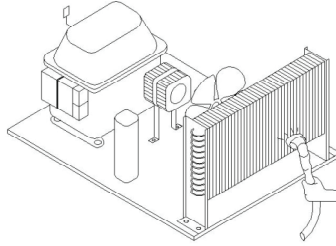
أي عطل سببه استخدام قطع غيار أصلية لا يتم الاعتراف به من قبل التقنيين

## 1.19. معلومات عامة عن الاستخدام:

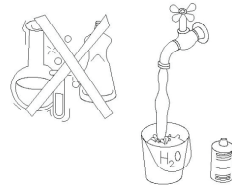
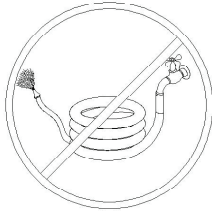
### 1.19.1 الرسم البياني وضع المنتج/ تخزين الأكل:



## 2.19.2 التنظيف الدوري للجهاز:



## 3.19.3 تنظيف الشلابة



## 2.0. قواعد الصيانة التي يجب مراعاتها:

عدم محاولة اصلاح الجهاز بنفسك.

في حالة عدم اشتغال الجهاز الرجاء الاتصال بزودكم أو الخدمة المعتمدة

الشخص الذي سيهتمم بالجهاز يجب ان يكون ذو خبرة

## 2.1. الاحتياطات أثناء النقل و التحويل :

استخدموا المغلفات أثناء نقل و تحويل الجهاز

حتمي المغلفات الجهاز من الضرر.

# TÜRKÇE

## İNDEKS

MODELLER .....	SAYFA 127
1. GENEL BİLGİLER .....	SAYFA 130
1.1 BİLGİLER	
1.2 SERVİS MERKEZLERİ	
1.3 BELGELER	
1.4 GARANTİ	
1.5 MÜŞTERİNİN YAPMASI GEREKEN HAZIRLIKLAR	
1.6 KULLANMA KILAVUZUNUN ÖNEMİ	
1.6.1 AMAÇ VE İÇERİK	
1.6.2 KULLANIM KILAVUZU KİM İÇİN?	
1.6.3 GÜVENLİ KULLANIM	
1.6.4 KULLANILAN SEMBOLLER	
2. AÇIKLAMALAR VE ÜRÜNÜN KULLANIMI.....	SAYFA 131
2.1 AÇIKLAMALAR	
2.2 OPERASYON	
3. HAZIRLIKLAR.....	SAYFA 131
3.1 DIŞ İŞIKLANDIRMA	
3.2 TİTREŞİM	
3.3 SES EMIŞI	
3.3.1 ELEKTRİK FİŞLERİ	
3.4 ELEKTROMANYETİK ÇEVRELER	
4. GÜVENLİK.....	SAYFA 131
4.1 GENEL UYARILAR	
4.2 ÜRÜN KULLANIM YERLERİ	
4.3 KULLANIMA UYGUN OLMAYAN ALANLAR	
4.4 TEHLİKELİ BÖLGELER	
4.5 ÜRÜNÜN KAPATILMASI	
4.6 ÜRÜN ETİKETLERİ	
5. BUZDOLABINI TAŞIMA VE YERİNDEN OYNATMA .....	SAYFA 133
5.1 TAŞIMA VE YERİNDEN OYNATMA	
5.2 SAKLAMA	
5.3 SON KONTROLLER	
6. MONTAJ.....	SAYFA 133
6.1 HAZIRLIK	
6.2 ÇALIŞTIRMA ÖNCESİ HAZIRLIK	
6.3 BAĞLANTI	
6.3.1 ELEKTRİKSEL	
6.3.2 DRENAJ BAĞLANTISI	
7. KULLANIM SIRASINDA İNSAN VE ÇEVRE.....	SAYFA 134
7.1 İMHA BİLGİLERİ	
7.2 KULLANIM ÖMRÜNÜN TAMAMLANMASI	
8. KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER .....	SAYFA 135
8.1 GÜVENLİK VE UYARI BİLGİLERİ	
8.2 ÖNEMLİ UYARILAR	
9. TÜKETİCİNİN KENDİ YAPABİLECEĞİ BAKIM VEYA ONARIM.....	SAYFA 135
9.1 TEMİZLEME	
9.2 ARIZA	
10. BAĞLANTI VE MONTAJ.....	SAYFA 136
10.1 KURMA	
10.2 BAĞLAMA	

11. ÜRETİCİ VE İRTİBATA GEÇİLECEK FİRMA BİLGİLERİ .....	SAYFA 136
12. YETKİLİ SERVİSLER .....	SAYFA 137
13. ÇALIŞTIRMA .....	SAYFA 137
13.1 ÇALIŞTIRMA ÖNCESİ HAZIRLIK	
13.2 BAĞLANTI	
13.3 ELEKRİKSEL	
13.4 DRENAJ BAĞLANTISI	
14. OPERASYON .....	SAYFA 137
14.1 PERSONEL	
14.2 ÜRÜNÜ ÇALIŞTIRMA	
14.3 ISI DERECELERİ	
14.4 YEMEKLERİN YERLEŞTİRİLMESİ	
14.5 YEMEKLERİN SAKLANMASI	
15. RUTİN BAKIM .....	SAYFA 138
15.1 BASİT GÜVENLİK UYARILARI	
15.1.1 GÜVENLİK UYARILARININ KALDIRILMASI	
15.1.2 YANGIN DURUMUNDA YAPILMASI GEREKENLER	
15.1.3 DIŞARIDAKİ PARÇALARIN TEMİZLENMESİ	
15.1.4 KONDANSER TEMİZLİĞİ	
15.1.5 PERİYODİK BAKIMLAR	
16. PERİYODİK OLMAYAN BAKIMLAR .....	SAYFA 139
17. SORUNLAR .....	SAYFA 139
18. YEDEK PARÇALAR .....	SAYFA 139
18.1 ORJİNAL YEDEK PARÇA KULLANIMI	
19. GENEL KULLANIM BİLGİLERİ .....	SAYFA 140
19.1 ÜRÜN YERLEŞTİRME ŞEMASI	
19.2 PERİYODİK KONDANSER TEMİZLİĞİ	
19.3 BUZDOLABI TEMİZLİĞİ	
20. BAKIM ONARIM .....	SAYFA 140
21. TAŞIMA VE NAKLİYE .....	SAYFA 140

# SANAYİ TİP BUZDOLAPLARI

## TÜRKÇE TANITMA VE KULLANIM KILAVUZU MODELLER

- \*. VN8--.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. VL8--.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \*. VN8-G--.DİKEY.TİP.CAM.KAPILI.BUZDOLABI
- \*. VL8-G--.DİKEY.TİP.CAM.KAPILI.DERİN.DONDURUCU
- \*. VN7-M--.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. VL7-M--.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \*. VN7-MG--.DİKEY.TİP.CAM.KAPILI.BUZDOLABI
- \*. VL7-MG--.DİKEY.TİP.CAM.KAPILI.DERİN.DONDURUCU
- \*. VN7-M--.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. VL7-M--.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \*. VN7-MG--.DİKEY.TİP.CAM.KAPILI.BUZDOLABI
- \*. VL7-MG--.DİKEY.TİP.CAM.KAPILI.DERİN.DONDURUCU
- \*. VN7--.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. VL7--.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \*. VN7-G--.DİKEY.TİP.CAM.KAPILI.BUZDOLABI
- \*. VL7-G--.DİKEY.TİP.CAM.KAPILI.DERİN.DONDURUCU
- \*. VN15--.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. VL15--.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \*. VN15-G..ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. VL15-G..ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \*. VN14-M-G..ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. VL14-M-G..ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \*. VN14-M-G..ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. VL14-M-G..ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \*. VN14-M-G..ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. VL14-M-G..ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \*. VN14-G..ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. VL14-G..ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \*. VN14-G..ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. VL14-G..ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \*. VN7-P..DİKEY.TİP.40\*60.TEPSİ.BUZDOLABI
- \*. VL7-P..DİKEY.TİP.40\*60.TEPSİ.BUZDOLABI
- \*. VN14-P..DİKEY.TİP.40\*60.TEPSİ.BUZDOLABI
- \*. VL14-P..DİKEY.TİP.40\*60.TEPSİ.BUZDOLABI
- \*. VN7-PG..DİKEY.TİP.40\*60.TEPSİ.BUZDOLABI
- \*. VL7-PG..DİKEY.TİP.40\*60.TEPSİ.BUZDOLABI
- \*. VN14-PG..DİKEY.TİP.40\*60.TEPSİ.BUZDOLABI
- \*. VL14-PG..DİKEY.TİP.40\*60.TEPSİ.BUZDOLABI
- \*. VN7-RO.DİKEY.TİP.ROLL.IN.BUZDOLABI
- \*. VL7-RO..DİKEY.TİP.ROLL.IN.DERİN.DONDURUCU
- \*. VN7-RO/2..DİKEY.TİP.ROLL.IN.BUZDOLABI
- \*. VL7-RO/2..DİKEY.TİP.ROLL.IN.DERİN.DONDURUCU
- \*. VN7-ST.DİKEY.TİP.BUZDOLABI.STATİK
- \*. VN14-ST.İKİ.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI.STATİK
- \*. CGN2-ST.YATAY.İKİ.KAPILI.BUZDOLABI.STATİK
- \*. CGN3-ST.YATAY.ÜÇ.KAPILI.BUZDOLABI.STATİK
- \*. CGN3-ST.YATAY.DÖRT.KAPILI.BUZDOLABI.STATİK
- \*. VN7-ST-P.DİKEY.TİP.BUZDOLABI.STATİK
- \*. VN14-ST-P.İKİ.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI.STATİK
- \*. WN13-G..ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. WL13-G..ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \*. GN13-G..ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. GL13-G..ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \*. SN13-G..ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. SL13-G..ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \*. CSN2-E--EVYELİ.YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \*. CGN2-E--EVYELİ.YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \*. CSN3-E--EVYELİ.YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \*. CGN3-E--EVYELİ.YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \*. WN6-G--DİKEY.TİP.CAM.KAPILI.BUZDOLABI
- \*. WL6-G--DİKEY.TİP.CAM.KAPILI.DONDURUCU
- \*. WN6-G--DİKEY.TİP.CAM.KAPILI.BUZDOLABI
- \*. GL6-G--DİKEY.TİP.CAM.KAPILI.DONDURUCU
- \*. SN6-G--DİKEY.TİP.CAM.KAPILI.BUZDOLABI
- \*. SL6-G--DİKEY.TİP.CAM.KAPILI.DONDURUCU
- \*. VNN7--DİKEY.TİP.KOMBİNASYON.BUZDOLABI
- \*. VNL7--DİKEY.TİP.KOMBİNASYON.BUZDOLABI
- \*. VNN14--DİKEY.TİP.KOMBİNASYON.BUZDOLABI
- \*. VNL14--DİKEY.TİP.KOMBİNASYON.BUZDOLABI
- \*. VNL14-3T--DİKEY.TİP.KOMBİNASYON.BUZDOLABI
- \*. VNL14-4T--DİKEY.TİP.KOMBİNASYON.BUZDOLABI
- \*. VN21 --.ÜÇ.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. VN21/A--.ÜÇ.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. VN21/B--.ÜÇ.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. VN21/C--.ÜÇ.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. VN21/C--.ÜÇ.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. BN5--DİKEY.TİP.BUZDOLABI.SNACK.SERİSİ
- \*. BL5--DİKEY.TİP.DONDURUCU.SNACK.SERİSİ
- \*. BN4--DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \*. BL4--DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \*. BF4--BALIK.BUZDOLABI.
- \*. VS4--AÇIK.MAMÜL.TEŞHİR.BUZDOLABI
- \*. VS4-M--AÇIK.MAMÜL.TEŞHİR.BUZDOLABI
- \*. WN1--.ŞARAP.BUZDOLABI
- \*. WN4--.ŞARAP.BUZDOLABI
- \*. WA1--.ŞARAP.BUZDOLABI
- \*. WA4--.ŞARAP.BUZDOLABI
- \*. CLL2--YATAY.TEZGAH.TİPİ.DONDURUCU
- \*. CLL3--YATAY.TEZGAH.TİPİ.DONDURUCU
- \*. CSN2--YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \*. CGN2.YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \*. CGL2--YATAY.TEZGAH.TİPİ.DONDURUCU
- \*. CSL2--YATAY.TEZGAH.TİPİ.DONDURUCU
- \*. CSN3.YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \*. CGN3.YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \*. CSL3.YATAY.TEZGAH.TİPİ.DONDURUCU
- \*. CGL3.YATAY.TEZGAH.TİPİ.DONDURUCU
- \*. CSN4.YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.
- \*. CGN4.YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.
- \*. CGL4.YATAY.TEZGAH.TİPİ.DONDURUCU
- \*. CSL4.YATAY.TEZGAH.TİPİ.DONDURUCU
- \*. CSN4..YATAY.TEZGAH.TİPİ.DONDURUCU
- \*. CGN4..YATAY.TEZGAH.TİPİ.DONDURUCU
- \*. CGL4..YATAY.TEZGAH.TİPİ.DONDURUCU
- \*. CSL4..YATAY.TEZGAH.TİPİ.DONDURUCU
- \*. CGN2-G..YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \*. CGN3-G..YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \*. CGN4-G..YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \*. CSN2-G..YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \*. CSN3-G..YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \*. CSN4-G..YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \*. KCN2.YATAY.TEZGAH.TİPİ..SERVİS.BUZDOLABI
- \*. KCN3.YATAY.TEZGAH.TİPİ..SERVİS.BUZDOLABI
- \*. KCN4.YATAY.TEZGAH.TİPİ..SERVİS.BUZDOLABI
- \*. CGN2-OG.YATAY.TEZGAH.B.DOLABI.SERVİS.SERİSİ
- \*. CGN3-OG.YATAY.TEZGAH.B.DOLABI.SERVİS.SERİSİ
- \*. CGN4-OG.YATAY.TEZGAH.B.DOLABI.SERVİS.SERİSİ
- \*. BGN2-OG.YATAY.TEZGAH.B.DOLABI.SERVİS.SERİSİ

\* . CSN4-E.-EVYELİ.YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI  
\* . CGN4-E.-EVYELİ.YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI  
\* . CGN2-MT.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.BAR.SERİSİ  
\* . CSN2-MT.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.BAR.SERİSİ  
\* . CGN3-MT.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.BAR.SERİSİ  
\* . CSN3-MT.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.BAR.SERİSİ  
\* . CGN4-MT.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.BAR.SERİSİ  
\* . CSN4-MT.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.BAR.SERİSİ  
\* . CGN2-2.G.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.ADA.SERİSİ  
\* . CGN3-2G.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.ADA.SERİSİ  
\* . CGN4-2G.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.ADA.SERİSİ  
\* . BGN2-2G.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.ADA.SERİSİ  
\* . BGN3-2G.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.ADA.SERİSİ  
\* . BGN4-2G.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.ADA.SERİSİ  
\* . USN2.-CİHAZALTI.BUZDOLABI  
\* . UGN2.-CİHAZALTI.BUZDOLABI  
\* . USL2.-CİHAZALTI.DERİN.DONDURUCU  
\* . UGL2.-CİHAZALTI.DERİN.DONDURUCU  
\* . USN3.-CİHAZALTI.BUZDOLABI  
\* . UGN3.-CİHAZALTI.BUZDOLABI  
\* . USL3.-CİHAZALTI.DERİN.DONDURUCU  
\* . UGL3.-CİHAZALTI.DERİN.DONDURUCU  
\* . USN4.-CİHAZALTI.BUZDOLABI  
\* . UGN4.-CİHAZALTI.BUZDOLABI  
\* . USL4.-CİHAZALTI.DERİN.DONDURUCU  
\* . UGL4.-CİHAZALTI.DERİN.DONDURUCU  
\* . MGN2.-MAKE.UP.BUZDOLABI  
\* . MGN3.-MAKE.UP.BUZDOLABI  
\* . MGN4.-MAKE.UP.BUZDOLABI  
\* . MPN2.-MAKE.UP.BUZDOLABI  
\* . MPN3.-MAKE.UP.BUZDOLABI  
\* . MPN4.-MAKE.UP.BUZDOLABI  
\* . MGN2-4G.-MAKE.UP.BUZDOLABI  
\* . MGN3-7G.-MAKE.UP.BUZDOLABI  
\* . MGN4-9G.-MAKE.UP.BUZDOLABI  
\* . MPN2-4G.-MAKE.UP.BUZDOLABI  
\* . MPN3-7G.-MAKE.UP.BUZDOLABI  
\* . MPN4-9G.-MAKE.UP.BUZDOLABI  
\* . CGN2-YM.-YÜKSELTİLMİŞ.MAKE.UP.BUZDOLABI  
\* . CGN3-YM.-YÜKSELTİLMİŞ.MAKE.UP.BUZDOLABI  
\* . CGN4-YM.-YÜKSELTİLMİŞ.MAKE.UP.BUZDOLABI  
\* . CGN2-SG.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . CGN3-SG.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . CGN4-SG.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . BGN2-SG.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . BGN3-SG.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . BGN4-SG.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . CGN2-SGC.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . CGN3-SGC.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . CGN4-SGC.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . BGN2-SGC.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . BGN3-SGC.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . BGN4-SGC.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . CGN2-3SGC.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . CGN3-4SGC.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . CGN4-5SGC.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . BGN2-3SGC.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . BGN3-4SGC.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . BGN4-5SGC.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . BGN3-OG.YATAY.TEZGAH.B.DOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . BGN4-OG.YATAY.TEZGAH.B.DOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . CGN2-3G.YATAY.TEZGAH.B.DOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . CGN3-4G.YATAY.TEZGAH.B.DOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . CGN4-5G.YATAY.TEZGAH.B.DOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . BGN2-3G.YATAY.TEZGAH.B.DOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . BGN3-4G.YATAY.TEZGAH.B.DOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . BGN4-5G.YATAY.TEZGAH.B.DOLABI.SERVİS.SERİSİ  
\* . CGN2-S.YATAY.SERVİS.BUZDOLABI./ÜNİTELERİ  
\* . CGN3-S.YATAY.SERVİS.BUZDOLABI./ÜNİTELERİ  
\* . CGN4-S.YATAY.SERVİS.BUZDOLABI./ÜNİTELERİ  
\* . CGN2-TG.YATAY.SERVİS.BUZDOLABI./ÜNİTELERİ  
\* . CGN3-TG.YATAY.SERVİS.BUZDOLABI./ÜNİTELERİ  
\* . CGN4-TG.YATAY.SERVİS.BUZDOLABI./ÜNİTELERİ  
\* . PZT155.....PIZZA.DOLAPLARI  
\* . PZT155-D.....PIZZA.DOLAPLARI  
\* . PZT210.....PIZZA.DOLAPLARI  
\* . PZT210-D.....PIZZA.DOLAPLARI  
\* . PZT160-3D.....PIZZA.DOLAPLARI  
\* . PZT215-3D.....PIZZA.DOLAPLARI  
\* . DSP.100.-TEŞHİR.BUZDOLABI  
\* . DSP.140.-TEŞHİR.BUZDOLABI  
\* . DSP.155.-TEŞHİR.BUZDOLABI  
\* . DSP.160.-TEŞHİR.BUZDOLABI  
\* . DSP.180.-TEŞHİR.BUZDOLABI  
\* . DSP.210.-TEŞHİR.BUZDOLABI  
\* . DSP.215.-TEŞHİR.BUZDOLABI  
\* . PMN155.....PIZZA.DOLAPLARI  
\* . BMN155.....PIZZA.DOLAPLARI  
\* . PMN210.....PIZZA.DOLAPLARI  
\* . BMN210.....PIZZA.DOLAPLARI  
\* . PPN2-G.....PIZZA.DOLAPLARI  
\* . PPN3-G.....PIZZA.DOLAPLARI  
\* . PPL2-G.....PIZZA.DOLAPLARI  
\* . PPL3-G.....PIZZA.DOLAPLARI  
\* . PPN2.....PIZZA.DOLAPLARI  
\* . PPN3.....PIZZA.DOLAPLARI  
\* . PPL2.....PIZZA.DOLAPLARI  
\* . PPL3.....PIZZA.DOLAPLARI  
\* . CSN2-R.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI  
\* . CGN2-R.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI  
\* . CSN3-R.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI  
\* . CGN3-R.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI  
\* . CSN4-R.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI  
\* . CGN4-R.-YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI  
\* . BB150.-BAR.BUZDOLABI  
\* . BB150-SS.-BAR.BUZDOLABI  
\* . BB250.-BAR.BUZDOLABI  
\* . BB250-SS.-BAR.BUZDOLABI  
\* . BB250-SL.-BAR.BUZDOLABI  
\* . BB350.-BAR.BUZDOLABI  
\* . BB350-SS.-BAR.BUZDOLABI  
\* . BB350-SL.-BAR.BUZDOLABI  
\* . SS150.-BAR.BUZDOLABI  
\* . SS250.-BAR.BUZDOLABI  
\* . SS350.-BAR.BUZDOLABI  
\* . SS400.-DIKEY.BAR.BUZDOLABI  
\* . SB400.-DIKEY.BAR.BUZDOLABI  
\* . SB1.-SOĞUK.BANKET.ARABALARI  
\* . VNN18-V.-DIKEY.TİP.KOMBİNASYON.BUZDOLABI  
\* . BSL1.-TEZGAHALTI.SLİM.DERİN.DONDURUCU  
\* . VNL18-V.-DIKEY.TİP.KOMBİNASYON.BUZDOLABI  
\* . VLL18-V.-DIKEY.TİP.KOMBİNASYON.BUZDOLABI  
\* . DR13-G.-ÇİFT.KAPILI.DRY.AGED.BUZDOLABI

- \* . BSN1.-.TEZGAHALTI.SLİM.BUZDOLABI
- \* . BSL1.-.TEZGAHALTI.SLİM.DERİN.DONDURUCU
- \* . BN7-M.-.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \* . BL7-M.-.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \* . BL7-MG.-.DİKEY.TİP.CAM.KAPILI.DERİN.DONDURUCU
- \* . BN7.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \* . BL7.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \* . BN7-G.-.DİKEY.TİP.CAM.KAPILI.BUZDOLABI
- \* . BL7-G.-.DİKEY.TİP.CAM.KAPILI.DERİN.DONDURUCU
- \* . BN14-M.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \* . BL14-M.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \* . BN14-MG.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.KAPILI.BUZDOLABI
- \* . BL14-MG.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \* . BN14.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \* . BL14.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \* . BN14-G.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.KAPILI.BUZDOLABI
- \* . BL14-G.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \* . BSN2.-.YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \* . BGN2.-.YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \* . BSL2.-.YATAY.TEZGAH.TİPİ.DERİN.DONDURUCU
- \* . BGL2.-.YATAY.TEZGAH.TİPİ.DERİN.DONDURUCU
- \* . BSN3.-.YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \* . BGN3.-.YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \* . BSL3.-.YATAY.TEZGAH.TİPİ.DERİN.DONDURUCU
- \* . BGL3.-.YATAY.TEZGAH.TİPİ.DERİN.DONDURUCU
- \* . BSN4.-.YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \* . BGN4.-.YATAY.TEZGAH.TİPİ.BUZDOLABI
- \* . BSL4.-.YATAY.TEZGAH.TİPİ.DERİN.DONDURUCU
- \* . BGL4.-.YATAY.TEZGAH.TİPİ.DERİN.DONDURUCU
- \* . VN9-V.-.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \* . VL9-V.-.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \* . BN9-V.-.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \* . BL9-V.-.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \* . VN9-VG.-.DİKEY.TİP.CAMLI.BUZDOLABI
- \* . VL9-VG.-.DİKEY.TİP.DERİN.CAMLI.DONDURUCU
- \* . BN9-VG.-.DİKEY.TİP.CAMLI.BUZDOLABI
- \* . BL9-V.G.-.DİKEY.TİP.CAMLI.DERİN.DONDURUCU
- \* . VN10-V.-.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \* . VL10-V.-.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \* . BN10-V.-.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \* . BL10-V.-.DİKEY.TİP.DERİN.DONDURUCU
- \* . VN9-VG.-.DİKEY.TİP.CAMLI.BUZDOLABI
- \* . VL9-VG.-.DİKEY.TİP.DERİN.CAMLI.DONDURUCU
- \* . BN9-VG.-.DİKEY.TİP.CAMLI.BUZDOLABI
- \* . BL9-V.G.-.DİKEY.TİP.CAMLI.DERİN.DONDURUCU
- \* . VN18-V.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DONDURUCU
- \* . BN18-V.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \* . VL18-V.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DONDURUCU
- \* . VN18-VG.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \* . BL18-V.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DONDURUCU
- \* . VN18-VG.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \* . VL18-V.G.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DONDURUCU
- \* . BN18-VG.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \* . BL18-VG.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DONDURUCU
- \* . VN20-V.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \* . VL20-V.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DONDURUCU
- \* . BN20-V.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.BUZDOLABI
- \* . BL20-V.-.ÇİFT.KAPILI.DİKEY.TİP.DONDURUCU
- \* . DR6-G.-.ÇİFT.KAPILI.DRY.AGED.BUZDOLABI
- \* . CGN2-VP.İKİ.KAPILI.POLİETİLEN.TABLALI.BUZDOLABI
- \* . CGN3-VP.ÜÇ.KAPILI.POLİETİLEN.TABLALI.BUZDOLABI
- \* . CGN4-VP.DÖRT.KAPILI.POLİETİLEN.TABLALI.BUZDOLABI
- \* . CGN2-VM.İKİ.KAPILI.MERMER.TABLALI.BUZDOLABI
- \* . CGN3-VM.ÜÇ.KAPILI.MERMER.TABLALI.BUZDOLABI
- \* . CGN4-VM.DÖR.KAPILI.MERMER.TABLALI.BUZDOLABI
- \* . SB300.-.DİKEY.BAR.BUZDOLABI
- \* . SS300.-.DİKEY.BAR.BUZDOLABI
- \* . MB-150 – MODÜLER BAR BUZDOLABI
- \* . MB-250 – MODÜLER BAR BUZDOLABI
- \* . MB-350 – MODÜLER BAR BUZDOLABI
- \* . MB-100-T – MODÜLER BAR BUZDOLABI
- \* . MS-150 – MODÜLER BAR BUZDOLABI
- \* . MS-250 – MODÜLER BAR BUZDOLABI
- \* . MS-350 – MODÜLER BAR BUZDOLABI
- \* . MS-100-T – MODÜLER BAR BUZDOLABI
- \* . BBN1 – BİRA SOĞUTMA BUZDOLABI
- \* . BBN2 – BİRA SOĞUTMA BUZDOLABI
- \* . BBN3 – BİRA SOĞUTMA BUZDOLABI
- \* . BBN4 – BİRA SOĞUTMA BUZDOLABI
- \* . KSN2 – YATAY TİPİ BUZDOLABI
- \* . KSN3 – YATAY TİPİ BUZDOLABI
- \* . KSN4 – YATAY TİPİ BUZDOLABI
- \* . KSN2-K – KAHVE ÇEKMECELİ YATAY TİPİ BUZDOLABI
- \* . KSN3-K – KAHVE ÇEKMECELİ YATAY TİPİ BUZDOLABI
- \* . KSN4-K – KAHVE ÇEKMECELİ YATAY TİPİ BUZDOLABI
- \* . MGA2 – YATAY TİPİ BUZDOLABI MAKE-UP
- \* . KMN2 – KREP HAZIRLIK BUZDOLABI
- \* . SSN1 – FIÇI SOĞUTUCU BUZDOLABI
- \* . SSN2 – FIÇI SOĞUTUCU BUZDOLABI
- \* . SSN3 – FIÇI SOĞUTUCU BUZDOLABI
- \* . SSN4 – FIÇI SOĞUTUCU BUZDOLABI
- \* . ST150 – BAR BUZDOLABI
- \* . ST250 – BAR BUZDOLABI
- \* . ST350 – BAR BUZDOLABI
- \* . BN6-K – KAN SAKLAMA BUZDOLABI
- \* . BN14-K – KAN SAKLAMA BUZDOLABI
- \* . MN10 – AŞI VE İLAÇ BUZDOLABI
- \* . ML10 – AŞI VE İLAÇ BUZDOLABI
- \* . MN20 – AŞI VE İLAÇ BUZDOLABI
- \* . ML20 – AŞI VE İLAÇ BUZDOLABI
- \* . MN4 – MEDİKAL BUZDOLABI
- \* . MN4-G – CAM KAPILI MEDİKAL BUZDOLABI
- \* . MSN1 – MEDİKAL BUZDOLABI
- \* . MSL1 – MEDİKAL BUZDOLABI
- \* . MSN1-G – CAM KAPILI MEDİKAL BUZDOLABI

## 1 GENEL BİLGİLER

### 1.1 Bilgiler

Şirketimiz yıllardır süre gelen soğutma konusundaki büyük tecrübesi sayesinde ve ayrıca uluslar arası satışlardan elde ettiği bilgiler sayesinde, bir buzdolabı üreticisinin sağlayabileceği en iyi garanti şartlarını vermektedir. Satın almış olduğunuz ürün fabrikamızda dizayn edilerek, iç ve dış parçaları gözden geçirilerek. Pazarınızın en uygun iklim şartlarına uyumlu hale getirilmiştir. Ayrıca ürün teslim edilmeden önce çalışma ve görüntü ile ilgili son kalite testleri yapılmıştır, bunlarla ilgili olarak GARANTİ SERTİFİKASI ve TEST SERTİFİKASI bu kullanım kılavuzunda anlatıldığı gibi her ürünün içinde bulunmaktadır. Bu ürünün uzun bir zaman kullanımını için bu kullanım kılavuzunda anlatılan şartlara uyunuz.

### 1.2 Servis Merkezleri

(Satış, Servis, Yedek Parça ve Bayilik Hakkı)



Bakınız 4.6 Etiketler (Üretici Firma)

Kullanım ile ilgili sorular veya bilgiler, bakım veya yedek parça istekleri ile ilgili olarak müşteriler yetkili bir servis merkezine (üretici kontrolü altında) ürünü tanıtıcı bilgilerle başvurmalıdır. Buzdolabının içinde bulunan bilgi etiketinde gerekli olan tüm bilgiler gösterilmiştir.

### 1.3 Belgeler

Soğutulmuş hava ile çalışan Tezgah Tipi ve Dik Tip buzdolapları görünüm ve çalışma sistemi açısından Avrupa Standartlarına uygun olarak üretilmektedir. Ayrıca tezgah tipi, dik tip buzdolapları, pizza buzdolapları ve bar tipi buzdolapları İÇERİK IV' de gösterilen 98/37/CEE Regülasyonuna girmediği için, üretici ürünlerine CE uygunluk deklarasyonu vermiştir.

### 1.4 Garanti

Yeni bir ürün garanti kapsamındadır.

Ürün garanti formu bu kitapçıkla beraber her ürün içinde mevcuttur.

Eğer bu kitap ürünün içinde mevcut değil ise, bayinizden ürünün seri numarasını ve satın alım tarihini bildirerek isteyebilirsiniz.

### 1.5 Müsterinin Yapması Gereken Hazırlıklar

Müşteriler önce bu kitapta yazılan her maddeyi yerine getirmelidir.

Eğer daha önceden başka bir organizasyon yapılmadıysa, aşağıdaki maddeler müşteriler tarafından ürün yerine yerleştirilmeden hazırlanmalıdır.

- Kullanılacak alanın temizliği
- Kullanılacak olan ülkenin elektrik kurallarına uygun bir elektrik kaynağı
- Temizleme maddeleri

### 1.6 Kullanım Kılavuzunun Önemi

Müşteriler bu kullanım kılavuzunda verilen bilgileri çok dikkatli okumalıdır, çünkü doğru kullanım öncesi hazırlık, montaj ve kullanım Üretici ve Müşteri anlaşmasının temel kurallarını oluşturmaktadır.

#### 1.6.1 Amaç Ve İçerik

Bu kullanım kılavuzu müşteriye sadece ürünün kullanımı için bilgiler vermemekle beraber, ürünün en ekonomik ve en güvenli şekilde kullanımını da sağlamaktadır. Bu kılavuz Teknik Özellikler, Kullanım, Durdurma, Bakım, Yedek Parça ve Güvenlik bölümlerinden oluşmaktadır.

**Dikkat : Ürünün üstünde herhangi bir müdahalede bulunmadan önce Kullanıcı ve Teknisyen bu kullanım kılavuzunu mutlaka dikkatlice okmalıdır.**

Eğer kullanım kılavuzunda anlamadığınız bölümler olursa satıcı firma ile temasa geçiniz.

#### 1.6.2 Kullanım Kılavuzu Kim İçin?



Bu kullanım kılavuzu satıcılar, kullanıcılar ve ayrıca ürüne müdahale etme yetkili kişiler için hazırlanmıştır.

Kullanıcılar yetkili servisin müdahale etmesi gereken durumlarda ürüne kesinlikle müdahale etmemelidir. Üretici, eğer bu şartlar yerine getirilmezse ürüne gelebilecek hasarlardan dolayı hiçbir yasal yükümlülük taşımamaktadır.

#### 1.6.3 Güvenli Kullanım

Kullanım ve bakım için olan bu kılavuz ürüne yakın, kolay erişilebilir bir yerde olmalıdır. Ayrıca cihazınıza ciddi hasar verebilecek su ve diğer sıvılardan ürünü mutlaka uzak tutmak gerekmektedir.

## 1.6.4 Kullanılan Semboller

SEMBOL	ANLAMI	AÇIKLAMASI
	TEHLİKE İŞARETİ	Kullanım.kılavuzunda.bu.ışaret.ile.uyarılan.maddeleri.lütfen.dikkatle.okuyunuz.
	BAŞVURMA	Herhangi.bir.operasyon.yapmadan.önce.mutlaka.kullanım.kılavuzundan.bilgi.alınmalıdır.

## 2. AÇIKLAMALAR VE ÜRÜNÜN KULLANIMI

### 2.1 Açıklamalar

Dik.tip.soğutucular.ve.soğutulmuş.hava.grupları.aşağıdaki.ürünlerden.meydana.gelir.

- Kondenser.Ünitesi.(Soğuk.Bölümün.Dışında)
- Evaporatör Bölümü (Soğuk Bölümün İçinde)
- Kontrol.Paneli.–Dijital.Gösterge.(Ek.1'e.Bakınız)
- Defrost.:Sıcak.gazlı.ve.otomatik.(Ek.2'ye.Bakınız)
- Soğutma.:Hava.Soğutmalı


### 2.2 Operasyon

Soğutucularımız.hava.basınçlı.kompresörler.yardımla.çalışmaktadır.Hava.sıkıştırarak.ve.alternatif.hareketlerle.,elektrik.gücüyü.beslenerek.(monofaze.veya.trifaze).ve.R404A./R134A.veya.R.290A.soğutucu.gazı.kullanılarak.soğutma.sağlanmaktadır.

## 3. HAZIRLIKLAR

### 3.1 Dış Işıklandırma

Ortamin.ışıklandırma.tesisatı.mutlaka.kullanılan.ülkenin.şartlarına uyum.sağlamalıdır.ve.ayrıca.ürünün.her.tarafının.görünebilir.olması.ve.uyarı.levhalarının.rahatça.okunabileceği.bir.yerde.olmalıdır,ayrıca.cihaz.kontrol.ünitesi.kolayca.okunabilecek şekilde yerleştirilmelidir.

SEMBOL	ANLAMI	AÇIKLAMASI
	TEHLİKE UYARISI	Buzdolabının.üstünde.kullanıcı.ve.servis.elemanı.tarafından.yapılacak.herhangi.bir.değişiklik.güvenlik.nedeniyle.tehlikeli.ve.yasaktır.Üretici.izin.verilmemiş.değişiklikler için hiçbir şekilde sorumluluk kabul etmez.

### 3.2 Titreşim

Doğru.kullanım.şartları.içinde.kalan.titreşimler.ve.ufak.titreşimler.tehlikeli.bir.durum.yaratmamaktadır.

### 3.3 Ses Emişi

Kaynaktan.çıkacak.olan.sesleri.azaltacak.şekilde.dizayn.edilmiştir.

#### 3.3.1 Elektrik Fişleri

Cihaz.üzerine eklenecek.veya.değiştirilecek.her.yedek.parçanın.üretici.firma.tarafından.onaylanması.ve.kullanıma.izin.verilmesi.gerekmektedir..Bunun.aksi.durumlarda.cihaz.garanti.kapsamı.dışında.kalır.

#### 3.4 Elektromanyetik Çevreler

Buzdolabı.endüstriyel elektromanyetik çevrelerde aşağıdaki özellikler ve normlara göre çalışacak şekilde üretilmiştir.

(2006/95/EC) of 12 December 2006 Low Voltage Directive and (2004/108/EC)

EN 61000-6-4:2001 Electromagnetic compatibility. EN 61000-6-2:1999, IEC 61000-6-2:1999 General regulation for immunity Industrial Environments

## 4. GÜVENLİK

### 4.1 Genel Uyarılar

 Kullanıcılar.bu.kullanım.kılavuzunda.verilen.bilgileri.çok.dikkatli.okumalıdır.Ayrıca.aşağıda.verilen.güvenlik.uyarılarını.mutlaka.harfi.harfine.yerine.getirmelidir.

Aşağıdaki.önlemlerin.alınması.çok.önemlidir.

- Buzdolabını.temiz.ve.düzenli.tutunuz.
- Üretici.tarafından.konulan.uyarı.etiketleri.ve.yapıştırmalarını.kesinlikle.kaldırmayınız.
- Güvenlik.sistemlerini.devre.dışı.bırakmayınız,değiştirmeyiniz.
- Ürüne.ıslak.ve.nemli.el.,ayak.ile.dokunmayınız.
- Çıplak.ayak.ile.ürüne.dokunmayınız.
- Korumucu.kapakların.altına.veya.dönen.aksamın.arasına.tornavida.veya.benzeri.aletleri.kesinlikle.sokmayınız.
- Elektrik.fişini.çekmek.için.kesinlikle.kablodan.çekmeyiniz.
- Buzdolabında.temizlik.yer.değiştirme.veya.benzeri.işlemleri.yapmadan.önce.buzdolabının.mutlaka.elektrik.ile.olan.bağlantısını.kesiniz.İlk.önce.buzdolabını.güç.düğmesinden.kapatınız.daha.sonra.fişi.çekiniz.

#### 4.2 Ürün Kullanım Yerleri

Yatay ve dikey buzdolapları topluluklar, oteller, restoranlar ve benzeri yerlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

#### 4.3 Kullanıma Uygun Olmayan Alanlar

! Yatay ve dikey dolaplar aşağıdaki alanlarda kullanılmamalıdır.

- 4.2 maddesinde anlatılan yerler ve amaçlar dışında,
- Patlayıcı veya temiz hava bulunmayan ortamlarda, ayrıca havada yağ veya toz oranının yüksek olduğu yerlerde,
- Yangın riskinin bulunduğu yerlerde,
- Kötü hava şartlarına tabi yerlerde,
- Adaptörler, ekleme ve birkaç fişin bağlı bulunduğu elektrik kaynaklarında.

#### 4.4 Tehlikeli Bölgeler

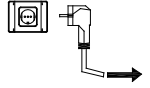
Kullanım esnasında yatay ve dikey tip buzdolaplarında tehlike oluşturabilecek bir durum söz konusu değildir. Çünkü bütün güvenlik önlemleri alınmıştır. Eğer güvenliği sağlayan parçalardan veya korumalardan biri kaldırılacaksa, ürünün elektriğinin kapatılması ve fişten çekilmiş olunmasına dikkat edilmelidir. İşlem bittikten sonra güvenlik ile ilgili parçaları, korumaları ve etiketleri mutlaka yerine koyunuz.

#### 4.5 Ürünün Kapatılması


Buzdolabını kapatmak için aşağıdaki işlemlerin yapılması gerekmektedir.

- Güç düğmesini " OFF " durumuna getiriniz.
- Elektrik fişini prizden çekiniz, ürünün çalışmadığı durumda eğer ürün elektrige bağlı kalmadan dolayı oluşabilecek hasarlar ürünün garanti dışı kalmasına yok açacaktır.




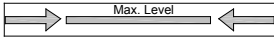
Eğer ürünü uzun zaman kullanmayacaksınız mutlaka elektrik fişini prizden çıkarınız.



#### 4.6 ETİKET PLAKALARI

<b>CE</b>	
Model	UGN2
Product Code	UGN20B04N
Volt./Ten. (V/Hz)	220 50
Storage Volume	135 Lt.
Current (A)	2.2 A +2 / +8
Power (Watt)	0.12 low db
Ref.Weight (gr)	R134A 210
Product MY	09 2008
Serial Number	009
 8090052082	

**UYARI: GÜÇ KABLOSU ZARAR GÖRDÜYSE, SADECE ÜRETİCİ SERVİS VEYA YETİŞTİRİLMİŞ BİR ELEMAN BU GÜÇ KABLOSUNU DEĞİŞTİREBİLİR.**

ELEKTRİK CİHAZLARI HAKKINDAKİ LEVHA	A PLAKASI
	Koruyucu kapağı kaldırmadan önce elektrik bağlantısını kesiniz.
ELEKTRİK CİHAZLARI HAKKINDAKİ LEVHA	B PLAKASI
	Topraklama yapılan bağlantıyı gösteren plakadır.
TEHLİKELİDİR	C PLAKASI
	Üretici ve satıcı firma elektrik hattına yüksek duyarlılıkta bir sigorta (IN-16-A ID-30 mA) bağlanıp koruma yapılmadığı takdirde herhangi bir sorumluluk taşımaz.
BUZDOLABIN İÇİNDEKİ LEVHA	D PLAKASI
	Buzdolabın içine konulan ürünlerin max. Hangi yüksekliğe kadar konulacağını gösterir.

## 5. BUZDOLABINI TAŞIMA VE YERİNDEN OYNATMA

**BU KILAVUZU ÇOK DİKKATLİ OKUYUNUZ, MONTAJ VE BAKIM İLE İLGİLİ OLARAK İÇİNDE ÖNEMLİ BİLGİLER İÇERMEKTEDİR. BU KILAVUZU İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYINIZ.**

### 5.1 BUZDOLABINI TAŞIMA VE YERİNDEN OYNATMA

Dik ve yatay buzdolapları taşınırken mutlaka dik durumda, pakette gösterildiği şekilde taşınmalıdır. Taşıma bu konuda eğitilmiş biri tarafından yapılmalıdır. Dikey ve yatay buzdolapları mutlaka kendilerine hasar gelmeyecek şekilde taşınmalıdır. Ürünler taşınacak yer ve uzaklığına göre, müşteri isteğine bağlı olarak paketlenmiş, paketsiz olarak gidebilir. Paketler karton kutu veya tahta kasa olarak yapılabilir. Yükleme ve taşıma mutlaka uygun kanatları olan transpalet veya forklift ile yapılmalıdır. **Yükleme ve indirme sırasında ürüne gelebilecek hasarlar garanti kapsamında değildir. Bu durumda ürünün tamiri veya bozulan parçanın değişimi müşteriye aittir.**

### 5.2 SAKLAMA

Uzun zaman kullanımda bulunmayacağına, dikey ve yatay buzdolapları aşağıdaki saklama koşullarına uygun olarak saklanmalı veya tutulmalıdır.


- Ürünü kapalı bir yerde muhafaza ediniz.
- Bombesi bulunan ve tam düz olmayan yerlerde tutmayınız.
- Aşırı sıcak veya aşırı soğuk olan ortamlarda muhafaza etmeyiniz.
- Paslandırma yapabilecek maddelerden ürününüzü uzak tutunuz.

### 5.3 SON KONTROLLER

Dikey ve yatay buzdolaplarını çalıştırmadan önce, bazı rutin kontrolleri yaparak oluşabilecek ciddi hasarlar önenebilir.

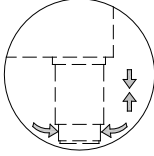
- Yatay ve dikey dolapta montaj sırasında bir hasar gelmediğinin mutlaka kontrol edilmesi gerekmektedir.
- Kontrol panelinin, elektrik kablolarının hasarsız ve doğru olduğundan emin olun.
- Elektrik gücüne bağlantı doğru yapıldığından emin olun.
- Dönen parçaların doğru çalışabilecek şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz.

## 6. MONTAJ

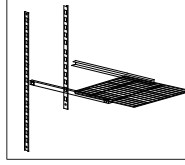
 Dolabın optimum performans verebilmesi için mutlaka ürünü hava sirkülasyonunun yüksek olduğu ve ısı kaynaklarından uzak bir yere yerleştiriniz.

### 6.1 HAZIRLIK

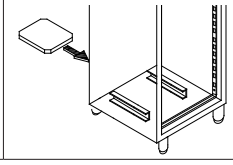
- Dolabı ambalajından dikkatli bir şekilde çıkarınız.
- Dolabın paslanmaz bölümlerindeki PVC kaplamayı sökünüz, ayrıca üretici tarafından taşıma esnasında dolaba gelebilecek hasarları önlemek amacıyla konulan koruyucu parçaları çıkarınız.
- Ürünü düz bir zemine ayarlanabilir ayaklardan ayarlayarak yerleştiriniz. (Şek.1)



Şekil 1



Şekil 2



Şekil 3

Kullanımdan önce buzdolabını yumuşak ve temiz bir örtü veya özel paslanmaz temizleme spreyleri ile temizleyiniz.

- İçerde bulunan tepsilere ve diğer iç parçaları normal satış noktalarında bulunan herhangi bir anti-bakteriyel deterjan ile temizleyiniz.
- Daha sonra deterjanı hafif ıslatılmış yumuşak bir sünger (veya benzeri) ile temizleyerek, kuru bir örtü ile kurutunuz.

Paslanmazın bitiş görüntüsüne zarar verebilecek kuvvetli bir temizleyici ile kesinlikle temizlemeyiniz. Bu temizleme esnasında yüksek miktarda sıvı kullanmayınız.

## SIVI TEMASINDAN DOLAYI ELEKTRİK AKSAMINDA MEYDANA GELEBİLECEK HASARLAR KESİNLİKLE GARANTİ KAPSAMINA ALINMAZ.

- Raf tutamaklarını istenen yükseklikte ve sıklıkta ürünün içine yerleştiriniz, yerleştirme biçimi için (Şek.2)'ye bakınız.
- Rafi resimde gösterildiği gibi kızaklara sürünüz. (Şek.2)
- Buzdolabının altında bulunan kızaklara defrost kabını sürünüz, otomatik buharlaştırma olan modeller için bağlantısını yapınız.(Şek.3) ( Sadece olan ürünler için geçerlidir. )

### 6.2 Çalıştırma Öncesi Hazırlık

- Ürüne bağlanacak olan elektrik gücünün ve kabloların gerekli olan elektrik gücünü vereceğinden emin olun.

### Adaptör, Birden Fazla Fiş Ve Ekleme Bağlantıları Üstünden Kesinlikle Cihaza Elektrik Vermeyiniz.

- Yatay ve dikey buzdolabın yerleştirildiği yerin ısı kaynaklarından uzak bir yer olduğundan emin olunuz: Fırın, radyatör, direk güneş ışığı gibi.
- Buzdolabının arka kısmında en az 75mm. (3 inch) boşluk bırakınız, bu kondenzasyon için önemlidir.
- Grubun soğutma ünitesi mutlaka hava akımını engelleyecek engellerden uzakta, rahat hava alabileceği bir yerde olmalıdır.
- Buzdolabının üst gövdesi ve tavan arasında en az 50cm. (19 inch) boşluk olmalıdır.
- Buzdolabının bulunduğu ortamda soğutmaya sağlayacak yeterli kadar hava değişiminin olduğu mutlaka kontrol edilmelidir. Bu hava dolaşımı motor ünitesinin ve kondanser ünitesinin soğutulması için çok önemlidir.

Ürünün en doğru şekilde çalışabilmesi için, en yüksek ortam sıcaklığı +38°C'dir (+109°F), yalnız statik soğutma sisteminin kullanıldığı ürünlerde en yüksek ortam sıcaklığı +32°C (+95°F) olabilir.

Yukarıdaki şartlara uyum sağlanamadığı takdirde ürünlerin çalışma performansında çok ciddi bir düşüş olacaktır, kompresörün erken yıpranmasına ve normalden çok daha fazla enerji kaybına sebebiyet verecektir.

### 6.3 Bağlantı

Yatay ve dikey tip buzdolapları çalıştırılmadan önce aşağıdaki talimatları yerine getiriniz.

#### 6.3.1 Elektriksel

Yatay ve dikey elektrik bağlantılarının yapılması kullanıcının mesuliyetindedir. Elektrik gücüne bağlantının ürünün kullanıldığı ülkenin elektrik bağlantı kurallarına uygun olduğunu kontrol ediniz.

- Hattaki gerilimin etikette yazılanla aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Elektrik prizinin elektrik kurallarına uygun olduğunu kontrol ediniz.
- Açıkta kalmış kablo veya diğer elektrikli bağlantılar olmadığını kontrol ediniz.
- Topraklamayı kontrol ediniz.



### TOPRAKLAMA YAPILMADAN CİHAZIN KULLANIMI TEHLİKELİ VE YASAKTIR.

Eğer birden fazla ürün aynı kaynağa bağlandıysa, her birinin mutlaka ayrı elektrik prizleri bulunmalıdır.

#### 6.3.2 Drenaj Bağlantısı

Eğer aldığınız üründe evaporatör yok ise, suyun dışarı çıkarılması için gerekli su drenaj hortumunun bir su giderine bağlanması gerekmektedir. Ayrıca soğutma sistemi içermeyen remote uzaktan soğutmalı ürünlerde su drenaj hortumu mutlaka bir su dreneğine bağlanmalıdır.

## 7. KULLANIM SIRASINDA İNSAN VE ÇEVRE SAĞLIĞINA TEHLİKELİ VEYA ZARARLI OLABİLECEK DURUMLARA İLİŞKİN UYARILAR

### 7.1 İmha Bilgileri

- Ambalaj geri dönüştürülebilir materyallerden yapılmıştır.

- Oluklu karton/mukavva
- Köpürtülmüş Polistroiden yapılmış form kutuları
- Polietilenden yapılmış kuşak bantlar
- Polipropilenden yapılmış kuşak bantları
- Ambalaj malzemesi çocuk oyuncacı değildir – Folyolardan dolayı boğulma tehlikesi vardır!
- Ambalajı resmi bir çöp toplama merkezine götürün.

## 7.2 Kullanım Ömrünü Tamamlanmış Olan Cihaz.

- Halen değerli materyaller içerir ve yerleşim yerlerindeki ayrılmamış çöplerden farklı tesislere götürülmelidir.
- Kullanım ömrü tükenmiş cihazların kullanılmaz hale getirin. Fişini çeki, bağlantı kablosunu kesin ve çocukların içinde kilitle kalmaması için kilidini kullanılmaz hale getirin.
- Kullanım ömrü tükenmiş cihazın alınmasına veya belediyeler tarafından gösterilen toplama merkezlerine teslim edilene kadar soğutucu devridaiminden hasar görmemesine dikkat edin.
- İçerdiği soğutucu maddeyle ilgili bilgileri model plakasında bulabilirsiniz.
- Toplanması veya toplama yerleri ile ilgili bilgileri belediyenizden öğrenebilirsiniz.

## 8. KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

### 8.1 Güvenlik Ve Uyarı Bilgileri

- İnsan ve eşyalara zarar dokunmasını önlemek için, cihazınızın iki kişi tarafından ambalajından çıkartılıp kurulmasını tavsiye ederiz.
- Cihazda herhangi bir arıza olması durumunda derhal (cihazı bağlamadan önce) satıcıya danışın.
- Güvenli bir şekilde çalışması için cihazı sadece kullanım kılavuzunda belirtilen talimatlar doğrultusunda monte edin ve bağlayın.
- Hata durumunda cihazın elektrik bağlantısını kesin. Fişini çekin veya sigortayı kapatın veya sökün.
- Cihazı şebekeden ayırmak için bağlantı kablosundan değil, fişinden tutup çekin.
- Cihazdaki tamir ve müdahalelerin müşteri hizmetleri tarafından yapılması gerekir, aksi takdirde kullanıcı için önemli tehlikeler söz konusu olabilir. Aynı durum, elektrik bağlantı kablosunu değiştirmek için de geçerlidir.
- Cihazın içinde açık ateş veya ateş kaynaklarıyla uğraşmayın. Cihazın taşınması ve temizlenmesi sırasında, soğutma devridaimine zarar gelmemesine dikkat edin. Hasar durumlarında ateş kaynaklarını uzak tutun ve odayı iyice havalandırın.
- Tabanı, çekmecelerini,kapılarını vs. Üzerine basmak veya dayanmak için kullanmayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda gerekli talimatları almadan veya başlangıçta onun gözetimi altında hareket etmeden,fiziksel,sensörük veya ruhsal engelli kişiler (veya çocuklar) veya yeterli bilgi ve deneyimi bulunmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulması gerekir.
- Soğuk yüzeylere veya soğutulmuş/dondurulmuş gıdalarla uzun süreli cilt temasını sağlamaktan kaçının. Ağrıya,sağırılık duygusuna ve donmalara neden olabilir. Uzun süreli cilde temas edeceğinde, koruyucu önlemler alın, örneğin eldiven kullanın.
- Dondurmayı, dondurulmuş suyu veya buz küplerini dolaptan çıkartır çıkartmaz ve çok soğuk olarak tüketmeyin. Düşük sıcaklıklardan dolayı bir "yanma tehlikesi" vardır.
- Çok fazla bekletilmiş gıdaları kullanmayın – gıda zehirlenmesine yol açabilirler.
- Cihaz, gıdaların soğutulması, dondurulması, saklanması ve buz oluşturmaya yönelik olarak tasarlanmıştır. Evdeki kullanıma uygun olarak tasarlanmıştır. Ticari alandaki kullanımında, sektör için geçerli kurallara uyulmalıdır.
- Cihazda, patlayıcı maddeler veya propan, bütan, pentan vs. gibi yanıcı maddeler içeren sprey kutuları saklamayın.Dışarı çıkan gaz, elektrikli parçalardan dolayı tutuşabilir. Bu tip sprey kutularını, üzerinde basılı olan içindekiler bilgilerinden veya bir ateş simgesinden tanıyabilirsiniz.
- Cihazın içinde elektrikli aletler kullanmayın.
- Kilitlenebilen modellerde anahtarı cihaz yakınına veya çocukların erişebileceği yere koymayın.

Bu kullanım kılavuzu birden fazla model için geçerli olduğundan, burada belirtilen değerlerden sapmalar olabilir.

### 8.2 Önemli Uyarı !

Cihazı devreye almadan önce cihazla birlikte verilmiş eritme suyu drenaj tapası ile cihazın tabanındaki deliği kapatın!Düzenli çalışması için önemli.

## 9. TÜKETİCİNİN KENDİ YAPABİLECEĞİ BAKIM, ONARIM VEYA ÜRÜNÜN TEMİZLİĞİNE İLİŞKİN BİLGİLER

### 9.1 Temizleme

**Temizlemeden önce cihazı prensip olarak devre dışı bırakın. Fişini çekin veya tesisatında bulunan sigortayı kapatın veya çıkartın.**

İç bölmeyi, donanım parçalarını ve dış duvarları ılık su ve biraz deterjanla temizleyiniz. Asla kum veya asit içeren temizlik ve kimyasal maddeler kullanmayın.

**Buharlı temizlik cihazları çalışmayınız!  
Hasara uğrama ve yaranma tehlikesi.**

- Elektrikli,parçalara.ve.havalandırma.ızgarasına.temizlik.suyu.girmemesini.sağlayın.
- Her.şeyi.bir.bezle.iyice.kurulayın.

**Hava alma ve verme ızgaraları düzenli bir fırça veya süpürge makinesi ile temizlenmeli. Toz birikimleri enerji tüketimini arttırmaktadır. Herhangi bir kablo ve başka parçaların kopmamasına veya zarar görmemesine dikkat edin.**

## 9.2 Arıza

**Aşağıdaki hataları, olası nedenlerini kontrol ederek kendiniz giderebilirsiniz.**

### **Cihaz çalışmıyor, kontrol lambaları yanmıyor:**

- Elektrik.fişinin.prize.düzgün.bir.şekilde.takılı.olup.olmadığını,
- Prizin.sigortasının.sağlam.olup.olmadığını.kontrol.edin.

### **Gürültü çok fazla,,aşağıdaki.kontrolleri.yapın**

- Cihazın.zeminde.sağlam.durması
- Yanındaki.mobilya.ve.eşyaların.çalışan.soğutucudan.kaynaklı.olarak.titrememesi..Soğuk.devridaimindeki.akım.gürültülerinin.önleneme-diğini.unutmayın.

### **Sıcaklık yeterince düşük değil,,aşağıdaki.kontrolleri.yapınız**

- Ayarlama."Sıcaklığı.ayarla".bölümüne.göre.değer.ayarlanmış.mı?
- Aşırı.miktarda.taze.gıdaların.yerleştirilmiş.olması;24.saat.göstergeyi.izleyin.
- Ayrı.olarak.yerleşmiş.termometrenin.doğru.değeri.gösteriyor.olması.
- Havanın.dışarıya.akışı.uygun.mu?
- Kurulum.yeri.bir.ısı.kaynağının.çok.yakınında.mı?

Yukarıda.belirtilen.nedenler-den.hiçbiri.söz.konusu.olmayıp,arızayı.kendiniz.gideremedğiniz.takdirde.lütfen.size.en.yakın.müşteri.hizmetlerine.başvurun..Lütfen.tip.etiketindeki.cihazın.tipini.sıra.ve.cihaz.numarasını.bildirin..Cihaz.etiketi.dolabın.yan.duvarında.üstte.bulunur.

## 10. BAĞLANTI VE MONTAJ

### 10.1 Kurma

- Doğrudan.güneş.işınlarına.maruz.kalan,,fırın.yanımdan,,kalorifer.ve.benzeri.kurulum.yerlerinden.uzak.durun.
- Kurulum.yerindeki.zeminin.yatay.ve.düz.olması.gerekir..Cihazı.kapağı.problemsiz.açılması.ve.kapanması.için.duvarдан.yeterli.mesafede.tutun.
- Derin.dondurucunun.tabanı.ile.yer.arasındaki.boşluğu.kapatmayın..Kompresörün.soğutma.havası.temin.etmesi.için.önemli.

### 10.2 Bağlanma

- Kurulum.yerindeki.akım.türü.(alternatif.akım).ile.gerilimin,,model.etiketinde.belirtilenlerle.aynı.olması.gerekir..Model.etiketi,iç.kısımda,,solda,,sebbe.gözlerinin.yanında.bulunur..Prizin.10.A.veya.üstündeki.bir.sigortayla.ile.korunmuş.olması,,cihazın.arka.kısımında.bulunmaması.ve.kolay.erişilebilir.bir.yerde.olması.gerekir.

**Cihazı sadece yönetmeliklere uygun şekilde topraklanmış bir korumalı priz üzerinden bağlayın.**

## 11. ÜRETİCİ VE İRTİBATA GEÇİLECEK FİRMA BİLGİLERİ



## 12. YETKİLİ SERVİS BİLGİLERİ



### 13. ÇALIŞTIRMA

#### 13.1 Çalıştırma Öncesi Hazırlık

- Ürüne.bağlanacak.olan.elektrik.gücünün.ve.kabloların.gerekli.olan.elektrik.gücünü.vereceğinden.emin.olunuz. ADAPTÖR BİRDEN FAZLA FIŞ VE EKLEME BAĞLANTILARI ÜSTÜNDEN KESİNLİKLE CİHAZA ELEKTRİK VERMEYİNİZ.
  - Yatay.ve.dikey.buzdolabın.yerleştirdiği.yerin.ısı.kaynaklarından.uzak.bir.yer.oluğundan.emin.olunuz.:Fırın,radyatör,direk.güneş.işığı.gibi.
  - Buzdolabının.arka.kısımında.en.az.75mm.(3.inch).boşluk.bırakınız.,bu.kondenzasyon.için.önemlidir.
  - Grubun.soğutma.ünitesi.mutlaka.hava.akımını.engelleyecek.engellerden.uzakta.,rahat.ve.hava.alabileceği.bir.yerde.olmalıdır.
  - Buzdolabının.üst.gövdesi.ve.tavan.arasında.en.az.50cm.(9.inch).boşluk.olmalıdır.
  - Buzdolabının.bulunduğu.ortamda.soğutmayı.sağlayacak.yeteri.kadar.hava.değişiminin.oluğu.mutlaka.kontrol.edilmelidir..Bu.hava.dolaşımı.motor.ünitesinin.ve.kondanser.ünitesinin.soğutulması.için.çok.önemlidir.
- Ürünün.en.doğru.şekilde.çalışabilmesi.için.,en.yüksek.ortam.sıcaklığı.+43°C'dir.(+109°F),yalnız.statik.soğutma.sisteminin.kullanıldığı.ürünlerde.en.yüksek.ortam.sıcaklığı.+32°C.(+95°F).olabilir.
- Yukarıdaki.şartlara.uyum.sağlanamadığı.takdirde.ürünlerin.çalışması.performansında.çok.ciddi.bir.düşüş.olacaktır.,kompresörün.erken.yıpranmasına.ve.normalden.çok.daha.fazla.enerji.kaybına.sebebiyet.verecektir.

#### 13.2 Bağlantı

Frenoks.Endüstriyel.Soğutma.Sanayi.ve.Ticaret.A.Ş..ürünlerini.çalıştırmadan.önce.aşağıdaki.talimatları.yerine.getiriniz.

#### 13.3 Elektriksel

- Yatay.ve.dikey.elektrik.bağlantılarının.yapılması.kullanıcının.mesuliyetindedir.Elektrik.gücüne.bağlantının.ürünün.kullanıldığı.ülkenin.elektrik.bağlantı.kurallarına.uygun.oluğunu.kontrol.ediniz.
- Hattaki.gerilimin.etikette.yazılanla.aynı.oluğunu.kontrol.ediniz.
  - Elektrik.prizinin.elektrik.kurallarına.uygun.oluğunu.kontrol.ediniz.
  - Açıkta.kalmış.kablo.veya.diğer.elektrikli.bağlantılar.olmadığını.kontrol.ediniz.
  - Topraklamayı.kontrol.ediniz.



#### TOPRAKLAMA YAPILMADAN CİHAZIN KULLANIMI TEHLİKELİ VE YASAKTIR.

Eğer.birden.fazla.ürün.aynı.kaynağa.bağlandıysa.,her.birinin.mutlaka.ayrı.elektrik.prizleri.bulunmalıdır.

#### 13.4 Drenaj Bağlantısı

Eğer.aldığınız.üründe.evaporatör.yok.ise.,suyun.dışarı.çıkartılması.için.gerekli.su.drenaj.hortumunun.bir.su.giderine.bağlanması.gerekmektedir.

### 14. OPERASYON

#### 14.1 Personel

Ürünü.kullanacak.ve.montaj.edecek.kişinin.,bu.kullanım.kılavuzunu.çok.dikkatli.okuması.ve.gerekli.bilgileri.ve.anlatılan.güvenlik.uyarılarını.mutlaka.anlaması.gerekmektedir.

Bu.konuda.kullanım.kılavuzunu.anlayacak.kadar.genel.bilgi.ve.ayrıca.genel.hijyen.,kaza.korunma.ve.teknik.bilgileri.bilmesi.gerekmektedir.

#### 14.2 Ürünü Çalıştırma

Eğer.ürün.taşınma.esnasında.yanlışlıkla.dik.veya.yatay.pozisyonda.getirilirse.,ürünü.fişe.takıp.çalıştırmadan.önce.mutlaka.2.saat.bekleyiniz.

#### 14.3 Isı Dereceleri

Aşağıdaki.sıcaklıklar.ürünün.çalışma.performansını.direk.etkiler.

- Soğutma kabınınin içinde tutulacak ürünün cinsi
- Dış.ortam.sıcaklığı
- Kapı.açma.sıklığı

- Mutlaka dikkate alınmalıdır. Kı, eksi derecede çalışan buzdolapları (-10°C/-25°C) (14F/32F), sadece dondurulmuş olan ürünlerin uzun süre muhafazası için kullanılır.

Buzdolabının içini doldurmadan önce, soğuk kabinin çalışma sıcaklığına ulaşması termometreyi kontrol ederek beklenmelidir. Eğer başlangıçta elektrik akımının başlamasında bir gecikme varsa, bu kompresörde yapılan ayardan kaynaklanmaktadır. ve bu da çok normaldir.

#### 14.4 Yemeklerin Yerleştirilmesi

Buzdolabının doğru ve düzgün bir şekilde çalışabilmesi için, aşağıdaki ürün yerleştirme planına mutlaka uyulması gerekmektedir.

- Soğuk kabinin içine sıcak yemek veya üstü açık sıvılar koymayınız.
- Bütün yemeklerin üstünü mutlaka kapayınız, özellikle keskin kokulu ve kremalı ürünleri.
- Ürünleri soğuk kabinin içine yerleştirirken mutlaka ürün içindeki hava akımının engellenmemesine dikkat ediniz.
- Kapının uzun süre açık bırakılmamasına dikkat ediniz.
- Kapatılan bir kapının yeniden açılması için en az bir iki dakika beklemek gerekmektedir.

#### 14.5 Yemeklerin Saklanması

! Ürünlerin bozulmasının esas nedeni ürünlerin üstünde üreyen bakterilerden kaynaklanmaktadır. Bakteri üretimi ısı derecesi düşürüldükçe azalmaktadır. Her ürün organik durumuna göre farklı derecelerde saklanması gerekmektedir. Satın alınan ürünlerin en doğru şekilde saklanması için dikkat edilmesi gereken hususlar aşağıda belirtilmiştir.

- Donma noktası
- Dondurulmuş ürünlerin saklanması gereken dereceler
- Önerilen donma dereceleri

### 15. RUTİN BAKIM

Burada ürünlerin periyodik olarak yapılması gereken bakımı anlatılmıştır.

#### 15.1. Basit Güvenlik Uyarıları

##### 15.1.1 Güvenlik Uyarılarının Kaldırılması

Güvenlik ile ilgili olan aletler, korumalar veya etiketlerin buzdolabının üstünden periyodik bakım için kaldırılması kesinlikle yasaktır. Üretici, bu kullanım kılavuzunda söylenen güvenlik uyarılarının dikkate alınmamasından kaynaklanabilecek kazalardan dolayı hiçbir sorumluluğu kabul etmez.

##### 15.1.2 Yangın Durumunda Yapılması Gerekenler

- Ürünü fişten çekiniz ve ana şalterleri hemen kapatınız
- Tazyikli su kullanmayınız
- Pudra veya köpük söndürücü kullanınız

##### 15.1.3 DIŞARDAKİ PARÇALARIN TEMİZLENMESİ

- Temizlik için su ve natürel temizleyiciler kullanınız
- Örtü veya sünger kullanınız
- Her hafta bu temizlik işlemini tekrarlayınız

##### 15.1.4 KONDENSER TEMİZLİĞİ

Ürünün doğru şekilde performans verebilmesi için kondenser ünitesinin her hafta periyodik olarak temizlenmesi gerekmektedir. Bu temizlikten önce, buzdolabını kapatınız, elektrik kablosunu çekiniz ve aşağıdaki işlemi yapınız.

- Temiz bir hava pompası veya fırça ile yukarıdan aşağıya doğru hareketlerle kondensere sıkışan toz veya diğer parçaları temizleyiniz. (Şek.6)

Bu işlem bittiğinde üniteyi normal olarak çalışmaya başlatabilirsiniz.



Şekil 6 Kondenser Temizliği

### 15.1.5 Periyodik Bakımlar

Elektrik,kablolarının.ve.elektrikli.aletlerin.bozulmadığına.dair.periyodik.bakımlar.yapılmalıdır.

### 16. PERİYODİK OLMAYAN BAKIMLAR

Bu.bakımlar.mutlaka.üretici.tarafından.yetkili.kılınan.kişilerce.yapılmalıdır..Üretici,.yetkili.olmayan.kişilerce.yapılan.tamiratlar-dan.dolayı.doğacak.veya.ilerde.doğabilecek.sorunlarla.ilgili.olarak.hiçbir.mesuliyet.kabul.etmez.

### 17. SORUNLAR

Aşağıdaki.tabloda.ürünlerle.ilgili.yaşanabilecek.genel.sorunlar.ve.bunlarla.ilgili.olarak.çözümler.verilmiştir.

PROBLEMİN TANIMI	PROBLEMİN MUHTEMEL NEDENİ	PROBLEMİN ÇÖZÜMÜ
Güç gelmiyor	Ana.güç.kapalı Gerilim yok Diğer	Ana.şalteri.açınız Priz,.kablo.ve.elektrik.bağlantısını.kontrol.ediniz Yetkili.servis.çağırınız
Buzdolabı.çalışmıyor	Buzdolabı.çalışmıyor İstenilen.ısı.yakalanmıştır Defrost devrededir Kontrol aleti bozulmuştur Diğer	Yeni.bir.ısı.değeri.giriniz Defrostun.bitişini.bekleyip,.ürünü.kapatıp.açınız Yetkili.servis.çağırınız Yetkili.servis.çağırınız
Buzdolabı.devamlı.çalışıyor.ama. istenilen.sıcaklığa.ulaşmıyor	Dış.ortam.çok.sıcak Kondenser kirli Soğutucu gaz yeterli değil Kondenser.fanı.bozuk Kapı.tam.kapanmamış Evaporatör donmuş Defrost.valfi.açık	Hava.sirkülasyonu.sağlayın Kondenseri temizleyin Yetkili.servis.çağırınız Yetkili.servis.çağırınız Kapı.contasını.kontrol.edin Manüel.defrost.yapın Yetkili.servis.çağırınız
Buzdolabı.istenilen.sıcaklıkta. durmuyor	Kontrol aleti bozulmuştur İsı.prope'u.bozuk Kapı.tam.kapanmamış	Yetkili.servis.çağırınız Yetkili.servis.çağırınız Kapıyı.kapatın
Evaporatörde buz bloğu oluşmuş	Yanlış.kullanım Kontrol aleti bozulmuştur	Yetkili.servis.çağırınız Yetkili.servis.çağırınız
Su birikintisi veya tabanda buzlanma	Bloke olmuş Buzdolabı.düz.yerleştirilmemiş	Drenajı.temizleyiniz Yetkili.servis.çağırınız
Ürün.sesli.çalışıyor	Buzdolabı.düz.yerleştirilmemiş Dış.gövdeye.sürtme Gevşek.vida.veya.cıvata Diğer	Buzdolabını.düz.şekilde.yerleştiriniz Tüplerin.veya.fanların.dış.gövdeye.temas. etmediğinden emin olunuz Vida.veya.cıvatayı.sıkınız Yetkili.servis.çağırınız

**ÜRÜNÜN DOĞRU ÇALIŞABİLMESİNİ GARANTİ EDEBİLMEK İÇİN BU KULLANIM KILAVUZUNDA BELİRTİLEN ÜRETİCİ TAVSİYELERİNİN HEPSİNİ YERİNE GETİRİNİZ VE AYRICA PROFESYONEL KİŞİLERCE ÜRÜNÜNÜZÜN PERİYODİK BAKIMLARINI YAPTIRINIZ.**

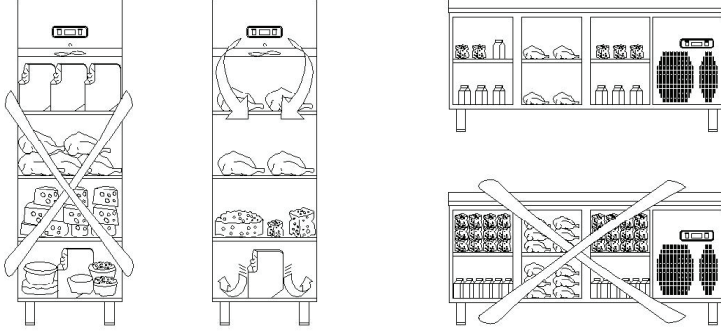
### 18. YEDEK PARÇALAR

#### 18.1 ORJİNAL YEDEK PARÇA KULLANIMI

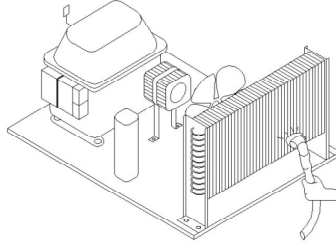
Ürünün.seri.numarası.ve.üretim.zamanı.bildirilerek.her.hangi.bir.yedek.parçası.bulunabilir..Orijinal.olmayan.yedek.parça.kullanımından.doğan.sorunlarda.üretici.firma.bir.sorumluluk.kabul.etmez.

## 19. GENEL KULLANICI BİLGİLERİ

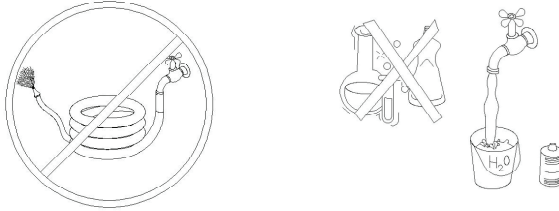
### 19.1 Ürün Yerleştirme Şeması – Product Storages



### 19.2 Periyodik Kondenser Temizliği – Periodic Condenser Cleaning



### 19.3 Buzdolabı Temizliği – Refrigerator Cleaning



## 20. BAKIM ONARIM VE KULLANIMDA UYULMASI GEREKEN KURALLAR

- Cihazı kendi başınıza tamir etmeye kalkmayınız
- Herhangi bir arıza durumunda satıcınıza veya yetkili servisinizle irtibat kurunuz.
- Cihaza teknik müdahale mutlaka kalifiye servis personeli tarafından yapılmalıdır.

## 21. TAŞINMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında ürünü mutlaka kutusu ile birlikte taşıyınız.
- Ürünün kutusu ürünü fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.

